

Елена Ромащенко

РАЗГОВОРНЫЙ КАЗАХСКИЙ

ЛЕГКО

пособие для
начинающих

с упражнениями и ответами

Романенко Елена Игоревна
Разговорный Казахский Легко
Книга публикуется в авторской редакции

Романенко Е.

Р 69 Разговорный Казахский Легко: пособие для начинающих с упражнениями и ответами. – Алматы: ИП Романенко Е.И., 2007. – 136 с.

ISBN 9965-21-189-2

Настоящее пособие разработано специально для начинающих изучать казахский язык. Курс охватывает элементарные речевые структуры и направлен на выработку устойчивых навыков разговорной речи. Каждый урок содержит в себе диалоги-модели, словарь к ним, грамматический обзор, упражнения на закрепление и «практику перевода». Тексты из второй части пособия носят познавательный характер и рассчитаны на обогащение словарного запаса учащегося.

ББК 81.2 Каз-96

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Р $\frac{4602020400}{00(05)-07}$



По вопросам приобретения настоящего издания обращаться по телефонам:
8-327-2472996 или 8-701-3135500

Подписано к печати 14.09.2007. Формат 210x297. Бумага офсетная
Печать офсетная. Гарнитура Baltica. Заказ № 1982
ИП Романенко Е.И., 050040, Алматы, ул. Байзакова, 302-50, тел. 247-29-96
Изготовлено в ТОО «Типография Комплекс»

Обращение ко всем равнодушным чиновникам, принимающим решения в сфере функционирования и развития государственного языка

Сегодня, в середине 2007 года, вопросы функционирования и развития государственного языка разделили казахстанцев на два лагеря: одни уверены, что все отлично — учебники издаются, конкурсы проводятся, делопроизводство переводится на государственный язык, а другие — что все не так хорошо, как могло бы быть, что хороших учебников как не было, так и нет, что выделенный бюджет расходуется неэффективно, что перевод делопроизводства на казахский язык только усилит напряжение и недовольство в русскоязычных слоях населения, и что принцип принятия на работу в государственные структуры по признаку владения или не Владения государственным языком, невзирая на деловые и профессиональные качества претендента, наносит государству Казахстан больше вреда, чем пользы.

В этом контексте автору данного издания, как представителю русскоязычного населения Казахстана с активной гражданской позицией, хотелось бы предложить альтернативную программу развития государственного языка. Вот лишь некоторые ее направления:

1) Государственная поддержка издания эффективных учебников. При создании таких учебников необходимо четко разграничивать как аудиторию, для которой они создаются (русскоязычная или казахскоязычная), так и уровень продвинутой учащейся — начинающий или продолжающий. Если учебник рассчитан на русскоязычную аудиторию, он должен создаваться по принципам и законам изучения иностранного языка, так как казахский язык объективно является иностранным для русскоязычных соотечественников, т.е. окружающая среда не вынуждает нас пользоваться им каждый день.

2) Государственная поддержка издания качественных словарей. Невозможно изучать язык без словаря. Что такое хороший словарь? Во-первых — грамотный, т.е. в словарях недопустимы грамматические или стилистические ошибки; во-вторых — полный, т.е. такой, в котором информация структурирована единообразно, и в котором можно найти все необходимые слова и устойчивые выражения; в-третьих — отвечающий последним достижениям в области полиграфического дизайна. Заявляю со всей ответственностью, что таких словарей в Республике Казахстан на сегодняшний день нет. Для издания качественного словаря необходимы государственный заказ, специальное финансирование и специальная команда менеджеров, лингвистов, дизайнеров и программистов.

3) Поощрение на государственном уровне энтузиастов продвижения казахского языка. Государство Казахстан, богатое нефтью, не обеднеет, если ежегодно или с другой периодичностью будет выдавать государственные премии учителям-энтузиастам казахского языка, журналистам и публицистам, поднимающим тему продвижения государственного языка в средствах массовой информации, авторам лучших учебных пособий и словарей по казахскому языку, издательствам, специализирующимся на таких учебных пособиях.

4) Создание двух общенациональных языковых тестов: 1) на знание казахского языка, как родного и 2) на знание казахского языка, как иностранного. В качестве примера подобного теста можно привести специализированный американский тест TOEFL, что в переводе на русский означает «тест по английскому языку, как иностранному», однако сами американцы для поступления в университет сдают не TOEFL, а другой стандартизированный языковой экзамен, разработанный специально для тех, чей родной язык американский английский.

5) Адекватное государственное финансирование и широкая реклама сети бесплатных круглогодичных курсов по изучению казахского языка. Если они существуют, то очень хорошо законспирированы.

6) Финансирование мотивации для изучения государственного языка. Если пообещать солидное вознаграждение, скажем, 5000 у.е. для тех, кто успешно сдаст упомянутый в 4-ом пункте экзамен, уверена, что уже через год все русскоязычные казахстанцы говорили бы по-казахски.

7) Создание обучающего телевизионного канала на казахском языке.

Уважаемые власти! Эти направления в работе по продвижению государственного языка кажутся мне и сотням тысяч казахстанцев естественными и жизненно необходимыми, но почему-то их нет в существующем опубликованном в печати «Плане мероприятий на 2005-2006 годы по реализации государственной программы функционирования и развития языков на 2001-2010 годы».

С уважением, Елена Игоревна Романенко

ОГЛАВЛЕНИЕ

Благодарность	6
Список сокращений	6
Предисловие для учителей и учеников	7

ТЕМЫ

1. Сәлеметсіз бе?! (Здравствуйте!)	8
2. Сіздің атыңыз кім? (Как Вас зовут?)	12
3. Сіз қайда тұрасыз? (Вы где живете?)	16
4. Сіз мені түсінесіз бе? (Вы меня понимаете?)	20
5. Сіз оны білесіз бе? (Вы его знаете?)	24
6. Сіз не істеп тұрсыз? (Вы что делаете?)	28
7. Сіз қой етін жақсы көресіз бе? (Вы баранину любите?)	32
8. Сіз оны сүйесіз бе? (Вы ее любите?)	36
9. Кіруге бола ма? (Можно войти?)	40
10. Сіз айта аласыз ба? (Вы говорить можете?)	44
11. Сіздің тамақтанғыңыз келе ме? (Вы есть хотите?)	48
12. Сіз не қалайсыз? (Вы чего желаете?)	52
13. Мен Америкаға бармақшымын. (Я в Америку поехать хочу.)	56
14. Қанша тұрады? (Сколько стоит?)	60
15. Сіз неше жастасыз? (Сколько Вам лет?)	64
16. Уақыт қанша? (Сколько времени?)	68
17. Қай жеріңіз аурады? (Где у Вас болит?)	72
18. Сіз кеше не істедіңіз? (Вы вчера что делали?)	76
19. Жұмысқа түсетін интервью. (Интервью при поступлении на работу.)	80
20. Сіз не туралы армандайсыз? (Вы о чем мечтаете?)	84

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Тексты для дополнительного чтения

Қазақстан Республикасы (Республика Казахстан)	88
Мемлекеттік құрылысы (Государственное устройство)	89
Президент (Президент)	90
Парламент (Парламент)	91
Халықты елеуметтік тұрғыда қорғау (Социальное страхование населения)	92
Білім беру жүйесі (Система образования)	93
Туризм (Туризм)	94
Керімдік (Курымдық)	95
VISA халықаралық төлем карточкасы (Международная платежная карточка VISA)	96
Жұма намаз (Пятничный намаз)	97
Журналистика (Журналистика)	98
Жеті қазына (Семь сокровищ)	99
Логика (Логика)	100
Магия (Магия)	101
Махаббат (Любовь)	102
Алматы (Алматы)	103
Астана (Астана)	104
Ақша (Деньги)	105
Денсаулық сақтау (Здравоохранение)	106
Бүркіт (Беркут)	107
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Список встречающихся глаголов (казахско-русский)	108
ПРИЛОЖЕНИЕ 3: Список встречающихся глаголов (русско-казахский)	115
ПРИЛОЖЕНИЕ 4: Грамматические времена казахского языка	123
ПРИЛОЖЕНИЕ 5: Семья Дины Аскарловны	124
Ответы к упражнениям	125
Ответы к разделу «Практика перевода» (возможные варианты)	129
Перечень использованной литературы	134

БЛАГОДАРНОСТЬ

Хочу выразить огромную благодарность:

- Бахтиной Маргарите Константиновне (моей маме), Давыденко Александру Алексеевичу и Тригоновой Розе Васильевне за их кропотливую работу по коррекции оригинального текста пособия.
- Бахтину Игорю Ивановичу (моему папе) за финансовую поддержку.
- Шамилю и Малику Асылбековым (моим детям) за хорошее поведение во время моей работы над книгой.
- Всем неравнодушным соотечественникам из различных регионов Казахстана, которые делятся своими впечатлениями по поводу моей первой книги «Казахская грамматика для русскоязычных» и своими идеями по улучшению ситуации с развитием государственного языка.

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

Во втором издании исправлены замеченные ошибки и опечатки. Общая структура книги сохранена полностью.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

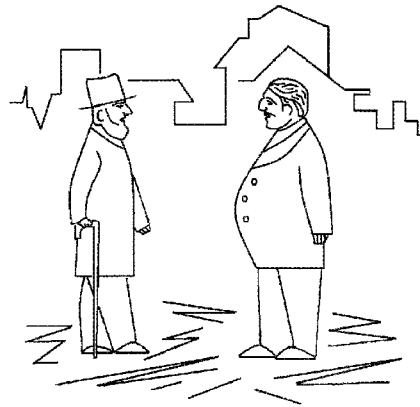
<i>вин. п.</i>	винительный падеж
<i>возвр. мест.</i>	возвратное местоимение
<i>вопр. част.</i>	вопросительная частица
<i>вспом. гл.</i>	вспомогательный глагол
<i>дв.</i>	двоюродный
<i>досл.</i>	дословно
<i>ед. ч.</i>	единственное число
<i>исх. п.</i>	исходный падеж
<i>кем-л.</i>	кем-либо
<i>мест. п.</i>	местный падеж
<i>мл.</i>	младший
<i>мн. ч.</i>	множественное число
<i>недост. гл.</i>	недостаточный глагол
<i>отр. прист.</i>	отрицательная приставка
<i>отр. част.</i>	отрицательная частица
<i>см.</i>	смотрите
<i>ст.</i>	старший
<i>усил. част.</i>	усилительная частица
<i>чем-л.</i>	чем-либо

ПРЕДИСЛОВИЕ ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ И УЧЕНИКОВ

- Настоящее пособие разработано специально для русскоязычных казахстанцев, начинающих изучать казахский язык, для которых он объективно является иностранным. Курс охватывает элементарные речевые структуры и рассчитан на выработку устойчивых речевых навыков.
- Рекомендуется приступать к изучению данного пособия после прохождения курса казахской грамматики, основы которой можно найти в книге Е. Романенко «Казахская грамматика для русскоязычных».
- В пособии два основных раздела: разговорная часть и «Тексты для дополнительного чтения», а также несколько приложений. В конце пособия можно найти ответы к упражнениям и к разделу «Практика перевода».
- Каждый урок в разговорной части расположен на 4-х страницах и включает в себя: диалоги-модели, словарь к ним, краткий грамматический обзор по изучаемой теме в формате таблицы, упражнения и «практику перевода». После изучения диалогов-моделей и словаря к ним следует выполнить предложенные упражнения, а затем заполнить пробелы на странице «практика перевода», после чего следует согнуть ее по указанной линии и выучить все предложения и словосочетания наизусть.
- В разделах «Сөздік-Словарь» и в микрорубриках «Выучите глаголы» отдельные слова повторяются по несколько раз, если автор считает это целесообразным.
- Имена, географические названия и другие слова, помещенные в квадратные скобки, (например, [Елена]) можно заменять любыми другими, подходящими по смыслу.
- В разговорной части в целях достижения наибольшей наглядности конструкции казахских слов аффиксы в них зачастую отделяются от корня слова и друг от друга дефисами.
- Все диалоги-модели и тексты снабжены подстрочным переводом, который по определению не может одновременно являться литературным. Однако в разделе «Тексты для дополнительного чтения» формат страницы позволил вместить наряду с подстрочным и литературный перевод каждого текста.
- Тексты для дополнительного чтения носят познавательный характер. Каждый текст располагается на отдельной странице, снабжен как подстрочным, так и литературным переводом, а также полным словарем.
- При работе с текстами для дополнительного чтения рекомендуются следующие виды деятельности:
 - 1) Прочитать и перевести текст.
 - 2) Выучить словарь к тексту наизусть.
 - 3) Задать вопросы к тексту и ответить на них.
 - 4) Синхронный перевод текста с казахского на русский и с русского на казахский.
 - 5) Разбор лексики, используемой в тексте, по частям речи.
 - 6) Выявление используемых грамматических конструкций.
 - 7) Дискуссия на тему, затронутую в тексте.
- Пособие может использоваться как для самостоятельного изучения казахского языка, так и в качестве дополнительного материала при работе в группе с преподавателем.

1. Сәлеметсіз бе?! (Здравствуйте!)

- Сәлемет-сіз бе?!
(Вы здоровы?)
- Сәлемет-сіз бе?!
(А Вы здоровы?)
- Хал-ыңыз қалай?
(Ваши дела как?)
- Жақсы. Өз-іңіз қалай-сыз?
(Хорошо. А Ваши как?)
- Рақмет, жаман емес.
(Спасибо, неплохо.)



- Сәлем!
(Привет!)
- Сәлем!
(Привет!)
- Хал-ың қалай?
(Твои дела как?)
- Жақсы. Өз-ің қалай-сың?
(Хорошо. А твои как?)
- Бәрі де ой-да-ғы-дай!
(Все как в мыслях!)
- Ден-сау-лығың қалай?
(Твое здоровье как?)
- Рақмет, дені-м сау.
(Спасибо, я здоров.)

- Аман-сыз ба?!
(Вы здоровы?)
- Рақмет, мал-ым түгел, бас-ым аман.
(Спасибо, мой скот цел, моя голова здорова.)
- Бала-лар-ыңыз қалай?
(Ваши дети как?)
- Бала-лар-ым өс-іп жатыр.
(Мои дети растут.)
- Жұмыс-ыңыз қалай?
(Ваша работа как?)
- Рақмет, тамаша!
(Спасибо, замечательно!)

Варианты приветствия:

- Утраи* - Қайырлы таң! (*Доброе утро!*)
- Дни* - Қайырлы күн! (*Добрый день!*)
- Вечер* - Қайырлы кеш! (*Добрый вечер!*)
- Нөгі* - Қайырлы түн! (*Доброй ночи!*)
- В любое время суток* - Сәлеметсіз бе!? (*Вы здоровы?*)
- Сәлем! (*Привет!*)
- Амансыз ба?! (*Вы здоровы?*)
- Амансың ба?! (*Ты здоров?*)

Вечер тажме исползуются приветствие

- Кеш жарық! (*Вечер светлый!*)

Сөздік – Словарь 1

1. **сәлемет** здоровый (целый).
2. **бе** *вопр. част.*
3. **Сәлемет-сіз бе?! Здра́вствуйте!** (*досл.* Вы здоровы?)
4. **хал** дела, здоровье, состояние, настроение; **хал-ыңыз** Ваши дела; **хал-ың** твой дела.
5. **қалай?** как?
6. **хал-ыңыз қалай?** как Ваши дела?
7. **хал-ың қалай?** как твой дела?
8. **жақсы** хорошо.
9. **өз** *возвр. мест.*; **өз-ім** я сам; **өз-ің** ты сам; **өз-іңіз** Вы сами; **өз-і** он/а сам/а.
10. **қалай-сыз?** как Вы?
11. **өз-іңіз қалай-сыз?** Вы сами как?
12. **рақмет** спасибо.
13. **жаман** плохой, плохо.
14. **емес** не, *отр. част.*
15. **жаман емес** неплохо.
16. **сәлем** привет.
17. **қалай-сың?** как ты?
18. **бәрі** все.
19. **де** *усил. част.*
20. **ой** мысль, дума; **ой-да** в мыслях; **ой-да-ғы** мыслимый; **ой-да-ғы-дай** как в мыслях.
21. **бәрі де ой-да-ғы-дай** все хорошо (*досл.* все как в мыслях).
22. **дене** тело.
23. **сау** здоровый.
24. **ден-сау-лық** здоровье; **ден-сау-лығың** твое здоровье; **ден-сау-лығыңыз** Ваше здоровье.
25. **дені:** **дені сау** здоровый; **дені-м сау** я здоров, **дені-ң сау ма?** ты здоров?
26. **аман** здоровый, невредимый.
27. **ба** *вопр. част.*; **аман-сыз ба?** Вы здоровы?
28. **мал** скот; **мал-ым** мой скот.
29. **түгел** нетронутый, в сохранности.
30. **бас** голова; **бас-ым** моя голова; **мал-ым түгел, бас-ым аман** у меня все благополучно (*досл.* мой скот в сохранности, моя голова здорова).
31. **бала** ребенок, дитя, мальчик; **бала-лар** дети; **бала-лар-ыңыз** Ваши дети; **бала-лар-ым** мои дети.
32. **өс-у** расти, вырастать.
33. **жатыр** *вспом. гл.*; **бала-лар-ым өс-іп жатыр** мои дети растут.
34. **жұмыс** работа; **жұмыс-ыңыз** Ваша работа; **жұмыс-ым** моя работа; **жұмыс-ың** твоя работа.
35. **тамаша** прекрасный, чудесный.
36. **қайыр** добро; **қайыр-лы** добрый.
37. **жарық** светлый.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 1

мен (я)	мен-ің жан-ым (моя душа)	мен-ің тән-ім (мое тело)	өз- ім (я сам)
сен (ты)	сен-ің жан-ың (твоя душа)	сен-ің тән-ің (твое тело)	өз- ің (ты сам)
Сіз (Вы)	Сіз-дің жан-ыңыз (Ваша душа)	Сіз-дің тән-іңіз (Ваше тело)	өз- іңіз (Вы сами)
ол (он/а/о)	он-ың жан-ы (его/ее душа)	он-ың тән-і (его/ее тело)	өз- і (он/а сам/а)

мен (я)	мен жақсы-мын (я хороший)	мен жас-пын (я молодой)
сен (ты)	сен жақсы-сың (ты хороший)	сен жас-сың (ты молодой)
Сіз (Вы)	Сіз жақсы-сыз (Вы хороший)	Сіз жас-сыз (Вы молодой)
ол (он/а/о)	ол жақсы (он/а/о хороший/ая/ее)	ол жас (он/а/о молодой /ая/ое)

-лар/-лер, -тар/-тер, -дар/-дер	-да/-де, -та/-те, -нда/-нде	-дай/-дей, -тай/-тей
бала-лар (дети) ой-лер (мысли) бас-тар (головы) жұмыс-тар (работы) тән-дер (тела) жан-дар (души)	ой-да (в мыслях) бала-лар-да (у детей) жан-ым-да (в моей душе) жұмыс-та (на работе) тән-і-нде (на его теле) тән-ім-де (на моем теле)	ой-да-ғы-дай (как в мыслях) бала-дай (как ребенок) жас-тай (как молодой) құс-тай (как птица) күн-дей (как солнце) түн-дей (как ночь)

Жаттығулар – Упражнения 1

1.1 Присоедините личные аффиксы 2-го лица простой и вежливой формы.

1) әке (отец)	әке-ң (твой отец)	әке-ңіз (Ваш отец)
2) шеше (мать)	.....	.....
3) әке-шеше (родители)	.....	.....
4) ата (отец)	.....	.....
5) ана (мать)	.....	.....
6) ата-ана-лар (родители)	.....	.....
7) отбасы (семья)	.....	.....
8) дос-тар (друзья)	.....	.....
9) жүрек (сердце)	.....	.....
10) қол (рука, руки)	.....	.....
11) аяқ (нога, ноги)	.....	.....
12) бас (голова)	.....	.....
13) жағдай (положение)	.....	.....
14) хал-жағдай (дела)	.....	.....
15) мектеп (школа)	.....	.....
16) жетістік (успех)	.....	.....

1.2 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть.

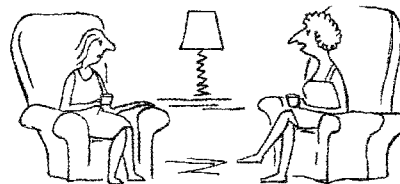
<p>1 А: Сәлем! В: А: Хал-ың қалай? В:</p>	<p>5 А: ?! В: Аман-сыз ба?! А: ? В: Көп рақмет, жақсы. Өз-іңіз қалай-сыз?</p>
<p>2 А: Қайыр-лы таң! В: А: Ден-сау-лығ-ыңыз қалай? В:</p>	<p>6 А: ! В: Қайыр-лы кеш! А: ? В: Бәрі де аман-сау.</p>
<p>3 А: Аман-сың ба?! В: А: Мектеб-ің қалай? В:</p>	<p>7 А: ? В: Рақмет, мал-ым түгел, бас-ым аман. А: ? В: Рақмет, жаман емес.</p>
<p>4 А: Сәлемет-сіз бе?! В: А: Жұмыс-ыңыз қалай? В:</p>	<p>8 А: ? В: Аман-сыз ба?! А: ? В: Рақмет, өте жақсы.</p>

Практика перевода 1

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Здравствуйте! | ..... |
| 2) | Сәлем! |
| 3) Как Ваши дела? | ..... |
| 4) Хорошо. А Ваши? | ..... |
| 5) | Халың қалай? |
| 6) | Жақсы. Өзің қалайсың? |
| 7) Все хорошо. | ..... |
| 8) | Денсаулығыңыз қалай? |
| 9) Спасибо, неплохо. | ..... |
| 10) Как твои родители? | ..... |
| 11) | М а
Р ақмет, бәрі де аман-сау. |
| 12) Как твой друг? | и
..... |
| 13) | с
Отбасыңыз қалай? |
| 14) Спасибо. Все благополучно. | о
..... |
| 15) Как твоя рука? | т
..... |
| 16) | е
Аяғың қалай? |
| 17) | с
Атаң қалай? |
| 18) Как твоя мама? | М
..... |
| 19) Спасибо. Она здорова. | ..... |
| 20) | Мектебің қалай? |
| 21) | Р ақмет. Тамаша! |
| 22) | Қ айырлы таң! |
| 23) Добрый вечер! | ..... |
| 24) Как Ваши дети? | ..... |
| 25) | Балаларым өсіп жатыр. |
| 26) Как твои успехи? | ..... |

2. Сіздің атыңыз кім? (Как Вас зовут?)

- Сіздің ат-ыңыз кім?
(Ваше имя кто (какое?)?)
- Менің ат-ым Маргарита Константиновна.
(Мое имя Маргарита Константиновна.)
- Сіздің үй-іңіз қай-да?
(Ваш дом где?)
- Менің үй-ім Алматы-да.
(Мой дом в Алматы.)
- Сіздің бала-лар-ыңыз қан-дай?
(Ваши дети какие?)
- Менің бала-лар-ым қайыр-ым-ды және ақыл-ды.
(Мои дети добрые и умные.)



- Сенің ат-ың кім?
(Твое имя кто (какое?)?)
- Менің ат-ым Рита.
(Мое имя Рита.)
- Сенің үй-ің қай-да?
(Твой дом где?)
- Менің үй-ім Астана-да.
(Мой дом в Астане.)
- Сенің сіңлі-ң қандай?
(Твоя младшая сестра какая?)
- Менің сіңлі-м жас және әдемі.
(Моя младшая сестра молодая и красивая.)

- Сендердің ат-тар-ың кім?
(Ваши имена кто (какие?)?)
- Біздің ат-тар-ымыз Тамара және Шәміл.
(Наши имена Тамара и Шамиль.)
- Сендердің үй-лер-ің қай-да?
(Ваши дома где?)
- Менің үй-ім Жамбыл-да, он-ың - Шымкент-те.
(Мой дом в Жамбыле, его - в Шымкенте.)
- Сендердің дос-тар-ың қан-дай?
(Ваши друзья какие?)
- Біздің дос-тар-ымыз сабыр-лы және байсал-ды.
(Наши друзья спокойные и солидные.)

Выучите
вопросительные
местоимения:

кім	- кто
қай	- какой
қалай	- как
қандай	- какой
қайда	- где, куда

қай - какой (про место или время действия):
қай жерде - в каком месте
қай кезде - в какое время

сравните

қандай - какой (про качество, признак чего-л.):
қандай кітап - какая книга
қандай жұмыс - какая работа

Сөздік – Словарь 2

1. **Сіз** Вы; **Сіз-дің** Ваш.
2. **ат** имя; **ат-ыңыз** Ваше имя; **ат-ың** твое имя.
3. **кім?** кто?
4. **Сіз-дің ат-ыңыз кім?** как Вас зовут? (*досл.* Ваше имя кто?); **сен-ің ат-ың кім?** как тебя зовут?
5. **мен-ің ат-ым** мое имя.
6. **үй** дом; **үй-іңіз** Ваш дом; **үй-ің** твой дом.
7. **қай?** какой?; **қай-да?** где?
8. **Сіз-дің үй-іңіз қайда?** где Вы живете? (*досл.* Ваш дом где?); **сенің үй-ің қайда?** где ты живешь?
9. **мен-ің үй-ім** мой дом.
10. **Алматы** Алматы; **Алматы-да** в Алматы.
11. **қан-дай?** какой?
12. **қайыр** добро; **қайыр-ым** доброта, отзывчивость; **қайыр-ым-ды** добрый, отзывчивый.
13. **және** и, *союз*.
14. **ақыл** ум; **ақыл-ды** умный.
15. **Астана** Астана; **Астана-да** в Астане.
16. **сіңлі** младшая сестра (для сестры); **сіңлі-ң** твоя младшая сестра; **сіңлі-м** моя младшая сестра (*см.* Приложение 5).
17. **жас** молодой, юный.
18. **әдемі** красивый, прекрасный.
19. **сен-дер-дің ат-тар-ың** ваши имена.
20. **біз-дің ат-тар-ымыз** наши имена.
21. **сен-дер-дің үй-лер-ің** ваши дома.
22. **Тараз-да** в Таразе; **Шымкент-те** в Шымкенте.
23. **сен-дер-дің дос-тар-ың** ваши друзья.
24. **біз-дің дос-тар-ымыз** наши друзья.
25. **сабыр** спокойствие, терпение, сдержанность; **сабыр-лы** спокойный, терпеливый, сдержанный; **сабыр-сыз** беспокойный, нетерпеливый, несдержанный.
26. **байсал** спокойствие, уравновешенность, солидность; **байсал-ды** спокойный, уравновешенный, солидный.
27. **зор** большой, огромный.
28. **бай** богатый; **бай-лық** богатство.
29. **күш** сила, мощь; **күш-ті** сильный; **күш-сіз** слабый.
30. **әл** сила, мощь; **әл-ді** сильный, зажиточный; **әл-сіз** слабый, малоимущий.
31. **тол-у** наполняться, полнеть; **тол-ық** полный, упитанный, толстый.
32. **арық** худой, тощий, сухопарый.
33. **еңбек** труд; **еңбек-шіл** трудолюбивый.
34. **ерін-у** лениться; **ерін-шек** ленивый.
35. **көңіл** настроение, душевное состояние; **көңіл-ді** веселый, радостный; **көңіл-сіз** невеселый, грустный.
36. **бақыт** счастье; **бақыт-ты** счастливый; **бақыт-сыз** несчастный.
37. **әділет** правдивость, справедливость; **әділет-ті** честный, справедливый, правдивый; **әділет-сіз** нечестный, несправедливый.
38. **ажар** цвет лица, внешний вид; **ажар-лы** симпатичный, красивый; **ажар-сыз** невзрачный, некрасивый.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 2

біз (мы)	біз-дің жан-дар-ымыз (наши души)	біз-дің тән-дер-іміз (наши тела)	өз-іміз (мы сами)
сендер (вы)	сендер-дің жан-дар-ың (ваши души)	сендер-дің тән-дер-ің (ваши тела)	өз-дер-ің (вы сами)
Сіздер (Вы)	Сіздер-дің жан-дар-ыңыз (Ваши души)	Сіздер-дің тән-дер-іңіз (Ваши тела)	өз-дер-іңіз (Вы сами)
олар (они)	олар-дың жан-дар-ы (их души)	олар-дың тән-дер-і (их тела)	өз-дер-і (они сами)

-лы/-лі, -ды/-ді, -ты/-ті, -сыз/-сіз, -шыл/-шіл, шек

<p>ақыл (ум)</p> <p>сабыр (выдержка)</p> <p>қайырым (доброта)</p> <p>күш (сила)</p> <p>әл (сила, мощь)</p> <p>әділет (справедливость)</p> <p>бақыт (счастье)</p> <p>ажар (внешний вид)</p> <p>еңбек (труд)</p> <p>жас (молодость)</p> <p>зор (превосходство)</p> <p>еріну (лениться)</p> <p>байсал (спокойствие)</p> <p>әдемілік (красота)</p>	<p>ақыл-ды (умный)</p> <p>сабыр-лы (терпеливый)</p> <p>қайырым-ды (добрый)</p> <p>күш-ті (сильный)</p> <p>әл-ді (сильный, зажиточный)</p> <p>әділет-ті (справедливый)</p> <p>бақыт-ты (счастливый)</p> <p>ажар-лы (красивый)</p> <p>еңбек-шіл (трудолюбивый)</p> <p>жас (молодой)</p> <p>зор (большой, огромный)</p> <p>ерін-шек (ленивый)</p> <p>байсал-ды (уравновешенный)</p> <p>әдемі (красивый)</p>	<p>ақыл-сыз (глупый)</p> <p>сабыр-сыз (нетерпеливый)</p> <p>қайырым-сыз (бессердечный)</p> <p>күш-сіз (слабый)</p> <p>әл-сіз (слабый, малоимущий)</p> <p>әділет-сіз (несправедливый)</p> <p>бақыт-сыз (несчастливый)</p> <p>ажар-сыз (некрасивый)</p> <p>сыз-формы не существует</p> <p>жас-формы не существует</p> <p>зор-формы не существует</p> <p>еріну-формы не существует</p> <p>байсал-формы не существует</p> <p>әдемі-формы не существует</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Жаттығулар – Упражнения 2

2.1 Найдите ответы на вопросы, используя **Грамматический обзор 2**.

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1) Сен-ің ата-ана-лар-ың қан-дай? | A Тол-ық және көңіл-ді. |
| 2) Он-ың ата-сы қай-да? | B Үлкен (большой) және бақыт-ты. |
| 3) Сіз-дер-дің бала-лар-ыңыз қан-дай? | C Үй-і-нде. |
| 4) Он-ың үй-і қан-дай? | D Көңіл-сіз. |
| 5) Сен-ің мектеб-ің қай-да? | E Байсал-ды және әділет-ті. |
| 6) Он-ың жағдай-ы қан-дай? | F Арық және әл-сіз. |
| 7) Сен-ің шеше-ң қан-дай? | G Алматы орталығ-ы-нда. (В центре Алматы.) |
| 8) Сіз-дің отбасы-ңыз қан-дай? | H Жас және бақыт-ты. |
| 9) Сен-дер-дің мектеп-тер-ің қан-дай? | I Бақыт-сыз және әл-сіз. |
| 10) Он-ың тән-і қан-дай? | J Ерін-шек және сабыр-сыз. |
| 11) Олар-дың жан-дар-ы қан-дай? | K Ақыл-ды және әдемі. |
| 12) Он-ың бақыт-ты қай-да? | L Мектеп-те. |
| 13) Сіз-дің көңіл-іңіз қан-дай? | M Еңбек-шіл және сабыр-лы. |
| 14) Сен-ің дос-ың қан-дай? | N Жаңа (новый) және жарық (светлый). |
| 15) Сен-дер-дің дос-тар-ың қай-да? | O Жұмыс-ың-да. |
| 16) Он-ың сіңлі-сі қан-дай? | P Қайыр-ым-ды және күш-ті. |

2.2 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть.

1 A: Сен-ің ат-ың кім? B: A: Сен-ің үй-ің қай-да? B:	5 A: ? B: Өте қызық. (Очень интересная.) A: ? B: Үлкен және ажар-лы.
2 A: Сіз-дің үй-іңіз қай-да? B: A: Ол қан-дай? B:	6 A: ? B: Жұмыс-ы-нда. A: ? B: Сұлу және ақыл-ды.
3 A: Он-ың ата-сы қан-дай? B: A: Он-ың ана-сы қан-дай? B:	7 A: ? B: Институт-ы-нда. A: ? B: Көңіл-ді және қайыр-ым-ды.
4 A: Сен-ің мектеб-ің қай-да? B: A: Ол қан-дай? B:	8 A: ? B: Жарық. (Светлая.) A: ? B: Күш-ті және жас.

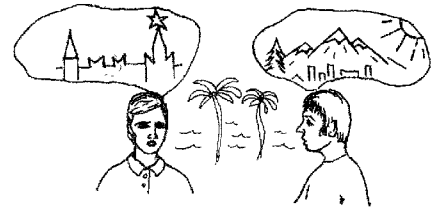
Практика перевода 2

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1) Как Вас зовут? | ..... |
| 2) Меня зовут [Елена]. | ..... |
| 3) | Сіздің үйіңіз қайда? |
| 4) | Менің үйім Алматыда. |
| 5) Ваши дети какие? | ..... |
| 6) Мои дети добрые и умные. | ..... |
| 7) | Сенің досың қандай? |
| 8) | Ол әділетті және сабырлы. |
| 9) Его друг какой? | ..... |
| 10) Он ленивый и слабый. | ..... |
| 11) | Оның сіңлісі қандай? |
| 12) | Ол жас және көңілді. |
| 13) Твоя мама какая? | ..... |
| 14) Она добрая и красивая. | ..... |
| 15) | Сенің әкең қандай? |
| 16) | Ол күшті және еңбекшіл. |
| 17) | Сенің мектебің қайда? |
| 18) | Алматы орталығында. |
| 19) Его душа какая? | ..... |
| 20) Светлая и счастливая. | ..... |
| 21) Его руки какие? — Сильные. | ..... |
| 22) | Оның тәні қандай? — Толық. |
| 23) Его положение какое? | ..... |
| 24) Его положение грустное. | ..... |
| 25) Мое счастье дома. | ..... |
| 26) Ваша семья какая? | ..... |

М
е
с
т
о
с
т
г
и
б
а

3. Сіз қайда тұрасыз? (Вы где живете?)

- Сіз қай-да тұр-а-сыз?
(Вы где живете?)
- Мен Алматы-да тұр-а-мын.
(Я в Алматы живу.)
- Сіз-дің әке-шеше-ңіз қай-да тұр-а-ды?
(Ваши родители где живут?)
- Олар Шардара-да тұр-а-ды.
(Они в Шардаре живут.)
- Сіз-дің қарындас-ыңыз қай-да тұр-а-ды?
(Ваша сестра где живет?)
- Ол Мәскеу-де тұр-а-ды.
(Она в Москве живет.)



Вьучите глаголы:

- тұру - жить
- бару - уезжать, уходить
- келу - приезжать, приходить
- кету - уходить, уезжать
- қайту - возвращаться

Вьучите числительные:

- 1 - бір
- 2 - екі
- 3 - үш
- 4 - төрт
- 5 - бес
- 6 - алты
- 7 - жеті
- 8 - сегіз
- 9 - тоғыз
- 10 - он

- Сен қай-да тұр-а-сың?
(Ты где живешь?)
- Мен Атырау-да тұр-а-мын.
(Я в Атырау живу.)
- Сен қашан Атырау-ға кет-е-сің?
(Ты когда в Атырау уезжаешь?)
- Бүгін болмаса ертең.
(Сегодня или завтра.)
- Ал қашан қайт-а-сың?
(А когда возвращаешься?)
- Ешқашан мен мұнда қайт-па-й-мын.
(Никогда я сюда не вернусь.)

- Сен қай-да бар-а-сың?
(Ты куда идешь?)
- Мен мектеб-ім-е бар-а-мын.
(Я в мою школу иду.)
- Сен қашан үй-ге кел-е-сің?
(Ты когда домой придешь?)
- Сағат екі-де кел-е-мін.
(В {часа ↔ два} я приду.)
- Сен қашан дүкен-ге бар-а-сың?
(Ты когда в магазин пойдешь?)
- Кеш-ке бар-а-мын.
(Вечером пойду.)



- таң - утро
- күн - день
- кеш - вечер
- түн - ночь



- таңертең - утром
- күндіз - днем
- кешке, кешқұрым - вечером
- түнде - ночью

Сөздік – Словарь 3

1. **қай-да?** где?
2. **тұр-у** жить, проживать; **тұр-а-сыз** Вы живете; **тұр-а-мын** я живу; **тұр-а-ды** он/а живет, они живут.
3. **қарындас** младшая родная или двоюродная сестра (для брата).
4. **қашан?** когда?
5. **кет-у** уходить, уезжать, отправляться; **сен қашан Атырау-ға кет-е-сің?** ты когда в Атырау уезжаешь?
6. **бүгін** сегодня.
7. **болмаса** или.
8. **ертең** завтра.
9. **қайт-у** возвращаться; **қайт-а-мын** я возвращаюсь; **қайт-па-й-мын** я не вернусь.
10. **ешқашан** никогда.
11. **мұнда** сюда.
12. **бар-у** идти, ехать, отправляться; **қай-да бар-а-сың?** куда ты идешь?
13. **мектеп** школа; **мектеп-ке** в школу; **мектеп-ке бар-а-мын** я в школу иду.
14. **Сіздің үй-іңіз қайда?** где Вы живете? (досл. Ваш дом где?); **сенің үй-ің қай-да?** где ты живешь?
15. **үй** дом; **үй-ге** домой.
16. **кел-у** приходиться, приезжать, прибывать; **қашан үй-ге кел-е-сің?** когда домой (ты) придешь?
17. **сағат** час, время.
18. **бір** один; **сағат бір-де** в 1 час.
19. **екі** два; **сағат екі-де** в 2 часа.
20. **үш** три; **сағат үш-те** в 3 часа.
21. **төрт** четыре; **сағат төрт-те** в 4 часа.
22. **бес** пять; **сағат бес-те** в 5 часов.
23. **алты** шесть; **сағат алты-да** в 6 часов и т.д.
24. **дүкен** магазин; **дүкен-ге** в магазин.
25. **кеш** вечер; **кеш-ке** вечером; **кеш-кі** вечерний; **кеш-кі сағат сегіз-де** в восемь часов вечера.
26. **таң** рассвет; **таң-ертең** утром, утренний; **таң-ертең-гі сағат сегіз-де** в восемь часов утра; **бүгін таң-ертең** сегодня утром.
27. **түс** полдень, обед; **түс-те** в полдень; **түс-тен кейін** после обеда.
28. **сая** приятная прохлада, холодок, тень.
29. **жай** жилье, жилище, дом.
30. **саяжай** дача; **саяжай-ға** на дачу.
31. **апа** старшая сестра, тетя.
32. **нағашы апа** тетя по женской линии.
33. **әпке** старшая сестра.
34. **іні** младший брат, младший родственник по линии отца; **туған іні** родной младший брат; **немере іні** двоюродный брат по линии отца.
35. **аға** старший брат, дядя по линии отца.
36. **ата** дедушка.
37. **әже** бабушка.
38. **әке** отец.
39. **шеше** мама.
40. **ұл** сын.
41. **қыз** дочь.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 3

-а/-е/-й + -мын/-мін, -сын/-сің, -сыз/-сіз, -ды/-ді, -мыз/-міз, -сындар/-сіңдер, -сыздар/-сіздер

мен тұр-а-мын (я живу)	мен кел-е-мін (я приду)	мен бар-а-мын (я поеду)
сен тұр-а-сың (ты живешь)	сен кел-е-сің (ты придешь)	сен бар-а-сың (ты поедешь)
Сіз тұр-а-сыз (Вы живете)	Сіз кел-е-сіз (Вы придете)	Сіз бар-а-сыз (Вы поедете)
ол тұр-а-ды (он/а живет)	ол кел-е-ді (он/а придет)	ол бар-а-ды (он/а поедет)
біз тұр-а-мыз (мы живем)	біз кел-е-міз (мы придем)	біз бар-а-мыз (мы поедем)
сендер тұр-а-сындар (вы живете)	сендер кел-е-сіңдер (вы придете)	сендер бар-а-сындар (вы поедете)
Сіздер тұр-а-сыздар (Вы живете)	Сіздер кел-е-сіздер (Вы придете)	Сіздер бар-а-сыздар (Вы поедете)
олар тұр-а-ды (они живут)	олар кел-е-ді (они придут)	олар бар-а-ды (они поедут)

-ға/-ге, -қа/-ке, -на/-не, -а/-е

үй (дом)	үй-ге (домой)	үй-ім-е (ко мне домой)	үй-і-не (к ней домой)
жұмыс (работа)	жұмыс-қа (на работу)	жұмыс-ың-а (к тебе на работу)	жұмыс-ы-на (к нему на работу)
мектеп (школа)	мектеп-ке (в школу)	мектеб-ім-е (ко мне в школу)	мектеб-і-не (к ней в школу)
саяжай (дача)	саяжай-ға (на дачу)	саяжай-ың-а (к тебе на дачу)	саяжай-ы-на (к нему на дачу)
бөлме (комната)	бөлме-ге (в комнату)	бөлме-м-е (в мою комнату)	бөлме-сі-не (к ней в комнату)
дүкен (магазин)	дүкен-ге (в магазин)	дүкен-ің-е (в твой магазин)	дүкен-і-не (в его магазин)

Жаттығулар – Упражнения 3

3.1 Ответьте на вопросы.

- 1) Сен-ің ата-ң (дедушка) қай-да тұр-а-ды?
- 2) Сен-ің әже-ң (бабушка) қай-да тұр-а-ды?
- 3) Сен-ің аға-ң (дядя) қай-да тұр-а-ды?
- 4) Сен-ің қарындас-ың (сестра) қай-да тұр-а-ды?
- 5) Сен-ің әпке-ң (ст. сестра) қай-да тұр-а-ды?
- 6) Сен-ің нағашы апа-ң (тетя) қай-да тұр-а-ды?
- 7) Сен-ің немере іні-ң (дв. брат) қай-да тұр-а-ды?
- 8) Сіз-дің ұл-ыңыз (сын) қай-да тұр-а-ды?
- 9) Сіз-дің қыз-ыңыз (дочь) қай-да тұр-а-ды?
- 10) Сіз-дің сіңлі-ңіз (мл. сестра) қай-да тұр-а-ды?
- 11) Сіз-дің қарындас-ыңыз (сестра) қай-да тұр-а-ды?
- 12) Сіз-дің бала-лар-ыңыз (дети) қай-да тұр-а-ды?
- 13) Сіз-дің апа-ңыз (ст. сестра) қай-да тұр-а-ды?
- 14) Сіз-дің аға-ңыз (ст. брат) қай-да тұр-а-ды?
- 15) Сіз-дің туған іні-ңіз (брат) қай-да тұр-а-ды?
- 16) Сіз-дің шеше-ңіз (мама) қай-да тұр-а-ды?

3.2 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть.

<p>1 А: Сен қашан үй-ге кел-е-сің? В: А: Сен қашан дүкен-ге бар-а-сың? В:</p>	<p>5 А: В: Кеш-ке. А: В: Түс-тен кейін.</p>
<p>2 А: Ол қашан жұмыс-қа кет-е-ді? В: А: Ол қашан үй-ге кел-е-ді? В:</p>	<p>6 А: В: Таң-ертең-гі сағат сегіз-де. А: В: Кеш-кі сағат алты-да.</p>
<p>3 А: Сендер қашан мектеп-ке кет-е-сіңдер? В: А: Сендер қашан саяжай-ға бар-а-сыңдар? В:</p>	<p>7 А: В: Бүгін. А: В: Ертең.</p>
<p>4 А: Сіз қашан Вашингтон-ға бар-а-сыз? В: А: Сіз қашан Алматы-ға кел-е-сіз? В:</p>	<p>8 А: В: Сағат бес-те. А: В: Бүгін болмаса ертең.</p>

Практика перевода 3

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Где Вы живете? | ..... |
| 2) Я в [Алматы] живу. | ..... |
| 3) | Сіздің әке-шешеніз қайда тұрады? |
| 4) | Олар [Шардарада] тұрады. |
| 5) Ваша сестра где живет? | ..... |
| 6) Она в [Москве] живет. | ..... |
| 7) Ты куда идешь? | ..... |
| 8) Я в школу иду. | ..... |
| 9) Ты когда домой придешь? | Сен қашан үйге келесің? |
| 10) Я в два часа приду. | Мен сағат екіде келемін. |
| 11) Ты когда в магазин пойдешь? | ..... |
| 12) | Кешке. |
| 13) Он когда на работу уйдет? | ..... |
| 14) В восемь часов утра. | ..... |
| 15) | Сендер қашан саяжайға барасыздар? |
| 16) | Ертең. |
| 17) Он когда домой придет? | ..... |
| 18) | Бүгін болмаса ертең. |
| 19) | Сіз қашан келесіз? |
| 20) | Сағат бесте. |
| 21) Вы когда возвращаетесь? | ..... |
| 22) После обеда. | ..... |
| 23) Вы когда в Астану поедете? | ..... |
| 24) В три часа дня. | ..... |
| 25) | Сіздің туған ініңіз қайда тұрады? |
| 26) Я сюда никогда не вернусь. | ..... |

М
е
с
т
е
с
т
е
р
і
с
і

4. Сіз мені түсінесіз бе? (Вы меня понимаете?)

- Сіз мені түсін-е-сіз бе?
(Вы меня понимаете ?)
- Иә, түсін-е-мін.
(Да, понимаю.)
- Сіз қыз-ыңыз-ды түсін-е-сіз бе?
(Вы свою дочь понимаете ?)
- Жоқ, мен он-ы түсін-бе-й-мін.
(Нет, я ее не понимаю.)
- Ал дос-тар-ыңыз біз-ді түсін-е ме?
(А ваши друзья нас понимают ?)
- Біл-ме-й-мін.
(Я не знаю.)



"Сіз мені түсінесіз бе?"

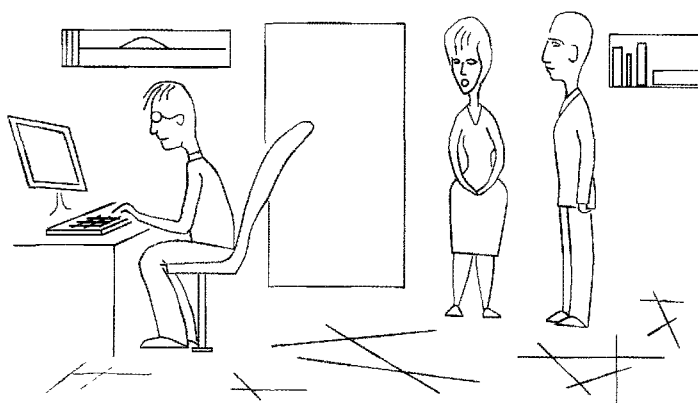
Выучите глаголы:

түсіну - *понимать*
 қарау - *смотреть*
 тыңдау - *слушать*
 сөйлеу - *говорить*
 жазу - *писать*
 пайдалану - *использовать*
 сену - *верить*
 сыйлау - *уважать*

мен - я,	мені - мен
сен - ты,	сені - тебя
Сіз - Вы,	Сізді - Вас
ол - он, она	оны - его, ее
біз - мы,	бізді - нас
сендер - вы,	сендерді - вас
Сіздер - Вы,	Сіздерді - Вас
олар - они,	оларды - их

- Сен қай-да қара-й-сың?
(Ты куда смотришь?)
- Мен Сіз-ге қара-й-мын.
(Я на Вас смотрю.)
- Сен мені тыңда-й-сың ба?
(Ты меня слушаешь ?)
- Әрине, тыңда-й-мын.
(Конечно, я слушаю.)
- Шын-ың ба, ойын-ың ба?
(Это)твоя правда, (или это) твоя шутка ?
- Ойын-ым емес, шын-ым.
(Это) { моя шутка ↔ не }, (это) моя правда.)

- Ол қазақ-ша сөйле-й ме?
(Он по-казахски говорит ?)
- Иә, кішкене сөйле-й-ді.
(Да, немного говорит.)
- Ал жаз-а ма?
(А пишет ?)
- Менің-ше, жаз-ба-й-ды.
(По-моему, не пишет.)
- Ол жұмыс-ы-нда қазақ тіл-і-н пайда-лан-а ма?
(Он на своей работе казахский язык использует ?)
- Анда-санда пайда-лан-а-ды.
(Иногда использует.)



қазақша	- по-казахски
орысша	- по-русски
ағылшынша	- по-английски
немісше	- по-немецки
қытайша	- по-китайски
жапонша	- по-японски

Сөздік – Словарь 4

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. мен я; мен-і меня.</p> <p>2. түсін-у понимать; түсін-е-сіз Вы понимаете; түсін-е-мін я понимаю.</p> <p>3. бе <i>вопр. част.</i>; Сіз мен-і түсін-е-сіз бе? Вы меня понимаете?</p> <p>4. иә да; жоқ нет.</p> <p>5. ол он/а; он-ы его/ее.</p> <p>6. түсін-бе-й-мін (я) не понимаю.</p> <p>7. ал а, <i>союз</i>.</p> <p>8. біз мы; біз-ді нас.</p> <p>9. түсін-е ме? он/а/и понимает/ют?</p> <p>10. біл-у знать; біл-е-мін я знаю; біл-ме-й-мін я не знаю.</p> <p>11. қара-у смотреть; қара-й-сың ты смотришь.</p> <p>12. Сіз Вы; Сіз-ге на Вас.</p> <p>13. тыңда-у слушать; тыңда-й-сың ба? ты слушаешь?; тыңда-й-мын я слушаю.</p> <p>14. әрине конечно.</p> <p>15. шын правда; шын-ың твоя правда; шын-ым моя правда; шын-ың ба? ты правду говоришь? (<i>досл.</i> твоя правда?).</p> <p>16. ойын шутка, игра; ойын-ың твоя шутка; ойын-ың ба? ты шутишь?</p> <p>17. емес не, ойын-ым емес я не шучу (<i>досл.</i> (это) моя шутка не).</p> | <p>18. қазақ казах, казахский; қазақ-ша по-казахски.</p> <p>19. сөйле-у говорить.</p> <p>20. ме <i>вопр. част.</i>; сөйле-й ме? он говорит?; сөйле-й-ді он говорит.</p> <p>21. кішкене маленький, немного.</p> <p>22. жаз-у писать; ал жаз-а ма? а (он) пишет?; жаз-ба-й-ды (он) не пишет.</p> <p>23. меніңше по-моему.</p> <p>24. жұмыс работа; жұмыс-ы его работа; жұмыс-ы-нда на его работе.</p> <p>25. тіл язык; қазақ тіл-і казахский язык; қазақ тіл-і-н казахский язык (<i>вин. п.</i>).</p> <p>26. пайда польза; пайда-лан-у пользоваться; пайда-лан-а ма? (он) пользуется?; пайда-лан-а-ды (он) пользуется.</p> <p>27. анда-саңда иногда.</p> <p>28. көп много.</p> <p>29. аз мало.</p> <p>30. сен-у верить.</p> <p>31. сыйла-у уважать.</p> <p>32. сөз слово, слова; сөз-ің твои слова.</p> <p>33. не-ге? почему?</p> <p>34. сен жас-сың және ақыл-сыз-сың ты молодой и глупый.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 4

ма ² /ме?, ба ² /бе?, па ² /пе?	-ма/-ме, -ба/-бе, -па/-пе
<p>мен түсін-е-мін бе? (я понимаю?)</p> <p>сен түсін-е-сің бе? (ты понимаешь?)</p> <p>Сіз түсін-е-сіз бе? (Вы понимаете?)</p> <p>ол түсін-е ме? (он/а понимает?)</p> <p>біз түсін-е-міз бе? (мы понимаем?)</p> <p>сендер түсін-е-сіңдер ме? (вы понимаете?)</p> <p>Сіздер түсін-е-сіздер ме? (Вы понимаете?)</p> <p>олар түсін-е ме? (они понимают?)</p>	<p>мен түсін-бе-й-мін (я не понимаю)</p> <p>сен түсін-бе-й-сің (ты не понимаешь)</p> <p>Сіз түсін-бе-й-сіз (Вы не понимаете)</p> <p>ол түсін-бе-й-ді (он/а не понимает)</p> <p>біз түсін-бе-й-міз (мы не понимаем)</p> <p>сендер түсін-бе-й-сіңдер (вы не понимаете)</p> <p>Сіздер түсін-бе-й-сіздер (Вы не понимаете)</p> <p>олар түсін-бе-й-ді (они не понимают)</p>
<p>мен тыңда-й-мын ба? (я слушаю?)</p> <p>сен тыңда-й-сың ба? (ты слушаешь?)</p> <p>Сіз тыңда-й-сыз ба? (Вы слушаете?)</p> <p>ол тыңда-й ма? (он/а слушает?)</p> <p>біз тыңда-й-мыз ба? (мы слушаем?)</p> <p>сендер тыңда-й-сыңдар ма? (вы слушаете?)</p> <p>Сіздер тыңда-й-сыздар ма? (Вы слушаете?)</p> <p>олар тыңда-й ма? (они слушают?)</p>	<p>мен тыңда-ма-й-мын (я не слушаю)</p> <p>сен тыңда-ма-й-сың (ты не слушаешь)</p> <p>Сіз тыңда-ма-й-сыз (Вы не слушаете)</p> <p>ол тыңда-ма-й-ды (он/а не слушает)</p> <p>біз тыңда-ма-й-мыз (мы не слушаем)</p> <p>сендер тыңда-ма-й-сыңдар (вы не слушаете)</p> <p>Сіздер тыңда-ма-й-сыздар (Вы не слушаете)</p> <p>олар тыңда-ма-й-ды (они не слушают)</p>
<p>мен пайдалан-а-мын ба? (я использую?)</p> <p>сен пайдалан-а-сың ба? (ты используешь?)</p> <p>Сіз пайдалан-а-сыз ба? (Вы используете?)</p> <p>ол пайдалан-а ма? (он/а использует?)</p> <p>біз пайдалан-а-мыз ба? (мы используем?)</p> <p>сендер пайдалан-а-сыңдар ма? (вы используете?)</p> <p>Сіздер пайдалан-а-сыздар ма? (Вы используете?)</p> <p>олар пайдалан-а ма? (они используют?)</p>	<p>мен пайдалан-ба-й-мын (я не использую)</p> <p>сен пайдалан-ба-й-сың (ты не используешь)</p> <p>Сіз пайдалан-ба-й-сыз (Вы не используете)</p> <p>ол пайдалан-ба-й-ды (он/а не использует)</p> <p>біз пайдалан-ба-й-мыз (мы не используем)</p> <p>сендер пайдалан-ба-й-сыңдар (вы не используете)</p> <p>Сіздер пайдалан-ба-й-сыздар (Вы не используете)</p> <p>олар пайдалан-ба-й-ды (они не используют)</p>

Жаттығулар – Упражнения 4

4.1 Составьте вопросы и дайте ответы по образцу:

Ол мен-і сыйла-й ма? (Он меня уважает?) — Иә, ол сен-і сыйла-й-ды. (Да, уважает.)
Сіз оған сен-е-сіз бе? (Вы ему верите?) — Жоқ, мен оған сен-бе-й-мін. (Нет, я ему не верю.)

Мен	мен-і (меня), маған (мне, на меня)	түсін-у (понимать) тыңда-у (слушать) сыйла-у (уважать) қара-у (смотреть) біл-у (знать) сен-у (верить)	ма?/ме? ба?/бе? па?/пе?
Сен	сен-і (тебя), саған (тебе, на тебя)		
Сіз	Сіз-ді (Вас), Сіз-ге (Вам, на Вас)		
Ол	он-ы (его/ее), оған (ему/ей, на него/нее)		
Біз	біз-ді (нас), біз-ге (нам, на нас)		
Сендер	сендер-ді (вас), сендер-ге (вам, на вас)		
Сіздер	Сіздер-ді (Вас), Сіздер-ге (Вам, на Вас)		
Олар	олар-ды (их), олар-ға (им, на них) орыс (қазақ) тіл-і-н (русский (казахский) язык)		

4.2 Составьте вопросы и дайте ответы.

Мен	қазақ-ша (по-казахски)	сөйле-у (говорить) жаз-у (писать) түсін-у (понимать)	ма?/ме? ба?/бе? па?/пе?
Сен	орыс-ша (по-русски)		
Сіз	ағылшын-ша (по-английски)		
Ол	неміс-ше (по-немецки)		
Біз	жапон-ша (по-японски)		
Сендер	қытай-ша (по-китайски)		
Сіздер	поляк-ша (по-польски)		
Олар	ирандық-ша (на фарси) араб-ша (по-арабски)		

4.3 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть.

1 А: Сен оған сен-е-сің бе? В: А: Неге (почему)? В:	5 А: В: Жоқ, сөйле-ме-й-мін. А: В: Иә, түсін-е-мін.
2 А: Сіз Тания-ды (Таню) біл-е-сіз бе? В: А: Ол ағылшын-ша жақсы сөйле-й ме? В:	6 А: В: Иә, кішкене сөйле-й-міз. А: В: Жоқ, жаз-ба-й-мыз.
3 А: Сен мен-і тыңда-й-сың ба? В: А: Сен маған неге қара-ма-й-сың? В:	7 А: В: Сен өте (очень) әдемі-сің. А: В: Сөз-ің (твои слова) әділет-сіз.
4 А: Сіз мен-і сыйла-й-сыз ба? В: А: Сіз неге қазақ-ша сөйле-ме-й-сіз? В:	8 А: В: Жоқ, мен сен-і түсін-бе-й-мін. А: В: Біл-ме-й-мін.

Практика перевода 4

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1) Вы говорите по-казахски? | ..... |
| 2) Да, немного говорю. | ..... |
| 3) | Сен мені сыйлайсың ба? |
| 4) | Әрине, сыйлаймын. |
| 5) Он знает Таню? | ..... |
| 6) Нет, не знает. | ..... |
| 7) Они нас не слушают. | ..... |
| 8) | Ол ағылшынша түсінбейді. |
| 9) | Сен маған сенесің бе? |
| 10) Да, верю. | ..... |
| 11) Вы ему верите? | ..... |
| 12) | Жоқ, оған сенбейміз. |
| 13) Я свою сестру не понимаю. | ..... |
| 14) | Сен мені неге тыңдамайсың? |
| 15) Твои слова несправедливые. | ..... |
| 16) Ты почему на меня смотришь? | ..... |
| 17) | Сен өте әдемісің. |
| 18) | Сендер неге жазбайсыңдар? |
| 19) По-моему, она его не уважает. | ..... |
| 20) Он казахский язык использует? | ..... |
| 21) | Анда-санда пайдаланады. |
| 22) Ты серьезно или шутишь? | ..... |
| 23) | Ойным емес, шыным. |
| 24) Я не знаю. | ..... |
| 25) | Сен жассың және ақылсызсың. |
| 26) Он по-английски хорошо говорит? | ..... |

а
б
и
г
с
о
т
с
е
М

5. Сіз оны білесіз бе? (Вы его знаете?)

Выучите названия профессий:

мұғалім — учитель
 дәрігер — врач
 хатшы — секретарь
 сатушы — продавец
 басшы — начальник
 тәрбиеші — воспитатель
 аударушы — переводчик
 құрылысшы — строитель
 тілші — корреспондент
 жұмысшы — рабочий
 ғалым — ученый
 жүргізуші — водитель
 әскери — военный

- Сіз он-ы біл-е-сіз бе?
(Вы его знаете ?)
- Иә, біл-е-мін.
(Да, знаю.)
- Ол қайда жұмыс істе-й-ді?
(Он где {работу} работает?)
- Орта-лық банк-і-нде заңгер бол-ып жұмыс істе-й-ді.
(В центральном банке юристом {являясь} {работу} {он} работает)
- Ал Сіз қайда қызмет ет-е-сіз?
(А Вы где работу делаете?)
- Мен ем-хана-да дәрігер бол-ып қызмет ет-е-мін.
(Я в поликлинике врачом {являясь} работу делаю.)

- Сен бұл сұлу қыз-ды біл-е-сің бе?

(Ты эту красивую девушку знаешь ?)

- Иә, біл-е-мін.

(Да, знаю.)

- Ол не-мен шұғылдан-а-ды?

(Она чем занимается?)

- Ол қазір институт-қа қабылдау

(Она сейчас в институт приемные

емтихан-дар-ы-н тапсыр-а-ды.

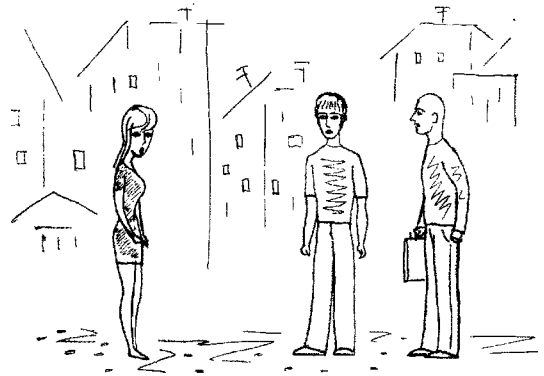
экзамены сдает.)

- Ол не-ге біз-ге қара-ма-й-ды?

(Она почему на нас не смотрит?)

- Ол бей-таныс кісі-лер-ден қымсын-а-ды.

(Она незнакомых людей стесняется.)



- Осы музыка керемет. Сен қалай ойла-й-сың?

(Эта музыка прекрасная. Ты как думаешь?)

- Не де-й-сің? Мен сен-і есті-ме-й-мін.

(Что ты говоришь? Я тебя не слышу.)

- Сен осы музыка-ны тыңда-п ләззат ал-а-сың ба?

(Ты, эту музыку слушаешь, удовольствие получаешь ?)

- Жоқ. Меніңше, бұл тым қатты.

(Нет. По-моему, это слишком громко.)

- Ал сен не істе-п отыр-сың?

(А ты что делаешь?)

- Емтихан-ға дайындал-а-п отыр-мын.

(К экзамену готовлюсь.)

Выучите глаголы:

білу — знать
 істеу — делать, работать
 болу — быть, являться
 шұғылдану — заниматься
 тапсыру — сдавать
 қымсану — стесняться
 ойлау — думать
 есту — слышать
 алу — брать, получать
 дайындалу — готовиться
 ету — делать (вспом. гл.)

арман ету — мечтать (мечту делать)
 еңбек ету — трудиться (труд делать)
 қызмет ету — служить (службу делать)
 жәрдем ету — помогать (помощь делать)
 қонақ ету — угощать (гостя делать)
 рұқсат ету — разрешать (разрешение делать)
 сабыр ету — терпеть (терпение делать)

ету — делать

Сөздік – Словарь 5

1. **біл-у** знать; **біл-е-сіз** Вы знаете; **біл-е-мін** я знаю.
2. **істе-у** делать, работать.
3. **жұмыс істе-у** работать (*досл.* работу делать); **ол жұмыс істе-й-ді** он работает.
4. **орта** середина; **орта-лық** середина, центр, центральный; **орта-лық банк-і** центральный банк; **орта-лық банк-і-нде** в центральном банке;
5. **заң** закон; **заң-гер** юрист.
6. **бол-у** быть, являться; **заң-гер бол-ып** юристом являясь; **заң-гер бол-ып жұмыс істе-й-ді** он юристом работает.
7. **қызмет** работа, служба, должность, занятие, функция, услуга, деятельность.
8. **ет-у** 1) делать, производить действие; 2) *вспом. гла.*; **қызмет ет-у** работать.
9. **ем** лечение, исцеление, лекарство; **ем-хана** поликлиника; **ем-хана-да** в поликлинике.
10. **дәрі** лекарство, снадобье; **дәрі-гер** врач; **дәрі-гер бол-ып қызмет ет-е-мін** я врачом работаю.
11. **бұл** этот, эта, это.
12. **сұлу** красивый; **сұлу қыз-ды** красивую девушку.
13. **не?** что?; **не-мен?** чем?
14. **шұғылдан-у** заниматься *чем-л.*, работать *над чем-л.*; **ол не-мен шұғыл-дан-а-ды?** она чем занимается?
15. **қазір** сейчас.
16. **қабылда-у** принимать; **қабылда-у емтихан-дар-ы** приемные экзамены.
17. **тапсыр-у** сдавать; **қабылда-у емтихан-дар-ы тапсыр-а-ды** она приемные экзамены сдает.
18. **неге?** почему?
19. **қара-у** смотреть; **ол неге қара-ма-й-ды?** она почему не смотрит?
20. **бей-** не, *отр. прист.*
21. **таныс** знакомый; **бей-таныс** незнакомый.
22. **кісі** человек; **кісі-лер** люди.
23. **қымсын-у** стесняться, смущаться; **ол бей-таныс кісі-лер-ден қымсын-а-ды** она незнакомых людей стесняется.
24. **осы** этот, эта, это, данный.
25. **керемет** прекрасный, чудесный.
26. **ой** мысль, дума; **ой-ла-у** думать; **сен қалай ой-ла-й-сың?** ты как думаешь?
27. **де-у** говорить; **сен не де-й-сің?** ты что говоришь?
28. **ест-у** (*корень есті*) слышать, услышать; **мен сен-і есті-ме-й-мін** я тебя не слышу.
29. **ләззат** удовольствие, наслаждение.
30. **ал-у** брать, получать; **сен ләззат ал-а-сың ба?** ты удовольствие получаешь?
31. **мен** я; **меніңше** по-моему.
32. **тым** очень, слишком.
33. **қатты** твердый, крепкий, сильный, громкий, суровый, жестокий; **тым қатты** слишком громкий.
34. **отыр-у** 1) сидеть; 2) *вспом. гла.*
35. **сен не істе-п отыр-сың?** ты что делаешь? (в данный момент).
36. **дайын** готовый; **дайын-да-у** готовить; **дайын-да-л-у** готовиться; **дайын-да-л-ап отыр-мын** я готовлюсь (в данный момент).

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 5

<p>Ол не-мен шұғыл-дан-а-ды? (Он чем занимается?)</p>	<p>Ол ғалым-мен шұғыл-дан-а-ды. (Он наукой занимается.) Ол өз іс-і-мен шұғыл-дан-а-ды. (Он своим делом занят.) Ол спорт-пен шұғыл-дан-а-ды. (Он спортом занимается.)</p>
<p>Сен не-мен шұғыл-дан-а-сың? (Ты чем занимаешься?)</p>	<p>Мен бала-лар-ым-мен шұғыл-дан-а-мын. (Я детьми занимаюсь.) Мен сабағ-ым-ды оқи-мын. (Я уроки делаю.) Мен шаруа-м-мен шұғыл-дан-а-мын. (Я делом занимаюсь.)</p>
<p>Сіз не-мен шұғыл-дан-а-сыз? (Вы чем занимаетесь?)</p>	<p>Мен кітап-тар-ым-ды жаз-а-мын. (Я книги пишу.) Мен инженер-мін. (Я инженер.) Мен үй-ім-мен шұғыл-дан-а-мын. (Я своим домом занимаюсь.)</p>

мен мұғалім-мін (я учитель)
сен мұғалім-сің (ты учитель)
Сіз мұғалім-сіз (Вы учитель)
ол мұғалім (он/а учитель)
біз мұғалім-дер-міз (мы учителя)
сендер мұғалім-сіңдер (вы учителя)
Сіздер мұғалім-сіздер (Вы учителя)
олар мұғалім-дер (они учителя)

мен басшы емес-пын (я не начальник)
сен басшы емес-сың (ты не начальник)
Сіз басшы емес-сыз (Вы не начальник)
ол басшы емес (он/а не начальник)
біз басшы емес-пыз (мы не начальники)
сендер басшы емес-сыңдар (вы не начальники)
Сіздер басшы емес-сыздар (Вы не начальники)
олар басшы-лар емес (они не начальники)

Жаттығулар – Упражнения 5

5.1 Дополните вопросы подходящими вопросительными частицами и дайте ответы по образцу, заполнив пробелы необходимыми словами и аффиксами:

– Сен мұғалім-сің бе? (Ты учитель?)

– Жоқ, мен мұғалім емес-пін. Мен заңгер-мін. (Нет, я не учитель. Я юрист.)

1) Сіз мұғалім-сіз? (Вы учитель?)

2) Сендер дәрігер-сіңдер? (Вы врачи?)

3) Ол хатшы? (Она секретарь?)

4) Сіздер тәрбиеші-сіздер? (Вы воспитатели?)

5) Олар сатушылар? (Они продавцы?)

6) Сен жұмысшы-сың? (Ты рабочий?)

7) Сіз әскери-сіз? (Вы военный?)

8) Ол тілші? (Он корреспондент?)

– Жоқ, Мен әскери-.....

– Жоқ, Біз ғалым-.....

– Жоқ, Ол аударушы-.....

– Жоқ, Біз мұғалім-.....

– Жоқ, Олар жұмысшылар-.....

– Жоқ, Мен басшы-.....

– Жоқ, Мен құрылысшы-.....

– Жоқ, Ол жүргізуші-.....

5.2 Напишите, произнесите и выучите наизусть, где и кем Вы работаете. Например:

Мен «Балалар» дүкен-інде сатушы бол-ып жұмыс істе-й-мін.

(Я в магазине «Балалар» продавцом работаю.)

Мен «Әділет» банк-інде хатшы бол-ып жұмыс істе-й-мін.

(Я в банке «Честный» секретарем работаю.)

Мен «Дешевый бензин» фирма-сында басшы бол-ып жұмыс істе-й-мін.

(Я в фирме «Дешевый бензин» начальником работаю.)

Мен болып жұмыс істе-й-мін.

5.3 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть.

<p>1 А: Сен он-ы біл-е-сің бе? В: А: Оның ат-ы кім? В:</p>	<p>5 А: В: Мен дүкен-де қызмет ет-е-мін. А: В: Иә, осы-дан (от этого) ләззат ал-а-мын.</p>
<p>2 А: Ол қайда жұмыс істе-й-ді? В: А: Ол кім бол-ып істе-й-ді? (Он кем работает?) В:</p>	<p>6 А: В: Келешег-ім туралы (о будущем) ойла-й-мын. А: В: Дәрігер бол-ып дайындал-а-мын.</p>
<p>3 А: Сіз не-мен шығудан-а-сыз? В: А: Қазір не үшін (для чего) дайындал-а-сыз? В:</p>	<p>7 А: В: Иә, тапсыр-а-мын. А: В: Мен қайдан біл-е-мін? (Я откуда знаю?)</p>
<p>4 А: Сіз менен қымсын-а-сыз ба? В: А: Не-ге? (Почему?) В:</p>	<p>8 А: В: Мен музыка-ны тыңда-п отыр-мын. А: Ал мен В: Жарай-сың! (Молодец!)</p>

Практика перевода 5

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Он где работает? | ..... |
| 2) Он кем работает? | ..... |
| 3) | Ол немен шұғылданады? |
| 4) | Мен қабылдау емтихандарын тапсырамын. |
| 5) Она незнакомых людей стесняется. | ..... |
| 6) Эта музыка прекрасная. | ..... |
| 7) Ты как думаешь? | ..... |
| 8) | Мен қайдан білемін? |
| 9) | Жарайсың! |
| 10) Вы учитель? | ..... |
| 11) Нет, я не учитель. Я водитель. | ..... |
| 12) | Мен заңгер емеспін. Мен хатшымын. |
| 13) Я тебя не слышу. | ..... |
| 14) | Сен не істейсің? |
| 15) Она почему на нас смотрит? | ..... |
| 16) Что ты говоришь? | ..... |
| 17) | Сен осыдан ләззат аласың ба? |
| 18) | Сендер жұмысшысыңдар ма? |
| 19) Я мечтаю. | ..... |
| 20) А я тружусь. | ..... |
| 21) | Сіз оған жәрдем етесіз бе? |
| 22) Это слишком громко. | ..... |
| 23) | Сен не туралы ойлайсың? |
| 24) Я о будущем думаю. | ..... |
| 25) | Мен шаруаммен шұғылданамын. |
| 26) Он своим делом занят. | ..... |

М
е
с
т
о
с
г
и
б
а

6. Сіз не істеп тұрсыз? (Вы что делаете?)



- Сіз не істе-й-сіз?
(Вы {что делаете} = {где работаете}?)
- Мен дәрі-хана-да жұмыс істе-й-мін.
(Я в аптеке работаю)
- Ал Сіз-дің қыз-ыңыз не істе-й-ді?
(А Ваша дочь чем занимается?)
- Ол лингвистика-лық гимназия-да оқи-ды.
(Она в лингвистической гимназии учится)
- Қазір не істе-п тұр-сыз?
(Сейчас что {Вы} делаете?)
- Мен тамақ жаса-п жатыр-мын.
(Я еду готовлю.)
- Сіз-ге жәрдем беру-ге бол-а ма?
(Вам помощь дать можно ?)

- Сен кім-сің?
(Ты кто (чем ты занимаешься)?)
- Мен студент-пін.
(Я студент.)
- Сен қай қала-да оқы-п жүр-сің?
(Ты в каком городе учишься?)
- Астана-да.
(В Астане.)
- Қазір сен не істе-п отыр-сың?
(Сейчас ты что делаешь?)
- Мен кітап оқы-п отыр-мын.
(Я книгу читаю.)

Вучите глаголы:

отыру – сидеть, встал. гл.
жату – лежать, встал. гл.
тұру – стоять, встал. гл.
жүру – ходить, встал. гл.
оқу – читать, учится
беру – давать
демалу – отдыхать
қалу – оставаться
күлу – смеяться
жалықтыру – утомлять, нагредать

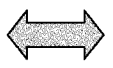
- Сен дұрыс істе-п жүр-сің. Қазақ-ша оқи-сың ба?
(Ты правильно делаешь. По-казахски {ты} читаешь ?)
- Иә, қазақ-ша оқи-мын.
(Да, по-казахски читаю.)
- Сен тым ақыл-ды-сың. Ертең не істе-й-сің?
(Ты очень умный. Завтра что {ты} будешь делать?)

Обратите внимание на правописание:

оқып отыру
оқып жүру
но
Сен қазақша оқисың ба?
Ол институтта оқиды.

- Демал-а-мын.
({Я} буду отдыхать.)
- Сен ертең біз-ге кел-е-сің бе?
(Ты завтра к нам придешь ?)
- Мен ертең тіпті еш-қайда бар-ма-й-мын. Мен үй-ім-де қал-а-мын.
(Я завтра вообще никуда не пойду. Я дома останусь.)
- Сенің немене-ге күл-іп тұр-ған-ыңды біл-ме-й тұр-мын.
({Твой} почему смех (смеешься) {я} не знаю.)
- Сен өз-ің-нің сұрақ-тар-ың-мен мен-і жалық-тыр-а-сың.
(Ты своими вопросами меня утомляешь.)

мен оқып отырмын – я читаю
мен қазақша оқимын – я по-казахски читаю



мен оқып жүрмін – я учусь
мен мектепте оқимын – я в школе учусь

Сөздік – Словарь 6

1. **істе-у** делать, работать; **Сіз не істе-й-сіз?** Вы что делаете по жизни? (где Вы работаете?); **Сіз не істе-п тұр-сыз?** Вы что делаете в данный момент? (досл. Вы что делаете, стоите?); **Сіз не істе-п отыр-сыз?** Вы что делаете в данный момент? (досл. Вы что делаете, сидите?).
2. **дәрі** лекарство; **дәрі-хана** аптека.
3. **қыз** девушка, дочь; **Сіздің қыз-ыңыз** Ваша дочь.
4. **оқ-у** (*корень оқы*) читать, учиться; **ол гимназия-да оқ-и-ды** она в гимназии учится; **но ол қазақ-ша оқ-и-ды** она по-казахски читает, т.е. слово **оқу** переводится в соответствии с контекстом. Буква **и** в слове **оқ-и-ды** появилась от слияния буквы **ы** в корне **оқы** и аффикса **й**: **оқы+й+ды = оқ-и-ды**. Однако в сложном глаголе **оқы-п отыр-мын** аффикс **п** присоединяется к корню **оқы**, поэтому данный глагол пишется через **ы**.
5. **тұр-у** 1) стоять; **тұр!** стой!; 2) *вспом. гл., выражающий действие, происходящее в момент говорения, или часто повторяющееся действие*; **істе-п тұр-у** делать; **оқы-п тұр-у** читать; **біл-е тұр-у** знать; **біл-ме-й тұр-у** не знать, *однако* **біл-іп тұр-у** узнавать; **күл-іп тұр-у** смеяться; **қара-п тұр-у** стоять и смотреть.
6. **тамақ** еда, продукты питания.
7. **жаса-у** делать, готовить; **тамақ жаса-у** готовить еду; **шай жаса-у** готовить чай.
8. **жатыр-у** *вспом. гл., производный от жат-у, не имеющий самостоятельного лексического значения и выражающий продолжающееся или незаконченное действие*; **оқы-п жатыр-у** учиться, *но* **кел-е жатыр-у** идти (*обратите внимание на аффиксы деепричастия смыслового глагола*).
9. **жат-у** 1) лежать, находиться; 2) *в качестве вспом. гл. используется форма жатыр*.
10. **жәрдем** помощь.
11. **бер-у** давать; **жәрдем бер-у** помогать.
12. **бол-у** быть, случаться, находиться, иметься, являться. *Часто трудно бывает объяснить тот или иной перевод производных форм некоторых казахских глаголов: бол-а ма? можно?; бол-ды хватит; бол! живо, быстрее.*
13. **бол-а ма?** можно?; используется после глагола, оканчивающегося на **-ге**; производное от **бол-у**; **жәрдем бер-у-ге бол-а ма?** помочь можно?; **кір-у-ге бол-а ма?** войти можно?
14. **жүр-у** 1) ходить; 2) *вспом. гл., выражающий длительный или постоянный характер действия*; **оқы-п жүр-у** учиться; **істе-п жүр-у** делать.
15. **отыр-у** 1) сидеть, садиться; **отыр** сиди, садись; 2) *вспом. гл., выражающий продолжительность действия*; **оқы-п отыр-у** читать.
16. **дұрыс** правильный, правильно.
17. **демал-у** отдыхать; **мен ертең демал-а-мын** я завтра буду отдыхать.
18. **тіпті** вообще, очень, совсем, слишком; **тіпті аз** слишком мало; **тіпті де дұрыс емес** совсем неправильно, ничего подобного.
19. **еш-** ни, *отр. прист. к местоимениям и наречиям*; **еш-қайда** никуда, нигде; **ол еш-қайда да жоқ** его нигде нет; **еш-кім** никто; **еш-қандай** никакой.
20. **қал-у** оставаться; **мен үйде қал-а-мын** я дома останусь.
21. **немене?** что?; **немене-ге?** почему?
22. **күл-у** смеяться; **күл-іп тұр-ған** смеявшийся; **сен-ің күл-іп тұр-ған-ың** твой смех; **сен-ің күл-іп тұр-ған-ың-ды** твой смех (*вин. п.*).
23. **сұрақ** вопрос; **өз-ің-нің сұрақ-тар-ың-мен** ты своими вопросами.
24. **жалығ-у** (**жалық**) скучать, утомляться, уставать; **жалық-тыр-у** наскучить, надоесть, утомить; **сен мен-і жалық-тыр-а-сың** ты мне надоел.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 6

	Люди, животные		Неодушевленные предметы	
	+	-	+	-
жүру (многочисленность, длительность, постоянство)	сен дұрыс істе-п жүр-сің (ты правильно делаешь)	сен дұрыс істе-ме-й жүр-сің или сен дұрыс істе-п жүр-ген жоқ-сың (ты неправильно делаешь)	употребление ограничено	употребление ограничено
отыру (продолжительность, сиюмоментность)	мен оны күт-іп отыр-мын (я его жду)	мен оны күт-пе-й отыр-мын или мен оны күт-іп отыр-ған жоқ-пын (я его не жду)	употребление ограничено	употребление ограничено
тұру (сиюмоментность)	ол жауап беруге қинал-ып тұр (он ответить затрудняется)	ол жауап беруге қинал-ма-й тұр или ол жауап беруге қинал-ып тұр-ған жоқ (ему не трудно ответить)	қар жау-ып тұр (идет снег)	қар жау-ма-й тұр или қар жау-ып тұр-ған жоқ (снег не идет)
жат(ыр)у (длительность, продолжительность, незавершенность)	Сізді бастық шақыр-ып жатыр (Вас начальник вызывает)	Сізді бастық шақыр-ып жат-қан жоқ (Вас начальник не вызывает)	су тамшыла-п жатыр (вода капает)	су тамшыла-ма-й жатыр или су тамшыла-п жат-қан жоқ (вода не капает)
	мен саған кел-е* жатыр-мын (я к тебе еду)	мен саған кел-ме-й жатыр-мын или мен саған кел-е жат-қан жоқ-пын (я к тебе не еду)	не употребляется	не употребляется

* формы деепричастий от глаголов *бару, келу, апару, әкелу* в сочетании со вспомогательным глаголом **жатыр** заканчиваются аффиксами **-а/-е**, в то время как остальные смысловые глаголы в настоящем продолженном времени имеют аффиксы **-ып/-іп/-п**.

Жаттығулар – Упражнения 6

6.1 Ответьте на вопросы двумя способами, заполнив пробелы необходимыми словами:

Вопрос: – Сен газета-ны оқы-п отыр-сың ба?
(Ты газету читаешь?)

Ответ:

1-ый способ: – Жоқ, мен газета-ны оқы-ма-й отыр-мын, мен хат-ты жаз-ып отыр-мын.

2-ой способ: – Жоқ, мен газета-ны оқы-п отыр-ған жоқ-пын, мен хат-ты жаз-ып отыр-мын.
(Нет, я газету не читаю, я письмо пишу.)

1) – Сіз шай әкел-е жатыр-сыз ба? (Вы чай несете?)

– Жоқ, , мен (кофе несу).

– Жоқ, , мен (кофе несу).

2) – Сендер институт-та оқы-п жүр-сіңдер ме? (Вы в институте учитесь?)

– Жоқ, , біз (в школе учимся).

– Жоқ, , біз (в школе учимся).

3) – Ол газета-ны оқы-п отыр ма? (Она газету читает?)

– Жоқ, , ол (журнал читает).

– Жоқ, , ол (журнал читает).

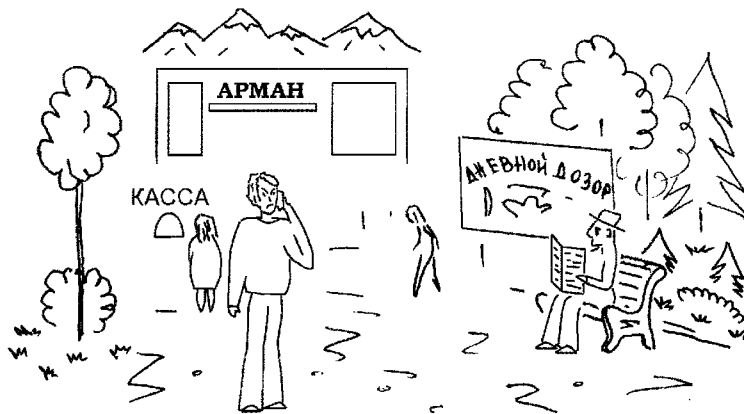
4) – Сен маған күл-іп тұр-сың ба? (Ты надо мной смеешься?)

– Жоқ, , мен (над ним смеюсь).

– Жоқ, , мен (над ним смеюсь).

6.2 Заполните пробелы подходящими глаголами и выучите текст наизусть:

кір-іп жүр-у (входить) оқы-п отыр-у (читать) сөйлес-іп жатыр-у (говорить) өс-іп тұр-у (расти)
ашулан-ып тұр-у (сердиться) ойна-п жүр-у (играть) кешіг-іп қал-ып жатыр-у (опаздывать)
шығ-ып жүр-у (выходить) қара-п отыр-у (ждать) сат-ып ал-ып тұр-у (покупать) тұр-у (стоять)



Сәкен кинотеатр-дың алды-на (1)..... Ол Қаракөз-ге (2).....
(Сакен {кинотеатром ↔ перед} {???}. Он Каракоз {???}.

Ол (3)..... Сәкен оны-мен телефон-ға (4)..... Ол (5).....
(Она {???}. Сакен с ней по телефону {???}. Он {???}.

Бір әйел билет-ті касса-дан (6)..... Кинотеатр-дың жан-ы-нда көп ағаш
(Одна женщина билет из кассы {???}. {Кинотеатра ↔ возле} много деревьев

(7)..... Бір ер адам орыңдық-та газета-ны (8)..... Балалар
{???}. Один мужчина на скамейке газету {???}. Дети

ағаш-тар ара-сы-нда (9)..... Жас жігіт кинотеатр-ға (10).....
{деревьями ↔ между} {???}. Молодой парень в кинотеатр {???}.

Егде адам кинотеатр-дан дала-ға (11).....
Пожилый человек из кинотеатра на улицу {???}.

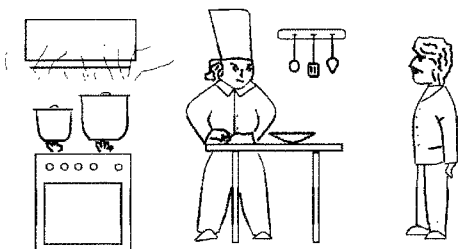
Практика перевода 6

- | | |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1) Вы где работаете? | ..... |
| 2) Я в аптеке работаю. | ..... |
| 3) | Ол гимназияда оқиды. |
| 4) | Қазір не істеп тұрсыңдар? |
| 5) Я еду готовлю. | ..... |
| 6) Вам помочь? | ..... |
| 7) Ты в каком городе учишься? | ..... |
| 8) | Мен Сизтда оқып жүрмін. |
| 9) | Сен дұрыс істеп жүрсің. |
| 10) Я буду отдыхать. | ..... |
| 11) Я завтра вообще никуда не пойду. | ..... |
| 12) | Мен үйімде қаламын. |
| 13) Я не знаю, почему ты смеешься. | ..... |
| 14) | Сен өзіңнің сұрақтарыңмен мені жалықтырасың. |
| 15) Я учусь. | ..... |
| 16) Я читаю. | ..... |
| 17) | Ол жұмыс істе ме? |
| 18) | Сәкен кинотеатрдың алдына тұр. |
| 19) Он Каракоз ждет. | ..... |
| 20) Она опаздывает. | ..... |
| 21) | Сәкен онымен телефонға сөйлесіп жүр. |
| 22) Он сердится. | ..... |
| 23) | Бір әйел билетті кассадан сатып алып тұр. |
| 24) Молодой парень в кинотеатр заходит. | ..... |
| 25) | Егде адам кинотеатрдан далаға шығып жүр. |
| 26) Ты надо мной смеешься? | ..... |

7. Сіз қой етін жақсы көресіз бе? (Вы баранину любите?)

Мясо бывает:

қой еті - баранина
тауық еті - қурағина
сиыр еті - говядина
жылқы еті - конина
шошқа еті - свинина



- Қандай керемет иіс! Сіз дәм-ді тағам
(Какой чудесный запах! Вы вкусно еду

пісір-іп жатыр-сыз ба?

варите ?)

- Иә. Мен бес-бармақ-ты жаса-п жатыр-мын.

(Да. Я бешбармак делаю.

Сіз қой ет-і-н жақсы көр-е-сіз бе?

Вы барана мясо любите ?)

- Біл-ме-й-мін. Еш-қашан тат-ып көр-ме-ді-м.

(Не знаю. Никогда не пробовал.)

- Ойшырым-ай! Әдетте Сіз қандай ет-ті же-й-сіз?

(Как же это?! Обычно Вы какое мясо едите?)

- Сиыр ет-і-н және шошқа ет-і-н же-й-мін.

(Коровы мясо и свиный мясо ем.)

- Сіз-ге жылқы ет-і ұна-й ма?

(Вам лошади мясо нравится?)

- Иә, өте ұна-й-ды.

(Да, очень нравится.)

- Бұл маған ұна-п тұр. Осы тағам қалай ата-ла-ды?

(Это мне нравится. Эта еда как называется?)

- Суши. Бұл жапон тағам-ы.

(Суши. Это японская еда.)

- Бұн-ы не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

(Ее из чего сделать можно?)

- Балық-тан және күріш-тен.

(Из рыбы и из риса.)

- Мен балық-ты өте ұна-т-а-мын. Ал сен?

(Я рыбу очень люблю. А ты?)

- Мен балық-ты жақсы көр-ме-й-мін, маған

(Я рыбу не люблю, мне

қуыр-ған тауық ет-і ұна-й-ды.

жареное куриное мясо нравится.)

- Сен-ің жақсы көр-етін тағам-ың қандай?

(Твое любимое блюдо какое?)

- Мәңгі шығар.

(Манты, пожалуй.)

Выучите глаголы:

пісіру - варить
қуыру - жарить
көру - видеть
жақсы көру - любить
ұнау - нравится
ұнап тұру - нравится
ұнату - любить
тату - пробовать на вкус
татып көру - пробовать на вкус
жеу - есть, кушать
ішу - пить, есть
аталу - называется

Выучите устойчивые словосочетания:

тағам (пища, еда):

тағам құны (стоимость блюда)
жақсы көретін тағам (любимое блюдо)
тағам тату (пробовать)
тағамхана (закусочная)
дәмді тағам (вкусная еда)

тамақ (пища, еда):

ертеңгі тамақ (завтрак)
түскі тамақ (обед)
кешкі тамақ (ужин)
салқын тамақ (холодная еда)
ыстық тамақ (горячая пища)

ас (пища, еда):

ас болсын! (приятного аппетита!)
ас ішу (есть, кушать)
құрғақ ас (еда безхлебную)
асхана (столовая)
қонақ асы (званый обед)

Сөздік – Словарь 7

1. **ііс** запах; **керемет ііс** чудесный запах.
2. **дәм** вкус; **дәм-ді** вкусный.
3. **тағам** еда, пища; **дәм-ді тағам** вкусная еда.
4. **пісір-у** варить, печь; **пісір-іп жатыр-сыз ба?** Вы варите?; **пісіріл-у** вариться; **пісіріл-ген** вареный; **пісір-етін** выпекающий.
5. **бесбармақ** бешпармақ (национальное блюдо); **бармақ** большой палец.
6. **ет** мясо.
7. **қой** баран, овца; **қой ет-і** баранина (досл. баранье мясо).
8. **сиыр** корова; **сиыр ет-і** говядина.
9. **жылқы** лошадь, конь; **жылқы ет-і** конина.
10. **тауық** курица; **тауық ет-і** курятина.
11. **шошқа** свинья; **шошқа ет-і** свинина.
12. **көр-у** видеть, смотреть, считать (кем-л., чем-л.); **жақсы көр-у** любить (досл. хорошим считать); **жақсы көр-етін** любимый.
13. **тат-у** пробовать на вкус; **тат-ып көр-у** пробовать на вкус (досл. попробовав смотреть); **еш-қашан тат-ып көр-ме-ді-м** никогда не пробовал.
14. **ойпырым-ай!** боже мой!, ну надо же!, *эмоциональное междометие, выражающее удивление, изумление, негодование.*
15. **әдет** привычка; **әдет-те** обычно.
16. **же-у** есть, кушать; **мен же-й-мін** я ем (обычно); **мен же-п тұр-мын** я ем (сейчас).
17. **іш-у** 1) пить; **су іш-у** воду пить; 2) есть; **тамақ іш-у** есть.
18. **ұна-у** нравится; **бұл оған ұна-ма-ды** это ему не понравилось; **Сіз-ге ұна-й ма?** Вам нравится.
19. **ұнат-у** любить, симпатизировать; **мен балық-ты ұнат-а-мын** я рыбу люблю; **мен балық-ты ұнат-па-й-мын** я рыбу не люблю.
20. **ата-у** называть.
21. **атал-у** называться; **бұл қалай атал-а-ды?** это как называется?
22. **бұл** это; **бұн-ы** это (*вин. п.*).
23. **не** что; **не-ден** из чего; **не-ден істе-у-ге бол-а-ды?** из чего сделать можно?
24. **балық** рыба; **балық-тен** из рыбы.
25. **күріш** рис; **күріш-тен** из риса.
26. **қуыр-у** жарить; **қуыр-ған** жареный.
27. **мәнті** манты.
28. **шығар** вероятно, наверное, пожалуй.
29. **нан** хлеб; **ақ нан** белый хлеб; **қара нан** черный хлеб.
30. **сүт** молоко; **май-лы сүт** жирное молоко.
31. **қаймақ** сметана.
32. **ұн** мука, мучной.
33. **май** масло, жир; **сары май** сливочное масло; **өсім-дік май-ы** растительное масло.
34. **қант** сахар, сахарный.
35. **бал** мед; **мүз** лед; **бал-мүз-дақ** мороженое.
36. **жұмыртқа** яйцо.
37. **қамыр** тесто.
38. **кеспе** лапша.
39. **қымыз** кумыс.
40. **шұбат** шубат.
41. **су** вода; **минералды су** минеральная вода; **сусын** напиток.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 7

-нан/-нен	-дан/-ден	-тан/-тен
ұн-нан (из муки) шырын-нан (из сока)	май-дан (из масла) бал-дан (из меда) су-дан (из воды) жұмыртқа-дан (из яйца) қамыр-дан (из теста)	балық-тан (из рыбы) ет-тен (из мяса) қаймақ-тан (из сметаны) күріш-тен (из рыбы) сүт-тен (из молока)

-атын/-етін, -йтын/-йтін, -ма-йтын/-ме-йтін

жеу (есть, кушать) ішу (пить) пісіру (варить, печь) келу (быть пригодным) жұмыс істеу (работать) көру (видеть) жақсы көру (любить) болу (быть, стать, существовать) тұру (стоять, жить) жүру (ходить) отыру (сидеть)	же-йтін азық-түлік (съестные припасы) іш-етін су (питьевая вода) құймақ пісір-етін таба (сковорода для блинов, досл. блины пекущая сковорода) аудар-у-ға кел-ме-йтін сөйлем (непереводимое (для перевода непригодное) предложение) жұмыс істе-ме-йтін күн (нерабочий день) көр-етін адам (зрячий человек, досл. видящий человек) жақсы көр-етін адам (любимый человек) бол-ма-йтын шарт (неосуществимые условия) тұр-атын жер-і (место жительства, досл. проживающее место) жүр-етін жол (дорожка для ходьбы, досл. ходящая дорога) отыр-атын орын жоқ (негде сесть, досл. сидячего места нет)
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Причастия на **-атын/-етін, -йтын/-йтін, -ма-йтын/-ме-йтін** можно образовывать не от всех глаголов, поэтому старайтесь запоминать встречающиеся устойчивые словосочетания.

Жаттығулар – Упражнения 7

7.1 Задайте по несколько вопросов на каждый приведенный ответ. Например:

Ответ: – Жоқ, мен он-ы жақсы көр-ме-й-мін, мен жылқы ет-і-н жақсы көр-е-мін.

Вопросы: – Сен сиыр ет-і-н жақсы көр-е-сің бе?

– Сіз тауық ет-і-н жақсы көр-е-сіз бе?

– Саған шошқа ет-і ұна-й ма?

1) – Иә, өте ұнат-а-мын.

– ?

– ?

– ?

2) – Анда-санда (иногда) /ЫЛГИ (всегда) /еш-қашан (никогда) же-й-мін/же-ме-й-мін.

– ?

– ?

– ?

3) – Анда-санда (иногда) /ЫЛГИ (всегда) /еш-қашан (никогда) іш-е-мін/іш-пе-й-мін.

– ?

– ?

– ?

7.2 Найдите соответствия:

1) Кеспе-ні не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

A Ұн-нан және жұмыртқа-дан.

2) Борщ-ты не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

B Жұмыртқа-дан және сүт-тен.

3) Қамыр-ды не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

C Ет-тен және қамыр-дан.

4) Балмұздақ-ты не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

D Күріш-тен және ет-тен.

5) Бесбармақ-ты не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

E Сорпа-дан және көкөніс-тен (овоци).

6) Палау-ды (плов) не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

F Қамыр-дан және сорпа-дан (бульон).

7) Омлет-ті не-ден істе-у-ге бол-а-ды?

G Сүт-тен және қант-тан.

7.3 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть:

<p>1 A: Саған қоян ет-і (зайчатина) ұна-й ма? B: A: Әдетте сен қандай ет-ті же-й-сің? B: A: Жақсы көр-етін тамағ-ың қандай? B: A: Ал жақсы көр-етін сусын-ың қандай? B:</p>	<p>3 A: B: Анда-санда іш-е-мін. A: B: Жоқ, он-ы жақсы көр-ме-й-мін. A: B: Қымыз шығар. A: B: Жоқ, ұнат-па-й-мын.</p>
<p>2 A: Сен шұбат-ты іш-е-сің бе? B: A: Не-ге? B: A: Сен балық-ты ұнат-а-сың ба? B: A: Сен суши тат-ып көр-ді-ң бе? B:</p>	<p>4 A: B: Иә, өте ұнат-а-мын. A: B: Сорпа-дан және көкөніс-тен. A: B: Жоқ, ұнат-па-й-мын. A: B: Ол дәм-ді емес.</p>

Практика перевода 7

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1) Какой прекрасный запах! | ..... |
| 2) Вы вкусную еду готовите? | ..... |
| 3) | Мен бесбармақты жасап жатырмын. |
| 4) | Сен тауық етін жақсы көресің бе? |
| 5) Никогда не пробовал. | ..... |
| 6) Как же это?! | ..... |
| 7) Обычно ты какое мясо ешь? | ..... |
| 8) | Саған жылқы еті ұнай ма? |
| 9) | Бұл маған ұнап тұр. |
| 10) Это блюдо как называется? | ..... |
| 11) Его из чего сделать можно? | ..... |
| 12) | Балықтан және күріштен. |
| 13) Мне жареная рыба очень нравится. | ..... |
| 14) | Маған пісірілген балық ұнамайды. |
| 15) Какое твое любимое блюдо? | ..... |
| 16) Какой твой любимый напиток? | ..... |
| 17) | Анда-саңда ішемін. |
| 18) | Ешқашан жемеймін. |
| 19) Непереводимое предложение. | ..... |
| 20) Место жительства. | ..... |
| 21) | Құймақ пісіретін таба. |
| 22) Нерабочий день. | ..... |
| 23) | Отыратын орын жоқ. |
| 24) Питьевая вода. | ..... |
| 25) | Палауды неден істеуге болады? |
| 26) Я молоко никогда не пью. | ..... |

М
е
с
т
о
с
г
и
б
а

8. Сіз оны сүйесіз бе? (Вы ее любите?)

- Сен не-ге же-ме-й отыр-сың?

(Ты почему не ешь?)

Дәм-ді емес пе?

{Вкусно не} ?)

- Мен аш емес-пін.

(Я {голодный не}.)

- Сен бақыт-сыз бол-ып көр-ін-е-сің.

(Ты несчастным (являясь) выглядишь.)

Саған не бол-ды?

(С тобой что случилось?)



- Мен бір қыз-ды кездес-тір-ді-м, бірақ оны-мен таныс-у-ға ұял-а-мын.

(Я одну девушку встретил, но с ней познакомиться стесняюсь.)

- Сен он-ы сүй-е-сің бе?

(Ты ее любишь ?)

- Біл-ме-й-мін. Мен әлі-ге дейін сен-ім-ді бол-ма-й-мын.

(Не знаю. Я пока еще (до сих пор) уверенным не являюсь.)

- Ол сұлу ма, ақыл-ды ма?

(Она красивая, умная ?)

- Ол өте келіс-ті және сымбат-ты қыз. Көз-і үлкен де қап-қара.

(Она очень симпатичная и стройная девушка. Ее глаза большие и черные-пречерные.)

Шаш-ы ұзын да толқын-ды. Ол ән сал-ған-ды және биле-ген-ді

Ее волосы длинные и волнистые. Она петь и танцевать

жақсы көр-е-ді. Қысқа айт-қан-да, ол Шакира өте сияқты.

любит. Короче говоря, она на Шакиру очень похожа.)

- Мұндай бол-са не-ге ойла-н-а түс-іп жатыр-сың?

(В таком случае, почему, думая, останавливаешься (раздумываешь)?)

- Менін-ше, оған ақша өте ұна-й-ды.

(По-моему, ей деньги очень нравятся.)

Үйіңізіңіз сөздері:

көріну - *выглядеть*

кездесу - *встречать*

танысу - *знакомиться*

ұялу - *стесняться*

сүйу - *любить*

ән салу - *петь*

билеу - *танцевать*

ойлану - *обдумывать*

түсу - *останавливаться*

зерігу - *скучать*

жуу - *мыть*

- Мен зеріг-іп жатыр-мын.

(Я скучаю.)

- Сен қол-ың бос-тық-тан зеріг-іп жатыр-сың.

(Ты от своих рук незанятых (от безделья) скучаешь.)

Саған бір нәрсе-мен шұғылдан-у керек.

(Тебе чем-нибудь заняться надо.)

- Мысалы?

(Например?)

- Теледидар көр-у немесе ыдыс-аяқ-тар-ды жу-у.

(Телевизор посмотреть или посуду помыть.)

- Мен теледидар көр-ген-ді онша ұнат-па-й-мын.

(Я телевизор смотреть не очень-то люблю.)

Ыдыс-аяқ-тар-ды жу-ған артық.

Посуду помыть лучше.)

Сөздік – Словарь 8

1. **бақыт** счастье; **бақыт-ты** счастливый; **бақыт-сыз** несчастный.
2. **көр-у** смотреть, видеть; **көр-ін-у** выглядеть, казаться; **сен бақыт-сыз бол-ып көр-ін-е-сің** ты выглядишь несчастным (*досл.* ты, несчастным являясь, выглядишь).
3. **бол-у** быть, случаться, совершаться; **саған не бол-ды?** с тобой что случилось? (*досл.* тебе что было?).
4. **кездес-у** встречаться; **кездес-тір-у** встречать; **мен бір қыз-ды кездес-тір-ді-м** я одну девушку встретил.
5. **таныс-у** знакомиться.
6. **ұял-у** стесняться; **оны-мен таныс-у-ға ұял-а-мын** я с ней познакомлюсь стесняюсь.
7. **сү-ю** (*корень сүй*) любить (про людей); **сен он-ы сүй-е-сің бе?** ты ее любишь?
8. **әлі** пока еще; **әлі ерте** пока рано.
9. **дейін** до, *послелог*; **әлі-ге дейін** до сих пор.
10. **сен-у** верить; **сен-ім** доверие; **сен-ім-ді** уверенный; **сен-ім-ді бол-у** уверенным быть; **мен сен-ім-ді бол-ма-й-мын** я не уверен (*досл.* я уверенным не являюсь).
11. **келісті** красивый, приятный.
12. **сымбат** фигура, осанка; **сымбат-ты** стройный; **келісті және сымбат-ты** симпатичная и стройная.
13. **қара** черный; **қап-қара** черный-пречерный (*для усиления признака берется первый слог прилагательного, и к нему прибавляется буква п*).
14. **ұзын** длинный.
15. **толқын** волна; **толқын-ды** волнистый.
16. **ән** песня.
17. **сал-у** 1) класть; **тамақ-қа тұз сал** еду посоли (*досл.* в еду соль положи); 2) *вспом. гла.*; **ән салу** петь.
18. **би** танец; **би-ле-у** танцевать.
19. **қысқа** короткий, коротко.
20. **айт-у** говорить, сказать; **айт-қан** сказавший; **қысқа айт-қан-да** короче говоря.
21. **сияқты** похожий, похоже; **ол Шакира сияқты** она на Шакиру похожа; **сен Шакира сияқты-сың** ты на Шакиру похожа.
22. **мұндай** так, такой; **мұндай бол-са** в таком случае (*досл.* так если есть).
23. **ойла-у** думать; **ойла-н-у** обдумывать.
24. **түс-у** слезать, останавливаться; **ойла-н-а түс-у** раздумывать; **не-ге ойла-н-а түс-іп жатыр-сың?** ты почему раздумываешь? (*досл.* почему, думая, ты останавливаешься?).
25. **зеріг-у** скучать; **зерік-тір-у** наскучить, надоест; **зерік-тір-етін жұмыс** скучная работа; **зерік-тір-етін іс** скучное занятие.
26. **бос** свободный, пустой; **бос-тық** незанятость, безделье; **қол-ың бос-тық-тан зеріг-іп жатыр-сың** ты от безделья скучаешь (*досл.* от твоих рук незанятости ты скучаешь).
27. **нәрсе** что-нибудь, ничего; **бір нәрсе** что-нибудь.
28. **шұғылдан-у** заниматься.
29. **керек** надо; **саған бір нәрсе-мен шұғылдан-у керек** тебе чем-нибудь заняться надо.
30. **мысал** пример; **мысал-ы** например.
31. **ыдыс-аяқ(тар)** посуда.
32. **жу-у** мыть; **ыдыс-аяқ-тар-ды жу-у керек** посуду помыть надо.
33. **онша** не очень-то; *последующее слово используется в отрицательной форме*; **онша ұнат-па-й-мын** не очень-то люблю; **онша алыс емес** не очень-то далеко.
34. **артық** лучше, лучший; **ыдыс-аяқ-тар-ды жу-ған артық** лучше уж посуду помыть (*досл.* посуду помывший лучше).

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 8

-ған/-ген, -қан/-кен	-атын/-етін, -йтын/-йтін
көр-ген қызық (испытанное удовольствие)	көр-етін адам (зрячий человек)
істе-ген жақсы-лық (сделанное добро)	жұмыс істе-ме-йтін күн (нерабочий день)
ойлан-ған қымыс (задуманное преступление)	ойлан-атын бас-тық (думающий начальник)
шық-қан жері (отправная точка)	шыр-атын есік (выход, <i>досл.</i> выходящая дверь)
түсін-бе-ген жауап (непонятный ответ)	түсін-бе-йтін оқушы (непонимающий (непонятливый) ученик)

сөйлес-кен-ді (поговорить)

	оқы-ған-ды (читать)	
Мен	тау-ға шық-қан-ды (в горы отправляться)	жақсы көр-е-мін.
Сен	спорт-пен айналыс-қан-ды (спортом заниматься)	жақсы көр-е-сің.
Сіз	музыка-ны тыңда-ған-ды (музыку слушать)	жақсы көр-е-сіз.
Ол	дәм-ді тамақ іш-кен-ді (вкусно покушать)	жақсы көр-е-ді.
Біз	теледидар көр-ген-ді (телевизор смотреть)	жақсы көр-е-міз.
Сендер	биле-ген-ді (танцевать)	жақсы көр-е-сіңдер.
Сіздер	ән сал-ған-ды (петь)	жақсы көр-е-сіздер.
Олар	көп жұмыс істе-ген-ді (много работать)	жақсы көр-е-ді.
	ұзақ ұйықта-ған-ды (долго спать)	
	тамақ жаса-ған-ды (еду готовить)	

Жаттығулар – Упражнения 8

8.1 Ответьте на вопросы по образцу, используя **Грамматический обзор 8** и глаголы в скобках:

- Сіз тау-ға шық-қан-ды жақсы көр-е-сіз бе?
 – Жоқ, мен тау-ға шық-қан-ды онша ұнат-па-й-мын, мен диван-да жат-қан-ды жақсы көр-е-мін.
 (Нет, я в горы ходить не очень-то люблю, я на диване лежать люблю.)
- 1) – Сен спорт-пен шұғылдан-ған-ды ұнат-а-сың ба?
 – Жоқ,, мен (оқу).
- 2) – Сіз музыка-ны тыңда-ған-ды жақсы көр-е-сіз бе?
 – Жоқ,, мен (ән салу).
- 3) – Оған тамақ жаса-ған-ды ұна-й ма?
 – Жоқ,, оған (дәмді тамақ ішу).
- 4) – Саған көп жұмыс істе-ген-ді ұнай ма?
 – Жоқ,, маған (ұзақ ұйықтау – долго спать).

8.2 Составьте как можно больше различных словосочетаний:

Ұзын (длинный)	Қысқа (короткий)	Сұлу (красивый)	Алма (яблоко)	Шай (чай)	Сақал (борода)
Ақылды (умный)	Сымбатты (стройный)	Қара (черный)	Қыз (девушка)	Әйел (женщина)	Жер (место)
Келісті (красивый, подходящий)	Толқынды (волнистый)		Шаш (волосы)	Кеңес (совет)	Ауыз (рот)
Таныс (знакомый)	Сенімді (уверенный, надежный)		Мұрын (нос)	Жігіт (парень)	Сөз (слова)
Сары (русый)	Көк (голубой, зеленый)		Қала (город)	Көз (глаза)	Жол (путь, дорога)
Қызыл (красный)	Дәмді (вкусный)	Ақ (белый)	Күн (день)	Тіл (язык)	Адам (человек)

8.3 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть:

<p>1 А: Сен немен шұғылданғанды жақсы көресің? В: А: Ал кітап оқығанды ұнатасың ба? В: А: Сен қазір қалай кітапты оқып отырсың? В:</p>	<p>4 А: В: Спортпен және билермен. А: В: Жоқ, онша ұнатпаймын. А: В: Осы өте зеріктіретін іс еді. (Это очень скучное занятие есть).</p>
<p>2 А: Сіз қашан демаласыз? В: А: Сіз тым көп жұмыс істейсіз. В: А: Сіз тағы (еще) не істегенді ұнатасыз? В:</p>	<p>5 А: В: Жоқ. Неге мұндай сұрақ бересің? А: В: Мен емтиханға дайындаламын. А: В: Иә, өте ұнатамын.</p>
<p>3 А: Сен неге жемей отырсың? В: А: Саған не болды? В: А: Сен оны сүйесің бе? В:</p>	<p>6 А: В: Мен аш емеспін. А: В: Мен зерігіп жатырмын. А: В: Мен оқығанды ұнатпаймын.</p>

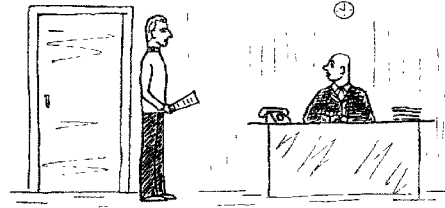
Практика перевода 8

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1) Ты почему не ешь? | ..... |
| 2) Я не голоден. | ..... |
| 3) | Сен бақытсыз болып көрінесің. |
| 4) | Саған не болды? |
| 5) Я одну девушку встретил. | ..... |
| 6) Я с ней познакомиться стесняюсь. | ..... |
| 7) Ты ее любишь? | ..... |
| 8) | Мен әліге дейін сенімді болмаймын. |
| 9) | Ол өте келісті және сымбатты қыз. |
| 10) У нее большие черные глаза. | ..... |
| 11) У нее длинные волнистые волосы. | ..... |
| 12) | Ол ән салғанды және билегенді жақсы көреді. |
| 13) Она на Шакиру очень похожа. | ..... |
| 14) | Мұндай болса неге ойлана түсіп жатырсың? |
| 15) Ей деньги очень нравятся. | ..... |
| 16) Мне скучно. | ..... |
| 17) | Сен қолың бостықтан зерігіп жатырсың. |
| 18) | Саған бір нәрсемен шұғылдану керек. |
| 19) Я читать не очень-то люблю. | ..... |
| 20) Уж лучше посуду помыть. | ..... |
| 21) | Мен тауға шыққанды жақсы көремін. |
| 22) Я люблю вкусно поесть. | ..... |
| 23) | Мен көп жұмыс істегенді ұнатамын. |
| 24) Я не люблю долго спать. | ..... |
| 25) | Сен оқығанды ұнатасың ба? |
| 26) Я много думать не люблю. | ..... |

М
е
с
т
о
с
г
и
б
а

9. Кіруге бола ма? (Можно войти?)

- Кешіріңіз, кір-у-ге бол-а ма?
(Извините, войти можно ?)
- Бол-а-ды, кір-іңіз. Сіз кім бол-а-сыз?
(Можно, входите. Вы кто будете?)
- Аты-жөні-м Қайрат Түлегенов.
(Мое имя Кайрат Түлегенов.)
- Сіз-ге не керек? Айт-а бер-іңіз, тыңда-п тұр-мын.
(Вам что надо? Говорите, слушаю.)
- Сіз мен-ің арыз-ым-ға қол қой-ыңыз-шы.
(Вы на мое заявление руку поставьте (подпишите).)
- Қандай арыз? Көрсет-іңіз.
(Какое заявление? Покажите.)
- Маған кезек-ті демалыс-қа кет-у керек.
(Мне в очередной отпуск уходить надо.)
- Сізге демалыс-қа кет-у-ге бол-ма-й-ды.
(Вам в отпуск уйти нельзя.)
- Сіз жыл-дық есеп-ті бітір-ме-ді-ңіз.
(Вы годовой отчет не закончили.)
- Мен бітір-ді-м ғой. Кеше хат-шы-ңыз-ға бер-ді-м.
(Я закончил же. Вчера Вашему секретарю отдал.)



Вывучите глаголы:

- кешіру — извинять
- кіру — входит
- айту — говорить
- қол қою — подписывать
- көрсету — показывать
- біту — заканчиваться
- бітіру — заканчивать
- беру — давать
- күту — ждать
- тарту — курить
- тастау — бросать
- сақтау — беречь

- Маған бас-тық керек е-ді.
(Мне начальник нужен был/есть.)

- Ол қазір жоқ.
(Он сейчас отсутствующий.)

- Күт-у-ге бол-а ма?
(Подождать можно ?)

- Күт-іңіз.
(Ждите.)

- Мұнда темекі тарт-у-ға бол-а ма?
(Здесь (табак) курить можно ?)

- Жоқ, бол-ма-й-ды. Темекі-ні таста-у керек.
(Нет, нельзя. Табак (курить) бросать надо.)

- Ден-сау-лығ-ыңыз сақта-у керек.
(Здоровье беречь надо.)

- Мен темекі тарт-қан-ды онша ұнат-па-й-мын.
(Я курить не очень-то люблю.)

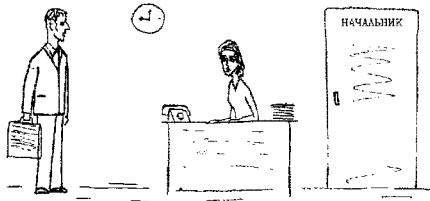
- Бұл менің залалды әдет-ім ғой.
(Это моя вредная привычка (ведь).)

- Сіз-ге мына газет-тер-ді оқ-у-ға бол-а-ды.
(Вам эти газеты почитать можно.)

- Рақмет.
(Спасибо.)

После деепричастия на -а, -е, -й используется для длительных, непрерывных или повторяющихся действий:
айт-а беру — продолжать говорить,
кір-е беру — входит, не останавливаясь.

После деепричастия на -ып, -іп, -п указывает на совершение действия по просьбе другого лица или для другого лица:
айт-ып беру — рассказывать (кому-то),
қара-п беру — посмотреть (и сказать о своем мнении кому-то).



Обратите внимание на правописание:

қою — ставить, класть

но

қой — ставить

қойыңыз — поставьте

ол қойяды — он поставит

беру испан. гл.

Сөздік – Словарь 9

1. **кешір-у** прощаты, извиняты; **кешір-іңіз** извините; **кешір** извини.
2. **кір-у** входит; **кір-у-ге бол-а ма?** войти можно?; **кір-іңіз** входите.
3. **аты-жөні** имя, инициалы; **аты-жөні белгі-сіз адам** незнакомец; **аты-жөні-ң кім?** ты из какого рода?
4. **керек** нужно, нужда, необходимый; **Сіз-ге не керек?** Вам что угодно?; **керек емес** не нужно; **керек қызмет-кер** нужный работник.
5. **айт-у** говорить; **айт-а бер-у** продолжать говорить; **айт-ып бер-у** рассказывать; **айт-ып бітір-у** высказаться; **айт-ып кет-у** предупредить.
6. **бер-у** 1) давать, отдавать, подавать; **арыз бер-у** подать заявление; 2) *вспом. гл.*; **оқы-п бер-іңіз** прочитайте (мне); **қара-п бер-іңіз** посмотрите (я Вас прошу посмотреть); **айт-а бер-іңіз** говорите (продолжайте говорить); **кет-е бер-іңіз** идите (я Вас не задерживаю).
7. **арыз** заявление.
8. **қо-ю** (*корень қой*) ставить, класть; **қол қо-ю** ставить подпись, расписываться (*досл. руку ставить*); **қол қой-ыңыз-шы** подпишите, пожалуйста (аффикс **-шы** придает просьбе более вежливый тон).
9. **көрсет-у** показывать; **көрсет-іңіз** покажите.
10. **демалыс** отпуск; **кезек-ті демалыс-қа кет-у** в очередной отпуск уходить.
11. **кезек** очередь; **кезек-ті** очередной; **бірінші кезек-те** в первую очередь; **кезек-ке тұр-у** встать в очередь.
12. **жыл** год; **жыл-дық** годовой.
13. **есеп** отчет, учет, счет; **жыл-дық есеп** годовой отчет; **есеп емес** это не в счет.
14. **біт-у** заканчиваться; **біт-пе-йтін әңгіме** бесконечный разговор; **біт-пе-ген құрылыс** незавершенное строительство.
15. **бітір-у** заканчивать; **бітір-у-ші** выпускник; **Сіз жұмыс бітір-ме-ді-ңіз** Вы работу не закончили; **мен бітір-ді-м ғой!** я закончил!
16. **ғой** же, ведь, уж, то, ну; *частица, придающая высказыванию значение утвердительности, законченности или просьбы*; **айт-ты ғой** он же сказал; **ал-а ғой** ну, возьми же.
17. **кеше** вчера.
18. **бас** голова, глава; **бас-тық** начальник, руководитель.
19. **е-у** быть; *недост. гл.*; **мен е-ді-м** (это) я был; **сен кім е-ді-ң?** ты кто (такой есть)?; **бес адам бар е-ді** пять человек было; **біз көңіл-ді е-ді-к** мы веселье были; **(ол) жоқ е-кен** его нет, оказывается; **олай емес е-кен** не так было (*досл. так не было*).
20. **жоқ** отсутствующий, не имеющийся; **ол қазір жоқ** его сейчас нет; **үй-де еш-кім жоқ** дома никого нет; **еш-теңе жоқ** ничего нет.
21. **күт-у** ждать; **күт-у-ге бол-а ма?** подождать можно?; **күт-іңіз** ждите.
22. **мұн-ы** это, этого; **мұн-ы мен көр-ді-м** это я видел; **мұн-да** здесь, сюда, тут; **мен мұн-да-мын** я здесь; **мұн-дай** так, такой; **мұн-дай бол-атын-ы-н біз біл-ме-ді-к** мы не знали, что так получится.
23. **темекі** табак; **темекі тарт-у** курить.
24. **тарт-у** тянуть, тащить, привлекать, отнимать, натягивать, становиться, курить; **жауап-қа тарт-у** привлечь к ответу; **бег-і қызыл тарт-ты** его лицо покраснело.
25. **тас** камень; **тас-та-у** бросать; **темекі-ні тас-та-у керек** табак (курить) бросать надо.
26. **сақта-у** хранить, беречь; **жүрек-те сақта-у** в сердце хранить; **жан сақта-у** душу спасать; **таза-лық сақта-ңыз** чистоту соблюдайте.
27. **әдет** привычка, обычай; **жақсы әдет** хорошая привычка; **залал-ды әдет** вредная привычка.
28. **залал** вред, убыток; **залал-ы жоқ кісі** безобидный человек; **залал-ды** вредный; **залал-сыз** безвредный, безобидный.
29. **көмек** помощь; **көмек бер-у** помогать.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 9

-у/-ю + -ға/-ге, -қа/-ке + бола ма (можно?)	-у/-ю + -ға/-ге, -қа/-ке + бола(ма-й)ды (можно/нельзя)	(-ма/-ме, -ба/-бе, -па/-пе) + -у/-ю + + керек (емес) (нужно/не нужно)
Мұнда отыр-у-ға бола ма? (Здесь сесть можно?)	Мұнда отыр-у-ға болады. (Здесь сесть можно.)	Мұнда отыр-у керек. (Сюда сесть надо.)
Әсетке сен-у-ге бола ма? (Асету верить можно?)	Әсетке сен-у-ге болады. (Асету верить можно.)	Әсетке сен-у керек. (Асету верить надо.)
Олай істе-у-ге бола ма? (Так делать можно?)	Олай істе-у-ге болмайды. (Так делать нельзя.)	Олай істе-у керек емес (істе-ме-у керек). (Так делать не надо.)
Сізге көмек бер-у-ге бола ма? (Вам помочь можно?)	Маған көмек бер-у-ге болады. (Мне помочь можно.)	Маған көмек бер-у керек. (Мне помочь надо.)
Мұнда темекі тарт-у-ға бола ма? (Здесь курить можно?)	Мұнда темекі тарт-у-ға болмайды. (Здесь курить нельзя.)	Мұнда темекі тарт-у керек емес (тарт-па-у керек). (Здесь курить не нужно.)
Саған бір сұрақ қо-ю-ға бола ма? (Тебе один вопрос задать можно?)	Маған сұрақтар қо-ю-ға болмайды. (Мне вопросы задавать нельзя.)	Маған сұрақтар қо-ю керек емес (қой-ма-у керек). (Мне вопросы задавать не нужно.)
Кет-у-ге бола ма? (Уйти можно?)	Кет-у-ге болмайды. (Уходить нельзя.)	Кет-у керек емес (кет-пе-у керек). (Уходить не нужно.)
Маған ойла-у-ға бола ма? (Мне подумать можно?)	Саған ойла-у-ға болады. (Тебе подумать можно.)	Саған ойла-у керек. (Тебе подумать надо.)

Жаттығулар – Упражнения 9

9.1 Задайте вопросы по образцу. Сначала прочитайте ответы:

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| 1) А: Кіруге бола ма? | В: Болады, кіріңіз. |
| 2) А: | В: Болады, мұнда отырыңыз. |
| 3) А: | В: Болмайды, мұнда темекі тарту керек емес. |
| 4) А: | В: Болады, күтіңіз. |
| 5) А: | В: Болмайды, кетпеу керек. |
| 6) А: | В: Болады, маған көмек беріңіз. |

9.2 Найдите возможные соответствия:

табиғатты (природу) есікті (дверь)
 тапсырманы (задание) мәселені (задачу)
 заладды әдетті (плохую привычку) оны (его/ее)
 сөздікті (словарь) бастықты (начальника)
 әке-шешені (родителей) шын (правду)
 терезені (окно) тас (камень) ерте (рано)
 көп (много) ақшаны (деньги) өтірік (ложь)

ізде(ме)у керек (найти надо/не надо)
 таста(ма)у керек (бросать надо/не надо)
 жабу(жаппау) керек (закрывать надо/не надо)
 шақыр(ма)у керек (пригласить надо/не надо)
 айт(па)у керек (говорить надо/не надо)
 аш(па)у керек (открыть надо/не надо)
 шеш(пе)у керек (решить надо/не надо)
 орында(ма)у керек (выполнить надо/не надо)
 қорға(ма)у керек (охранять надо/не надо)
 тыңда(ма)у керек (слушать надо/не надо)
 оян(ба)у керек (проснуться надо/не надо)
 ұйықта(ма)у керек (спать надо/не надо)
 сыйла(ма)у керек (уважать надо/не надо)

9.3 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть:

<p>1 А: Кешіріңіз, кіруге бола ма? В: А: Маған менеджер керек еді. В: А: Оны мұнда күтуге бола ма? В:</p>	<p>4 А: В: Жоқ, болмайды. А: В: Заладды әдетті тастау керек. А: В: Рақмет.</p>
<p>2 А: Тая, не істеу керек? В: А: Көп ойлануға (раздумывать) болмайды. В:</p>	<p>5 А: В: Жоқ. Оған сенуге болмайды. А: В: Ол көп өтірік айтады.</p>
<p>3 А: Сізге бір сұрақ қоюға бола ма? В: А: Сіз Ларисаны сүйесіз бе? В: А: Мен де оны өте ұнатамын. В:</p>	<p>6 А: В: Болады. А: В: Болмайды. А: В: Жоқ, керек емес.</p>

Практика перевода 9

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Можно войти? | ..... |
| 2) Можно, входите. | ..... |
| 3) | Мұнда отыруға бола ма? |
| 4) | Мұнда темекі тартуға бола ма? |
| 5) Извините. | ..... |
| 6) Покажите. | ..... |
| 7) Подождите, пожалуйста. | ..... |
| 8) | Сіз менің арызымға қол қойыңызшы. |
| 9) | Сіз жылдық есепті бітірмедіңіз. |
| 10) Вам нельзя в отпуск уходить. | ..... |
| 11) Мне нужен начальник. | ..... |
| 12) | Ол қазір жоқ. |
| 13) Курить надо бросать. | ..... |
| 14) | Денсаулығыңыз сақтау керек. |
| 15) Это моя вредная привычка. | ..... |
| 16) Вам можно задать один вопрос? | ..... |
| 17) | Сені күту керек пе? |
| 18) | Таняға сену керек. |
| 19) Можно Вам помочь? | ..... |
| 20) Мне помогать не надо. | ..... |
| 21) | Сізге ойлау керек. |
| 22) Задание выполнить надо. | ..... |
| 23) | Табиғатты қорғау керек. |
| 24) Задачу надо решить. | ..... |
| 25) | Оны іздеу керек. |
| 26) Много спать не надо. | ..... |

М
е
с
т
о
с
г
и
б
а

10. Сіз айта аласыз ба? (Вы говорить можете?)

Выучите глаголы:

алу - *мочь, уметь*
 қатысу - *участвовать*
 соғу - *бить, ударять*
 телефон соғу - *звонить*
 келісу - *договариваться*
 шақыру - *приглашать*
 үйрету - *научить*
 үйрену - *научиться*
 қайталау - *повторять*
 өтіну - *просить*
 орналасу - *находиться*
 сөйлеу - *говорить*
 сөйлесу - *разговаривать*

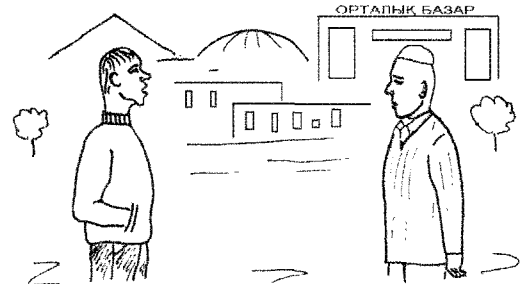
- Алло. Асқар Асқарович? Сіз айт-а ал-а-сыз ба?
(Алло, Асқар Асқарович? Вы говорить можете ?)
- Айт-а ал-а-мын. Не бол-ды?
(Говорить могу. Что случилось?)
- Сыз ертең жиналыс-қа қатыс-а ал-а-сыз ба?
(Вы завтра в собрании участвовать сможете ?)
- Қазір дәлде-п айт-а ал-ма-й-мын. Бес минут-тан соң телефон соғ-ыңыз. Сол мезгіл-де біл-е-мін.
(Сейчас точно сказать не могу. {Пять минут ↔ после} позвоните. В то время (тогда) буду знать.)
- Жарайды. Келіс-ті-к.
(Хорошо. Договорились.)

- Сен-і дискотека-ға шақыр-у-ға бол-а ма?
(Тебя на дискотеку пригласить можно ?)
- Бол-а-ды. Шақыр-шы.
(Можно. Пригласи.)
- Сен жұма-да бар-а ал-а-сың ба?
(Ты в пятницу пойти сможешь ?)
- Ойла-у керек... Иә, мен-ің бар-у-ым мүмкін.
(Подумать надо... Да, мое хождение возможно.)
- Сен жақсы биле-й ал-а-сың ба?
(Ты хорошо танцевать умеешь ?)
- Біл-ме-й-мін. Өте жақсы емес.
(Не знаю. {Очень хорошо ↔ не}.)
- Мен-і үйрет-е ал-а-сың ба?
(Меня научить сможешь ?)

Выучите наречия времени:

бүгін - *сегодня*
 ертең - *завтра*
 кеше - *вчера*
 бүрсігүні - *послезавтра*
 алдыңғы күні - *позавчера*
 таңертең - *утром*
 күндіз - *днем*
 кешқұрым - *вечером*
 түнде - *ночью*
 қашанда - *всегда*
 ешқашан - *никогда*
 анда-санда - *иногда*
 кей-кейде - *иногда*
 күнде - *каждый день*
 жылма-жыл - *каждый год*
 өнеугүні - *недавно*

- Кешір-іңіз. Орта-лық базар-ға қалай бар-у-ға бол-а-ды?
(Извините. На центральный базар как проехать можно?)
- Қайтала-ңыз-шы. Өтін-е-мін.
(Повторите. Я прошу.)
- Орта-лық базар қайда орналас-қан?
(Центральный базар где находится?)
- Кешір-іңіз. Мен Сіз-ді түсін-бе-й-мін.
(Извините. Я Вас не понимаю.)
- Сіз қазақ-ша сөйле-й ал-а-сыз ба?
(Вы по-казахски говорить умеете ?)
- Әрине, ал-а-мын, бірақ Сіз тым тез айт-а-сыз ғой.
(Конечно, умею, но Вы слишком быстро говорите (же).)



дүй-сенбі-де - *в понедельник*, сей-сенбі-де - *во вторник*, сәр-сенбі-де - *в среду*,
 бей-сенбі-де - *в четверг*, жұма-да - *в пятницу*, сенбі-де - *в субботу*,
 жек-сенбі-де - *в воскресенье*

Сөздік – Словарь 10

1. **ал-у** мочь, уметь, в сочетании с деепричастием на -а/-е/-й предыдущего глагола; **айт-а ал-а-сыз ба?** Вы говорить можете?; **қазір айт-а ал-ма-й-мын** я сейчас говорить не могу.
2. **қатыс-у** участвовать; **жиналыс-қа қатыс-а ал-а-сыз ба?** Вы в собрании участвовать сможете?
3. **жиналыс** собрание; **жиналыс-қа қатыс-у** в собрании участвовать.
4. **дәл** точно; **дәл емес** неточно.
5. **дәлде-у** уточнять; **дәлде-п айт-у** точно говорить (досл. уточнив, сказать); **дәлде-п айт-а ал-ма-й-мын** точно сказать не могу.
6. **соң** затем, после, *послемог*; **бес минут-тан соң** через пять минут (досл. пять минут после); **екі сағаттан соң** через два часа.
7. **соғ-у** бить(ся), ударять(ся), стучать(ся); **жүрегі қатты соғ-ып тұр** его сердце сильно бьется; **біреу есік-ті соқ-ты** кто-то постучал в дверь; **телефон соғ-у** звонить по телефону.
8. **сол** тот, та, то, этот, эта, это; **сол жер-де** на том месте; **сол жол-мен** по той дороге; **сол кез-де** тогда, в то время; **сол үшін** поэтому.
9. **мезгіл** момент, время, срок; **сол мезгіл-де** в тот момент, в то время, тогда.
10. **жарайды** хорошо, ладно.
11. **келіс-у** договариваться; **келіс-ті-к** (мы) договорились; **келіс-пе-йтін не бар?** в чем заговоздка? (досл. невозможность договориться в чем есть).
12. **шақыр-у** приглашать, вызывать; **қонақ-қа шақыр-у** в гости приглашать; **дәрігер-ді үй-ге шақыр-у** врача на дом вызвать.
13. **жұма** пятница; **жұма-да** в пятницу.
14. **бар-у** идти, ехать; **сен жұма-да бар-а ал-а-сың ба?** ты в пятницу пойти сможешь?
15. **мүмкін** возможный, возможно; **мүмкін емес** невозможно; **менің бар-у-ым мүмкін** возможно, я пойду (досл. мое хождение возможно).
16. **үйрен-у** учиться, научиться; **жүз-у-ге үйрен-у** научиться плавать.
17. **үйрет-у** учить, научить; **ақыл үйрет-у** учить уму-разуму.
18. **қайт-у** возвращаться; **қайт-а-ла-у** повторять.
19. **өтін-у** просить, упрашивать, умолять; **көмектес-у-ді өтін-у** помощи просить; **қайтала-ңыз-шы, өтін-е-мін** повторите, пожалуйста (досл. Вы повторите, я прошу).
20. **орны** место; **орна-у** расположиться; **орна-лас-у** расположиться, находиться; **қайда орна-лас-қан?** где находится?
21. **тез** быстро, скоро; **тым тез** слишком быстро.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 10

-а/-е/-й + ал(ма)у ((не)мочь, ((не)уметь)

?	+	-
Сен айт-а ал-а-сың ба? (Ты говорить можешь?) Сіз айт-а ал-а-сыз ба? (Вы говорить можете?)	Иә, мен айт-а ал-а-мын. (Да, я говорить могу.)	Жоқ, мен айт-а ал-ма-й-мын. (Нет, я говорить не могу.)
Сендер айт-а ал-а-сыңдар ма? (Вы говорить можете?) Сіздер айт-а ал-а-сыздар ма? (Вы говорить можете?)	Иә, біз айт-а ал-а-мыз. (Да, мы говорить можем.)	Жоқ, біз айт-а ал-ма-й-мыз. (Нет, мы говорить не можем.)
Ол айт-а ал-а ма? (Он говорить может?)	Иә, ол айт-а ал-а-ды. (Да, он говорить может.)	Жоқ, ол айт-а ал-ма-й-ды. (Нет, он говорить не может.)
Олар айт-а ал-а ма? (Они говорить могут?)	Иә, олар айт-а ал-а-ды. (Да, они говорить могут.)	Жоқ, олар айт-а ал-ма-й-ды. (Нет, они говорить не могут.)

соң (после, через)	соң (конец)
бір минут-тан соң (через одну минуту) екі сағат-тан соң (через два часа) үш күн-нен соң (через три дня) төрт апта-дан соң (через четыре недели) бес ай-дан соң (через пять месяцев) алты жыл-дан соң (через шесть лет) әрі-бері-ден соң (наконец, досл. взад-вперед после) со-нан соң (затем, потом, досл. этого после)	жұмыс-тың соң-ы (конец работы) жұмыс-тың соң-ы-нда (после работы) кітап-тың соң-ы-нда (в конце книги) соң-ы-на түс-у (преследовать, досл. на конец упасть)
соң-ғы (последний, последующий, свежий)	соң-ы-нан (после, потом, за)
соң-ғы екі жыл-да (за последние два года) соң-ғы жаңа-лық-тар (свежие новости) соң-ғы сөз (заключительное слово) соң-ғы баға (последняя цена)	жиналыс-тың соң-ы-нан (после собрания) соң-ы-нан біз-бен келіс-ті (в конце концов он с нами согласился) соң-ы-нан қал-ма-у (не оставлять в покое)

Жаттығулар – Упражнения 10

10.1 Найдите возможные соответствия:

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1) Сен қашан кел-е ал-а-сың (прийти сможешь)? | A Ешқашан. |
| 2) Сіз қашан жұмыс-ты баста-й-сыз (работать начнете)? | B Ертең. |
| 3) Ол қашан он-да бол-а-ды (там будет)? | C Бес аптадан соң. |
| 4) Олар біз-ді қашан қонақ-қа шақыр-а-ды (нас в гости пригласят)? | D Екі сағаттан соң. |
| 5) Сендер қашан үй сат-ып ал-а ал-а-сыңдар (дом купить сможете)? | E Төрт күннен соң. |
| 6) Сен қашан әйел ал-а-сың (женишься, <i>досл.</i> жену возьмешь)? | F Жұмыстан соң. |
| 7) Сен қашан күйеу-ге шығ-а-сың (замуж выйдешь)? | G Бір минуттан соң. |
| 8) Сіз қашан маған ақша-ны бер-е ала-сыз (мне деньги отдать сможете)? | H Дүйсенбіде. |
| 9) Ол қашан Асқарға шын-ы айт-а-ды (Аскару правду скажет)? | I Жедел. (скоро) |
| 10) Сен қашан қайт-ып кел-е ал-а-сың (вернуться сможешь)? | J Үш жылдан соң. |
| 11) Сен қашан ауыз аш-па-й қал-а-сың (замолчишь, рот не будешь открывать)? | K Жиналыстың соңынан. |
| 12) Сіз қашан Астана-ға бар-а-сыз (поедете)? | L Кешке. |

10.2 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть:

<p>1 A: Алло. Саша? Сен айта аласың ба? B: A: Сен маған кешке келе аласың ба? B: A: Маған сенімен сөйлесу керек. B:</p>	<p>4 A: B: Қазір алмаймын. Мен бос емеспін (занят). A: B: Он минуттан соң телефон соға аласың ба? A: B: Жарайды. Келістік.</p>
<p>2 A: Тамара, сені қонаққа шақыруға бола ма? B: A: Сен жексенбіде келе аласың ба? B: A: Жарайды. Мен сені күтемін.</p>	<p>5 A: B: Иә, қашанда (в любое время). A: B: Иә, аламын. A: B: Жарайды, мен саған көмек беремін.</p>
<p>3 A: Кешіріңіз. Он екінші емханаға қалай баруға болады? B: A: Он екінші емхана қайда орналасқан? B: A: Сіз қазақша сөйлей аласыз ба? B:</p>	<p>6 A: B: Иә, мен бос едім. A: B: Болады. Саған не керек? A: B: Сізге қанша керек?</p>

Практика перевода 10

- | | |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Вы говорить можете? | ..... |
| 2) Вы в собрании участвовать сможете? | ..... |
| 3) | Қазір дәлдеп айта алмаймын. |
| 4) | Бес минуттан соң телефон соғыңыз. |
| 5) Тогда я буду знать. | ..... |
| 6) Хорошо. Договорились. | ..... |
| 7) Тебя на дискотеку пригласить можно? | ..... |
| 8) | Сен жұмада бара аласың ба? |
| 9) | Менің баруым мүмкін. |
| 10) Ты хорошо танцуешь? | ..... |
| 11) Ты меня сможешь научить? | ..... |
| 12) | Орталық базарға қалай баруға болады? |
| 13) Повторите, пожалуйста. Прошу Вас. | ..... |
| 14) | Орталық базар қайда орналасқан? |
| 15) Извините, я Вас не понимаю. | ..... |
| 16) Вы по-казахски умеете говорить? | ..... |
| 17) | Сіз тым тез айтасыз ғой. |
| 18) | Сен қашан келе аласың? |
| 19) Вы когда работать начнете? | ..... |
| 20) Он когда там будет? | ..... |
| 21) | Олар қашан бізді қонаққа шақырады? |
| 22) Вы когда дом купить сможете? | ..... |
| 23) | Сен қашан әйел аласың? |
| 24) Ты когда замуж выйдешь? | ..... |
| 25) | Сен қашан қайтып келе аласың? |
| 26) Ты когда замолчишь? | ..... |

М
е
с
т
е
с
т
і
б
і
с
і

11. Сіздің тамақтанғыңыз келе ме? (Вы есть хотите?)

- Ағай, Сіз(дің) тамақ-тан-ғы-ңыз кел-е ме?
(Агай, вы есть хотите ?)

Жүр-е-йік, түс-кі тамақ іш-е-йік.
(Пойдемте, дневную еду поедим (пообедаем).)

- Мен өте аш-пын, бірақ мен(ің) диета-ны сақта-у-ым керек.
(Я очень голодный, но мне диету соблюдать надо.)

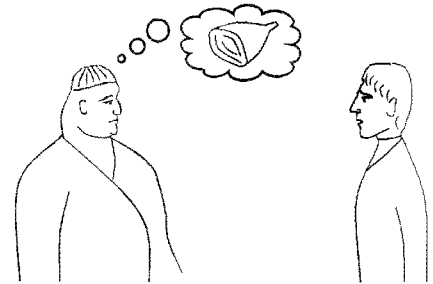
Маған тәтті және май-лы тамақ-ты же-у-ге бол-ма-й-ды,
(Мне сладкую и жирную пищу есть нельзя,

тек қана жаңа піс-кен көкөніс-тер-ді
(Только свежие овощи

және жеміс-тер-ді тамақ-тан-у-ға бол-а-ды.
(и фрукты есть можно.)

- Неге?
(Почему?)

- Себебі мен(ің) жүде-п кет-кі-м кел-е-ді.
(Потому что я похудеть хочу.)



- Кітап дүкен-і-не кір-е-йік пе?
(В книжный магазин зайдем ?)

- Сен(ің) не-ні сат-ып ал-ғы-ң кел-е-ді?
(Ты что купить хочешь?)

- Мен қазақ-ша-орыс-ша сөз-дік-ті
(Я казахско-русский словарь
сат-ып ал-а-йын де-п е-ді-м.
(купить хотел.)

Кітап дүкен-і-нде бес минут-тан соң:

- Сіз-де қазақ тіл-і оқулығ-ы немесе
(У Вас по казахскому языку учебник или
грамматика-сы бар ма?
(грамматика есть ?)

- Өкініш-ке орай, бол-ма-й тұр.
(К сожалению (в связи), нет (не имеется).)

Бірақ жуырда түс-пек-ші.
(Но скоро будут (поступят в продажу).)

Выучите глаголы:

тамақтану - есть, кушать
келу - хотеть
сақтау - соблюдать
пісу - созреть
жүдеу - похудеть, отощать
жүдеп кету - худеть
кіру - входить
сатып алу - покупать
деп едім - я хотел, я хочу
түсу - поступать, наступать
суретке түсу - фотографироваться
үйрену - изучать
жіберу - посылать
телефон соғу - звонить

мені-мен - со мной
сені-мен - с тобой
Сіз-бен - с Вами
оны-мен - с ним, с ней
біз-бен - с нами
сендер-мен - с вами
Сіздер-мен - с Вами
олар-мен - с ними

- Сен ме(ні)мен ертең барахолка-ға бар-а ал-а-сың ба?
(Ты со мной завтра на барахолку поехать сможешь ?)

- Әрине, бар-а ал-а-мын. Саған не-ні сат-ып ал-у керек?
(Конечно, поехать смогу. Тебе что купить надо?)

- Мен жаңа джинсы сат-ып ал-а-йын де-п е-ді-м.
(Я новые джинсы купить хотел(хочу).)

Ал сен(ің) бір нәрсе сат-ып ал-ғы-ң кел-е ме?
(А ты что-нибудь купить хочешь ?)

Сөздік – Словарь 11

1. **ағай** уважаемый, *уважительное обращение к старшему по возрасту мужчине.*
2. **тамақ** еда; **тамақ-тан-у** кушать, есть.
3. **кел-у** хотеть, *в сочетании с предшествующим глаголом, оканчивающимся на -ғы/-гі, -қы/-кі и личное окончание;* **Сіз(дің) тамақ-тан-ғы-ңыз кел-е ме?** Вы есть хотите (*досл. Ваше кушание идет? или Ваше желание поест приходит?*); **мен(ің) тамақ-тан-ғы-м кел-е-ді** я есть хочу.
4. **жүр-у** ходить; **жүр-ейік** пойдёмте.
5. **түс** полдень, обед; **түс-кі тамақ іш-у** обедать (*досл. обеденную еду есть*); **түс-кі тамақ іш-е-йік** давайте пообедаем.
6. **аш** голодный; **мен аш-пын** я голоден.
7. **сақта-у** хранить, соблюдать; **мен(ің) диета сақта-у-ым керек** мне диету соблюдать надо (*досл. мое диеты соблюдение необходимо*).
8. **тәтті** сладкий, вкусный.
9. **май** масло, жир; **май-лы** жирный.
10. **тек** только, только лишь; **тек қана** только.
11. **піс-у** вариться, созревать; **піс-кен** созревший; **жаңа піс-кен** свежий (о плодах).
12. **көкөніс(тер)** овощи.
13. **жеміс(тер)** фрукты; **жаңа піс-кен көкөніс-тер және жеміс-тер** свежие овощи и фрукты.
14. **себеп** причина, мотив; **себебі** потому что.
15. **жүде-у** исхудать, похудеть; **жүде-п кет-у** худеть; **себебі мен(ің) жүде-п кет-кі-м кел-е-ді** потому что я похудеть хочу.
16. **кір-у** входить, заходить; **кір-е-йік** давай зайдем; **дүкен-ге кір-е-йік пе?** в магазин зайдем? (*досл. в магазин давай зайдем*).
17. **сат-у** продавать, торговать; **сат-ып ал-у** покупать; **сен(ің) не-ні сат-ып ал-ғы-ң кел-е-ді?** ты что купить хочешь?
18. **де-у** говорить, собираться, хотеть.
19. **е-у** быть, *недост. гл.*; **е-ді-м** *его форма в 1-ом лице ед. ч. в простом прошедшем времени;* **мен де-п е-ді-м** я хотел (*досл. я, желая, был*); *часто в контексте переводится в настоящем времени* (я хочу); **мен сөз-дік-ті сат-ып ал-а-йын де-п е-ді-м** я словарь купить хотел (хочу).
20. **оқ-у** учиться; **оқу-лық** учебник; **қазақ тіл-і оқу-лығы** учебник по казахскому языку.
21. **немесе** или.
22. **өкін-у** сожалеть, **өкін-іш** сожаление.
23. **орай** в связи, *послелог*, **өкін-іш-ке орай** к сожалению (*досл. к сожалению в связи*).
24. **жуырда (жуықта)** скоро, в ближайшее время.
25. **түс-у** спускаться, поступать; **жуырда түс-пек-ші** скоро поступят (мы надеемся).
26. **нәрсе** что-нибудь; **бір нәрсе** что-нибудь; **еш нәрсе біл-ме-й-ді** он ничего не знает; **еш нәрсе-ден қорық-па-й-ды** он ничего не боится.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 11

Сен(ің) үйге бар-ғы-ң кел-е ме? (Ты домой поехать хочешь?)	Иә, үйге бар-ғы-м кел-е-ді. (Да, я домой поехать хочу.)	Жоқ, үйге бар-ғы-м кел-ме-й-ді. (Нет, я домой ехать не хочу.)
Сіз(дің) үйге бар-ғы-ңыз кел-е ме? (Вы домой поехать хотите?)	Иә, үйге бар-ғы-м кел-е-ді. (Да, я домой поехать хочу.)	Жоқ, үйге бар-ғы-м кел-ме-й-ді. (Нет, я домой ехать не хочу.)
Ол (оның) үйге бар-ғы-сы кел-е ме? (Он домой поехать хочет?)	Иә, үйге бар-ғы-сы кел-е-ді. (Да, он домой поехать хочет.)	Жоқ, үйге бар-ғы-сы кел-ме-й-ді. (Нет, он домой ехать не хочет.)
Сендер(дің) үйге бар-ғы-ң кел-е ме? (Вы домой поехать хотите?)	Иә, үйге бар-ғы-лар-ымыз кел-е-ді. (Да, мы домой поехать хотим.)	Жоқ, үйге бар-ғы-лар-ымыз кел-ме-й-ді. (Нет, мы домой ехать не хотим.)
Сіздер(дің) үйге бар-ғы-ңыз кел-е ме? (Вы домой поехать хотите?)	Иә, үйге бар-ғы-лар-ымыз кел-е-ді. (Да, мы домой поехать хотим.)	Жоқ, үйге бар-ғы-лар-ымыз кел-ме-й-ді. (Нет, мы домой ехать не хотим.)
Олар(дың) үйге бар-ғы-сы кел-е ме? (Они домой поехать хотят?)	Иә, үйге бар-ғы-лар-ы кел-е-ді. (Да, они домой поехать хотят.)	Жоқ, үйге бар-ғы-лар-ы кел-ме-й-ді. (Нет, они домой ехать не хотят.)
Сен(ің) бірдеңе айт-қы-ң кел-ді ме? (Ты что-то сказать хотел?)	Иә, бірдеңе айт-қы-м кел-ді. (Да, я что-то сказать хотел.)	Жоқ, ештеме айт-қы-м кел-ме-ді. (Нет, я ничего сказать не хотел.)
Сіз(дің) бірдеңе айт-қы-ңыз кел-ді ме? (Вы что-то сказать хотели?)	Иә, бірдеңе айт-қы-м кел-ді. (Да, я что-то сказать хотел.)	Жоқ, ештеме айт-қы-м кел-ме-ді. (Нет, я ничего сказать не хотел.)
Ол (оның) бірдеңе айт-қы-сы кел-ді ме? (Он что-то сказать хотел?)	Иә, бірдеңе айт-қы-сы кел-ді. (Да, он что-то сказать хотел.)	Жоқ, ештеме айт-қы-сы кел-ме-ді. (Нет, он ничего сказать не хотел.)
Сендер(дің) бірдеңе айт-қы-ң кел-ді ме? (Вы что-то сказать хотели?)	Иә, бірдеңе айт-қы-лар-ымыз кел-ді. (Да, мы что-то сказать хотели.)	Жоқ, ештеме айт-қы-лар-ымыз кел-ме-ді. (Нет, мы ничего сказать не хотели.)
Сіздер(дің) бірдеңе айт-қы-ңыз кел-ді ме? (Вы что-то сказать хотели?)	Иә, бірдеңе айт-қы-лар-ымыз кел-ді. (Да, мы что-то сказать хотели.)	Жоқ, ештеме айт-қы-лар-ымыз кел-ме-ді. (Нет, мы ничего сказать не хотели.)
Олар(дың) бірдеңе айт-қы-сы кел-ді ме? (Они что-то сказать хотели?)	Иә, бірдеңе айт-қы-лар-ы кел-ді. (Да, они что-то сказать хотели.)	Жоқ, ештеме айт-қы-лар-ы кел-ме-ді. (Нет, они ничего сказать не хотели.)

...-(а)йын/қ // -(е)йін/к + де-п е-ді-м/к я/мы хотел/а/и (хочу/хотим) что-л. сделать

Орыс тілін үйрен-е-йін де-п е-ді-м. Мен телефон соғ-а-йын де-п е-ді-м. Мен хатымды жібер-е-йін де-п е-ді-м. Біз сенімен сөйлес-е-йік де-п е-ді-к. Біз суретке түс-е-йік де-п е-ді-к. Біз жаңа телевизор сатып ал-а-йық де-п е-ді-к.	Я русский язык изучать хотел (хочу). Я хотела (хочу) позвонить по телефону. Я хотел (хочу) отправить письмо. Мы с тобой поговорить хотели (хотим). Мы хотели (хотим) сфотографироваться. Мы хотели (хотим) купить новый телевизор.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Жаттығулар – Упражнения 11

11.1 Задайте вопрос и дайте ответ по образцу. Просклоняйте каждый вопрос по лицам и числам.

– Сен(ің) қазақ тілін үйрен-гі-ң кел-е ме? – Иә, мен(ің) қазақ тілін үйрен-гі-м кел-е-ді. или – Иә, мен қазақ тілін үйрен-е-йін де-п е-ді-м. или – Жоқ, мен(ің) қазақ тілін үйрен-гі-м кел-ме-й-ді.	қазақ тілін үйрену (казахский язык изучать)
– Олар(дың) қазақ тілін үйрен-гі-сі кел-е ме? – Иә, олар(дың) қазақ тілін үйрен-гі-сі кел-е-ді. или – Жоқ, олар(дың) қазақ тілін үйрен-гі-сі кел-ме-й-ді.	
1) – Сіздер(дің) кел-е ме? –	демалу (отдыхать)
2) – Сен(ің) кел-е ме? –	бірдене айту (что-то сказать)
3) – Сіз(дің)..... кел-е ме? –	оған хатты жазу (ей письмо написать)
4) – Сендер(дің) кел-е ме? –	суретке түсу (фотографироваться)
5) – Ол (оның) кел-е ме? –	осы фильмды көру (этот фильм посмотреть)
6) – Сіз(дің) кел-е ме? –	ме(ні)мен сөйлесу (со мной поговорить)
7) – Сен(ің) кел-е ме? –	жаңа джинсыны сатып алу (новые джинсы купить)

11.2 Дополните диалоги подходящими выражениями и выучите их наизусть:

1 A: Саша, сен(ің) жегің келе ме? B: A: Асханаға барайық па? B: A: Сен(ің) нені жегің келеді? B:	3 A: B: Себебі маған тәтті тамақты жеуге болмайды. A: B: Себебі мен(ің) жүдеп кеткім келеді. A: B: Жарайды. Мен бір алманы жеймін.
2 A: Мен бір кітапты сатып алайын деп едім. B: A: Ол «Қазақ халқының дәстүрлері» аталады. B: A: «Академкнига» дүкеніге барайын деп едім. Сен онда (туда) менімен бара аласың ба? B:	4 A: B: Жоқ, түсінбеймін. A: B: Иә, үйренім келеді. A: B: Қашан? A: B: Мен сенімен онда барайын. Жарай ма? A:

Практика перевода 11

- | | |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1) Вы хотите есть? | ..... |
| 2) Пойдемте, пообедаем. | ..... |
| 3) | Мен(ің) диетаны сақтауым керек. |
| 4) | Маған майлы тамақты жеуге болмайды. |
| 5) Мне только свежие овощи есть можно. | ..... |
| 6) Я похудеть хочу. | ..... |
| 7) В книжный магазин зайдем? | ..... |
| 8) | Сен(ің) нені сатып алғың келеді? |
| 9) | Мен сөздікті сатып алайын деп едім. |
| 10) К сожалению, нет. | ..... |
| 11) Ты со мной на барахолку сможешь поехать? | ..... |
| 12) | Сен(ің) қазақ тілін үйренгің келе ме? |
| 13) Я хочу изучать казахский язык. | ..... |
| 14) | Сіз(дің) демалғыңыз келе ме? |
| 15) Ты что-то сказать хочешь? | ..... |
| 16) Вы ей письмо хотите написать? | ..... |
| 17) | Сендер(дің) суретке түскілерің келе ме? |
| 18) | Сен(ің) осы фильмды көркің келе ме? |
| 19) Вы со мной поговорить хотите? | ..... |
| 20) Ты новые джинсы хочешь купить? | ..... |
| 21) | Асханаға барайық па? |
| 22) Я хочу поехать в «Академкнигу». | ..... |
| 23) | Себебі маған тәтті тамақты жеуге болмайды. |
| 24) Я хочу отправить свое письмо. | ..... |
| 25) | Мен телефон соғайын деп едім. |
| 26) Я с тобой туда поеду. Хорошо? | ..... |

М
е
с
т
о
с
г
и
б
а

12. Сіз не қалайсыз? (Вы чего желаете?)

Мейрамханада (в ресторане):



Даяшы: **Сіздер не-ні қала-й-сыздар?**
(Официант) (Вы чего желаете?)

Қонақ 1: **Мен қазы-ны және қияр-дан жасал-ған салат-ты қала-р е-ді-м.**
(Гость) (Я казы и из огурцов сделанный салат хотела бы.)

Қонақ 2: **Ал маған қуырдақ-ты әкел-іңіз-ші.**
(А мне куырдак принесите, пожалуйста.)

Даяшы: **Жарайды. Ал десерт-тен не-ні іш-кі-ңіздер кел-е-ді?**
(Хорошо. А из десерта что поесть хотите?)

Қонақ 1: **Менің балмұздақ-ты іш-кі-м кел-е-ді.**
(Я мороженое поесть хочу.)

Даяшы: **Қалай балмұздақ-ты қала-й-сыз?**
(Какое мороженое желаете?)

Қонақ 1: **Балмұздақ-тың шоколад қосыл-ған-ы-н қала-р е-ді-м.**
(Мороженое с шоколадом добавленным (я) хотела бы.)

Қонақ 2: **Ал мен жаңғақ торт-ты қала-й-мын.**
(А я ореховый торт хочу.)

Выучите составные глаголы:

алып бару - *относить, отвозить*
алып беру - *подать, передать*
алып жүру - *носить с собой*
алып келу - *принести, доставить*
алып кету - *унести, забрать*
алып қалу - *оставить себе, отобрать*
алып қою - *убрать, переставить*
алып сату - *перепродать*
алып тастау - *отбросить, удалить*
алып шығу - *спастись*

Выучите глаголы:

қалау - *хотеть, желать*
тілеу - *хотеть, просить*
деу - *хотеть, собираться*
болу - *хотеть, собираться*
жасау - *делать*
жасалу - *делаться*
әкелу - *приносить*
қосу - *добавлять*
қосылу - *добавляться*
кету - *уходить*
алып кету - *унести*
кешіру - *прощать*
қалу - *оставаться*

Әйел: **Мен сен-і түсін-бе-й-мін. Сен не-ні тіле-й-сің?**
(Я тебя не понимаю. Ты чего хочешь?)

Күйеу: **Мен бәрі жақсы бол-са де-й-мін.**
(Я, (чтобы) все хорошо было, хочу.)

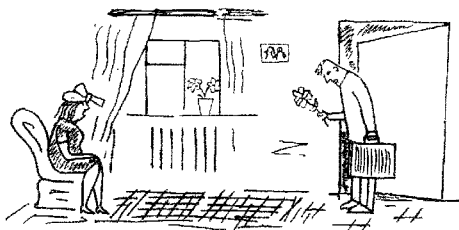
Сол үшін мен(ің) кет-у-ім керек.
(Поэтому мне уйти надо.)

Әйел: **Егер қала-са-ң, кет. Не нәрсе тіле-се-ң, алы-п кет. Мен тыныш-тық-ты тіле-й-мін.**
(Если хочешь, уходи. Какую вещь (если) хочешь, уноси. Я спокойствия хочу.)

Он минуттан соң:

Күйеу: **Жан-ым, бәрі-не де мен кінә-лі-мін.**
(Душа моя, во всем (же) я виноват.)

Кешір. Мен үй-де қал-мақ бол-ды-м.
(Прости. Я дома остаюсь хочу (решил).)



Сөздік – Словарь 12

1. **мейрам** торжество, праздник, радость; **мейрам-хана** ресторан.
2. **қала-у** хотетъ, желать, выбирать; **сен не қала-й-сың?** ты что хочешь (выбрать)?; **мен салат-ты қала-р е-ді-м** я бы хотела салат.
3. **қазы** қазы (*колбаса из брюшной и реберной части конской туши*).
4. **қияр** огурец, огуречный; **қияр-дан жасал-ған** из огурцов сделанный.
5. **жаса-у** делать; **жаса-л-у** делаться; **жаса-л-ған** сделанный; **қол-дан жаса-л-ған** ручной работы (*досл. из рук сделанный*).
6. **қуырдақ** куырдак (*жареные в масле внутренности: печень, почки, сердце, легкое*).
7. **әкел-у** приносить, привозить, доставлять; **әкел** принеси; **әкел-ші** принеси, пожалуйста; **әкел-іңіз** принесите; **әкел-іңіз-ші** принесите, пожалуйста.
8. **жара-у** годиться, быть годным, подходить; **жара-й-ды** годится, хорошо, ладно.
9. **бал** мед; **мұз** лед; **бал-мұз-дақ** мороженое.
10. **қос-у** добавлять; **қос-ыл-у** добавляться; **қос-ыл-ған** добавленный; **балмұздақ-тың шоколад** **қос-ыл-ған-ы-н** шоколадное мороженое (*досл. мороженого шоколад добавление*).
11. **жаңғақ** орех, грецкий орех, ореховый.
12. **тіле-у** хотетъ, желать, просить; **сен не тіле-й-сің?** ты чего хочешь? (ты чего просишь?).
13. **де-у** хотетъ, думать, собираться; **мен бәрі жақсы бол-са де-й-мін** я хочу, чтобы все было хорошо.
14. **сол** это, этот, эта, то, тот, та.
15. **үшін** для, *последол*; **сол үшін** поэтому (*досл. этого для*).
16. **кет-у** уходить, уезжать; **мен(ің) кет-у-ім керек** мне надо уехать (*досл. мой уход нужен*).
17. **егер** если, *союз*; **егер қала-са-ң** если хочешь.
18. **тыныш** тихий, тихо; **тыныш-тық** тишина, спокойствие; **мен тыныш-тық-ты тіле-й-мін** я спокойствия хочу.
19. **жан** душа; **жан-ым** душа моя, милая моя.
20. **кінә** вина; **кінә-лі** виновный; **мен кінәлі-мін (мен кінә-лі бол-а-мын)** я виноват.
21. **бол-у** хотетъ, намереваться, *с предшествующей формой на -мақ/-мек, -бақ/-бек, -пақ/-пек*; **мен қал-мақ бол-ды-м** я остаться решил (хочу).

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 12

қала-у (хотеть, просить)	тіле-у (хотеть, выбирать)
<p>егер мен қала-са-м (если я (за)хочу)</p> <p>егер сен қала-са-ң (если ты (за)хочешь)</p> <p>егер Сіз қала-са-ңыз (если Вы (за)хотите)</p> <p>егер ол қала-са (если он (за)хочет)</p> <p>егер біз қала-са-қ (если мы (за)хотим)</p> <p>егер сендер қала-са-ңдар (если вы (за)хотите)</p> <p>егер Сіздер қала-са-ңыздар (если Вы (за)хотите)</p> <p>егер олар қала-са (если они (за)хотят)</p>	<p>мен бұны тіле-се-м (если я это выберу)</p> <p>сен бұны тіле-се-ң (если ты это выберешь)</p> <p>Сіз бұны тіле-се-ңіз (если Вы это выберете)</p> <p>ол бұны тіле-се (если он это выберет)</p> <p>біз бұны тіле-се-қ (если мы это выберем)</p> <p>сендер бұны тіле-се-ңдер (если вы это выберете)</p> <p>Сіздер бұны тіле-се-ңіздер (если Вы это выберете)</p> <p>олар бұны тіле-се (если они это выберут)</p>
<p style="text-align: center;">қал-мақ бол-у (хотеть остаться)</p> <p>Мен үйде қал-мақ бол-ды-м. (Я дома остаться решил.)</p> <p>Сен үйде қал-мақ бол-ды-ң ба? (Ты дома остаться решишь?)</p> <p>Сіз үйде қал-мақ бол-ды-ңыз ба? (Вы дома остаться решили?)</p> <p>Ол үйде қал-мақ бол-ды. (Он дома остаться решил.)</p> <p>Біз үйде қал-мақ бол-ды-қ. (Мы дома остаться решили.)</p> <p>Сендер үйде қал-мақ бол-ды-ңдар ма? (Вы дома остаться решили?)</p> <p>Сіздер үйде қал-мақ бол-ды-ңыздар ма? (Вы дома остаться решили?)</p> <p>Олар үйде қал-мақ бол-ды. (Они дома остаться решили.)</p>	<p style="text-align: center;">кел-мек бол-у (хотеть приехать)</p> <p>Мен кел-мек бол-ды-м. (Я приехать хочу.)</p> <p>Сен кел-мек бол-ды-ң ба? (Ты приехать хочешь?)</p> <p>Сіз кел-мек бол-ды-ңыз ба? (Вы приехать хотите?)</p> <p>Ол кел-мек бол-ды. (Он приехать хочет.)</p> <p>Біз кел-мек бол-ды-қ. (Мы приехать хотим.)</p> <p>Сендер кел-мек бол-ды-ңдар ма? (Вы приехать хотите?)</p> <p>Сіздер кел-мек бол-ды-ңыздар ма? (Вы приехать хотите?)</p> <p>Олар кел-мек бол-ды. (Они приехать хотят.)</p>
<p style="text-align: center;">қал-у... керек (надо остаться)</p> <p>мен(ің) қал-у-ым керек (мне остаться надо)</p> <p>сен(ің) қал-у-ың керек (тебе остаться надо)</p> <p>Сіз(дің) қал-у-ыңыз керек (Вам остаться надо)</p> <p>ол(оның) қал-у-ы керек (ему остаться надо)</p> <p>біз(дің) қал-у-ымыз керек (нам остаться надо)</p> <p>сендер(дің) қал-у-ың керек (вам остаться надо)</p> <p>Сіздер(дің) қал-у-ыңыз керек (Вам остаться надо)</p> <p>олар(дың) қал-у-ы керек (им остаться надо)</p>	<p style="text-align: center;">қал-ма-у... керек (оставаться не надо)</p> <p>мен(ің) қал-ма-у-ым керек (мне оставаться не надо)</p> <p>сен(ің) қал-ма-у-ың керек (тебе оставаться не надо)</p> <p>Сіз(дің) қал-ма-у-ыңыз керек (Вам оставаться не надо)</p> <p>ол(оның) қал-ма-у-ы керек (ему оставаться не надо)</p> <p>біз(дің) қал-ма-у-ымыз керек (нам оставаться не надо)</p> <p>сендер(дің) қал-ма-у-ың керек (вам оставаться не надо)</p> <p>Сіздер(дің) қал-ма-у-ыңыз керек (Вам оставаться не надо)</p> <p>олар(дың) қал-ма-у-ы керек (им оставаться не надо)</p>

Жаттығулар – Упражнения 12

12.1 Вы в ресторане. Сделайте заказ официанту. Используйте следующие названия блюд:

басты және жеңіл тағамдар (главные блюда и закуски (легкие блюда))			сусындар және десерт (напитки и десерт)		
бесбармақ (бешбармак)	палау (плов)	қара/қызыл уылдырық (черная/красная икра)	сүтпен/лимонмен/қантпен шай (чай с молоком/лимоном/сахаром)		
тұшпара (пельмени)	ет/тауық/балық сорпасы (мясной/куриный/рыбный бульон)		қызыл/ақ/тәтті шарап (красное/белое/десертное вино)		
қой/шошқа/жылақы етінің қәуабы (из баранины/свинины/конины пашлык)	қуырылған балық/тауық еті (жареная рыба/курица)		қымыз (кумыс)	сыра (пиво)	балмұздақ (мороженое)
қызанақтан/ірімшіктен жасалған салат (салат из помидоров/сыра)			жидек (фрукты)		
			апельсин/өрік/жүзім шырыны (апельсиновый/абрикосовый/виноградный сок)		
			газдалмаған арасан суы (негазированная минеральная вода)		

Даяшы: Сіз нені қалайсыз?

Сіз: Мен (1)..... және (2)..... қалар едім.

Даяшы: Ал сусындардан нені қалайсыз?

Сіз: Мен (3)..... қалаймын.

Даяшы: Ал десерттен нені ішкіңіз келеді?

Сіз: Мен(ің) (4)..... ішкім келеді.

12.2 Составьте шесть предложений о том, чего Вы хотите от жизни. Выберите из:

тыныштық (спокойствие) көп ақша (много денег) отбасының бақыты (семейное счастье)
байлық (богатство) әдемі және ақылды әйел (красивая и умная жена) көп бала (много детей)
жаңа машина (новая машина) үлкен үй (большой дом) өте жақсы баға алу (получить отличную оценку)
Қазақстан Республикасы Президенті болу (стать Президентом Республики Казахстан)
сәнді джинсы (модные джинсы) мықты денсаулық (крепкое здоровье) Канарға бару (на Канары поехать)
көп білу (много знать) бай ер адам (богатый муж) қазақша жақсы сөйлеу (по-казахски хорошо говорить)

Например: Мен үлкен үй-ді тіле-й-мін. *или* Мен көп біл-у-ді қала-й-мын.

- 1) 4)
2) 5)
3) 6)

12.3 Найдите соответствия (возможно более, чем одно) и ответьте на получившиеся вопросы.

- | | |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Мектепке сағат сегізде (в восемь часов) келу керек пе? | A үйрен(бе)у ((не) изучать) |
| 2) Қазақ/орыс/ағылшын тілін керек пе? | B қорға(ма)у ((не) охранять) |
| 3) Жақсылықты/ата-ананы керек пе? | C аш(па)у ((не) открыть) |
| 4) Табиғатты/заңды (закон)..... керек пе? | D ұмыт(па)у ((не) забывать) |
| 5) Терезені/есікті/кітапты керек пе? | E күт(пе)у ((не) ждать) |
| 6) Оны/сені (его/тебя) керек пе? | F кел/ме/у ((не) приходиться) |
| 7) Сендерге тапсырманы (задание) керек пе? | G бар(ма)у ((не) идти) |
| 8) Саған дәрігерге/жұмысқа керек пе? | H орында(ма)у ((не) выполнять) |

Варианты ответов на первый вопрос:

- Иә, мектепке сағат сегізде келу керек.
- Жоқ, мектепке сағат сегізде келмеу керек.
- Жоқ, мектепке сағат сегізде келу керек емес.

- 2) 6)
3) 7)
4) 8)
5)

Практика перевода 12

- | | |
|-----------------------------------------|---------------------------------|
| 1) Вы чего желаете? | ..... |
| 2) Я хотела бы казы. | ..... |
| 3) | Маған қуырдақты әкеліңізші. |
| 4) | Десерттен не ішкіңіздер келеді? |
| 5) Я хочу мороженое. | ..... |
| 6) Какое мороженое желаете? | ..... |
| 7) Я хочу ореховый торт. | ..... |
| 8) | Сен не тілейсің? |
| 9) | Мен бәрі жақсы болса деймін. |
| 10) Поэтому мне надо уйти. | ..... |
| 11) Если хочешь, уходи. | ..... |
| 12) | Не нәрсе тілесең, алып кет. |
| 13) Я спокойствия хочу. | ..... |
| 14) | Жаным, бәріне де мен кінәлімін. |
| 15) Я решил остаться дома. | ..... |
| 16) А из напитков что желаете? | ..... |
| 17) | Мен қызыл шарапты қалаймын. |
| 18) | Менің жидекті ішкім келеді. |
| 19) Я хочу большой дом. | ..... |
| 20) Я хочу много знать. | ..... |
| 21) | Мен көп ақшаны тілеймін. |
| 22) Я хочу хорошо говорить по-казахски. | ..... |
| 23) | Мен бай ер адамды тілеймін. |
| 24) Казахский язык надо изучать. | ..... |
| 25) | Жақсылықты ұмытпау керек. |
| 26) Ее ждаты не надо. | ..... |

М
е
с
т
е
р
г
и
б
а

13. Мен Америкаға бармақшымын. (Я в Америку поехать хочу.)

Қыркүйек ай-ы-нда мен дос-ым бірге Амстердам арқылы
(В сентябре-месяце я с другом вместе {Амстердам ↔ через})

Америка-ға бар-мақ-шы-мын. Біз Люфтганза-мен
в Америку поехать хочу. Мы Люфтганзой

үш-пақ-пыз. Жоспар бойынша, біз Амстердам-да
хотим лететь. {С планом ↔ в соответствии} мы в Амстердаме

екі сағат іш-і-нде арала-мақ-пыз. Америка-да мен
{двух часов ↔ в течение} походить хотим. В Америке я

ең алдымен апа-м-мен кездес-пек-ші-мін. Одан әрі
с самого начала со своей сестрой встретиться хочу. {Этого ↔ дальше}

біз Лос-Анжелес-те бес күн іш-і-нде тұр-мақ-пыз.
мы в Лос-Анжелесе {пяти дней ↔ в течение} собираемся находиться.

Онда біз Диснейлэнд-ты көр-мек-піз, казино-ға бар-мақ-пыз,
Там мы Диснейлэнд хотим посмотреть, в казино хотим сходить,

Голливуд-тың жұлдыз-дар-ы-мен таныс-пақ-пыз. Әрине,
с голливудскими звездами хотим познакомиться. Конечно,

үлкен дүкен-дер-де арала-у-ды ұмыт-пақ емес-піз.
по большим магазинам побродить не хотим забыть.

Мен өз-ім-е сәнді джинсы-ны сат-ып ал-мақ-шы-мын.
Я себе модные джинсы купить хочу.

Америка-да біз ағылшын-ша сөйлес-пек-ші-міз,
в Америке мы по-английски говорить собираемся,

ұял-мақ емес-піз. Бәрі ой-да-ғы-дай бол-са,
стесняться не собираемся. Все как в мыслях (хорошо) если будет,

біз қазан ай-ы-нда Алматы-ға орал-мақ-шы-мыз.
мы в октябре-месяце в Алматы вернуться хотим.

Выучите глаголы:

үшу - летать
аралау - ходить, бродить
кездесу - встречаться
танысу - знакомиться
ұялыу - стесняться
оралу - возвращаться

Месяцы года:

қаңтар - январь
ақпан - февраль
наурыз - март
сәуір - апрель
мамыр - май
маусым - июнь
шілде - июль
тамыз - август
қыркүйек - сентябрь
қазан - октябрь
қараша - ноябрь
желтоқсан - декабрь



Сөздік – Словарь 13

1. **қыркүйек** сентябрь; **қыркүйек ай-ы-нда** в сентябре-месяце; **қыркүйек-те** в сентябре.
2. **бірге** вместе, совместно, сообща; **дос-ым бірге** вместе с другом.
3. **арқылы** через, посредством, при помощи, благодаря, *послелог*; **Амстердам арқылы** через Амстердам.
4. **бар-у** ехать; **бар-мақ-шы-мын** я поехать хочу.
5. **ұш-у** летать; **ұш-пақ-пыз** мы полететь хотим.
6. **жоспар** план.
7. **бойынша** согласно, в соответствии с, на основании, по, в пределах, *послелог*; **жоспар бойынша** по плану; **заң бойынша** по закону; **уәде бойынша** согласно обещанию; **республика бойынша** по республике.
8. **ішінде** в течение, среди, посреди, *послелог*; **екі сағат ішінде** в течение двух часов; **түн ішінде** среди ночи; **орман ішінде** в лесу, посреди леса.
9. **арала-у** ходить, бродить, гулять; **Амстердам-да арала-мақ-пыз** по Амстердаму походить (погулять) хотим.
10. **ең** самый, очень, весьма; **ең жақсы** самый лучший; **ең көп** максимальный.
11. **алды** начало, перед, первый, передняя часть; **ең алды-мен** с самого начала, перво-наперво.
12. **кездес-у** встречаться; **кездес-пек-ші-мін** хочу встретиться.
13. **одан** того, *исх. п.* от **ол** (тот, та, то); **одан кейін** после чего; **одан басқа** кроме того.
14. **әрі** дальше; **одан әрі** дальше, पुще прежнего, более того.
15. **онда** там, туда, *мест. п.* от **ол** (тот, та, то); **онда кім бар?** кто там?
16. **жұлдыз** звезда; **голливуд-тың жұлдыз-дар-ы-мен таныс-пақ-пыз** мы с голливудскими звездами хотим познакомиться.
17. **ұмыт-у** забывать; **ұмыт-пақ емес-піз** не хотим забыть, не забудем.
18. **ұял-у** стесняться; **ұял-мақ емес-піз** стесняться не собираемся.
19. **бәрі** весь, все, суть; **бәрі ой-да-ғы-дай бол-са** если все будет хорошо; **бәрі кел-ді ме?** все пришли?; **бәрі жеңіс үшін** все для победы; **бәрі біз-дің қол-ымыз-да** все в наших руках.
20. **орал-у** возвращаться; **орал-мақ-шы-мыз** мы вернуться хотим, собираемся.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 13

	-мақ/-мек, -бақ/-бек, -пақ/-пек			
	1-ый вариант		2-ой вариант	
Мен Я	бар-мақ-пын	поехать хочу (собираюсь)	бар-ып кел-мек-пін	съездить хочу (собираюсь)
	бар-мақ-шы-мын		бар-ып кел-мек-ші-мін	
Сен Ты	бар-мақ(-шы) емес-пін	ехать не хочу (не собираюсь)	бар-ма-й кел-мек-пін	ехать не хочу (не собираюсь)
	бар-ма-с-пын		бар-ма-й кел-мек-ші-мін	
Сен Ты	бар-мақ-сың	поехать хочешь (собираешься)	бар-ып кел-мек-сің	съездить хочешь (собираешься)
	бар-мақ-шы-сың		бар-ып кел-мек-ші-сің	
Сіз Вы	бар-мақ(-шы) емес-сің	ехать не хочешь (не собираешься)	бар-ма-й кел-мек-сің	ехать не хочешь (не собираешься)
	бар-ма-с-сың		бар-ма-й кел-мек-ші-сің	
Сіз Вы	бар-мақ-сыз	поехать хотите (собираетесь)	бар-ып кел-мек-сіз	съездить хотите (собираетесь)
	бар-мақ-шы-сыз		бар-ып кел-мек-ші-сіз	
Ол Он/а	бар-мақ(-шы) емес-сіз	ехать не хотите (не собираетесь)	бар-ма-й кел-мек-сіз	ехать не хотите (не собираетесь)
	бар-ма-с-сыз		бар-ма-й кел-мек-ші-сіз	
Ол Он/а	бар-мақ	поехать хочет (собирается)	бар-ып кел-мек	съездить хочет (собирается)
	бар-мақ-шы		бар-ып кел-мек-ші	
Біз Мы	бар-мақ(-шы) емес	ехать не хочет (не собирается)	бар-ма-й кел-мек	ехать не хочет (не собирается)
	бар-ма-с		бар-ма-й кел-мек-пі	
Біз Мы	бар-мақ-пыз	поехать хотим (собираемся)	бар-ып кел-мек-піз	съездить хотим (собираемся)
	бар-мақ-шы-мыз		бар-ып кел-мек-ші-міз	
Біз Мы	бар-мақ(-шы) емес-піз	ехать не хотим (не собираемся)	бар-ма-й кел-мек-піз	ехать не хотим (не собираемся)
	бар-ма-с-пыз		бар-ма-й кел-мек-ші-міз	
Сендер Вы	бар-мақ-сыңдар	поехать хотите (собираетесь)	бар-ып кел-мек-сіңдер	съездить хотите (собираетесь)
	бар-мақ-шы-сыңдар		бар-ып кел-мек-ші-сіңдер	
Сендер Вы	бар-мақ(-шы) емес-сіңдер	ехать не хотите (не собираетесь)	бар-ма-й кел-мек-сіңдер	ехать не хотите (не собираетесь)
	бар-ма-с-сыңдар		бар-ма-й кел-мек-ші-сіңдер	
Сіздер Вы	бар-мақ-сыздар	поехать хотите (собираетесь)	бар-ып кел-мек-сіздер	съездить хотите (собираетесь)
	бар-мақ-шы-сыздар		бар-ып кел-мек-ші-сіздер	
Сіздер Вы	бар-мақ(-шы) емес-сіздер	ехать не хотите (не собираетесь)	бар-ма-й кел-мек-сіздер	ехать не хотите (не собираетесь)
	бар-ма-с-сыздар		бар-ма-й кел-мек-ші-сіздер	
Олар Они	бар-мақ	поехать хотят (собираются)	бар-ып кел-мек-пін	съездить хотят (собираются)
	бар-мақ-шы		бар-ып кел-мек-ші-мін	
Олар Они	бар-мақ(-шы) емес	ехать не хотят (не собираются)	бар-ма-й кел-мек	ехать не хотят (не собираются)
	бар-ма-с		бар-ма-й кел-мек-ші	

Жаттығулар – Упражнения 13

- 13.1 Составьте 5 предложений о том, что и когда Вы собираетесь делать, и 5 о том, чего Вы не собираетесь делать.

Бүгін (сегодня)	мен	[Франция(-ға, -ны)]	үйреніп алу (выучить)
Ертең (завтра)		[София Лорен-мен]	барып келу (съездить)
Жазда (летом)		[Эйфель Башня-ны]	бітіру (закончить)
Күзде (осенью)		[Аня(-ны, -мен)]	танысу (познакомиться)
Көктемде (весной)		[үй(-ге, -де)]	емтихан тапсыру (экзамен сдавать)
Қыста (зимой)		[институт(-ты -ға)]	кездесу (встретиться)
Үстіміздегі жылы (в текущем году)		[бес] килограмм-ға	көру (увидеть)
Келер жылы (в будущем году)		[ақ аю-лар(-мен, -ды)]	азып кету (похудеть)
[Қантар] айында (в январе)		(белые медведи)	таң ата оралу (на рассвете возвратиться)
Жыл бойы (в течение года)		жер жүз-і-н	ұл/қыз табу (сына/дочь родить)
Ешқашан (никогда)		(вокруг света, по всей земле)	кітапты жазу (книгу написать)
	[ағылшын/қазақ] тіл-і-н	күтіп алу (встретить)	
	(английский/казахский язык)	аралау (ходить, бродить)	
		демалу (отдыхать)	

Например: Жазда мен Москваға барып кел-мек-ші-мін. Онда Кремльді көр-мек-ші-мін де, ГУМда арала-мақ-шы-мын. Путинмен кездес-пек емес-пін. Алла Борисовна таныс-пақ-шы емес-пін.

- | | |
|----------|-----------|
| 1) | 6) |
| 2) | 7) |
| 3) | 8) |
| 4) | 9) |
| 5) | 10) |

- 13.2 Поговорите со своим партнером (соседом по парте):

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1) Сіз(сен) ертең не істе-мек-сіз(сің)?
(Вы (ты) завтра что делать собираетесь(есться)?) | - Мен ертең қазақ тілін үйрен-бек-ші-мін. |
| 2) Сіз қашан үйлен-бек-сіз?
(Вы когда жениться собираетесь?) | - |
| 3) Сіз қазақ тілін үйрен-бек-сіз бе?
(Вы казахский язык учить собираетесь?) | - |
| 4) Сіз маған қанша ақшаны бер-мек-сіз?
(Вы мне сколько денег дать собираетесь?) | - |
| 5) Сіз қашан жұмысты баста-мақ-сыз?
(Вы когда работать начинать собираетесь?) | - |
| 6) Сіз ертең кіммен таныс-пақ-сыз?
(Вы завтра с кем познакомиться собираетесь?) | - |
| 7) Сіз азып кет-пек-сіз бе?
(Вы худеть собираетесь?) | - |
| 8) Сіз ғалыммен шұғылдан-бақ-сыз ба?
(Вы наукой заниматься собираетесь?) | - |
| 9) Сіз кешке қалай тамақ жаса-мақ-сыз?
(Вы вечером какую еду готовить собираетесь?) | - |
| 10) Сіз қашан темекіні таста-мақ-сыз?
(Вы когда курить бросить собираетесь?) | - |
| 11) Сіз бүгін қашан үйге орал-мақ-сыз?
(Вы сегодня когда домой вернуться собираетесь?) | - |

Практика перевода 13

- | | |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1) по плану | ..... |
| 2) в течение двух часов | ..... |
| 3) | Мен Москвада араламақпын. |
| 4) | ең алдымен |
| 5) Я с сестрой встретиться хочу. | ..... |
| 6) Дальше мы проведем три дня в Лондоне. | ..... |
| 7) Я с голливудскими звездами хочу познакомиться. | ..... |
| 8) | Үлкен дүкендерде аралауды ұмытпақ емеспіз. |
| 9) | Мен өзіме джинсыны сатып алмақшымын. |
| 10) Там мы по-английски говорить собираемся. | ..... |
| 11) Если все будет хорошо | ..... |
| 12) | Біз қазан айында Алматыға оралмақшымыз. |
| 13) Весной я в Израиль поехать хочу. | ..... |
| 14) | Онда мен Өлі теңізді көрмекпін. |
| 15) Я на пять килограммов похудеть собираюсь. | ..... |
| 16) Ты завтра что делать собираешься? | ..... |
| 17) | Ертең мен Танямен таныспақпын. |
| 18) | Ертең мен сабақ оқымақшымын. |
| 19) Вы когда собираетесь начать работать? | ..... |
| 20) Ты наукой хочешь заниматься? | ..... |
| 21) | Мен ғалыммен шұғылданбақ емеспін. |
| 22) Ты когда собираешься бросить курить? | ..... |
| 23) | Сіз маған ақшаны бермексіз бе? |
| 24) В течение года я хочу выучить казахский язык. | ..... |
| 25) | Сен тамақ жасамақсың ба? |
| 26) Я в январе отдыхать собираюсь. | ..... |

а
б
и
г
с
о
т
с
е
м

14. Қанша тұрады? (Сколько стоит?)

- Бұл қара шалбар қанша тұр-а-ды?

(Эти черные брюки сколько стоят?)

- Екі мың бес жүз теңге.

(Две тысячи пять сотен тенге.)

- Ал анау шалбар қанша?

(А те брюки сколько?)

- Қандай, сұр ма?

(Какие, серые ?)

- Жоқ, анау қызыл қоңыр ғой.

(Нет, те коричневые же.)

- Ол үш мың алты жүз теңге тұр-а-ды. Қытай-дың зауыт-ы-нда жаса-л-ған.

(Те три тысячи шестьсот тенге стоят. На китайском заводе сделаны.)

- Бұл маған көбірек ұна-й-ды. Сапа-сы өте жақсы, бірақ бұл

(Эти мне больше нравятся. Качество очень хорошее, но это

удай қымбат. Арзан-дау бола ма?

очень дорого. Дешевле можно ?)

- Жарайды, үш мың бес жүз теңге-ге ал-ыңыз.

(Хорошо, за три тысячи пятьсот тенге берите.)

- Екі мың теңге-ге сат-ып ал-а-йын ба?

(За две тысячи тенге давайте я куплю ?)

- Мен өз-ім үш мың теңге-ге ал-ды-м.

(Я сам за три тысячи тенге взял.)

Обратите внимание, что некоторые прилагательные и наречия в определенной контексте могут совпадать со своей формой сравнительной степени:

сүттен ақ, судан таза -
кристально честный человек
(досл. молока белее, воды чище)

Вывучите названия предметов одежды:

шалбар - брюки
көйлек - платье
жейде - рубашка
етік - сапоги
шапан - пальто
қалпақ - шапка
тон - шуба
орамал - платок

Вывучите названия продуктов:

нан - хлеб
сүт - молоко
айран - кефир
қаймақ - сметана
май - масло
қант - сахар
жұмыртқа - яйца
шырын - сок
ұн - мука
ірімшік - сыр
шұжық - каубаса
ет - мясо
тұшпара - пельмени

- Фудмастер-дың сүт-ы қанша тұр-а-ды?

(Фудмастеровское молоко сколько стоит?)

- Тоқсан бес теңге. Нешеу тіле-й-сіз?

(Девяносто пять тенге. Сколько хотите?)

- Біреу сүт және екеу нан бер-іңіз-ші.

(Одно молоко и два хлеба дайте, пожалуйста.)

- Тағы бірдеме тіле-й-сіз бе?

(Еще что-нибудь хотите ?)

- Иә, жиырма жұмыртқа бер-іңіз-ші.

(Да, двадцать яиц дайте, пожалуйста.)

- Сіз-ден төрт жүз сексен бес теңге.

(С Вас четыре сотни восемьдесят пять тенге.)

- Көп рақмет.

(Большое спасибо.)

- Сіз-ге рақмет.

(Вам спасибо.)

- Сау бол-ыңыз.

(До свидания.)



Сөздік – Словарь 14

1. **қара** черный; **ақ** белый; **қызыл** красный; **қоңыр** бурый; **қызыл қоңыр** коричневый; **көк** синий; **жасыл** зеленый; **сары** желтый; **сұр** серый.
2. **қанша?** сколько?; **уақыт қанша?** времени сколько?; **қанша тұр-а-ды?** сколько стоит?
3. **тұр-у** стоять; **бес тиын-ға да тұр-ма-й-ды** не стоит и пяти тиын.
4. **жаса-у** делать, изготавливать, мастерить.
5. **жаса-л-у** делаться, изготавливаться, создаваться; **қой ет-і-нен жаса-л-ған тұшпара** из баранины изготовленные пельмени.
6. **көп** много; **көб-ірек** больше; **көб-ірек біл-у** узнавать больше.
7. **сапа** качество; **сапа белгісі** знак качества; **сапа құрамы** качественный состав; **сапа үшін күрес** борьба за качество.
8. **удай** очень (о соленом, остром, дорогом); **тамақ удай ащы** еда очень соленая; **удай қымбат** очень дорого.
9. **қымбат** дорогой, ценный, драгоценный; **қымбат баға** высокая цена.
10. **арзан** дешевый; **арзан-дау** дешевле; **арзан баға-ға ал-у** купить по дешевой цене.
11. **ал-у** брать, покупать; **ал-айын ба?** давайте я возьму? (*вопросительная форма повелительного наклонения в 1-ом лице ед. ч.*).
12. **нешеу?** сколько?
13. **бір** один, одна, одно; **біреу** одна штука; *аналогично для цифр от двух до семи:* **екі – екеу, үш – үшеу, төрт – төртеу, бес – бесеу, алты – алтау, жеті – жетеу.**
14. **бер-у** давать; **бер** дай; **бер-ші** дай, пожалуйста; **бер-іңіз** дайте; **бер-іңіз-ші** дайте, пожалуйста.
15. **Сіз** Вы; **Сіз-дің** Ваш; **Сіз-ге** Вам; **Сіз-ді** Вас; **Сіз-де** у Вас; **Сіз-ден** от Вас; **Сіз-бен** с Вами.
16. **сау** здоровый; **сау бол-ыңыз** до свидания (*досл. здоровым будьте*).

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 14

	-(ы)рақ/-(і)рек	-лау/-леу, -дау/-деу, -тау/-теу
арзан (дешевый, дешево)	арзан-ырақ* (дешевле)	арзан-дау (дешевле)
көп (много)	көб-ірек (больше)	көп-теу (чуть больше, многовато)
жақсы (хороший, хорошо)	жақсы-рақ (лучше)	жақсы-лау* (чуть лучше)
жаман (плохой, плохо)	жаман-ырақ (хуже)	жаман-дау* (чуть хуже)
дұрыс (правильный, правильно)	дұрыс-ырақ (правильнее)	дұрыс-тау (чуть правильнее, лучше)
жас (молодой)	жас-ырақ* (моложе)	жас-тау (чуть моложе, помоложе)
қызыл (красный)	қызыл-ырақ (краснее)	қызыл-дау (красноватый)
қара (черный)	қара-рақ* (чернее)	қара-лау (черноватый)
қатты (крепкий, крепко)	қатты-рақ (крепче, сильнее)	қатты-лау* (чуть крепче, чуть сильнее)
кіші (младший, маленький)	кіші-рек (меньше)	кіші-леу (чуть меньше)
үлкен (большой)	үлкен-ірек (больше)	үлкен-деу (большеватый)
алыс (далекий, далеко)	алыс-ырақ (дальше)	алыс-тау (далековатый, далековато)
суық (холодный, холодно)	суық-ырақ* (холоднее)	суық-тау (холоднее, холодноватый)
терең (глубокий, глубоко)	терең-ірек (глубже)	терең-деу (чуть глубже)
биік (высокий, высоко)	биік-ірек (выше)	биік-теу (чуть выше)
аласа (низкий)	аласа-рақ* (ниже)	аласа-лау (чуть ниже, низковатый)
әдемі (красивый)	әдемі-рек (красивее)	әдемі-леу (красивее, лучше)
ұзын (длинный)	ұзын-ырақ (длиннее)	ұзын-дау (длинноватый)
кең (широкий)	кең-ірек (шире)	кең-деу (чуть шире, широковатый)
тез (быстрый, быстро)	тез-ірек (быстрее, скорее)	тез-деу* (чуть быстрее)
дәмді (вкусный, вкусно)	дәмді-рек* (вкуснее)	дәмді-леу (вкуснее)

Обратите внимание, что формы, помеченные звездочкой (*), используются редко или не используются совсем. Некоторые прилагательные и наречия образуют сравнительную степень только с помощью аффиксов -(ы)рақ/- (і)рек, некоторые – только с помощью -лау/-леу, -дау/-деу, -тау/-теу, а некоторые – и с теми, и с другими.

1	бір	10	он
2	екі	20	жиырма
3	үш	30	отыз
4	төрт	40	қырық
5	бес	50	елу
6	алты	60	алпыс
7	жеті	70	жетпіс
8	сегіз	80	сексен
9	тоғыз	90	тоқсан
10	он	100	жүз
11	он бір	1000	мың
...	...	1000000	миллион
5678	бес мың алты жүз жетпіс сегіз		
23865	жиырма үш мың сегіз жүз алпыс бес		
999999	тоғыз жүз тоқсан тоғыз мың тоғыз жүз тоқсан тоғыз		
4444444	төрт миллион төрт жүз қырық төрт мың төрт жүз қырық төрт		

Жаттығулар – Упражнения 14

14.1 Найдите всевозможные соответствия.

- 1) [Света] сенен гөрі (чем ты) ма/ме (ба/бе, па/пе)?
- 2) [Наташа]-ның көз-і менің көз-ім-нен (екен).
- 3) [Алматы] [Астана-дан] (чем Астана) (екен).
- 4) [Париж] [Москва-дан] (чем Москва) (екен).
- 5) Қыз-ым, маған шай керек.
- 6) [Катя]-ның мұрын-ы (нос) (екен).
- 7) [Серік]-тің аяғ-ы (ноги) [Қайрат]-тың аяғ-ы-нан
- 8) Мен үшін (для меня) ол (он) бәрінен (всех) де
- 9) Сен менен гөрі (чем я) (екен).
- 10) Біз-дің мұғалім-іміз біз-ден (чем мы)
- 11) Ол менен (чем я) істе-ді (сделал).
- 12) Сен онан (чем он) ойла-й-сың (думаешь).
- 13) [Кәуап] (шашлык) [бесбармақ]-тан гөрі
- 14) Күн (день) бүгін (сегодня) екен.
- 15) Тұрмыс (жизнь) болып кетті (стала).
- 16) Жаңа патер (новая квартира) бұрынғыдан (прежней)
- 17) Ағылшын тілі орыс тілінен гөрі

- A биігірек (выше)
- B ұзындау (длинноватый)
- C кішірек (меньше)
- D ыстығырақ (погорячее)
- E тезірек (быстрее)
- F көбірек (больше)
- G қиындау (труднее)
- H әдемірек (красивее)
- I жақсырақ (лучше)
- J жастау (моложе)
- K үлкенірек (больше, старше)
- L суықтау (холоднее)
- M жаманырақ (хуже)
- N ұзынырақ (длиннее)
- O дәмділеу (вкуснее)
- P қаттырақ (сильнее)
- Q жеңілірек (легче)
- R алысырақ (дальше)
- S жылылау (теплее)
- T қымбағырақ (дороже)

14.2 Изучите цены на продукты и заполните пробелы в диалоге, предварительно подсчитав итоговую стоимость купленных товаров. Числительные записывайте не цифрами, а словами.

Сүт, «Фудмастер»	95 теңге	Қант, 1 кг	120 теңге
Сүт, «Адал»	90 теңге	Нан	35 теңге
Айран, «Маслодел»	105 теңге	Өрік шырыны	130 теңге
Май, 200 гр	80 теңге	Жүзім шырыны	200 теңге
Ірімшік, 300 гр	275 теңге	Алма шырыны	180 теңге
Қаймақ, 200 гр	65 теңге	Шұжық, 300 гр	360 теңге
Жұмыртқа, 10 данасы	140 теңге	Ұн, 1 кг	150 теңге

- (1) қанша тұр-а-ды?
- (2) Нешеу тіле-й-сіз?
- [Біреу] (3) және [екеу] (4) бер-іңіз-ші.
- Тағы бірдеме тіле-й-сіз бе?
- Иә, (5) тағы бер-іңіз-ші.
- Сіз-ден (6) теңге.

14.3 Запишите словами и назовите свой номер телефона и приведенные ниже числа:

Например: 263-49-84 екі жүз алпыс үш қырық сегіз сексен төрт

- | | |
|----------------|----------------|
| 1) 1124 | 6) 99999 |
| 2) 2030 | 7) 592 |
| 3) 951 | 8) 11111 |
| 4) 38593 | 9) 2683 |
| 5) 76541 | 10) 4759 |

Практика перевода 14

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Молоко сколько стоит? | ..... |
| 2) кристально честный человек | ..... |
| 3) | Бұл маған көбірек ұнайды. |
| 4) | Арзандау бола ма? |
| 5) Еще чего-нибудь желаете? | ..... |
| 6) Катя тебя старше? | ..... |
| 7) Жизнь стала лучше. | ..... |
| 8) | Тұрмыс қымбатырақ болып кетті. |
| 9) | Күн бүгін жылылау екен. |
| 10) Ты меня сильнее. | ..... |
| 11) Наш учитель нас старше. | ..... |
| 12) | Мен үшін ол бәрінен де жақсырақ. |
| 13) Ты думаешь быстрее его. | ..... |
| 14) | Сен менен гөрі әдемірек. |
| 15) Шашлык вкуснее, чем манты. | ..... |
| 16) Новая квартира больше прежней. | ..... |
| 17) | Амстердам Москвадан алысырақ. |
| 18) | Астана Алматыдан суықтау. |
| 19) Алматы больше Астаны. | ..... |
| 20) Венеция красивее, чем Вашингтон. | ..... |
| 21) | Маған ыстығырақ шай керек. |
| 22) У Серика нос немного длинноват. | ..... |
| 23) | Ол менен жақсырақ істеді. |
| 24) Английский язык легче казахского. | ..... |
| 25) | Қазақ тілі орыс тілінен гөрі қиындау. |
| 26) Сегодня стало холоднее. | ..... |

а
б
и
с
о
т
с
е
М

15. Сіз неше жастасыз? (Сколько Вам лет?)

- Шеше-ң неше-де?
(Твоей маме сколько (лет)?)

- Ол елу бір-де.
(Ей пятьдесят один.)

- Ол өте жас бол-ып көрін-е-ді. Ол жұмыс істе-й ме?
(Она очень молодой (являясь) выглядит. Она работает ?)

- Иә. Ол қала-лық әкімшіліг-інде қызмет ет-е-ді.
(Да. Она в городской администрации работает.)

- Ал сен қайда жұмыс істе-й-сің?
(А ты где работаешь?)

- Мен жұмыс істе-ме-й-мін да, медицина
(Я не работаю, а в медицинском

институт-ы-нда екінші курс-та оқ-и-мын.
институте на втором курсе учусь.)

Сіз неше (қанша) жас-та-сыз?

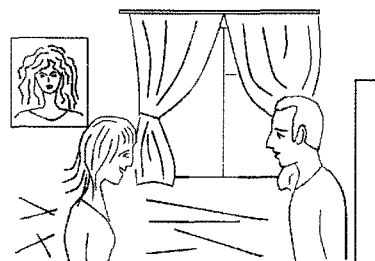
Неше (қанша) жас-та-сыз?

Сіздің жас-ыңыз неше-де (қанша-да)?

Жас-ыңыз неше-де (қанша-да)?

Неше-де-сіз? (Қанша-да-сыз?)

Сколько Вам лет?



Выучите порядковые
числительные:

1-ый	бірінші
2-ой	екінші
3-ий	үшінші
4-ый	төртінші
5-ый	бесінші
6-ой	алтыншы
7-ой	жетінші
8-ой	сегізінші
9-ый	тоғызыншы
10-ый	оныншы
20-ый	жиырмасыншы
30-ый	отызыншы
40-ой	қырқыншы
50-ый	елуінші
60-ый	алпысыншы
70-ый	жетпісінші
80-ый	сексенінші
90-ый	тоқсаныншы
100-ый	жүзінші
1000-ый	мыңыншы

- Сіз-дің жас-ыңыз неше-де?
(Вам лет сколько?)

- Менің жас-ым отыз жеті-де.
(Мне лет тридцать семь.)

- Біз құрдас-пыз. Қай ай-ы-нда ту-ды-ңыз?
(Мы ровесники. В каком месяце Вы родились?)

- Мен - Арыстан-мын. Мен бесінші тамыз-да бір
(Я Лев. Я пятого августа одна

мың тоғыз жүз жетпіс-інші жыл-ы ту-ған-мын.
тысяча девятьсот семидесятого года родился.)

Ал Сіз-дің Зодиак белгі-ңіз қандай?
А Ваш Зодиака знак какой?)

- Мен - Торпақ-пын. Менің ту-ған күн-ім
(Я Телец. Мой день рождения

он төртінші мамыр.
четырнадцатого мая.)

Зодиак белгілері (Знаки Зодиака)

Тоқты - Овен	21 Наурыз - 20 Сәуір
Торпақ - Телец	21 Сәуір - 20 Мамыр
Егіздер - Близнець	21 Мамыр - 20 Маусым
Шаян - Рақ	21 Маусым - 20 Шілде
Арыстан - Лев	21 Шілде - 19/22 Тамыз
Бикеш - Дева	20/23 Тамыз - 22 Қыркүйек
Таразы - Весы	23 Қыркүйек - 22 Қазан
Сарышаян - Скорпион	23 Қазан - 21 Қараша
Мерген - Стрелец	22 Қараша - 20 Желтоқсан
Ешкімүйіз - Козерос	21 Желтоқсан - 20 Қантар
Сукүйғыш - Водолей	21 Қантар - 19 Ақпан
Балықтар - Рыбы	20 Ақпан - 20 Наурыз

Сөздік – Словарь 15

1. **шеше** мама.
2. **неше?** сколько?
3. **жас (1)** молодой, маленький, свежий; **жас адам** молодой человек; **жас бала** маленький ребенок; **жас балық** свежая рыба; **өте жас** очень молодой.
4. **көрін-у** выглядеть, казаться; **жақсы көрін-у** показаться хорошим, понравиться; **жас (бол-ып) көрін-у** выглядеть молодо.
5. **істе-у** делать, работать, действовать; **амал істе-у** принимать меры; **өзі-нше істе-у** делать по-своему; **жұмыс істе-у** работать.
6. **қала** город; **қала-лық** городской.
7. **әкім** властитель, правитель, аким; **қала-лық әкім-ші-лік** городская администрация, городской акимат.
8. **қызмет ету** работать, служить.
9. **жас (2)** годы, возраст; **жас-ы үлкен адам** человек преклонного возраста; **орта жас-та-ғы адам** человек средних лет; **жас-ы қатар адам-дар** ровесники.
10. **құрдас** одноклассник, ровесник; **біз құрдас-пыз** мы ровесники.
11. **ай** месяц; **ай бас-ы** начало месяца; **ай-дың аяғ-ы** конец месяца; **ай бой-ы** весь месяц; **ай сайын** каждый месяц; **бүгін ай-дың неше-сі?** сегодня какой день (месяца)?
12. **ту-у** родиться, рождаться; **ту-ған күн** день рождения; **ту-ған жыл** год рождения; **ту-ған жер-і** место рождения; **ту-ған апа** родная старшая сестра; **ту-ған аға** родной старший брат; **ту-ған ел** родная страна, родной народ; **мен ту-ды-м (мен ту-ған-мын)** я родился.
13. **арыстан** лев, Лев (*название животного и знак Зодиака*); **мен арыстан-мын** я Лев.
14. **белгі** знак, метка; **сұрау белгі-сі** вопросительный знак; **ауру-дың белгі-сі** симптомы болезни; **Зодиак белгі-лер-і** знаки Зодиака; **белгі қо-ю** ставить знак.
15. **торпақ** теленок, Телец.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 15

	-ды/-ді, -ты/-ті + -м, -ң, -ңыз/-ңіз, -қ/-қ, -ндар/-ндер, -ңыздар/-ңіздер	-ған/-ген, -қан/-кен + -мын/-мін, -сың/-сің, -сыз/-сіз, -быз/-біз, -сыңдар/-сіңдер, -сыздар/-сіздер
мен сен Сіз ол біз сендер Сіздер олар	ту-ды-м (я родился) ту-ды-ң (ты родился) ту-ды-ңыз (Вы родились) ту-ды (он родился) ту-ды-қ (мы родились) ту-ды-ндар (вы родились) ту-ды-ңыздар (Вы родились) ту-ды (они родились)	ту-ған-мын (я родился) ту-ған-сың (ты родился) ту-ған-сыз (Вы родились) ту-ған (он родился) ту-ған-быз (мы родились) ту-ған-сыңдар (вы родились) ту-ған-сыздар (Вы родились) ту-ған (они родились)
мен	кел-ді-м (я пришел, я приехал)	кел-ген-мін (я пришел, я приехал) кел-ген е-ді-м (я пришел, я приехал) кел-ген е-кен-мін (я пришел, я приехал)
мен	кел-ме-ді-м (я не пришел, я не приехал)	кел-ме-ген-мін (я не пришел, я не приехал) кел-ме-ген е-ді-м (я не пришел, я не приехал) кел-ме-ген е-кен-мін (я не пришел, я не приехал) кел-ген жоқ-пын (я не пришел, я не приехал) кел-ген емес е-ді-м (я не пришел, я не приехал)
Мен неше жас-та-мын? (Сколько мне лет?) Сен неше жас-та-сың? (Сколько тебе лет?) Сіз неше жас-та-сыз? (Сколько Вам лет?) Ол неше жас-та? (Сколько ему/ей лет?) Біз неше жас-та-мыз? (Сколько нам лет?) Сендер неше жас-та-сыңдар? (Сколько вам лет?) Сіздер неше жас-та-сыздар? (Сколько Вам лет?) Олар неше жас-та? (Сколько им лет?)	Менің жас-ым неше-де? (Сколько мне лет?) Сенің жас-ың неше-де? (Сколько тебе лет?) Сіздің жас-ыңыз неше-де? (Сколько Вам лет?) Оның жас-ы неше-де? (Сколько ему/ей лет?) Біздің жас-ымыз неше-де? (Сколько нам лет?) Сендердің жас-ың неше-де? (Сколько вам лет?) Сіздердің жас-ыңыз неше-де? (Сколько Вам лет?) Олардың жас-ы неше-де? (Сколько им лет?)	

Жаттығулар – Упражнения 15

15.1 Ответьте на вопросы по образцу:

- | | |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1) Сіздің (сенің) жас-ыңыз (жас-ың) неше-де? | – Мен қырық бес-те-мін. |
| 2) Қай ай-ы-нда ту-ды-ңыз? | – Мен қазан ай-ы-нда ту-ды-м. |
| 3) Қай жыл-ы ту-ған-сыз? | – Мен мың тоғыз жүз алпыс екі жыл-ы ту-ған-мын. |
| 4) Қай жер-де ту-ды-ңыз? | – Мен Украина-да ту-ды-м. |
| 5) Сіздің ту-ған күн-іңіз қашан? | – Жиырма бір-інші қазан-да. |
| 6) Сіздің Зодиак белгі-ңіз қандай? | – Мен Таразы-мын. |
| 7) Сіз қайда жұмыс істе-й-сіз? | – Мен базар-да жұмыс істе-й-мін. |
| 1) Сенің жасың нешеде? | – |
| 2) Қай айында тудың? | – |
| 3) Қай жылы туғансың? | – |
| 4) Қай жерде тудың? | – |
| 5) Сенде туған күн қашан? | – |
| 6) Сенің Зодиак белгің қандай? | – |
| 7) Сен қайда жұмыс істейсің? | – |

15.2 Заполните пробелы:

- A: (1) ?
B: Мен әлі жаспын. Мен отыздамын.
A: Сен тіпті жассың. Ал мен де қартпын.
B: Сіз қай жылы туғансыз?
A: (2)
B: Менің шешем Сізден аздап үлкен екен. Ол бір мың тоғыз жүз елу екінші туды.
A: (3) ?
B: Оның туған күні жиырма бірінші қыркүйек.
A: Ол Таразы ма?
B: Жоқ, ол (4), ол (5)
A: Ал сенің Зодиак белгің қандай?
B: (6)
A: Сен мамыр айы туғансың ба?
B: Жоқ, мен (7)
A: Менің балаларым сенен аздап кіші екен.
B: Сіздің неше балаларыңыз бар?
A: (8)
B: Олар неше жаста?
A: Үлкен қызым (9), кіші қызым (10), ұлым (11)

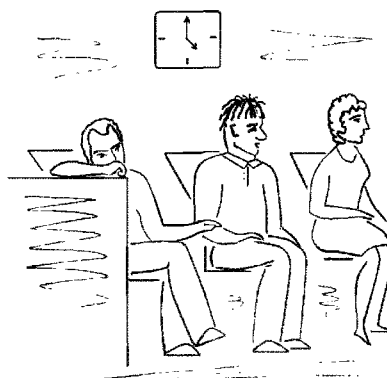
Практика перевода 15

- | | |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1) Сколько Вам лет? (1-ый вариант) | ..... |
| 2) Сколько Вам лет? (2-ой вариант) | ..... |
| 3) | Нешедесіз? |
| 4) | Нешедесің? |
| 5) Сколько лет твоей маме? | ..... |
| 6) Она очень молодо выглядит. | ..... |
| 7) Она работает? | ..... |
| 8) | Сен жұмыс істейсің бе? |
| 9) | Мен жұмыс істемеймін. |
| 10) Я в институте на втором курсе учусь. | ..... |
| 11) Мне тридцать лет. | ..... |
| 12) | Біз кұрдаспыз. |
| 13) В каком месяце ты родился? | ..... |
| 14) | Мен мамыр айында тудым. |
| 15) У тебя какой знак зодиака? | ..... |
| 16) Я - Телец. | ..... |
| 17) | Менің туған күнім он төртінші мамыр. |
| 18) | Қай жылы туғансыз? |
| 19) Где Вы родились? | ..... |
| 20) Когда у тебя день рождения? | ..... |
| 21) | Сен тіпті жассың. |
| 22) Моя мама Вас немного старше. | ..... |
| 23) | Менің балаларым сенен аздап кіші екен. |
| 24) Ты в мае родился? | ..... |
| 25) | Сіздің неше балаңыз бар? |
| 26) Моей старшей дочери двадцать восемь. | ..... |

а
б
и
г
с
о
т
с
е
М

16. Уақыт қанша? (Сколько времени?)

- **Уақыт қанша? Біл-е-сіз бе?**
(Времени сколько? Вы знаете?)
- **Қазір сағат тоғыз-дан он бес минут өт-ті.**
(Сейчас {часов ↔ от девяти} пятнадцать минут прошло.)
- **Осы жиналыс ұзақ-қа созыл-а ма?**
(Это собрание долго будет продолжаться?)
- **Мүмкін, екі сағат-қа созыл-ар.**
(Возможно, два часа продлится.)
- **Ол аяқтал-ған-да, мені оят-ыңыз-шы.**
(Оно когда закончится, меня разбудите, пожалуйста.)



Выучите глаголы:

- өту - *проходить*
- созылу - *продолжаться*
- аяқтау - *заканчиваться*
- аяқталу - *заканчиваться*
- ояту - *будить*
- бастау - *начинать*
- кешігу - *опоздывать*
- кешігіп келу - *опоздывать*
- болу - *случаться*
- қарсы алу - *встречать*
- кету - *уходить*
- кетіп қалу - *уходить*
- үлгеру - *успевать*

- **Біз ертең қай сағат-та жұмыс-ты баста-й-мыз?**
(Мы завтра в котором часу работу начинаем?)
- **Ертең-гі сағат жеті-де баста-у керек.**
(Утром {часов ↔ в семь} начать надо.)
- **Мен(ің) кешіг-іп кел-у-ім мүмкін.**
(Мой с опозданием приход возможен.)
- **Неге? Саған не бол-ды?**
(Почему? С тобой что случилось?)
- **Мен(ің) әуе-жай-да сегіз жарым-да шеше-м-ді қарсы ал-у-ым қажет.**
(Мне в аэропорту в семь с половиной маму встречать необходимо.)

- **Бүгін мен(ің) жұмыс-тан ерте-рек кет-іп қал-у-ым керек.**
(Сегодня мне с работы пораньше уйти нужно.)
- **Не үшін?**
({Чего ↔ для?})
- **Мен(ің) алты-дан жиырма минут өт-кен-де үй-ге қайт-у-ым керек,**
(Мне, после шести двадцать минут когда пройдет, домой вернуться надо,
- әйтпесе үлгер-ме-й-мін. Біз әйел-ім-мен бірге қонақ-қа бар-а-мыз.**
(Иначе я не успею. Мы с женой вместе в гости пойдем.)
- **Кім-ге бар-а-сыңдар?**
(К кому пойдете?)
- **Біз-дің жаңа көрші-міз-ге.**
(К нашему новому соседу.)

Сколько времени?

- Уақыт қанша (неше)?
- Сағат қанша (неше)?
- Уақыт қанша (неше) болды?
- Сағат қанша (неше) болды?

В котором часу?

- Қай сағатта?
- Сағат нешеде?

- Сейчас 5 часов. - Қазір сағат бес.
- В 5 часов. - Сағат бес-те.
- До 5-ти часов. - Сағат бес-ке дейін.
- После 5-ти часов. - Сағат бес-тен кейін.

Сөздік – Словарь 16

1. **уақыт** время, срок, момент, пора, час; **уақыт қанша?** времени сколько?
2. **сағат** часы, час, время, пора, момент; **сағат қанша бол-ды?** который час?; **ол айтқан сағат-ы-нда кел-ді** он пришел вовремя (*досл.* он в сказанное время пришел); **сағат екі-де** в два часа; **сағат тоғыз-дан он бес минут өт-ті** (сейчас) пятнадцать минут десятого (9.15).
3. **өт-у** проходить, переходить; **бес минут өт-ті** пять минут прошло; **пойыз өт-іп кет-ті** поезд прошел; **алты-дан жиырма минут өт-кен-де** в двадцать минут седьмого (*досл.* после шести двадцать минут когда пройдет).
4. **жиналыс** собрание *от жина-у* собирать; **жина-л-у** собираться.
5. **ұзақ** долгий, долго; **ұзақ жол** долгая дорога; **ұзақ қыс** затяжная зима; **ұзақ күт-у** долго ждать.
6. **соз-ыл-у** тянуться, продолжаться, растягиваться *от соз-у* тянуть, протягивать, продлевать; **ұзақ-қа соз-ыл-у** затягиваться (*досл.* долго продолжаться); **екі сағат-қа соз-ыл-ар** два часа продлится, наверное.
7. **аяқта-л-у** заканчиваться *от аяқта-у* заканчивать; **аяқта-л-ған-да** когда закончится.
8. **оят-у** будить; **ұйқы-дан оят-у** пробудить ото сна; **оят-ыңыз-шы** разбудите, пожалуйста.
9. **баста-у** начинать, приступать; **жұмыс-ты баста-у** начинать работу.
10. **баста-л-у** начинаться; **жиналыс баста-л-ды** собрание началось.
11. **ертең** завтра, завтрашний день, будущее; **ертең-гі** завтрашний, утренний, будущий; **ертең-гі сағат он-да** в десять часов утра.
12. **кешіг-у** опаздывать; **кешіг-іп кел-у** опаздывать; **менің кешіг-іп кел-у-ім мүмкін** возможно, я опоздаю.
13. **өуе** небо, атмосфера; **жай** жилье, дом; **өуе-жай** аэропорт; **өуе-жай-да** в аэропорту.
14. **жарым** половина; **сегіз жарым-да** в семь тридцать (*досл.* в семь с половиной).
15. **қарсы** против, напротив, лицом к лицу; **қарсы ал-у** встречать; **қарсы қо-ю** противопоставлять; **қарсы сөйле-у** возражать.
16. **қажет** необходимо, надо; **мен(ің) өуе-жай-да шеше-м-ді қарсы ал-у-ым қажет** мне в аэропорту маму встретить надо.
17. **ерте** рано; **ерте-рек** раньше, пораньше.
18. **кет-у** уходить; **кет-іп қал-у** уходить; **мен(ің) ерте-рек кет-іп қал-у-ым керек** мне пораньше уйти надо.
19. **үшін** для, ради, *послелог*; **не үшін?** для чего?
20. **өйтпесе** иначе, в противном случае.
21. **үлгер-у** успевать; **өйтпесе үлгер-ме-й-мін** иначе я не успею.
22. **қонақ** гость; **қонақ-қа бар-у** пойти в гости; **қонақ-қа шақыр-у** пригласить в гости.
23. **көрші** сосед.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 16

Уақыт қанша? (Сколько времени?)		Қай сағатта? (В котором часу? Во сколько?)	
Сағат он екі-ден бес минут өт-ті.	12.05	Он екі-ден бес минут өт-кен-де.	В 12.05.
Сағат бір-ден он минут өт-ті.	01.10	Бір-ден он минут кет-кен-де.	В 01.10.
Сағат екі-ден он бес минут өт-ті.	02.15	Екі-ден он бес минут өт-кен-де.	В 02.15.
Сағат үш-тен жиырма минут өт-ті.	03.20	Үш-тен жиырма минут кет-кен-де.	В 03.20.
Сағат төрт-тен жиырма бес минут өт-ті.	04.25	Төрт-тен жиырма бес минут өт-кен-де.	В 04.25.
Бес жарым.	05.30	Бес жарым-да.	В 05.30.
Жиырма бес минут-сіз жеті.	06.35	Жиырма бес минут-сіз жеті-де.	В 06.35.
Жиырма минут-сіз сегіз.	07.40	Жиырма минут-сіз сегіз-де.	В 07.40.
Он бес минут-сіз тоғыз.	08.45	Он бес минут-сіз тоғыз-да.	В 08.45.
Он минут-сіз он.	09.50	Он минут-сіз он-да.	В 09.50.
Бес минут-сіз он бір.	10.55	Бес минут-сіз он бір-де.	В 10.55.
Сағат тура он екі.	12.00	Тура он екі-де.	В 12.00.

И Л И

Түскі сағат бір-ден он бес минут кет-ті.	01.15	Сағат екі-ге он минут қал-ған-да.	В 01.50.
Түскі сағат екі-ден он бес минут кет-ті.	02.15	Сағат үш-ке он минут қал-ған-да.	В 02.50.
Түскі сағат үш-тен он бес минут кет-ті.	03.15	Сағат төрт-ке он минут қал-ған-да.	В 03.50.
Түскі сағат төрт-тен он бес минут кет-ті.	04.15	Сағат бес-ке он минут қал-ған-да.	В 04.50.
Түскі сағат бес-тен он бес минут кет-ті.	05.15	Сағат алты-ға он минут қал-ған-да.	В 05.50.
Кешкі сағат алты-дан он бес минут кет-ті.	06.15	Сағат жеті-ге он минут қал-ған-да.	В 06.50.
Кешкі сағат жеті-ден он бес минут кет-ті.	07.15	Сағат сегіз-ге он минут қал-ған-да.	В 07.50.
Кешкі сағат сегіз-ден он бес минут кет-ті.	08.15	Сағат тоғыз-ға он минут қал-ған-да.	В 08.50.
Кешкі сағат тоғыз-дан он бес минут кет-ті.	09.15	Сағат он-ға он минут қал-ған-да.	В 09.50.
Түнгі сағат он-нан он бес минут кет-ті.	10.15	Сағат он бір-ге он минут қал-ған-да.	В 10.50.
Түнгі сағат он бір-ден он бес минут кет-ті.	11.15	Сағат он екі-ге он минут қал-ған-да.	В 11.50.
Түнгі сағат он екі-ден он бес минут кет-ті.	12.15	Сағат бір-ге он минут қал-ған-да.	В 12.50.

Жаттығулар – Упражнения 16

16.1 Составьте всевозможные предложения. Например:

- Біз оны сағат оннан он минут өткенге дейін күттік. (Мы его до 10.10 ждали.)
 Мен оларды сағат алтыға дейін көрмедім. (Я их до 6 часов не видел.)
 Кешкі сағат сегізде жаңалықтар басталады. (В 8 часов вечера новости начинаются.)
 Мен әдетте сағат жетінен кейін тамақ ішпеймін. (Я обычно после 7 часов не ем.)
 Түнгі сағат он бірнен кейін маған телефон соқпа. (После 11 часов вечера мне не звони.)

Мен	мені (меня)	түскі сағат бірде (в 1 час дня)	күту (ждать)
Біз	оны (его/ее)	сағат оннан он минут өткенге дейін (до 10.10)	келу (приходить)
Ол	сені (тебя)	түнгі сағат онда жақсы фильм (в 10 часов вечера)	кету (уходить)
Олар	Сізді (Вас)	сағат екіде (в 2 часа)	көру (видеть)
Сен	оларды (их)	сағат жетінен кейін (после 7 часов)	болу (быть)
Сіз	оларда (у них)	әдетте таңғы сағат жетіде (обычно в 7 часов утра)	телефон соғу (звонить)
		сағат беске (к 5 часам)	тамақ ішу (есть)
		сағат беске жиырма минут қалғанда (в 4.40)	аралау (бродить)
		сағат бір жарымнан кейін (после 1.30)	басталу (начинаться)
		екі минут (2 минуты)	кездесу (встретить)
		сағат алтыға дейін (до 6 часов)	түру (вставать)
		жұмысқа он бес минутсыз тоғызда (в 8.45)	жұмыс істеу (работать)
		кешкі сағат сегізде жаңалықтар (в 8 часов вечера)	
		сағат оннан бес минут кеткенде (в 10.05)	
		ертеңгі сағат алтыда (в 6 часов утра)	
		сағат үш жарымға дейін (до 3.30)	
		түнгі сағат он бірнен кейін (после 11 часов вечера)	
		сағат он бірге бес минут қалғанда (в 10.55)	

16.2 Заполните пробелы и выучите диалог наизусть.

- A: (1) ? Білесің бе?
 B: Сағат оннен жиырма минут өтті.
 A: Осы жиналыс ұзаққа (2) ма?
 B: Білмеймін. Мүмкін (3) сағатқа (4)
 A: Мен(ің) жиналыстан ертерек (5) керек.
 B: Не (6) ? Саған не (7) ?
 A: Мен(ің) емханаға (в поликлинику) (8) керек.
 B: Сағат нешеде?
 A: (9) Дәрігерім бес жарымда да үйге кетеді (уже домой уходит).
 B: Ертең дәрігерің қай сағатқа дейін (до которого часа) ауруларды (больных) қабылдайды (принимает)?
 A: Сағат сегіз жарымнан бастап он екіге дейін (с 8.30 до 12.00).
 B: Онда (тогда) сенің (10) сағат сегізде барғаның жақсырақ (пойти лучше).
 A: Сенікі (11) Жиналыс (12) , мені (13)
 B: Кешір, мен сені (14) алмаймын.
 A: Неге?
 B: Он минуттан соң (через 10 минут) маған кету керек, (15) қонаққа үлгермеймін.
 A: Кіммен (с кем) қонаққа (16) ?
 B: (17)
 A: Жол болсын! (Удачи!)(досл. дорога пусть будет!)

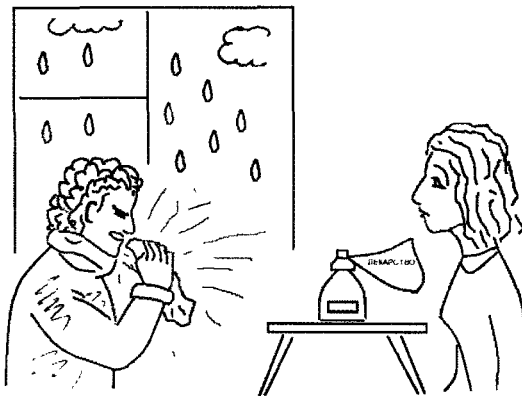
Практика перевода 16

- | | |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1) Сколько времени? | ..... |
| 2) В которм часу? Во сколько? | ..... |
| 3) | Сағат тоғыздан он бес минут өтті. |
| 4) | Бес жарымда. |
| 5) Это собрание долго будет продолжаться? | ..... |
| 6) Когда оно закончится, разбудите меня. | ..... |
| 7) Мы завтра во сколько начинаем работать? | ..... |
| 8) | Ертеңгі сағат жетіде бастау керек. |
| 9) | Мен(ің) шешемді қарсы алуым қажет. |
| 10) Мне пораньше уйти надо. | ..... |
| 11) Иначе я не успею. | ..... |
| 12) | Біз қонаққа барамыз. |
| 13) Врач в 5.30 уже домой уходит. | ..... |
| 14) | Қай сағатқа дейін ауруларды қабылдайды? |
| 15) С 7.30 до 11.00 | ..... |
| 16) Тогда тебе завтра в 8 часов утра лучше пойти. | ..... |
| 17) | Сенікі дұрыс. |
| 18) | Мен сені оята алмаймын. |
| 19) Через 10 минут мне надо уходить. | ..... |
| 20) Ровно в 12 часов. | ..... |
| 21) | Мен сағат жетінен кейін тамақ ішпеймін. |
| 22) После 11 часов вечера мне не звони. | ..... |
| 23) | Мен әдетте сағат алтыда тұрамын. |
| 24) Я его в 3 часа видел. | ..... |
| 25) | Ол жұмысқа таңғы сағат сегізде кетеді. |
| 26) Удачи тебе! | ..... |

М
е
с
т
е
с
т
и
б
а

17. Қай жеріңіз аурады? (Где у Вас болит?)

- Саған не бол-ды?
(С тобой что случилось?)
- Мен ауыр-ып қал-ған сияқты-мын.
(Я заболела, похоже.)
- Тұмау емес пе?
(Грипп ↔ (это) не ?)
- Біл-ме-й-мін. Бас-ым ауыр-а-ды да,
(Не знаю. Моя голова болит, и
тамағ-ым сөйле-ген-де ауыр-а-ды.
мое горло, когда говорю, болит.)
- Жөтел-ің бар ма?
(Кашель есть ?)
- Анда-санда аз-дап жөтел-е-мін.
(Иногда немного кашляю.)
- Сенің дәрігер шақыр-ған-ың дұрыс-ырақ.
(Тебе врача вызвать лучше.)



Выучите глаголы:

ауыру - болеть
 ауырып қалу - заболеть
 жөтелу - кашлять
 шақыру - вызывать
 біту - пропадать
 бітіп қалу - пропадать
 шешу - снимать
 өлшеу - измерять
 көрсету - показывать
 тағайындау - назначать
 шаю - полоскать

- Қай жер-іңіз ауыр-а-ды?
(Какое у Вас место болит?)
- Бас-ым қатты ауыр-а-ды да, құлағ-ым аур-а-ды да.
(Моя голова очень болит, и уши болят тоже.)
- Мұрын-ым біт-іп қал-ды. Менің қызу-ым жоғары.
(Мой нос пропал (забит). Моя температура высокая.)
- Көйлег-іңіз-ді шеш-іңіз... Қызу-ыңыз-ды өлше-йін...
(Рубашку снимите... Температуру дайте я измерю.)
- Ауз-ыңыз-ды аш-ыңыз... Тіл-іңіз-ді көрсет-іңіз...
(Рот откройте... Язык покажите...)
- Мына жер-іңіз ауыр-а ма?... Бұл жара-ма-й-ды.
(В этом месте болит ? Это не годится.)
- Қандай ем тағайында-й-сыз?
(Какое лечение Вы мне назначите?)
- Бірінші-ден, мына рецепт-ті ал-ыңыз. Екінші-ден,
(Во-первых, этот рецепт возьмите. Во-вторых,
Сіз(дің) төсек-ке жат-у-ыңыз керек, дәрі
Вам в постели лежать надо, лекарство
қабылда-у-ыңыз керек, тамағ-ыңыз-ды ша-ю-ыңыз
принимать надо, горло полоскать
керек, үш күн-нен кейін анализ-дер тапсыр-у-
надо, три дня через анализы сдать
ыңыз керек және маған кел-у-іңіз керек. Түсінікті ме?
надо и ко мне прийти надо. Понятно ?)
- Маған бәрі түсінікті. Сізге көп рақмет.
(Мне все ясно. Вам большое спасибо.)

Выучите названия частей тела и органов человека:

бас - голова
 тамақ - горло
 құлақ - ухо (уши)
 тіл - язык
 ауыз - рот
 мұрын - нос
 мойын - шея
 бауыр - печень
 бүйрек - почка
 жүрек - сердце
 іш - живот
 асқазан - желудок
 қол - рука (руки)
 аяқ - нога (ноги)

Сөздік – Словарь 17

1. **ауыр-у** болеть; **ауыр-ып қал-у** заболеть.
2. **сияқты** похожий, кажется, как будто; **мен ауыр-ып қал-ған сияқты-мын** я, кажется, заболел; **сен бала сияқты-сың** ты похож на ребенка; **біреу кел-ген сияқты** кто-то пришел, наверное.
3. **тұмау** грипп, простуда, насморк; **маған тұмау ти-ді** у меня насморк (*досл.* мне (меня) насморк коснулся).
4. **тамақ** горло; **тамағ-ым ауыр-а-ды** у меня горло болит.
5. **жетел** кашель.
6. **жетел-у** кашлять; **жетел-іп қал-у** начинать кашлять; **ауыз жап-па-й жетел-у** постоянно кашлять (*досл.* рот не закрывая, кашлять).
7. **аз** мало; **аздап** немного.
8. **қатты** сильный, сильно; **бас-ым қатты ауыр-а-ды** у меня голова сильно болит.
9. **құлақ** ухо, уши; **оң құлақ** правое ухо; **сол құлақ** левое ухо; **құлағ-ым ауыр-а-ды** у меня уши болят.
10. **мұрын** нос; **мұрын-ым біт-іп қал-ды** у меня нос забит (*досл.* мой нос пропал, кончился).
11. **қызу** жар, температура; **қызу-ым көтеріл-іп отыр** у меня поднялась температура; **менің қызу-ым жоғары** у меня высокая температура.
12. **көйлек** рубаха, рубашка, платье.
13. **пеш-у** снимать; **көйлег-іңіз-ді пеш-іңіз** рубашку снимите.
14. **өлше-у** измерять; **қызу-ы-н өлше-у** его температуру измерить; **қызу-ыңыз-ды өлше-йін** давайте, я измерю Вашу температуру.
15. **ауыз (аузы)** рот; **аузы-ң аш** рот открой; **аузы-ң жап** рот закрой.
16. **тіл** язык.
17. **жара-у** годиться, быть годным, подходить; **жара-й-сың!** молодец! (*досл.* ты годишься); **жара-й-ды** хорошо (*досл.* годится); **бұл жара-ма-й-ды** плохо (*досл.* это не годится).
18. **ем** лечение, лекарство; **мына ауру-ға ем жоқ** для этой болезни нет лекарства.
19. **тағайында-у** назначать, устанавливать, определять; **уақыт тағайында-у** назначить время.
20. **төсек** постель, кровать; **төсек-ке жат-у** в постели лежать.
21. **дәрі** лекарство, снадобье; **дәрігер** врач.
22. **ша-ю** полоскать.
23. **кейін** через, после, *послелог*, **үш күн-нен кейін** через три дня; **біз-ден кейін** после нас; **сағат сегіз-ге жиырма минут қал-ған-нан кейін** после 7.40; **сағат тоғыз-дан он минут кет-кен-нен кейін** после 9.10.
24. **дейін** до, *послелог*, **сағат екі жарым-ға дейін** до 2.30; **сағат бес-тен бес минут өт-кен-ге дейін** до 5.05.
25. **тапсыр-у** сдавать.
26. **түсінікті** понятный, понятно.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 17

Менің басым қатты ауыр-а-ды. (У меня голова сильно болит.) Менің басым қатты ауыр-ма-й-ды. (...сильно не болит.) Сіздің басыңыз ауыр-а ма? (У Вас голова болит?)	Ауыспалы осы-келер шақ (переносное настоящее-будущее время.)
Менің басым қазір қатты ауыр-ып тұр. (У меня сейчас голова сильно болит.) Менің басым қазір қатты ауыр-ып тұр-ған жоқ. (... сильно не болит.) Сіздің басыңыз қазір ауыр-ып тұр ма? (У Вас сейчас голова болит?)	Нақ осы шақ (собственно-настоящее время.)
Кешке басым қатты ауыр-ды. (Вечером у меня голова сильно болела.) Кешке басым қатты ауыр-ма-ды. (Вечером у меня голова сильно не болела.) Кешке Сіздің басыңыз ауыр-ды ма? (Вечером у Вас голова болела?)	Жедел өткен шақ (простое прошедшее время.)

Дополнительные полезные слова и выражения

емделу (лечиться) жазылу (выздороветь) түшкіру (чихать) суық тию (простыть) тоңу (замерзнуть) қан қысымы (кровяное давление) көтерілу (повышаться) түсу (падать, понижаться) төмендеу (падать, ухудшаться) жүрек айну (чувствовать тошноту) айналу (кружиться о голове) тексерілу (обследоваться) науқас, ауру (больной)	Ол аурухана-да емдел-іп жатыр. (Он в больнице лечится.) Сыз жазыл-ды-ңыз ба? (Вы выздоровели?) Ол түшкір-іп, көп жетел-е-ді. (Он чихает и много кашляет.) Алма қатты тоң-ды және суық ти-ді. (Алма сильно замерзла и простудилась.) Сіз тоң-ды-ңыз ба? (Вы замерзли?) Оның қан қысым-ы көтеріл-ді. (Его кровяное давление повысилось.) Оның көңі-і көтеріл-ді. (Его настроение повысилось.) Қан қысым-ың төмен түс-ті ме? (У тебя давление (вниз) понизилось?) Науқас-тың температура-сы төменде-ді. (У больного температура упала.) Менің жүрег-ім айн-ып тұр. (Меня тошнит.) Менің бас-ым айна-а-ды. (У меня голова кружится.) Саған жақсыла-п тексеріл-у керек. (Тебе хорошо обследоваться надо.) Науқас адам-ға емдел-у керек. (Больному человеку лечиться надо.)
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Жаттығулар – Упражнения 17

17.1 Найдите соответствия:

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1) Менің ішім ауырып тұр. Не істеуге болады?
(У меня живот болит. Что делать?) | A Он екінші ауруханада. |
| 2) Сенің басың қазір ауырып тұр ма?
(У тебя голова сейчас болит ?) | B Мүмкін, Сізге тұмау тиді. |
| 3) Жүрегің айнып тұрған жоқ па?
(Тебя не тошнит ?) | C Ой, бұл жер қатты ауырады. |
| 4) Ол қайда емделіп жатыр?
(Он где лечится?) | D Менің асқаным ауырып жүр. |
| 5) Алма неге түшкіріп жатыр?
(Алма почему чихает?) | E Иә, ол әлі ауырып жүр. |
| 6) Менің қызуым неге көтерілді?
(Моя температура почему повысилась?) | F Сенің дәрігер шақырғаның жақсырақ. |
| 7) Қай жеріңіз ауырады?
(В каком месте у Вас болит?) | G Қайрат. Ол ауырып қалған сияқты. |
| 8) Мына жеріңіз ауыра ма?
(В этом месте у Вас болит ?) | H Екі сағат бұрын. (Два часа назад.) |
| 9) Сіздің қай жеріңіз ауырып жүр?
(У Вас в каком месте болит?) | I Жоқ, қазір ауырып тұрған жоқ. |
| 10) Қан қысымыңыз төмен түсті ме?
(Кровяное Ваше давление вниз упало ?) | J Иә, отыз сегіз жарым. |
| 11) Маша әлі ауырып жүр ме?
(Маша все еще болеет ?) | K Жоқ, төмен түспеді. |
| 12) Науқас адамға емделу керек пе?
(Больному человеку лечиться надо ?) | L Аздап жүрегім айнып тұр. |
| 13) Ана бөлмеде кім жөтеліп жатыр?
(В той комнате кто кашляет?) | M Иә, тексерілгім келіп тұр. |
| 14) Сыз оның қан қысымын қашан өлшеді?
(Вы его кровяное давление когда померили?) | N Әрине, оған емделу керек. |
| 15) Сенің қызуың жоғары ма?
(У тебя температура высокая ?) | O Менің бүйрегім ауратын сияқты. |
| 16) Сіз(дің) тексерілгіңіз келе ме?
(Вы обследоваться хотите ?) | P Ол тауға шыққанда қатты суық тигізіп алды. |

17.2 Заполните пробелы и выучите диалог наизусть:

A: Сәлеметсіз бе?

B: Сәлеметсіз бе? Мен сені тыңдап отырмын. Қай жерің (1)

A: Менің бүйрегім (2) сияқты.

B: Бұл (3) Қазір көйлегің шеш, (4) қарайын.

Мына жерің (5) ма?

A: Ой, бұл жер қатты (6)

B: Балам, саған жақсылап (7) керек. Қазір мен саған УЗИ-ге талон (8) Сонан соң анализдер (9) керек.

B: Апай, мен өмір сүремін бе (я жить буду?)?

A: Құдай-ай, бұл не дегенсің (боже мой, что ты говоришь)? Әрине, сен көп өмір сүресің.

Біз сені тез емдеп жазамыз (мы тебя быстро вылечим), Қазір мына (10) іше тұр.

B: Сізге көп (11) , сау болыңыз.

Практика перевода 17

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1) Где у Вас болит? | ..... |
| 2) Я, кажется, заболел. | ..... |
| 3) | Басым ауырады. |
| 4) | Тамағым сөйлегенде ауырады. |
| 5) У тебя кашель есть? | ..... |
| 6) Тебе лучше вызвать врача. | ..... |
| 7) У меня нос забит. | ..... |
| 8) | Көйлегің шеш. |
| 9) | Қызуың өлшейін. |
| 10) Рот открой. | ..... |
| 11) Язык покажи. | ..... |
| 12) | Мына жерің ауыра ма? |
| 13) Тебе надо лежать в постели. | ..... |
| 14) | Түсінікті ме? |
| 15) Он в 12-ой больнице лечится. | ..... |
| 16) Вы выздоровели? | ..... |
| 17) | Оның қан қысымы көтерілді. |
| 18) | Науқас адамға емделу керек. |
| 19) Вам хорошо обследоваться надо. | ..... |
| 20) У меня живот болит. Что делать? | ..... |
| 21) | Жүрегің айнып тұрған жоқ па? |
| 22) Маша все еще болеет? | ..... |
| 23) | Ол тауға шыққында қатты суық тигізіп алды. |
| 24) У меня, кажется, почки болят. | ..... |
| 25) | Сонан соң анализдер тапсыру керек. |
| 26) Мы тебя быстро вылечим. | ..... |

а
б
в
г
д
е
ж
з
и
к
л
м
н
о
п
р
с
т
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ы
я

18. Сіз кеше не істедіңіз? (Вы вчера что делали?)

- Жолдас-тар, кітап-тың елу екінші бет-і-н аш-ындар. Мәтін-ді оқы-п, (Товарищи, книги пятьдесят вторую страницу откройте. Текст, прочитав, қазақ тіл-і-не аудар-ындар. Сонан соң мәтін-ге сұрақ-тар қой-ындар на казахский язык переведите. После этого к тексту вопросы поставьте және сұрақ-тар-ға жауап бер-індер. и на вопросы ответы дайте.)

Вчера был понедельник. Я встал в шесть часов утра, умылся, побрился, причёсался, оделся, поел и пошел на работу. По дороге я 200 тенге нашёл. На остановке я с красивой девушкой познакомился. В обед меня вызвал начальник. Он со мной по-казахски говорил. К сожалению, я половину не понял.



- Света, бірінші сөйлем-ді аудар-а ал-а-сың ба? (Света, первое предложение перевести можешь?)
- Кешір-іңіз, сұрағ-ыңыз-ды қайтала-ңыз-шы, мен есті-ген жоқ-пын. (Извините, Ваш вопрос повторите, пожалуйста, я не услышала.)
- Бұл мәтін-ді қазақ тіл-і-не аудар-у керек. Дайын-сың ба? (Этот текст на казахский язык перевести надо. Ты готова?)
- Қазір дайын емес-пін. (Сейчас {готова ↔ я не}.)
- Бұл жара-ма-й-ды. Коля, ал сен ше? Қане, қорқ-атын түк жоқ. (Это плохо. Коля, а ты? Давай, бояться нечего.)
- Мен қорық-па-й-мын. Мұны істе-у оңай е-ді. (Я не боюсь. Это сделать легко есть.)

Вучите глаголы:

- аудару - переводить
- қою - ставить
- жауап беру - отвечать
- есту - слышать
- қорқу - бояться
- жуу - мыть
- жуыну - умываться
- кию - надевать
- киіну - одеваться
- қырыну - бриться
- шаш тарау - волосы расчесывать
- тарану - расчесываться
- табу - находить
- тауып алу - найти
- танысу - знакомиться
- шақыру - вызывать
- сөйлеу - говорить
- сөйлесу - разговаривать

Кеше дүйсенбі бол-ды. Мен таңғы сағат алты-да тұр-ды-м, жуын-ды-м, қырын-ды-м, шаш тара-ды-м, киін-ді-м, тамақ іш-кі-м және жұмыс-қа бар-ды-м. Жол-да мен екі жүз теңге тау-ыш ал-ды-м. Аялдама-да әдемі қыз-бен таныс-ты-м. Түсте мені бастығ-ым шақыр-ды. Ол менімен қазақша сөйлес-ті. Өкінішке орай, мен жарым-жартылай түсін-ген жоқ-пын.

- Жара-й-сың! Міне тамаша! Қазір сұрақ-тар қой. (Ты молодец! Вот прекрасно! Сейчас вопросы задай.)
- Жара-й-ды. (Ладно.)

Кеше қай күн болды?
 Сен сағат сегізде тұрдың ба?
 Сен қай сағатта тұрдың?
 Сен не істедің?
 Жолда сен не тауып алдың?
 Аялдамада сен кіммен таныстың?
 Түсте сені кім шақырды?
 Сіздер орысша сөйлестіңіздер ме?
 Сіздер қандай тілінде сөйлестіңіздер?
 Сен бәрі түсінгенсің бе?

Сөздік – Словарь 18

1. **жол** дорога, путь; **жол-дас** спутник, товарищ; **жақын жолдас** близкий товарищ.
2. **аш-у** открывать; **аш** открой; **аш-ыңдар** откройте (*обращение к группе детей*); **аш-ыңыз** откройте (*вежливое обращение к одному человеку*); **аш-ыңыздар** откройте (*вежливое обращение к группе людей*).
3. **мәтін** текст.
4. **аудар-у** переводить; **орыс тіл-і-нен қазақ тіл-і-не аудар-ыңыз-шы** с русского языка на казахский язык переведите, пожалуйста.
5. **сонан соң** после этого *от сол* тот, этот *и соң* после, *послелог*.
6. **сұрақ** вопрос; **сұрақ қо-ю** вопрос поставить, спросить.
7. **жауап** ответ; **сұрақ-қа жауап бер-у** на вопрос ответ дать; **сұрақ-тар-ға жауап бер-іңдер** на вопросы ответьте.
8. **сөйлем** предложение.
9. **ест-у** (*корень есті*) слышать; **мен оның даус-ы-н есті-п тұр-мын** я его голос слышу; **мен есті-ген-мін** я слышал; **мен есті-ген жоқ-пын** я не слышал.
10. **дайын** готовый; **дайын-сың ба?** ты готов?; **біз әрқашан дайын-быз!** мы всегда готовы!; **дайын емес-пін** я не готов.
11. **қорқ-у** (*қорық*) бояться; **мен қорқ-а-мын** я боюсь; **мен қорық-па-й-мын** я не боюсь; **қорқ-атын түк жоқ** бояться нечего.
12. **мұны** это; **мұны мен көр-ді-м** это я видел.
13. **оңай** легкий, легко; **оңай есеп** легкая задача; **мұны істе-у оңай е-ді** это сделать легко.
14. **жу-у** мыть; **мен қол жу-ды-м** я руки помыл.
15. **жуын-у** мыться, умываться; **мен салқын су-мен жуын-ды-м** я холодной водой умылся.
16. **қыр-у** скоблить, брить; **сақал-ы-н қыр-ды** он бороду сбрил.
17. **қырын-у** бриться; **ұзақ қырын-ды** он долго брился; **қырын-ып ал-ып бар-а-йын** я побреюсь и пойду.
18. **тара-у** расчесывать, причесывать; **шаш тара-ды-м** я волосы расчесал.
19. **таран-у** расчесываться, причесываться; **айна алды-нда таран-ды** она перед зеркалом причесалась.
20. **ки-ю** надевать; **көйлек ки-ді** он рубашку надел.
21. **киін-у** одеваться; **жақсы киін-ген** адам хорошо одетый человек; **ол тез киін-ді** он быстро оделся.
22. **таб-у** (*тап, тауып*) находить; **тау-ып ал-у** находить; **мен дұрыс ақыл тап-ты-м** я правильный выход нашел.
23. **аял** промедление, задержка; **аял-дама** остановка автобуса.
24. **тан-у** (*корень таны*) узнать; **науқас ешкімді таны-ма-й-ды** больной никого не узнает; **ол мені бірден таны-ды** он меня сразу узнал.
25. **таныс-у** знакомиться; **кір-іңіз, ал таныс-а-йық** входите, давайте познакомимся.
26. **жарым** половина; **жарты** половина; **жарым-жарты-лай** наполовину.
27. **жара-у** годиться, быть годным; **жара-й-сың!** молодец! (*досл. ты годишься*).

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 18

Название падежа	Падежные вопросы	Падежные аффиксы	Склонение указательных местоимений бұл и мұны	
Атау септік (Именительный падеж)	кім? не? (кто? что?)	-	бұл (этот, эта, это) Бұл біз үшін қажет. (Это для нас необходимо.)	мұны (это) Мұны сол істеді. (Он это сделал.)
Ілік септік (Родительный падеж)	кімнің? ненің? (чей? чья? чье? чего?)	-ның/-нің -дың/-дің -тың/-тің	бұның (этого) Бұның қажеттігі жоқ. (В этом нет необходимости.)	мұның (этого) Мұның болуы мүмкін. (Это возможно.)
Барыс септік (Дательно-направительный падеж)	кімге? неге? қайда? (кому? чему? для кого? для чего? почему? куда?)	-ға/-ге -қа/-ке -(н)а/-(н)е	бұған (этому) Бұған ешкім сенбейді. (Этому никто не поверит.)	мұнда (сюда) Мұнда кел. (Сюда иди.)
Табыс септік (Винительный падеж)	кімді? нені? (кого? что?)	-н(ы)/-н(і) -ды/-ді -ты/-ті	бұны (это, этого) Бұны айтқаннан не пайда? (Какая польза говорить об этом?)	мұны (это, этого) Мұны істеуге бомайды. (Этого сделать нельзя.)
Жатыс септік (Местный падеж)	кімде? неде? қайда? (у кого? у чего? где?)	-(н)да/-(н)де -та/-те	бұнда (здесь) Бұнда кім бар? (Кто это?)	мұнда (здесь) Мұнда не болып жатыр? (Здесь что происходит?)
Шығыс септік (Исходный падеж)	кімнен? неден? қайдан? ((от) кого? (из) чего? откуда?)	-нан/-нен -дан/-ден -тан/-тен	бұған ((от) этого) Бұған қарама-қарсы... (В противовес этому...)	мұнан ((от) этого) Мұнан былай тырысатын боламын. (В дальнейшем я буду стараться.)
Қөмектес септік (Творительный падеж)	кіммен? немен? ((под) кем? (под)чем?)	-мен(ен) -бен(ен) -пен(ен)	бұнымен ((с, под) этим) Бұнымен не істеуге болады? (С этим что можно сделать?)	мұнымен ((с, под) этим) Мұнымен Сіз нені түсінесіз? (Под этим Вы что понимаете?)

Жаттығулар – Упражнения 18

18.1 Заполните пробелы. Используйте следующие слова и словосочетания:

[алтыдан] [он] минут өткенде (в 6.10)
 киіндім (оделся)
 әзірледім (приготовил)
 асханаға (в столовую)
 төсектен (из постели)
 өмір туралы (о жизни)
 [жиырма] минут (20 минут)
 [сегіз] жарымда (в 8.30)
 шаршадым (устал)
 сағат тура [тоғызда] (ровно в 9 часов)
 клиенттерге телефон соқтым (клиентам звонил)
 үйде кеттім (домой ушел)
 жұмысқа (на работу)
 үш бестік алдым (три пятерки получил)
 төледім (заплатил)
 [сүтпен көк шайды] (зеленый чай с молоком)
 оның жаңа машинасы туралы (о его новой машине)

тарандым (причесался)
 [қыздар] туралы (о девушках)
 [ертеңгі] сағат [сегізге] [екі] минут қалғанда (в 7.58)
 мектепке (в школу)
 бояндым (накрасилась)
 [салқын] сумен (холодной водой)
 қырындым (побрисся)
 үш хат жаздым (три письма написал)
 [бес] минутсіз [жетіде] (в 6.55)
 [қуырылған жұмыртқаны] (жаренные яйца)
 институтқа (в институт)
 еңбекақы алдым (зарплату получил)
 бастығыммен сөйлестім (с начальником разговаривал)
 кешігіп келдім (опоздал)
 достарымыз туралы (о наших друзьях)
 дәмді (вкусный)
 біраз жатып алғым (ненадолго прилечь)

- Сіз кеше не істедіңіз?

- Кеше мен (1) тұрдым. Бес минуттан соң мен (2) түстім және (3) жуыңдым. Сонан соң мен (4) , (5) және (6) (7) мен таңертеңгі ас (8) Тамақ өте (9) болды. Мен (10) және (11) жасадым. (12) мен (13) бардым. Өкінішке орай, мен автобусты (14) күттім, сондықтан (поэтому) [жұмысқа] он бес минут (15) [Жұмыста] мен (16) , (17) және (18) Түсте мен (19) барып, [төрт жүз] теңге (20) Түстен кейін мен(ің) (21) келді, бірақ мұны істеуге болмады екен (этого делать нельзя было). Сағат [алты жарымда] мен (22) Кешке менің досым телефон соқты. Біз (23) (24) ұзақ әңгімелестік (долго разговаривали). Қысқасы (короче говоря), мен кеше өте (25)

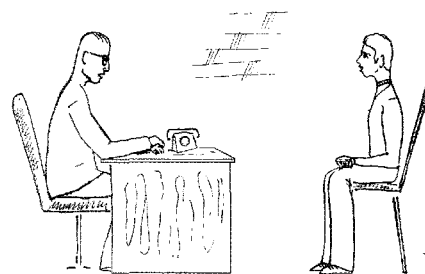
Практика перевода 18

- | | |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1) Вы вчера что делали? | ..... |
| 2) Откройте книгу на 52-ой странице. | ..... |
| 3) | Мәтінге сұрақтар қойыңдар. |
| 4) | Сұрақтарға жауап беріңдер. |
| 5) Вчера был вторник. | ..... |
| 6) Я встала ровно в часов 6 утра. | ..... |
| 7) Я умылась, причесалась и накрутилась. | ..... |
| 8) | Мен киіндім және жұмысқа бардым. |
| 9) | Жолда мен бес жүз теңге тауып алдым. |
| 10) Я половину не понял. | ..... |
| 11) Ты можешь перевести первое предложение? | ..... |
| 12) | Сұрағыңызды қайталаңызшы. |
| 13) Я не слышала. | ..... |
| 14) | Дайынсыз ба? |
| 15) Нечего бояться. | ..... |
| 16) Я не боюсь. | ..... |
| 17) | Мұны істеу оңай еді. |
| 18) | Тамақ өте дәмді болды. |
| 19) После этого я завтрак приготовил. | ..... |
| 20) Я яичницу сделал. | ..... |
| 21) | Мен автобусты жиырма минут ішінде күттім. |
| 22) Я на работу на 10 минут опоздал. | ..... |
| 23) | Кеше мен еңбекақы алдым. |
| 24) После обеда мне ненадолго прилечь захотелось. | ..... |
| 25) | Мұны істеуге болмады екен. |
| 26) Короче говоря, я вчера очень устал. | ..... |

а
б
в
г
д
е
ж
з
и
к
л
м
н
о
п
р
с
т
у
ф
х
ц
ч
ш
щ
ъ
ы
я

19. Жұмысқа түсетін интервью. (Интервью при поступлении на работу.)

- Сіздің аты-жөн-іңіз кім?
(Ваши фамилия, имя, отчество какие?)
- Иванов Мұрат Тимурович.
(Иванов Мурат Тимурович.)
- Сіздің ту-ған күн-іңіз, ай-ыңыз, жыл-ыңыз қандай?
(Вашего рождения день, месяц год какие?)
- Бір мың тоғыз жүз сексен үш-інші жыл, он бір-інші қыркүйек.
(Одна тысяча девятьсот восемьдесят третий год, одиннадцатое сентября.)
- Ту-ған жер-іңіз қандай?
(Рождения место какое?)
- Алматы қала-сы.
(Алматы город.)
- Сіз үйлен-ген-сіз бе, бойдақ-сыз ба?
(Вы женат, (или) холостой ?)
- Мен бойдақ-пын, келер жыл-ы үйлен-бек-пін.
(Я холостой, в будущем году жениться хочу.)



Выучите глаголы:

үйлену - жениться
 күйеуге шығу - выходит замуж
 біту - заканчиваться
 бітіру - заканчивать
 айналу - вращаться
 айналысу - увлекаться
 шұғылдану - заниматься
 ойлау - думать
 ойлану - размышлять

Выучите прилагательные:

маңызды - важный
 адал - честный
 әділетсіз - нечестный
 еңбекқор - трудолюбивый
 жалқау - ленивый
 қайырымды - добрый
 ашулы - злой
 мейірімсіз - жестокий
 ақылсыз - глупый
 ақмақ - глупый
 шыдамды - терпимый
 сүйкімді - обязательный
 есіпшіл - расчетливый
 сенгіш - доверчивый
 көпшіл - общительный

- Сіздің білім-іңіз қандай?
(Ваше образование какое?)
- Диплом бойынша мен инженер-мін,
({Диплому ↔ согласно} я инженер,
политехникалық университет-ті былтыр
 политехнический университет в прошлом году
қызыл диплом-мен бітір-ген-мін.
 с красным дипломом окончил.)
- Сіз спорт-пен айналыс-а-сыз ба?
(Вы спортом увлекаетесь ?)
- Иә, мен көп спорт-тың түр-лер-і-н жақсы көр-е-мін.
(Да, я много {спорта ↔ видов} люблю.)
- Қазір мен еркін күрес-пен шұғылдан-а-мын.**
(Сейчас я вольной борьбой занимаюсь.)
- Біздің өмір-іміз-ге не-ні маңызды-рақ: адам-ның
(В нашей жизни что важнее: человека
сыртқы келбет-і немесе адам-ның қасиет-тер-і?
 внешний вид или человека черты характера?)
- Сіз қалай ойла-й-сыз?**
(Вы как думаете?)
- Меніңше, адамгершілік қасиет-тер ең басты.
(По-моему, (человека) моральные качества самое основное.)
- Мысалы, адал-дығ-ы, еңбекқор-лығ-ы,**
(Например, честность, трудолюбие,
қайырымды-лығ-ы, ақылды-лығ-ы,
 доброта, благоразумие,
шыдамды-лығ-ы...
 терпимость ...)

Сөздік – Словарь 19

1. **аты-жөні** инициалы; фамилия, имя, отчество; **Сіздің аты-жөн-іңіз кім?** Ваши фамилия, имя, отчество?
2. **үйлен-у** жениться; **үйлен-ген** женатый; **үйлен-бе-ген** неженатый; **сен үйлеген-сің бе?** ты женат?; **мен үйлен-ген-мін** я женат; **мен үйлен-ген жоқ-пын** я не женат; **мен үйлен-бек-пін** я жениться хочу.
3. **бойдақ** холостой, незамужняя; **мен бойдақ-пын** я не женат, я не замужем.
4. **аудар-у** переводить; **орыс тіл-і-нен қазақ тіл-і-не аудар-ғыңыз-шы** с русского языка на казахский язык переведите, пожалуйста.
5. **кел-у** приходит; **кел-ер** который придет, будущий; **кел-ер шақ** будущее время; **кел-ер жыл-ы** в будущем году.
6. **білім** образование; **жоғары білім** высшее образование; **білім-ің қандай?** какое у тебя образование?; **білім-ді** образованный; **білім-ді-лік** образованность, эрудиция, начитанность; **білім-сіз** необразованный; **білім-сіз-дік** невежество, незнание, необразованность.
7. **бойынша** на основании, по, согласно, соответственно, *после*; **диплом бойынша** по диплому, согласно диплому.
8. **былтыр** прошлый год, в прошлом году; **былтыр-дан бері** с прошлого года.
9. **біт-у** кончатся, заканчиваться; **осы-мен барлық іс аяқтал-ып та біт-ті** на этом все дело и закончилось; **бері біт-ті** все кончено.
10. **бітір-у** кончать, заканчивать; **мен жөндеу-ді бітір-ді-м** я ремонт закончил; **мен университет-ті бітір-ген-мін** я университет закончил.
11. **айналыс-у** заниматься, увлекаться; **спортпен айналыс-а-мын** я спортом увлекаюсь.
12. **түр** вид, форма; **спорт-тың түр-лер-і** виды спорта; **етістік-тің түр-лер-і** виды глагола.
13. **еркін** вольный, свободный; **еркін өмір** свободная жизнь.
14. **күрес** борьба; **еркін күрес** вольная борьба; **саяси күрес** политическая борьба.
15. **шұғылдан-у** заниматься; **сен спортпен шұғылдан-а-сың ба?** ты спортом занимаешься?
16. **маңыз** смысл, содержание; **маңыз-ды** важный, значительный; **маңыз-ды мәселе** важный вопрос; **маңыз-ды-рақ** важнее.
17. **адам** человек; **адам-гер-ші-лік** (адам-шы-лық, адам-дық) нравственный, моральный.
18. **сыртқы** наружный, внешний.
19. **келбет** внешность, наружность; **адам-ның сыртқы келбет** внешний вид человека.
20. **қасиет** черта характера, качество; **адам-гер-ші-лік қасиет-тер** нравственные качества.
21. **адал** честный; **адал-дық(ғы)** честность, верность, преданность, искренность.
22. **еңбекқор** трудолюбивый; **еңбекқор-лық(ғы)** трудолюбие.
23. **қайырымды** добрый; **қайырымды-лық(ғы)** доброта, отзывчивость.
24. **ақылды** умный; **ақылды-лық(ғы)** разумность, благоразумие, рассудительность.
25. **пшдамды** терпимый, терпеливый, выдержанный; **пшдамды-лық(ғы)** терпимость, выдержанность.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 19

-ды/-ді, -ты/-ті, -лы/-лі, -шақ/-шек, -шы(л)/-ші(л) -ғыш/-гіш, -қыш/-кіш -гер/-кер	-сыз/-сіз	-лық/-лік, -дық/-дік, -тық/-тік
	-ма/-ме, -ба/-бе, -па/-пе + -йтын/-йтін, -ған/-ген, -у-шы/-у-ші емес	
ақыл-ды (умный)	ақыл-сыз (глупый)	ақыл-ды-лық (благоразумие, рассудительность) ақыл-сыз-дық (глупость)
сүйкім-ді (обаятельный)	сүйкім-сіз (неприятный, противный)	сүйкім-ді-лік (обаяние, привлекательность) сүйкім-сіз-дік (непривлекательность)
көңіл-ді (веселый)	көңіл-сіз (грустный)	көңіл-ді-лік (радостное состояние) көңіл-сіз-дік (неприветливость, апатия)
ашу-лы (злой) ашу-лан-шақ(ғыш) (раздражительный)	ашу-сыз (беззлобный)	ашу-лан-шақ-тық (вспыльчивость, раздражительность) ашу-лан-ғыш-тық (вспыльчивость, раздражительность) ашу-шаң-дық (вспыльчивость, раздражительность)
сен-гіш (доверчивый)	сен-бе-йтін (недоверчивый) сен-бе-ген (недоверчивый) сен-бе-у-ші (недоверчивый) сен-гіш емес (недоверчивый)	сен-гіш-тік (доверчивость) сен-бе-у-ші-лік (недоверчивость, недоверие) сен-бе-с-тік (неверие, недоверие)
іш-кіш (пьющий)	іш-кіш емес (непьющий) іш-пе-йтін (непьющий) іш-пе-у-ші (непьющий)	іш-кіш-тік (пьянство) іш-пе-у-ші-лік (трезвость)
іс-кер (деловой)	іс-сіз (бездельник)	іс-кер-лік (деловитость) іс-сіз-дік (безделье)
күн-шіл (завистливый)	күн-шіл-ме-йтін (независтливый) күн-шіл емес (независтливый)	күн-шіл-дік (зависть)
қу (хитрый)	қу емес (бесхитростный) қу-лығ-ы жоқ (бесхитростный)	қу-лық (хитрость)
қызған-шақ (ревнивый)	қызған-шақ емес (неревнивый)	қызған-шақ-тық (ревнивость) қызған-ыш-тық (ревность)

Жаттығулар – Упражнения 19

19.1 Узнайте все о своем соседе по парте по образцу (устно):

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|
| - Сен сен-гіш-сің бе?
(Ты доверчивый ?) | ИЛИ | - Сіз еңбекқор-сыз ба?
(Вы трудолюбивый ?) |
| - Жоқ, мен әдетте сен-бе-йтін-мін.
(Нет, я обычно недоверчивый.) | | - Иә, мен өте еңбекқор-мын.
(Да, я очень трудолюбивый.) |

Используйте следующие прилагательные:

адал – честный	ашулы – злой	сүйкімді – обаятельный
әділетті – справедливый	мейрімді – ласковый	есіпшіл – расчетливый
еңбекқор – трудолюбивый	ақымақ – глупый	сенгіш – доверчивый
жалқау – ленивый	шыдамды – терпимый	көпшіл – общительный
қайырымды – добрый	күншіл – завистливый	сау – здоровый
ақылды – умный	қу – хитрый	пешен – красноречивый
көңілді – веселый	қызғаншақ – ревнивый	қарапайым – заурядный
ашуланшақ – раздражительный	білімді – образованный	мақтаншақ – хвастливый
ішкіш – пьющий	өтірікші – лживый	әдепті – деликатный
іскер – деловой	бақытты – счастливый	сөзшең – разговорчивый

19.2 Ответьте на вопросы:

- 1) Сіз қазақ тілі жақсы түсінесіз бе?
- 2) Сіздің аты-жөніңіз кім?
- 3) Сіздің туған күніңіз, айыңыз, жылыңыз қандай?
- 4) Сіздің жасыңыз нешеде?
- 5) Туған жеріңіз қандай?
- 6) Сіз қайда тұрасыз?
- 7) Сіз үйленгенсіз (күйеуге тигенсіз) бе?
- 8) Сіздің біліміңіз қандай?
- 9) Сіз қандай институтті бітіргенсіз?
- 10) Сіз қашан институтті бітіргенсіз?
- 11) Сіз қай жерде жұмыс істейсіз?
- 12) Сіз спортпен айналысасыз ба?
- 13) Сіз үшін қандай адамның қасиеттері ең маңызды?
- 14) Сіз таңертеңгі қай сағатта тұрасыз?
- 15) Сіз үйден жұмысқа қай сағатта шығасыз?
- 16) Сіз жұмысты қашан аяқтайсыз?
- 17) Сіздің жақсы көретін тағамыңыз қандай?
- 18) Сіз шетелде (заграницей) болдыңыз ба?
- 19) Сіз иттен (собак) қорқасыз ба?
- 20) Сіз тіс дәрігерінен қорқасыз ба?
- 21) Сіз неден қорқасыз?
- 22) Сіз кеше қайда бардыңыз?
- 23) Сіз бүгін кімді көрдіңіз?
- 24) Сіз орыс тілінен қазақ тіліне аударалаңыз ба?
- 25) Сізге қыс (зима) ұнай ма?
- 26) Сіз қандай жыл мезгілін (время года) жақсы көресіз?

Практика перевода 19

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 1) Ваши фамилия, имя, отчество? | ..... |
| 2) Ваши число, месяц, год рождения? | ..... |
| 3) | Туған жеріңіз қандай? |
| 4) | Сіз үйленгенсіз бе, бойдақсыз ба? |
| 5) Я женат. | ..... |
| 6) Я холостой. | ..... |
| 7) Я в будущем году жениться хочу. | ..... |
| 8) | Сіздің біліміңіз қандай? |
| 9) | Университетті бытыр бітіргенмін. |
| 10) Вы спортом занимаетесь? | ..... |
| 11) Я вольной борьбой занимаюсь. | ..... |
| 12) | Сіз үшін нені маңыздырақ? |
| 13) Вы как думаете? | ..... |
| 14) | Адамгершілік қасиеттер ең басты. |
| 15) Ты доверчивый? | ..... |
| 16) Я обаятельная. | ..... |
| 17) | Сіз бақыттысыз ба? |
| 18) | Ол көпшіл ме? |
| 19) Вы какой институт закончили? | ..... |
| 20) Ты боишься зубного врача? | ..... |
| 21) | Мен ештеме қорықпаймын. |
| 22) Вы утром во сколько встаете? | ..... |
| 23) | Сіз үйден жұмысқа қай сағатта шығасыз? |
| 24) Ты работу когда заканчиваешь? | ..... |
| 25) | Ол өте қу. |
| 26) Вы за границей были? | ..... |

М
е
с
т
о
с
г
и
б
а

20. Сіз не туралы армандайсыз? (Вы о чем мечтаете?)

- Сіз бала кез-іңіз-де кім бол-у-ды қала-ды-ңыз?

(Вы в детстве кем стать хотели?)

- Журналист бол-у-ды қала-ды-м. Мен жас кез-ім-нен-ақ адам-дар-мен

(Журналистом стать хотел. Я с самого раннего возраста с людьми

аралас-у-ды, олар-мен сөйлес-у-ді жақсы көр-ді-м. Мектеп-те

общаться, с ними разговаривать любил. В школе

қабырға газет-і-н шығар-у-ға қатыс-ты-м. Менің жаз-ған

{стенной газеты ↔ в выпуске} участвовал. Мои написанные

мақала-лар-ым жетістік-ке ие бол-ып жүр-ді.

статьи успеха достигали постоянно.)

- Сіз неге журналист бол-ма-ды-ңыз?

(Вы почему журналистом не стали?)

- Өмір өзгер-е-ді. Біз де он-ы-мен бірге өзгер-іп жатыр-мыз.

(Жизнь меняется. Мы тоже с ней вместе меняемся.)

Мен өз-ім-нің тіпті басқа сала-да керек е-кен-ім-ді түсін-ген-мін.

Я свою в совсем другой области необходимость понял.)

- Сіз қазір не туралы арманда-й-сыз?

(Вы сейчас о чем мечтаете?)

- Шын-ын айт-са-м, мен(ің) қазақ тіл-і-нде

(Правду если я скажу, я на казахском языке

емін-еркін сөйле-п, жаз-а біл-гі-м кел-е-ді.

совершенно свободно говорить, писать умею хочу.

Бұдан басқа, мен табиғат-ты өте жақсы көр-е-мін.

Кроме этого, я природу очень люблю.

Сондықтан жаз-да мен(ің) ата-ана-м тұр-а-тын

Поэтому летом я {мои родители где проживают ↔

саяжай-ға бар-ғы-м кел-е-ді.

на дачу} уехать хочу.

Онда үй-дің жан-ы-нда кішкентай көл бар.

Там {дома ↔ возле} маленькое озеро есть.

Мен(ің) сонда жүз-гі-м, күн-ге күй-гі-м және

Я там плавать, на солнце загорать и

балық аула-ғы-м кел-е-ді. Көл-дің қасы-нда

рыбу ловить хочу. Озера около

орман бар. Мен сонда барып дәрі-лік

лес есть. Я туда пойти, лекарственные

шөп-тер, жидек және саңырауқұлақ

травы, ягоды и грибы

тер-у-ім, таза ауа жұт-у-ды арманда-й-мын.

собирать, чистый воздух поглощать мечтаю.)

Вывучите глаголы:

араласу – общаться

шығару – выпускать

қатысу – участвовать

жазу – писать

ие болу – достичь

өзгеру – меняться

армандау – мечтать

жүзу – плавать

күнге күйу – загорать

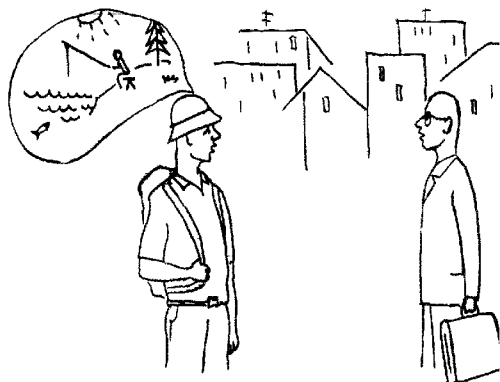
аулау – ловить

балық аулау – рыбачить

теру – собирать

жүту – поглощать

ауа жұту – дышать



Сөздік – Словарь 20

1. **кез** время; **бала кез-іңіз-де** в Вашем детстве; **жас кез-ім** моя молодость; **жас кез-ім-нен** с ранних лет.
2. **ақ** *усил. част.*; **жас кезімнен-ақ** с самых ранних лет (*досл.* с молодого времени самого).
3. **аралас-у** общаться, участвовать, смешиваться; **адам-дар-мен аралас-у** с людьми общаться.
4. **қабырға** стена; **қабырға газет-і** стенгазета.
5. **шығар-у** выпускать, издавать; **қабырға газет-і-н шығар-у** стенгазету выпускать.
6. **қатыс-у** участвовать.
7. **мақала** статья; **менің жаз-ған мақала-лар-ым** мною написанные статьи.
8. **жетістік** успех, достижение.
9. **ие** хозяин, владелец, дух, покровитель; **пәтер ие-сі** хозяин квартиры.
10. **ие бол-у** достичь, добиться; **жетістік-ке ие бол-у** достичь успеха.
11. **жүр-у** *вспом. гл., придает действию смыслового глагола характер длительности или постоянства*; **менің жаз-ған мақала-лар-ым жетістік-ке ие бол-ып жүр-ді** мною написанные статьи достигали успеха постоянно.
12. **өзгер-у** меняться, изменяться; **өмір өзгер-е-ді** жизнь меняется.
13. **тіпті** совсем, вовсе, слишком, очень, даже; **тіпті аз** слишком мало.
14. **басқа** другой, иной, прочий, кроме; **тіпті басқа** совсем другой; **тағы басқа-лар** и другие; **мұнан басқа** кроме этого.
15. **сала** область, отрасль, сфера; **тіпті басқа сала-да** совсем в другой области.
16. **е-у** быть, *недост. гл.*; **керек е-кен-ім** необходимым я являюсь.
17. **арман** заветная мечта, неудовлетворенное желание; **арман ет-у** мечтать.
18. **арманда-у** мечтать; **не туралы арманда-й-сың?** ты о чем мечтаешь?
19. **шын** правда, истина; **шын-ы-н айт-у** правду говорить; **шын-ы-н айт-са-м** по правде говоря (*досл.* правду если я скажу).
20. **емін-еркін** совершенно свободно, непри-нужденно; **қазақ тіл-і-нде емін-еркін сөйле-у** на казахском языке свободно говорить.
21. **бұдан** этого, *исх. л.* от **бұл** это; **бұдан басқа** кроме этого.
22. **сондықтан** поэтому.
23. **саяжай** дача *от* **сая** холодок, тень *и* **жай** жилье, жилище, дом.
24. **жан** бок; **жан-ы-нда** возле, около (*досл.* сбоку); **үйдің жан-ы-нда** возле дома.
25. **жүз-у** плавать.
26. **кү-ю** (*корень күй*) обжигаться, обгорать; **күн-ге кү-ю** на солнце загорать.
27. **аула-у** ловить, охотиться.
28. **қасы** место, находящееся около чего-либо; **қас-ы-нда** возле, около.
29. **шөп** трава, сено; **дәрілік шөп-тер** лекарственные травы.
30. **жидек** ягода, ягоды.
31. **саңырауқұлақ** гриб, грибы.
32. **тер-у** собирать; **жидек тер-у** собирать ягоды.
33. **таза** чистый.
34. **ауа** воздух.
35. **жұт-у** впитывать, поглощать; **таза ауа жұт-у** чистым воздухом дышать.

Грамматикалық шолу – Грамматический обзор 20

алд(ы) (перед)	үй-дің алд-ы-нда (перед домом) менің алд-ым-да (передо мной)	бас(ы) (начало)	жұмыс-тың бас-ы-нда (в начале работы) тау-дың бас-ы-нда (на вершине горы)
арт(ы) (зад)	үй-дің арт-ы-на (за дом (иди)) үй-дің арт-ы-нан (из-за дома)	маң(ы) (около)	қала-ның маң-ы (окрестности города) машина-ның маң-ы-нда (возле машины)
аст(ы) (низ)	төсек-тің аст-ы-нда (под кроватью) төсек-тің аст-ы-нан (из-под кровати)	түб(і) (дно, низ)	ағаш-тың түб-і-нде (под деревом) бөшке түб-і-нен (со дна бочки)
үст(і) (поверхность)	стол-дың үст-і-нен (со стола) ат үст-і-нде (на коне)	арқа(сы) (спина)	өке-сі-нің арқа-сы-нда (благодаря его отцу) менің арқа-м-да (благодаря мне)
жан(ы) (бок)	менің жан-ы-м-да (около меня) үй-дің жан-ы-нан (мимо дома)	ара(сы) (промежуток)	үй-лер-дің ара-сы-нда (между домами) ара-мыз-да (среди нас)
бой(ы) (вдоль, в течение)	жыл бой-ы (весь год) жол бой-ы (в пути)	орта(сы) (середина)	жол орта-сы-нда (на пол-пути) бөлме-нің орта-сы (посреди комнаты)
сырт(ы) (внешняя сторона)	есік сырт-ы-нан (из-за двери, за дверью) үй-дің сырт-ы-нда (снаружи дома)	бет(і) (поверхность)	көл-дің бет-і-нде (на поверхности озера) стол-дың бет-і-нде (на столе)
іш(і) (внутренность)	үй-дің іш-і-нде (внутри дома) бақ-тың іш-і-нен (из сада)	қарсы(сы) (напротив)	дүкен-нің қарсы-сы-нда (напротив магазина) үй-дің қарсы-сы-нда (напротив дома)
қас(ы) (бок, сторона)	үй-дің қас-ы-нда (около дома) қыз-дың қас-ы-на (к девушке)	соң(ы) (конец)	кітап-тың соң-ы-нда (в конце книги) өке-м-нің соң-ы-нан (за отцом)
тұс(ы) (сторона, край)	ауыл-дың тұс-ы-на (к окраине аула) тау-дың қойнау тұс-ы (край ущелья)	аяғ(ы) (конец)	ай-дың аяғ-ы-нда (в конце месяца) аяғ-ы-на шейін (до конца)
төбе(сі) (верхняя часть)	төбе-сі-нде ойна-у (стоять над душой) үй-дің төбе-сі (крыша дома)	шет(і) (край)	қала-ның шет-і-нде (на окраине города) жер-дің шет-і (край света)

Жаттығулар – Упражнения 20

20.1 Найдите как можно больше различных соответствий:

- 1) Мен(ің) тұрғым келеді.
(Я {где?} жить хочу.)
- 2) біздің жаңа оқулықтарды сатып алуымыз керек.
({Когда?} нам новые учебники покупать надо.)
- 3) Олар осыдан екі сағат бұрын шықты.
(Они {откуда?} от этого два часа назад вышли.)
- 4) Ол екінші автобусқа отырып, бес аялдамадан соң түсті.
(Он на второй автобус сев, пять остановок после {где?} вышел.)
- 5) Мен демалуымды жақсы көремін.
(Я {где?} отдыхать люблю.)
- 6) қызыл бояумен боялған.
({Что?, где?} красной краской покрашен(о).)
- 7) Алматы мен Қаскеленнің алыс емес.
(Алматы и Каскеленом {что?, где?} не далеко.)
- 8) ол былтыр жаңа үйден пәтер алды.
({Из-за чего?} он в прошлом году в новом доме квартиру получил.)
- 9) Мен бір парақ қағаз қойдым.
(Я {где?, куда?} один лист бумаги положил.)
- 10) Ол әрқашан болған.
(Он всегда {где?} был.)
- 11) Есікті кілтпен жап.
(Дверь {где?} ключом закрой.)
- 12) кішкентай арал бар.
({Где?} маленький остров есть.)
- 13) Ол кестені әкеліп қойды.
(Он {где?, куда?} таблицу принеся, положил.)
- 14) Ол ұзақ өмірін өткізген.
(Он длинную жизнь {где?} провел.)
- 15) Мен оны тыңдап отырдым.
(Я его {сколько?} слушал.)
- 16) аса маңызды документтер салатын папка да жатыр.
({Где?} с очень важными документами помещенными папка лежит.)
- 17) адам дүниеге еркі жоқ болып келеді.
({Согласно чему?} человек в мир не свободным являясь, приходит.)
- 18) Ол бізге тұс болды.
(Он нам {где?} попался.)
- 19) Біз тұрамыз.
(Мы {где?} живем.)
- 20) Саған жүріп отыру керек.
(Тебе {где?} идти надо.)
- 21) Ол адасты.
(Он {где?} заблудился.)
- 22) Нанның күйді.
(У хлеба {что?, где?} подгорел(о).)
- 23) Хаттың күні көрсетілген.
(У письма {где?} дата была указана.)
- 24) ит шыға келді.
({Откуда?} собака выскочила.)
- 25) Бағаналар тұрды.
(Столбы {где?} стояли.)

- басынан аяғына дейін
(сначала до конца)
- әкесінің арқасында
(благодаря его отцу)
- барзардың жанында
(возле бараза)
- оқу жылының басында
(в начале учебного года)
- сол ағаш түбінде
(под этим деревом!)
- көлдің ортасында
(посредине озера)
- вокзал қасында
(возле вокзала)
- үйдің сырты
(дом снаружи)
- арасы
(расстояние, между)
- бастығының алдына
(перед начальником)
- менің жанымда
(рядом со мной)
- ат үстінде
(на коне)
- орманның ішінен
(из леса)
- қаланың сыртында
(за городом)
- сыртынан
(снаружи)
- үстелдің үстінде
(на столе)
- тұжырымы бойынша
(согласно его выводам)
- көк базардың маңында
(возле зеленого базара)
- қаланың шетінде
(на краю города)
- орманның ішінде
(в лесу, среди леса)
- жердің ең шетінде
(на самом краю света)
- үстелдің үстіне
(на стол)
- жолдың шетінде
(у края дороги)
- үйдің жанынан
(мимо дома)
- асты
(низ, снизу)
- аяғында,
(в конце)
- халықтың арасында
(среди народа)
- үйдің қарсысында
(напротив дома)
- әкеңнің соңынан
(за твоим отцом)
- үйдің артынан
(из-за дома)
- үйдің іші
(дом внутри)
- таудың басында
(на вершине горы)
- үш қарағайдың арасында
(среди трех сосен, в 3-х соснах)
- астында
(внизу)

Практика перевода 20

- | | |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1) Вы в детстве кем стать хотели? | ..... |
| 2) Я всегда с людьми общаться любил. | ..... |
| 3) | Менің мақаларым жетістікке ие болып жүрді. |
| 4) | Өмір өзгереді. |
| 5) Мы тоже вместе с ней меняемся. | ..... |
| 6) Вы сейчас о чем мечтаете? | ..... |
| 7) Я на казахском свободно говорить хочу. | ..... |
| 8) | Онда үйдің жанында кішкентай көл бар. |
| 9) | Мен үстелдің үстіне бір парақ қағаз қойдым. |
| 10) Я там плавать, загорать и рыбу ловить хочу. | ..... |
| 11) Около озера есть лес. | ..... |
| 12) | Мен сонда таза ауа жұтуды армандаймын. |
| 13) Я на вершине горы жить хочу. | ..... |
| 14) | Олар орманның ішінен шықты. |
| 15) Он в трех соснах заблудился. | ..... |
| 16) Посреди озера маленький остров есть. | ..... |
| 17) | Ол бізге қаланың шетінде тұс болды. |
| 18) | Ол ұзақ өмірін ат үстінде өткізген. |
| 19) Я его сначала до конца слушал. | ..... |
| 20) Он, благодаря отцу, квартиру получил. | ..... |
| 21) | Есікті сыртынан кілтпен жап. |
| 22) Хлеб подгорел. | ..... |
| 23) | Хаттың астында күні көрсетілген. |
| 24) Он перед начальником таблицу положил. | ..... |
| 25) | Ол әрқашан халықтың арасында болған. |
| 26) Из-за дома выскочила собака. | ..... |

М
е
с
т
е
с
т
р
и
б
а

Приложение 1

Тексты для дополнительного чтения

Қазақстан Республикасы (Республика Казахстан)

Қазақстан Республикасы — Еуразия құрлығындағы мемлекет. Құрлықтың
Республика Казахстан — находящееся на Евразийском континенте государство. Континента
орталығының бөлігінде орналасқан. Республиканың жері батыстан шығысқа
в центральной части расположена. Республики земля с запада на восток
3000 километрге, солтүстіктен оңтүстікке 1600 километрге созылған. Солтүстігінде
на 3000 километров, с севера на юг на 1600 километров тянется. На севере
Ресей Федерациясымен, оңтүстігінде Түркіменстан, Өзбекстан және Қырғызстан
с Российской Федерацией, на юге с Туркменской, Узбекской и Кыргызской
Республикаларымен, шығысында Қытаймен шектеседі, батысында Каспий
Республиками, на востоке с Китаем граничит, на западе Каспий
орналасқан. Жер аумағы 2725 мың шаршы километр. Халқы 15 миллион адам.
находится. Земли величина 2725 тысяч квадратных километров. Население 15 миллионов человек.
Оның 8 миллионын қазақтар құрайды. Республикада 131 ұлт пен
Из них 8 миллионов казахи составляют. В республике 131 национальности и
ұлыстың өкілдері тұрады. Астанасы — Астана қаласы. Мемлекеттік тілі —
народности представители живут. Столица — город Астана. Государственный язык —
қазақ тілі. Мемлекеттік ұйымдарда және жергілікті өзін-өзі басқару
казахский язык. В государственных организациях и в местных самоуправления
органдарында орыс тілі ресми түрде қазақ тілімен тең қолданылады.
органах русский язык в официальной форме с казахским языком наравне применяется.
Ұлттық валютасы — теңге, 1993 жылы 15 қарашада енгізілген.
Национальная валюта — тенге, в 1993 году 15 октября была введена.

Республика Казахстан

Республика Казахстан — государство, расположенное в центральной части Евразийского континента. С запада на восток территория республики растянулась на 3000 километров, а с севера на юг — на 1600 километров. Сопредельными странами являются: на севере — Российская Федерация, на юге — Туркменистан, Узбекистан и Кыргызстан, на востоке — Китай, а Каспий расположен на западе республики. Территория республики составляет 2725 тысяч квадратных километров, а население — 15 миллионов человек. Из них 8 миллионов составляют казахи. В республике проживают представители 131 национальности и народности. Столицей является город Астана. Государственный язык — казахский. В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык. Национальная валюта — тенге, введенная в обращение 15 октября 1993 года.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|----------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. құрлық континент. | 13. аумақ величина. | 25. тіл язык. |
| 2. мемлекет государство. | 14. жер аумағы площадь земли. | 26. ұйым организация. |
| 3. орталық центр. | 15. мың тысяча. | 27. жергілікті местный. |
| 4. бөлік часть. | 16. шаршы квадратный. | 28. өзін-өзі сам себя. |
| 5. орналасу располагаться. | 17. халық (халқы) население. | 29. басқару управление. |
| 6. жер земля, расстояние. | 18. құрау составлять. | 30. ресми официальный. |
| 7. батыс запад. | 19. ұлт национальность. | 31. түр вид, форма. |
| 8. шығыс восток. | 20. ұлыс народность. | 32. тең равный, равноправно. |
| 9. солтүстік север. | 21. өкіл представитель. | 33. қолданылу применяться. |
| 10. оңтүстік юг. | 22. тұру жить, проживать. | 34. қараша октябрь. |
| 11. созылу тянуться. | 23. астана столица. | 35. енгізілу быть введенным |
| 12. шектесу граничить. | 24. қала город. | |

Мемлекеттік құрылысы (Государственное устройство)

Қазақстан — 1995 жылғы 30 тамыздағы республика референдумында
Казахстан — в 1995 году 30 августа на республиканском референдуме
қабылданған Конституция бойынша — өзін демократиялық, зайырлы, құқықтық
принятой Конституции согласно — себя демократическим, светским, правовым
және әлеуметтік мемлекет ретінде орнықтырды. Оның ең қымбат қазынасы —
и социальным государством (в виде) утвердил. Его высшие ценности —
адам және адамның өмірі, құқықтары мен бостандықтары. Қазақстан
человек и его жизнь, права и свободы. Казахстан
Республикасы — президенттік басқару нысанындағы біртұтас мемлекет.
Республика — с президентской правления формой унитарное государство.
Мемлекеттік биліктің бірден-бір бастауы — халық. Халық билікті тікелей
Государственной власти единственный источник — народ. Народ власть непосредственно
республикалық референдум және еркін сайлау арқылы жүзеге асырады.
республиканский референдум и свободные выборы через осуществляет.
Конституцияның ең жоғары заңды күші бар. Республиканың ең жоғары
У Конституции высшая юридическая сила есть. Республиканский высший
өкілді органы — Парламент. Ол республиканың заң шығару қызметін
представительный орган — Парламент. Он республиканских законов выход функцию
жүзеге асырады. Парламент тұрақты жұмыс істейтін екі Палатадан: Сенаттан
осуществляет. Парламент из постоянно работающих двух Палат: Сената
және Мәжілістен тұрады.
и Мажилиса состоит.

Государственное устройство

Казахстан, согласно Конституции, принятой на республиканском референдуме 30 августа 1995 года, утверждает себя демократическим, светским, правовым и социальным государством. Его высшими ценностями являются человек, его права и свободы. Республика Казахстан — унитарное государство с президентской формой правления. Единственным источником государственной власти является народ. Народ осуществляет власть непосредственно через республиканский референдум и свободные выборы. Конституция имеет высшую юридическую силу. Парламент является высшим представительным органом республики, осуществляющим законодательные функции. Парламент состоит из двух палат: Сената и Мажилиса, действующих на постоянной основе.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. жыл год. | 15. өмір жизнь. | 29. жүзеге асыру осуществлять. |
| 2. тамыз август. | 16. бостандық свобода. | 30. жоғары высокий, высший. |
| 3. қабылдану приниматься. | 17. басқару управление. | 31. заң закон. |
| 4. бойынша согласно, по. | 18. нысан форма. | 32. заңды юридический. |
| 5. демократиялық демократический. | 19. біртұтас единый, унитарный. | 33. күш сила. |
| 6. зайырлы светский. | 20. билік власть. | 34. өкілді представительный. |
| 7. құқықтық правовой. | 21. бірден-бір единственный. | 35. шығару выход. |
| 8. әлеуметтік социальный. | 22. бастау исток, источник. | 36. қызмет должность, функция. |
| 9. ретінде в виде, в качестве. | 23. халық (халқы) народ. | 37. тұрақты постоянный. |
| 10. орнығу (орнық) укреплять. | 24. тікелей непосредственно. | 38. жұмыс работа. |
| 11. ең самый, наи... | 25. қымбат дорогой | 39. істеу делать. |
| 12. қымбат дорогой, ценный. | 26. еркін свободный. | 40. жұмыс істеу работать. |
| 13. қазына богатство. | 27. сайлау выборы. | 41. тұру состоять. |
| 14. адам человек. | 28. арқылы через. | |

Президент (Президент)

Қазақстан Республикасының Президенті — мемлекеттің басшысы, мемлекеттің
Президент Республики Казахстан — государства глава, государства

ішкі және сыртқы саясатының негізгі бағыттарын айқындайтын, ел ішінде
внутренней и внешней политики основные направления определяющее, страны внутри

және халықаралық қатынастарда Қазақстанның атынан өкілдік ететін
и в международных отношениях от имени Казахстана представительство делающее

ең жоғары лауазымды тұлға. Республиканың Президенті — халық пен
высшее должностное лицо. Президент Республики — народа и

мемлекеттік билік бірлігінің, Конституцияның мызғымастығының, адам және
государственной власти единства, Конституции незыблемости, человека и

азамат құқықтары мен бостандықтарының нышаны әрі кепілі. Ол мемлекеттік
гражданина прав и свобод символ и гарант. Он государственной

биліктің барлық тармағының келісіп жұмыс істеуін және өкімет органдарының
власти всех ветвей согласованную работу и власти органов

халық алдындағы жауапкершілігін қамтамасыз етеді. Қазақстан Республикасының
перед народом ответственность обеспеченной делает. Республики Казахстан

Президентін конституциялық заңға сәйкес жалпыға бірдей, тең және төте
Президента конституционному закону соответственно всеобщего, равного и прямого

сайлау құқығы негізінде Республиканың көмелетке толған азаматтары жасырын
избирательного права на основе Республики совершеннолетия достигшие граждане тайное

дауыс беру арқылы жеті жыл мерзімге сайлайды. Республика Президенті
голосование через на семилетний срок избирают. Президентом Республики

болып тумысынан республика азаматы болып табылатын қырық жасқа толған,
быть от рождения республики гражданин рожденный сорока лет достигший,

мемлекеттік тілді еркін меңгерген әрі Қазақстанда кемінде он бес жыл бойы
государственным языком свободно владеющий и в Казахстане минимум пятнадцати лет в течение

тұратын Республика азаматы сайлана алады.
проживающий Республики гражданин выбранным быть может.

Президент

Президент Республики Казахстан является главой государства, его высшим должностным лицом, определяющим основные направления внутренней и внешней политики государства и представляющим Казахстан внутри страны и в международных отношениях. Президент Республики — символ и гарант единства народа и государственной власти, незыблемости Конституции, прав и свобод человека и гражданина. Он обеспечивает согласованное функционирование всех ветвей государственной власти и ответственность органов власти перед народом. Президент Республики Казахстан избирается в соответствии с конституционным законом совершеннолетними гражданами Республики на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании сроком на семь лет. Президентом Республики может быть избран гражданин Республики по рождению, не моложе сорока лет, свободно владеющий государственным языком и проживающий в Казахстане не менее пятнадцати лет.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. мемлекет государство. | 22. билік власть. | 43. жалпы общий, всеобщий. |
| 2. басшы глава, руководитель. | 23. бірлік единица, единство. | 44. бірдей одинаковый. |
| 3. ішкі внутренний. | 24. мызғымастық прочность. | 45. жалпыға бірдей всеобщий. |
| 4. сыртқы внешний. | 25. адам человек. | 46. тең равный. |
| 5. саясат политика. | 26. азамат гражданин. | 47. төте прямой. |
| 6. негізгі основной. | 27. құқық право. | 48. сайлау избирать. |
| 7. бағыт направление, курс. | 28. бостандық свобода. | 49. көмелет совершеннолетие. |
| 8. айқындау определять, уточнять. | 29. нышан признак, знак, символ. | 50. толу исполняться. |
| 9. ел страна. | 30. әрі и. | 51. жасырын тайный. |
| 10. ішінде внутри. | 31. кепіл гарант, гарантия. | 52. дауыс голос. |
| 11. халықаралық международный. | 32. барлық весь, все. | 53. дауыс беру голосование. |
| 12. қатынас отношение, связь. | 33. тармақ ветвь, ответвление. | 54. арқылы через. |
| 13. ат имя. | 34. келісу договариваться. | 55. мерзім срок. |
| 14. екілдік представительство. | 35. жұмыс істеу работать. | 56. болу быть. |
| 15. ету производить действие. | 36. өкімет власть. | 57. тумысынан от рождения. |
| 16. екілдік ету представлять. | 37. алдында перед. | 58. еркін свободный, свободно. |
| 17. ең самый, очень. | 38. жауапкершілік ответственность. | 59. меңгеру овладевать, усваивать. |
| 18. жоғары высокий, высший. | 39. қамтамасыз обеспеченный. | 60. кемінде минимум. |
| 19. лауазымды должностной. | 40. қамтамасыз ету обеспечивать. | 61. бойы в течение. |
| 20. тұлға личность, лицо. | 41. заң закон. | 62. тұру жить, проживать. |
| 21. халық (халқы) народ. | 42. сәйкес соответственно. | 63. сайлана алады может избираться. |

Парламент (Парламент)

Парламент — Қазақстан Республикасының заң шығару қызметін жүзеге асырушы органы. Парламенттің ұйымдас-тырылуы мен қызметі, оның депутаттарының құқықтық жағдайы конституциялық заңмен белгіленеді. Парламент заңдар қабылдайды; республикалық бюджетті және оның атқарылуы туралы есептерді, бюджетке енгізілетін өзгертулер мен толықтыруларды талқылайды; мемлекеттік салықтар мен алымдарды белгілейді және оларды алып тастайды; соғыс және бітім мәселелерін шешеді. Парламент аса маңызды қоғамдық қатынастарды реттейтін, мыналарға: салық салуға, алымдар мен басқа да міндетті төлемдерді белгілеуге; сот құрылысы мен сотта іс жүргізу мәселелеріне; білім беруге, денсаулық сақтауға және әлеуметтік қамсыздандыруға; айналадағы ортаны қорғауға; мемлекет қорғанысы мен қауіпсіздігін қамтамасыз етуге қатысты негізгі принциптер мен нормалардың белгілейтін заңдар шығаруға хақылы.

Парламент

Парламент Республики Казахстан является высшим представительным органом Республики, осуществляющим законодательные функции. Организация и деятельность Парламента, правовое положение его депутатов определяются конституционным законом. Парламент принимает законы; обсуждает республиканский бюджет и отчеты о его исполнении, изменения и дополнения в бюджет; устанавливает и отменяет государственные налоги и сборы; решает вопросы войны и мира. Парламент вправе издавать законы, которые регулируют важнейшие общественные отношения, устанавливают основополагающие принципы и нормы, касающиеся: налогообложения, установления сборов и других обязательных платежей; вопросов судостроительства и судопроизводства; образования, здравоохранения и социального обеспечения; охраны окружающей среды; обеспечения обороны и безопасности государства.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. заң закон. | 20. алым сбор. | 39. төлем платеж. |
| 2. шығару выпускать, издавать. | 21. белгілеу устанавливать. | 40. сот суд. |
| 3. қызмет функция, деятельность. | 22. алып тастау отменять. | 41. құрылыс строительство. |
| 4. жүзеге асыру осуществлять. | 23. соғыс война. | 42. іс жүргізу вести дело. |
| 5. ең жоғары высший. | 24. бітім мир, перемирие. | 43. білім образование. |
| 6. өкілді представительный. | 25. мәселе вопрос, проблема. | 44. беру давать. |
| 7. ұйымдастырылу организация. | 26. шешу решать. | 45. денсаулық здоровье. |
| 8. құқықтық правовой. | 27. аса очень. | 46. сақтау хранить. |
| 9. жағдай положение, ситуация. | 28. маңызды важный. | 47. әлеуметтік социальный. |
| 10. белгіліну определяться. | 29. аса маңызды наиважнейший. | 48. қамсыздандыру обеспечение. |
| 11. қабылдау принимать. | 30. қоғамдық общественный. | 49. айналадағы окружающий. |
| 12. атқарылу исполнение. | 31. қатынас отношение. | 50. орта среда, сфера. |
| 13. туралы о, об. | 32. реттеу упорядочивать. | 51. қорғау охранять. |
| 14. есеп отчет. | 33. мыналарға а именно. | 52. қорғаныс оборона. |
| 15. енгізілу вводится. | 34. салық налог. | 53. қауіпсіздік безопасность. |
| 16. өзгерту изменение. | 35. салу класть. | 54. қамтамасыз ету обеспечивать. |
| 17. толықтыру дополнение. | 36. салық салу налогообложение. | 55. қатысты связанный с. |
| 18. талқылау обсуждать. | 37. басқа другой. | 56. негізгі основной. |
| 19. салық налог. | 38. міндетті обязательный. | 57. хақылы вправе. |

Халықты әлеуметтік тұрғыда қорғау

(Социальная защищенность населения)

Әлеуметтік қамсыздандыру — еңбек етуге қабілетсіз адамдарды материалдық
Социальное страхование — трудиться неспособных людей с материальной

және тұрмыстық жағынан қамтамасыз етуге бағытталған мемлекеттік шаралар
и бытовой стороны на обеспечение направленная государственных мер

жүйесі. Қазақстан Республикасында әлеуметтік қамсыздандырудың сан алуан
система. В Республике Казахстан социального страхования разнообразные

түрлері бар. Мемлекет тарабынан жасалатын әлеуметтік қамсыздандыру
виды есть. Со стороны государства осуществляемые для социального страхования

шаралары: қартығы, мүгедектігі үшін және асырап отырған адамынан
меры: престарелых, инвалидов для и содержащего человека

айырылған жұмыскердің отбасы мүшелеріне зейнетақы төлеу; бұрынғы міндетін
лишившихся работоспособного семьи членам пенсии выплачивать; прежние обязанности

атқара алмайтын адамдары жеңіл жұмысқа орналастыру, олардың жаңа мамандық
исполнять не способных людей на легкую работу устраивать, им для новой профессии

алуына жағдай жасау; көп балалы және жеке басты аналарға көмек көрсету.
получения условия создавать; многодетным и одиноким матерям помощь оказывать.

Нарықтық экономикаға, кәсіпорындардың толық дербестігіне және бәсекеге
К рыночной экономике, предприятий полной самостоятельности и конкуренции

көшу сөз жоқ адамдардың әлеуметтік қауіп-қатерін арттыруда және халықтың
переход безусловно людей социальный риск увеличивает и народа

жекелеген топтарының, ең алдымен, жеткілікті түрде қамтамасыз етілмегендердің,
отдельных групп, в первую очередь, в достаточном виде не обеспеченных

құқықтарына қысым жасалынып, тіршілік дәрежесінің төмендеуіне әкеліп соғуы
прав ущемление делая, жизни уровня понижение принесет

мүмкін. Сондықтан әлеуметтік қорғауда ыңғайлы механизм қажет-ақ.
возможно. Поэтому для социальной защиты подходящий механизм необходим.

Социальная защищенность населения

Социальное страхование — это система государственных мер, направленных на материальное и бытовое обеспечение нетрудоспособных людей. В Республике Казахстан имеются разнообразные виды социального страхования. Для его обеспечения со стороны государства принимаются следующие меры: выплачиваются пенсии престарелым, инвалидам и семьям, потерявшим кормильца; граждане, не способные выполнять прежние обязанности, обеспечиваются более легкой работой, создаются условия для получения ими новой профессии; оказывается помощь многодетным и одиноким матерям. Переход к рыночной экономике, полной самостоятельности предприятий и конкуренции неизбежно влечет за собой повышение социального риска людей и может привести к ущемлению прав и снижению жизненного уровня отдельных групп населения, в первую очередь, его малообеспеченных слоев. Поэтому необходимы надежные механизмы социальной защиты.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. халық (халқы) народ. | 25. мүгедектік инвалиды. | 49. көмек помощь. |
| 2. әлеуметтік социальный. | 26. үшін для. | 50. көрсету оказывать. |
| 3. тұру жить, здравствовать. | 27. асырау содержать, кормить. | 51. нарықтық рыночный. |
| 4. қорғау защищать. | 28. отыру <i>вспом. гл.</i> | 52. кәсіпорын предприятие. |
| 5. қамсыздандыру страхование. | 29. айырылу лишаться. | 53. толық полный. |
| 6. еңбек труд. | 30. жұмыскер работоспособный. | 54. дербестік самостоятельность. |
| 7. ету делать. | 31. отбасы семья. | 55. бәсеке конкуренция. |
| 8. еңбек ету трудиться. | 32. мүше член. | 56. көшу переход, передвижение. |
| 9. қабілетсіз неспособный. | 33. зейнетақы пенсия. | 57. сөз жоқ безусловно. |
| 10. адам человек. | 34. төлеу платить. | 58. қауіп-қатер опасности, угрозы. |
| 11. тұрмыстық бытовой. | 35. бұрынғы прежний. | 59. арттыру увеличивать, повышать. |
| 12. жақ сторона. | 36. міндет обязанность. | 60. жекелеу отделять. |
| 13. қамтамасыз обеспеченный. | 37. атқару исполнять. | 61. топ (тобы) группа. |
| 14. бағытталу направляться. | 38. атқара алмау не мочь исполнять. | 62. ең алдымен прежде всего. |
| 15. мемлекеттік государственный. | 39. жеңіл легкий. | 63. жеткілікті достаточный. |
| 16. шара мера. | 40. орналастыру устраивать. | 64. қысым жасалу ущемляться. |
| 17. жүйе система. | 41. жаңа новый. | 65. тіршілік жизнь, существование. |
| 18. сан множество, число. | 42. мамандық профессия. | 66. дәреже уровень, степень. |
| 19. сан алуан разнообразный. | 43. алу получать. | 67. төмендеу понижение. |
| 20. түр вид. | 44. жағдау условие. | 68. әкеліп соғу принести. |
| 21. бар есть. | 45. жасау делать, создавать. | 69. мүмкін возможно. |
| 22. тарап сторона. | 46. көп балалы многодетный. | 70. сондықтан поэтому. |
| 23. жасалу осуществляться. | 47. жеке басты одинокий. | 71. ыңғайлы подходящий. |
| 24. қартық престарелые. | 48. ана мать. | 72. қажет (-ақ) необходимый. |

Білім беру жүйесі (Система образования)

Тәуелсіздігінің қысқа тарихи кезеңінде Қазақстан Республикасы әлемдік
Независимости за короткий исторический период Республика Казахстан в мировое
қоғамдастыққа ықпалдаса отырып, экономикада айтарлықтай өсуге
сообщество интегрируясь, в экономике заслуживающего внимания роста
қол жеткізді. Осы орайда, қоғамдық даму деңгейінің, елдің экономикалық қуаты
достигла. В этой связи, общественного развития уровня, страны экономической мощи
мен ұлттық қауіпсіздігінің өлшемдері ретінде білім беру жүйесінің, адам ресурс-
и национальной безопасности критериев в качестве образования система, человеческих ресурсов
тарының рөлі мен маңызы арта түседі. Жедел өзгеріп тұратын әлем және ақпарат
роль и важность возрастают. Быстро меняющегося мира и информационных
легінің ұлғаюы жағдайында іргелі пәндік білім міндетті, бірақ ол білім берудің
потоков увеличения в условиях фундаментальных предметов знание необходимо, но такое образование
жеткілікті нысанасы болып табылмайды. Оқитындардың өзін барынша көрсете
достаточной задачей не является. Обучающихся самих максимальной самореализации
білу және қоғам өміріне пайдалы түрде қатысу үшін ақпаратты өз бетінше табу,
и в общественной жизни в полезном виде участия для информацию саму по себе искать,
талдау, құрылымдау және тиімді пайдалану дағдысын бойына сіңіру әлдеқайда
анализировать, структурировать и эффективно использовать навык в организм усваивать намного
маңызды да күрделі. Өкінішке орай, білім беру мазмұны оқитындарды қоғам
важнее и сложнее. К сожалению, образования содержание обучающихся в общественной
өміріне құзыретті, жауапты әрі шығармашылық тұрғыдан қатыстырда отырып
жизни компетентного, ответственного и творческого (с точки зрения) участия
даярлауға бағдарланбаған.
на подготовку не ориентировано.

Система образования

За короткий исторический период независимости Республика Казахстан достигла значительного роста в экономике, интегрируясь с мировым сообществом. В этом контексте возрастают роль и значение системы образования, человеческих ресурсов как критериев уровня общественного развития, экономической мощи и национальной безопасности страны. В условиях быстроизменяющегося мира и увеличения потоков информации фундаментальные предметные знания являются обязательной, но не достаточной целью образования. Гораздо важнее и сложнее привить обучающимся умение самостоятельно добывать, анализировать, структурировать и эффективно использовать информацию для максимальной самореализации и полезного участия в жизни общества. К сожалению, содержание образования не ориентировано на подготовку обучающихся к компетентному, ответственному и творческому участию в жизни общества.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|----------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. тәуелсіздік независимость. | 26. арту возрастать. | 51. қоғам общество. |
| 2. қысқа короткий. | 27. арта түсу возрастать. | 52. өмір жизнь. |
| 3. тарихи исторический. | 28. жедел быстро. | 53. пайдалы полезный. |
| 4. кезең период, этап. | 29. өзгеру изменяться. | 54. түр вид. |
| 5. әлемдік мировой. | 30. өзгеріп тұру изменяться. | 55. қатысу участие. |
| 6. қоғамдастық сообщество. | 31. әлем мир. | 56. үшін для. |
| 7. ықпал влияние. | 32. ақпарат информация/онный. | 57. бетінше сам по себе. |
| 8. ықпалдасу интегрироваться. | 33. лек поток. | 58. табу искать. |
| 9. айтарлықтай особый. | 34. ұлғаю увеличение. | 59. талдау анализировать. |
| 10. өсу рост. | 35. жағдай ситуация, условия. | 60. құрылымдау структурировать. |
| 11. қол жет (кіз)у достигать. | 36. іргелі фундаментальный. | 61. тиімді эффективно. |
| 12. осы орайда в связи с этим. | 37. пәндік учебный предмет. | 62. пайдалану использовать. |
| 13. қоғамдық общественный. | 38. міндетті необходимый. | 63. дағды навык, привычка. |
| 14. даму развитие. | 39. бірақ но. | 64. бой организм. |
| 15. деңгей уровень. | 40. ол тот, та, то. | 65. сіңіру усваивать. |
| 16. қуат сила, мощь. | 41. жеткілікті достаточный | 66. әлдеқайда намного, гораздо. |
| 17. ұлттық национальный. | 42. нысана задача, цель. | 67. маңызды важный. |
| 18. қауіпсіздік безопасность. | 43. болу быть, являться. | 68. күрделі сложный. |
| 19. өлшем мера, критерий. | 44. табылу считаться, признаваться. | 69. өкініш сожаление. |
| 20. ретінде в виде, в качестве. | 45. оқитын обучающийся. | 70. құзыретті компетентный. |
| 21. білім знание, образование. | 46. өз сам. | 71. жауапты ответственный. |
| 22. білім беру образование. | 47. барынша максимально. | 72. шығармашылық творческий. |
| 23. жүйе система. | 48. көрсету показывать. | 73. тұрғыдан с точки зрения. |
| 24. адам человек. | 49. білу знать. | 74. даярлау подготовка. |
| 25. маңыз смысл, содержание. | 50. көрсете білу самореализация. | 75. бағдарлану ориентироваться. |

Туризм (Туризм)

Туризм әлемдік экономикада басты рөлдің бірін атқарады. Туризмның қазіргі
Туризм в мировой экономике из главных ролей одну играет. Туризма современная

индустриясы табысы жоғары және серпінді дамып келе жатқан қызмет
индустрия высокодоходной и интенсивно развивающейся услуг

көрсетулердің халықаралық сауда сегменттерінің бірі болып табылады.
оказанием международной торговли сегментов одним из является.

Туризмнен түскен табыс мұнай, мұнай өнімдері және автомобиль экспортының
От туризма поступающий доход от нефти, нефтепродуктов и автомобилей экспорта

табысынан кейін тұрақты үшінші орында келеді. Мұндай оң үрдіс жаңа
доходов после стабильно на третьем месте идет. Такая положительная тенденция нового

мыңжылдықтың бас кезінде де сақталады деп күтілуде. Туризм жалпы алғанда,
тысячелетия в начале тоже что сохранится ожидается. Туризм, вообще говоря,

мемлекеттің экономикасына үш оң нәтиже береді: шетел валютасының құйылуын
для государственной экономики три положительных результата дает: иностранной валюты приток

қамтамасыз етеді; халықтың жұмыспен қамтылуын көбейтуге көмектеседі; елдің
обеспечивает; населения работой охват увеличить помогает; страны

инфрақұрылымын дамытуға жәрдемдеседі. Туризм жеке және ұжымдық
инфраструктуры развитию способствует. Туризм индивидуального и коллективного

жетілдіру құралы ретінде жоспарлануы және тәжірибеде іске асырылуы тиіс
совершенствования средство в виде планироваться и практиковаться должен

демалыспен, бос уақытты өткізумен, спортпен, мәдениетпен және табиғатпен
с отдыхом, свободного времени проведением, спортом, культурой и природой

тікелей араласуға байланысты қызмет.
непосредственно участие связанная деятельность.

Туризм

Туризм играет одну из главных ролей в мировой экономике. Современная индустрия туризма является одним из крупнейших высокодоходных и динамично развивающихся сегментов международной торговли услугами. Доходы от туризма устойчиво занимают третье место после доходов от экспорта нефти, нефтепродуктов и автомобилей. Ожидается, что такая позитивная тенденция сохранится и в начале нового тысячелетия. Туризм, в целом, оказывает три положительных эффекта на экономику государства: обеспечивает приток иностранной валюты; помогает увеличить занятость населения; способствует развитию инфраструктуры страны. Туризм – деятельность, непосредственно связанная с отдыхом, досугом, спортом и общением с культурой и природой, которая должна планироваться и практиковаться как средство индивидуального и коллективного совершенствования.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. әлемдік мировой. | 25. орын место. | 49. көбейту увеличить. |
| 2. басты главный. | 26. мұндай такой. | 50. көмектесу помогать. |
| 3. бір один. | 27. оң положительный. | 51. ел страна. |
| 4. атқару исполнять. | 28. үрдіс обычай, тенденция. | 52. инфрақұрылым инфраструктура. |
| 5. рөл атқару играть роль. | 29. жаңа новый. | 53. дамыту развивать. |
| 6. қазіргі современный. | 30. мыңжылдық тысячелетие. | 54. жәрдемдесу способствовать. |
| 7. табыс доход. | 31. бас начало. | 55. жеке личный, индивидуальный. |
| 8. жоғары высокий. | 32. кез время, момент, пора. | 56. ұжымдық коллективный. |
| 9. серпінді интенсивный/но. | 33. бас кезінде в начале. | 57. жетілдіру совершенствование. |
| 10. даму развиваться. | 34. сақталау сохраняться. | 58. құрал средство. |
| 11. келу идти. | 35. күтілу ожидаться. | 59. ретінде в виде, в качестве. |
| 12. жату <i>вспом. гла.</i> | 36. деп күтілуде ожидается. | 60. жоспарлану планироваться. |
| 13. қызмет көрсету оказание услуг. | 37. жалпы вообще. | 61. тәжірибе іске асырылу практиковаться. |
| 14. халықаралық международный. | 38. жалпы алғанда вообще говоря. | 62. тиіс должен. |
| 15. сауда торговля. | 39. мемлекет государство. | 63. демалыс отдых. |
| 16. болу быть, являться. | 40. нәтиже результат. | 64. бос уақыт свободное время. |
| 17. табылу считаться, признаваться. | 41. беру давать. | 65. өткізу проводить (время). |
| 18. түсу поступать. | 42. шетел иностранный. | 66. мәдениет культура. |
| 19. табыс доход. | 43. құйылу приток. | 67. табиғат природа. |
| 20. мұнай нефть. | 44. қамтамасыз обеспеченный. | 68. тікелей непосредственно. |
| 21. өнім продукция. | 45. ету делать. | 69. араласу участие. |
| 22. кейін после. | 46. халық население. | 70. байланысты связанный. |
| 23. тұрақты стабильный/но. | 47. жұмыс работа. | 71. қызмет деятельность. |
| 24. үшінші третий. | 48. қамтылу охват. | |

Көрімдік (Курымдық)

Көрімдік — қазақ салтында айрықша бір затқа, мүлікке, жетістікке
Курымдық — в казахском обычае особую одну вещь, имущество, успех
қол жеткізгенде туған-туысқан, жора-жолдастардың табыс иесіне беретін
чтобы достичь родственниками, друзьями успеха обладателю дающийся
сыйлығы. Қазақта көрімдіктің той-думандарда көптеген кәде, жоралғыларға орай
подарок. У казахов у курымдықа на пиршествах со многими обрядами, обычаями в связи
ұсынылатын бұдан басқа түрлері де бар. Мысалы, қыз ұзатқанда, оның
предлагающиеся этого кроме формы и есть. Например, когда девушку выдают замуж, ее
жасау-жабдығын даярлап қойған кезде жігіт жағынан келген құдалар келіннің
приданого подготовки во время парня со стороны пришедшие сваты невестки
жасауын көргені үшін беретін тарту-таралғысын көрімдік деп атайды. Тойда
приданое увидеть чтобы преподносимые подарки курымдыком называют. На празднике
көрімдік беру — қазақ халқының тұрмыс-салтында көңіл көтеру әр алуан
курумдық давать — казахского народа в бытовых обрядах настроение поднимать разнообразные
салт-жоралғыларды, ырым-шарттарды сақтау ғана емес, сонымен бірге адамдардың
обычай, приметы-условности хранить не только, с этим вместе людей
өз алдына, ниеттілеулердің бір арнаға тоғысып, тек өзара қуанышын бөлісуі
самих, намерений в одном направлении сходясь, чтобы между собой радостью делиться
мағынасына ие болған. Көрімдіктің, жалпы сый-сияпаттың мөлшеріне мән
значения достиг. Курымдықа, вообще, уважение и почета величине смысл
берілмейді, бұл халықтың «орамал тон болмайды — жол болады» деген қанатты
не придается, это в народных «платок шубой не станет, а в дороге поможет» сказанных крылатых
сөзінде де тұжырымдалған.
словах и заключается.

Курымдық

Курымдық — это подарок, который приподносят друзья или родственники виновнику торжества для того, чтобы он в будущем достиг еще большего успеха. Кроме этого, согласно многочисленным обрядам и обычаям, которые соблюдаются в ходе различных пиршеств и застолий, курымдық имеет и другие разновидности. Например, когда девушку выдают замуж и готовят для нее приданое, пришедшие со стороны жениха сваты, чтобы увидеть это приданое, приподносят ей подарок, который тоже называется курымдық. Традиция дарить курымдық на различных праздниках наполнена особым смыслом. Она бережно хранится не только потому, что поднимает у людей настроение, но и потому, что сближает их намерения, когда они делятся между собой радостью. Величине курымдықа, как эквивалента степени уважения и почета, не придается особого значения. Эта мысль отражена в крылатых словах из народной поговорки «платок шубой не станет, а в дороге может пригодиться».

Сөздік — Словарь

- | | | |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. көрімдік курымдық. | 25. бар есть. | 49. шарт условие, условность. |
| 2. салт обычай, обряд. | 26. мысалы например. | 50. сақтау хранить. |
| 3. айрықша особый/бо. | 27. қыз ұзату выдать дочь замуж. | 51. ғана емес не только. |
| 4. бір один. | 28. жасау приданое. | 52. сонымен бірге вместе с этим. |
| 5. зат вещь, предмет. | 29. жасау-жабдық приданое. | 53. ниеттілеу намерение. |
| 6. мүлік имущество, добро. | 30. даярлау готовить, подготовить. | 54. бір арна одно направление. |
| 7. жетістік успех, достижение. | 31. даярлап қою подготовить. | 55. тоғысу встречаться, сходитьсь. |
| 8. қол жет (кіз)у достигать. | 32. кез время, пора, момент. | 56. тек чтобы. |
| 9. туған-туысқан родные. | 33. жігіт парень, юноша. | 57. өзара между собой. |
| 10. жора-жолдастар друзья. | 34. жақ сторона. | 58. қуаныш радость. |
| 11. табыс успех, достижение. | 35. келу приходиться. | 59. бөлісу делиться. |
| 12. ие обладатель, владелец. | 36. құда сват. | 60. мағына смысл, суть. |
| 13. беру давать, вручать. | 37. келін сноха, невестка. | 61. ие болу достигать. |
| 14. сыйлық подарок. | 38. көру видеть. | 62. жалпы вообще. |
| 15. той пир, праздник, свадьба. | 39. үшін для. | 63. сый-сияпат уважение. |
| 16. думан веселье, шумиха. | 40. тарту-таралғы дар, подарок. | 64. мөлшер величина, размер. |
| 17. көптеген многие/го. | 41. деу считать, говорить. | 65. мән смысл. |
| 18. кәде обряд, обычай. | 42. атау называть. | 66. орамал платок. |
| 19. жоралғы обычай. | 43. халық (халқы) народ. | 67. тон шуба. |
| 20. орай в связи. | 44. тұрмыс-салт бытовые обряды. | 68. болу становиться. |
| 21. ұсынылу предлагаться. | 45. көңіл настроение. | 69. жол путь, дорога. |
| 22. бұдан басқа кроме этого. | 46. көтеру поднимать. | 70. қанатты крылатый. |
| 23. түр вид, форма. | 47. әр алуан разнообразный. | 71. сөз слово, слова. |
| 24. де и, <i>усл. част.</i> | 48. ырым примета, поверье. | 72. тұжырымдалу заключаться. |

VISA халықаралық төлем карточкасы (Международная платежная карточка VISA)

VISA халықаралық карталары — төлем жасаудың және қолма-қол ақша алудың
Международные карты VISA — платежа и наличных денег получения
әмбебап құралы. Олар Сіздің қай елде жүргеніңізге қарамастан, жедел әрі
универсальное средство. Они на Ваше в какой стране нахождение несмотря, быстрою и
тәулік бойы өз есепшотыңыздағы ақшаны алуыңызға мүмкіндік береді.
круглосуточную на Вашем счету находящиеся деньги Вам брать возможность дают.
Картамен бірге Сіз Жеке Сәйкестендіру Нөмірін (PIN-код) аласыз. Сіз оны
С картой вместе Вы Персональный Идентификационный Номер получите. Вы его
жаттап алып, кұпияда сақтаңыз, қандай жағдай болмасын, Сіз оны үшінші
запомнив, в секрете храните, ни при каких обстоятельствах Вы его третьим
тұлғаларға айтпауыңыз қажет. Егер Сіз банк бөлімшесінен карта арқылы төлем
лицам говорить не должны. Если Вы из банка отделения карточки при помощи заплатить
жасағыңыз келсе, онда карточкаңызды кассирге ұсынуыңыз қажет. Карточкамен
хотите, тогда Вашу карточку кассиру предъявить необходимо. С карточкой
бірге Сізден жеке куәлігіңізді де сұрауы мүмкін. Егер банкоматтан қолма-қол
вместе у Вас личности удостоверение и попросить могут. Если из банкомата наличные
ақша алғыңыз келсе, онда ең алдымен банкоматтың қандай карталарды қабылдай-
деньги взять хотите, тогда для начала банкомат какие карты принимает
тынын тексеріп алыңыз. Экранда қандай нүктені басатыңыз рет-ретімен жазылады,
проверьте. На экране какие точки (кнопки) нажимать шаг за шагом что пишется.
соны мұқият оқыңыз. PIN-код терген кезде, жаныңызда ешкім қарап тұрмасын.
это внимательно читайте. ПИН-кода набора во время рядом с Вами никто пусть не стоит и не смотрит.
PIN-код қате терілген кезде экранда қайта теру жөнінде ұсыныс шығады.
ПИН-кода ошибочном наборе во время на экране повторном наборе о предложение появляется.
Мұқият болыңыз!
Внимательны будьте!

Международная платежная карточка VISA

Международные платежные карты VISA — это универсальное средство платежа и получения наличных денег. Они обеспечат Вам быстрый и круглосуточный доступ к средствам на Вашем счете независимо от того, в какой стране Вы находитесь. Вместе с картой Вы получите Ваш Персональный Идентификационный Номер (PIN-код). Вам необходимо запомнить его и сохранить в секрете, ни при каких обстоятельствах ПИН не должен стать известен третьему лицу. Если Вы решаете оплатить что-либо по карте в отделении банка, Вам необходимо предъявить Вашу карточку кассиру. Возможно, вместе с карточкой у Вас попросят удостоверение личности. Если Вы хотите снять наличные деньги в банкомате, то для начала проверьте, какие карты принимает банкомат. Читайте на экране, что делать шаг за шагом. Набирая ПИН, убедитесь, что за Вами не подсматривают. При ошибочном наборе ПИН-кода на экране появляется предложение повторить набор. Будьте внимательны!

Сөздік – Словарь

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. халықаралық международный. | 22. бірге вместе. | 43. куәлік удостоверение. |
| 2. төлем платеж, оплата. | 23. жеке личный, персональный. | 44. сұрау спрашивать. |
| 3. жасау делать. | 24. сәйкестендіру идентифицировать. | 45. ең алдымен для начала. |
| 4. төлем жасау платить. | 25. алу брать, получать. | 46. қабылдау принимать. |
| 5. қол рука. | 26. жаттау заучивать. | 47. тексеру проверять. |
| 6. қолма-қол наличные. | 27. жаттап алу выучить наизусть. | 48. нүкте точка, пятнышко. |
| 7. ақша деньги. | 28. құпия тайна, секрет. | 49. басату нажиматься. |
| 8. алу получать, получение. | 29. сақтау хранить. | 50. рет-ретімен по порядку. |
| 9. әмбебап универсальный. | 30. қандай какой. | 51. жазылу быть написанным. |
| 10. құрал средство, инструмент. | 31. жағдай обстоятельство. | 52. мұқият внимательный/но. |
| 11. қай какой, который. | 32. болу быть. | 53. оқу читать. |
| 12. ел страна. | 33. үшінші третий. | 54. теру набирать. |
| 13. журу находиться. | 34. тұлға личность, лицо. | 55. кез время, момент. |
| 14. қарау смотреть. | 35. айту говорить. | 56. жаныңызда рядом с Вами. |
| 15. қарамастан несмотря. | 36. қажет необходимый/мо. | 57. ешкім никто. |
| 16. жедел быстрый. | 37. егер если. | 58. қарап тұру стоять и смотреть. |
| 17. тәулік сутки. | 38. бөлімше отделение, филиал. | 59. қате ошибка, ошибочный. |
| 18. тәулік бойы круглые сутки. | 39. арқылы при помощи, через. | 60. қайту возвращаться. |
| 19. есепшот счет (в банке). | 40. ...ғыңыз келсе если Вы... хотите. | 61. жөнінде о, про. |
| 20. мүмкіндік возможность. | 41. онда тогда. | 62. ұсыныс предложение. |
| 21. беру давать. | 42. ұсыну протягивать, предъявлять. | 63. шығу появляться. |

Жұма намаз (Пятничный намаз)

Жұма намаз — жұма күні оқылатын намаз. Жұма намазын оқу үшін мешітке
Пятничный намаз — в пятницу читаемая молитва. Пятничный намаз читать чтобы в мечеть
бару — дені сау, саналы, ерікті әрбір мұсылманның парызы. Бас бостандығы
ходить — здорового, сознательного, свободного каждого мусульманина долг. С личности свободой
шектелген және науқас адамдар, науқас адамдарды күтушілер, күш-қуатты
ограниченной и больных людей, больных людей обслуживающих, с силой
кеміген қарттар үшін жұма намазын мешетке барып оқу міндетті емес.
уменьшившейся стариков для пятничный намаз в мечеть ходить читать не обязательно.
Сондай-ақ әйелдер мен жолаушылап жүрген ер адамдар үшін де жұма намазын
Также женщин и находящихся в пути мужчин для и пятничный намаз
мешетте оқу парыз саналмайды. Жұма мұсылмандардың мереке күні. Жұма
в мечети читать долгом не считается. Пятница у мусульман праздничный день. Пятницы
күнінің қадір-қасиетіне тоқталған Құранда «Жұма» деп аталатын арнайы
дня на значении останавливающаяся в Коране «Пятница» называющаяся специальная
сүре бар. Ал бұл күнді елемей, ешбір себепсіз жұма намазын үш апта бойы
сура есть. А этот день игнорирующему безо всякой причины пятничный намаз трех недель в течение
төрк еткен кісінің жүрегіне перде тұтылады. Жұма намаз қаладағы немесе
отрекшемуся человеку на сердце покров вешается. Пятничный намаз в городской или
әкімі бар тұрақты ауылдағы мемлекет рұқсат еткен мешітке, имамнан басқа
с постоянной администрацией аульной государством разрешенной мечети, имама кроме
ең аз дегенде үш жамағаттың қатысуымен, бесін уақыты басталған соң оқылады.
самое малое с собравшимися тремя народа с участниками, пяти часов начавшийся после читается.

Пятничный намаз

Пятничный намаз — это молитва, которая читается в пятницу. Ходить в мечеть, чтобы читать пятничный намаз — долг каждого здорового, свободного и сознательного мусульманина. Больным, ухаживающим за больными, немощным старикам и людям с ограниченной личной свободой ходить в мечеть для чтения пятничного намаза не обязательно. Также читать пятничный намаз в мечети не считается долгом для женщин и находящихся в пути мужчин. Пятница у мусульман праздничный день. В Коране есть специальная сура под названием «Пятница», которая останавливается на важности этого дня. А сердце человека, игнорирующего пятничный намаз безо всякой причины в течение трех недель, покрывается занавесом. Пятничный намаз читается в городской или аульной мечети, если в таком ауле имеется постоянно действующая администрация, а деятельность самой мечети разрешена государством. Его чтение начинается после пяти часов при условии, что кроме имама собралось еще трое участников.

Сөздік — Словарь

- | | | | | | |
|--------------------|----------------------|------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1. жұма | пятница. | 24. міндетті | обязательный. | 47. бойы | в течение. |
| 2. намаз | намаз, молитва. | 25. емес | не. | 48. төрк (і) ету | отречься. |
| 3. күн | день. | 26. сондай-ақ | также. | 49. кісі | человек. |
| 4. жұма күні | пятница. | 27. әйел | женщина. | 50. жүрек | сердце. |
| 5. оқылу | читаться. | 28. жолаушылау | находиться в пути. | 51. перде | занавес, покров. |
| 6. оқу | читать. | 29. жүру | идти, ехать. | 52. тұтылу | занавешиваться. |
| 7. үшін | для, чтобы. | 30. ер адам | мужчина. | 53. қаладағы | городской. |
| 8. мешіт | мечеть. | 31. саналу | считаться. | 54. немесе | или. |
| 9. бару | ходить. | 32. мереке | праздник. | 55. әкім | администрация. |
| 10. дені сау | здоровый. | 33. қадір-қасиет | репутация. | 56. тұрақты | постоянный. |
| 11. саналы | сознательный. | 34. тоқталу | останавливаться. | 57. ауылдағы | аульный. |
| 12. ерікті | свободный. | 35. Құран | Коран. | 58. мемлекет | государство. |
| 13. мұсылман | мусульманин/ский. | 36. деп аталу | называться. | 59. рұқсат ету | разрешать. |
| 14. парыз | долг, обязанность. | 37. арнайы | специальный. | 60. имам | имам, настоятель мечети. |
| 15. бостандық | свобода. | 38. сүре | сура, глава. | 61. басқа | кроме. |
| 16. бас бостандығы | свобода личности. | 39. бар | есть. | 62. ең аз | самое малое. |
| 17. шектелу | ограничиваться. | 40. елеу | обращать внимание. | 63. деген | собравшийся. |
| 18. науқас | больной. | 41. елемей | игнорировать. | 64. жамағат | народ. |
| 19. адам | человек. | 42. ешбір | всякий. | 65. қатысу | участие. |
| 20. күтуші | обслуживающий, няня. | 43. себеп | причина. | 66. бес | пять. |
| 21. күш-қуат | сила, мощь, опора. | 44. себепсіз | без причины. | 67. уақыт | время, час. |
| 22. кему | уменьшаться. | 45. үш | три. | 68. басталу | начинаться. |
| 23. қарт | старик/старый. | 46. апта | неделя. | 69. соң | после. |

Журналистика (Журналистика)

Журналистика — баспасөз, радио, теледидар, кино, интернет сияқты ақпарат
Журналистика — прессы, радио, телевидения, кино, интернета такие как информационные
құралдары арқылы елдегі және әлемдегі жаңалықтар мен оқиғалар, саяси,
средства через страны и мира новости и события, политические,
әлеуметтік, экономикалық, мәдени, рухани және табиғи құбылыстар жөнінде
общественные, экономические, культурные, духовные и природные явления про
жұршылыққа мағлұмат беріп, қоғамдық пікір қалыптастыратын әдеби-шығарма-
общественность осведомляя, общественное мнение формирующий литературно-творческий
шылық қызмет түрі. Журналистикаға берілетін анықтамалар мен тұжырымдар
деятельности вид, Журналистике дающиеся определения и формулировки
барлық уақытта біркелкі болған емес. Тіпті қазіргі заманғы ақпарат құралдарының
все время одинаковыми не были. Даже в современную эпоху из информационных средств
қайсыбірі өз өнімдерінің ішкі мазмұны мен идеясына, ал кейбіреуі жалаң хабарды
кое-какие своей продукции внутренний смысл и идею, а некоторые одних только известий
неғұрлым шұғыл да шапшан таратуға баса назар аударып жүр. Адам құқығын
как можно больше спешно и быстро на распространение печатая внимание обращают. Человека прав
қорғау, сөз, баспасөз бостандығы мен пікір алуандығына негізделген журналистика
защите, слова, прессы свободе и мнений разнообразии основанная на, журналистика
елдің әр түрлі салаларындағы өзекті мәселелерге белсенді араласа бастады,
страны в разнообразных областях в основных вопросах активно участвовать начинает,
әлемдік интеграциялық үрдістердің ішіндегі аса ықпалдысы болып табылады.
мировых интеграционных тенденций среди очень влиятельной является.

Журналистика

Журналистика — это литературно-творческий вид деятельности, который с помощью прессы, радио, телевидения, кино, интернета освещает для общественности различные новости и события государственного и мирового масштаба, а также политические, общественные, экономические, культурные, духовные и природные явления и таким образом формирует общественное мнение. Дающиеся журналистике определения и формулировки меняются со временем. Даже в современной ситуации некоторые информационные средства обращают основное внимание на внутреннее содержание и идейную наполненность своей продукции, а некоторые — на быстрейшее распространение больших объемов одних только новостей. Основанная на защите прав человека, свободе слова, свободе прессы и разнообразии мнений, журналистика, активно участвуя в решении основных проблем своей страны в различных областях, оказывает большое влияние на мировые интеграционные тенденции.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. баспасөз пресса, печать. | 25. қызмет деятельность. | 49. тарату распространение. |
| 2. теледидар телевидение. | 26. түр вид. | 50. басу печатать. |
| 3. сияқты наподобие, такие как. | 27. берілу даваться. | 51. аударып жүру обращаться. |
| 4. ақпарат информация/онный. | 28. анықтама определение, формулировка. | 52. адам человек. |
| 5. құрал средство, инструмент. | 29. тұжырым вывод, формулировка. | 53. құқық право. |
| 6. арқылы через, при помощи. | 30. барлық весь, все. | 54. қорғау защита. |
| 7. ел страна, государство. | 31. уақыт время. | 55. сөз слово. |
| 8. әлем мир. | 32. біркелкі одинаковый. | 56. бостандық свобода. |
| 9. жаңалық новость. | 33. болу быть. | 57. алуандық разнообразие. |
| 10. оқиға событие, происшествие. | 34. емес не. | 58. негізделу основываться. |
| 11. саяси политический. | 35. тіпті даже. | 59. әр түрлі разнообразный. |
| 12. әлеуметтік общественный. | 36. қазіргі современный. | 60. сала область, сфера. |
| 13. мәдени культурный. | 37. заман эпоха, время, период. | 61. өзекті основной. |
| 14. рухани духовный. | 38. қайсыбір некоторый. | 62. мәселе вопрос, проблема. |
| 15. табиғи природный. | 39. өз свой. | 63. белсенді активно. |
| 16. құбылыс явление, изменение. | 40. өнім продукция, изделие. | 64. араласу участвовать. |
| 17. жөнінде о, про. | 41. ішкі внутренний. | 65. бастау начинать. |
| 18. жұршылық общественность. | 42. мазмұн содержание, смысл. | 66. әлемдік мировой. |
| 19. мағлұмат беру осведомлять. | 43. кейбіреу некоторые. | 67. үрдіс тенденция. |
| 20. қоғамдық общественный. | 44. жалаң один только. | 68. ішіндегі среди, внутри. |
| 21. пікір мнение. | 45. хабар известие, сообщение. | 69. аса очень. |
| 22. қалыптастыру формировать. | 46. неғұрлым как можно больше. | 70. ықпалдысы влиятельный. |
| 23. әдеби литературный. | 47. шұғыл срочно, быстро. | 71. болып табылу являться. |
| 24. шығармашылық творческий. | 48. шапшан быстро, поспешно. | |

Жеті қазына

(Семь сокровищ)

Жеті қазына — қазақтың дәстүрлі дүниетанымындағы философиялық түсінік-
Семь сокровищ — казахских традиционных мировоззренческих философских представлений
тердің бірі. Қазақ халқы жеті қазынаны ер жігіттің өмірімен байланыстырып,
одно из. Казахский народ семь сокровищ храброго молодца с жизнью связывая,
оның ұғымына мыналарды жатқызады: жүйрік ат, қыран бұркіт, құмай тазы,
к их понятию это относит: быстрого коня, зоркого беркута, борзую собаку,
мылтық, қақпан, ау, өткір кездік. Жеті қызына ұғымы басқа халықтарда
ружье, капкан, сеть, острый кортик. Семи сокровищ понятие у других народов
кездеседі. Мысалы, грек аңыз-әңгімелерінде: 1) көк аспан — ол әлем сырын
встречается. Например, в греческих легендах: 1) голубое небо — оно мира тайны
өз шеңберінде сыйғызып, солардың өзіндік қалпын сақтайды; 2) күн — ол әлемдігі
в своем круге помещая, их собственное положение хранит; солнце — оно мировой
тіршілікті басқарады; 3) ай — түнгі тіршілік нәрі; 4) от — күннің жердегі сүлдесі;
жизнью управляет; 3) луна — ночной жизни пища; 4) огонь — солнца земной скелет;
5) су — жерге қуат, өсімдік әлеміне, жан-жануарға нәр, көрік береді; 6) жер — тіршілік
вода — земле силу, растительному миру, животным пищу, красоту дает; 6) земля — жизни
анасы, жан-жануарлар мен өсімдік әлеміне көрік, келбет, түр-тұрпат береді; 7) ит —
мать, животным и растительному миру красоту, внешность, облик дает; собака —
Адам мен Хауа Ананың пейіштен қуылып, жерге түскендегі алғашқы серігі, досы
Адама и Евы (когда их) из рая изгнали, на землю когда спустились, первый спутник, друг
өрі қорғаушысы. Сол себепті жеті қазынаның бірі саналады.
и защитник. Поэтому из семи сокровищ одним считается.

Семь сокровищ

Семь сокровищ — это одно из казахский традиционных, мировоззренческих, философских представлений. Казахский народ связывал семь сокровищ с жизнью храброго джигита и относил к ним следующее: быстрого коня, зоркого беркута, борзую собаку, ружье, капкан, сеть и острый кортик. Понятие семи сокровищ встречается и у других народов. Например, в греческих легендах перечисляются: 1) голубое небо, которое содержит в себе и хранит тайны мира; 2) солнце, которое управляет жизнью на земле; 3) луна — пища ночи; 4) огонь — земной скелет солнца; 5) вода — дает силу и красоту самой земле, растительному и животному миру; 6) земля — мать жизни, которая придает внешний облик и красоту животному и растительному миру; 7) собака, которая стала первым спутником, другом и защитником Адама и Евы, когда их изгнали из рая, и они спустились на землю. Поэтому она считается одним из семи сокровищ.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. жеті семь. | 25. өткір острый. | 49. жер земля, почва. |
| 2. қазына сокровище, богатство. | 26. кездік кортик, нож. | 50. сүлде скелет. |
| 3. дәстүрлі традиционный. | 27. басқа другой. | 51. су вода. |
| 4. дүние мир. | 28. кездесу встречаться. | 52. қуат сила, мощь. |
| 5. дүниетаным мировоззрение. | 29. мысалы например. | 53. өсімдік растительный. |
| 6. түсінік понятие, представление. | 30. аңыз легенда, предание. | 54. жан-жануар животные. |
| 7. бір один. | 31. әңгіме рассказ, повествование. | 55. көрік краса, красота. |
| 8. халық (халқы) народ. | 32. көк голубой. | 56. беру давать. |
| 9. ер мужчина, супруг, герой. | 33. аспан небо, небеса. | 57. ана мать. |
| 10. ер жігіт храбрый молодец. | 34. әлем мир, свет, вселенная. | 58. келбет внешность, красота. |
| 11. өмір жизнь. | 35. сыр тайна, секрет, характер. | 59. түр-тұрпат вид, облик. |
| 12. байланыстыру связывать. | 36. өз свой. | 60. ит собака. |
| 13. ұғым понятие, смысл, суть. | 37. шеңбер круг, сфера, область. | 61. Адам (Адамата) Адам. |
| 14. мына это. | 38. сыйғызу помещать, вмещать. | 62. Хауа Ана (Хауана) Ева. |
| 15. жатқызу относить (понятие). | 39. өзіндік собственный, личный. | 63. пейіш рай. |
| 16. жүйрік быстрый. | 40. қалпы состояние, положение. | 64. қуылу быть изгнанным. |
| 17. ат лошадь, конь. | 41. сақтау хранить. | 65. түсу спускаться. |
| 18. қыран ловкий, зоркий. | 42. күн солнце. | 66. алғашқы первый, изначальный. |
| 19. бұркіт беркут. | 43. тіршілік жизнь, существование. | 67. серік спутник. |
| 20. құмай борзая или гончая собака. | 44. басқару управлять. | 68. дос друг. |
| 21. тазы тазы, гончая собака. | 45. ай луна. | 69. өрі и. |
| 22. мылтық ружье, винтовка. | 46. түнгі ночной. | 70. қоғаушы защитник. |
| 23. қақпан капкан. | 47. нәр пища. | 71. сол себепті поэтому. |
| 24. ау сеть. | 48. от огонь. | 72. саналу считается. |

Логика

(Логика)

Логика — ойлау, оның формалары мен заңдылықтары туралы ғылым. Логика
Логика — мышления, его формах и закономерностях о наука. Логика
дәлелдеу мен теріске шығарудың белгілі бір әдіс-тәсілдері қаралатын ғылыми
доказательств и опровержений известных неких способов рассматривающую научных
теориялар жиынтығын құрайды. Оның негізгі мақсаты мен зерттеу пәні —
теорий совокупность составляет. Ее основная цель и исследования предмет —
танымның ақиқаттылығы, танымдық тәсілдер мен әдістердің дұрыс жүйесін
познания истинность, познаваемости способов и приемов правильной системы
қалыптастыру. Логика ұғымы объективті дүниенің, шындықтың даму заңдылық-
формирование. Логики понятие объективного мира, реальности развития закономерностей
тарын бейнелеу мағынасында да қолданылады. Кең мағынада логика ойлаудың
изображения в смысле тоже употребляется. В широком смысле логика мышления
ғана емес, болмыстың да байланыстарын көрсетеді, бұл жағынан ол онтологиямен
не только, но и бытия отношения показывает, с этой стороны она с онтологией
сабақтас. Ойлау мен таным қатар жүретіндіктен логика таным теориясымен
взаимосвязана. Мышление и познание подобными являются так как, логика познания с теорией
байланысады. Логика философияның негізгі бөлігі болып табылады, өйткені
связана. Логика философии основной частью считается, потому что
философия «оймен басталып, оймен жалғасады», сондықтан оны кейде «ойлау
философия «мыслью начавшись, мыслью продолжается», поэтому ее иногда «мышления
туралы ойлау» деп анықтайды.
о мышлением», считая, определяют.

Логика

Логика — это наука о мышлении, его формах и закономерностях. Логика составляет совокупность научных теорий, рассматривающих известные способы доказательств и опровержений. Основной целью логики и предметом ее исследования являются истинность познания, формирование корректной системы методов и способов познаваемости. Понятие логики также употребляется в смысле закономерности развития объективной реальности. В широком смысле логика взаимосвязана с онтологией, так как изучает не только мышление, но и принципы бытия, и отношения внутри него. Так как мышление и познание являются близкими по сути понятиями, логика также связана и с теорией познания. Логика считается основной частью философии, потому что философия «и начинается с мысли, и основана на мысли». Поэтому логику иногда определяют как «осмысление мышления».

Сөздік – Словарь

- | | | |
|------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. ой мысль, дума. | 21. зерттеу исследование. | 41. байланыс связь, общение, отношение. |
| 2. ойлау мышление. | 22. пән предмет. | 42. көрсету показывать, доказывать. |
| 3. мен и. | 23. таным познание, понимание. | 43. бұл этот. |
| 4. заң закон. | 24. танымдық познаваемость. | 44. жақ сторона. |
| 5. заңдылық закономерность. | 25. ақиқаттылық истинность. | 45. бұл жағынан с этой стороны. |
| 6. ғылым наука. | 26. дұрыс правильный/но. | 46. сабақтас взаимосвязанный. |
| 7. ғылыми научный. | 27. жүйе система. | 47. қатар двойной, подобный. |
| 8. дәлелдеу доказательство. | 28. қалыптастыру формирование. | 48. журу употребляться. |
| 9. теріс неправильный. | 29. ұғым понятие. | 49. байланысу иметь связь. |
| 10. шығару вывод. | 30. дүние мир, жизнь. | 50. бөлік часть. |
| 11. теріске шығару опровержение. | 31. шындық реальность. | 51. болу быть, являться. |
| 12. белгілі известный. | 32. даму развитие. | 52. табылу считаться, признаваться. |
| 13. бір некий. | 33. бейнелеу изображение. | 53. болып табылу считаться. |
| 14. әдіс прием, способ, метод. | 34. мағына смысл, значение. | 54. өйткені потому что. |
| 15. тәсіл способ, средство, метод. | 35. да и, также. | 55. басталу начинаться. |
| 16. қаралу рассматривать. | 36. қолданылу употребляться. | 56. жалғасу продолжаться. |
| 17. жиынтық совокупность. | 37. кең широкий. | 57. сондықтан поэтому. |
| 18. құрау составлять. | 38. ғана только. | 58. кейде иногда. |
| 19. негізгі основной. | 39. емес не. | 59. деу думать, считать, говорить. |
| 20. мақсат цель. | 40. болмыс бытие. | 60. анықтау определять, уточнять. |

Магия

(Магия)

Магия — алғашқы қауымдық дін формаларының бірі; іс-әрекеттердің символдық
Магия — первобытной общинной веры одна из форм; действия символический

бейнесі. Табиғат күштеріне бағынышты ежелгі адам күрделі мәселелерді шеше
образ. От природных сил зависимый, Древний человек сложные вопросы решить

алмағандықтан құпия, тылсым күштерге арқа сүйеіп, магиялық іс-әрекеттер жасады.
когда не мог, на тайные, волшебные силы опираясь, магические действия делал.

Магия көптеген тылсым құбылыстарды жұмбақ күштердің әсеріне жатқызуға
Магия многих волшебных явлений загадочных сил к влиянию отношение

негізделіп, адамдарға, жануарларға, рухтарға, т.б. әсер ету мақсатын көздейтін
обосновывая, на людей, на животных, на духов, и др. влиять к цели стремится

салт-жоралар жиынтығынан көрінеді. Магия мынадай түрлерге бөлінеді: өндірістік,
обычаев из совокупности (очевидно). Магия вот на такие виды делится: производственную,

емдеу, сақтаушы, зиян келтіруші, соғыс, ауа райы магиясы. Өндірістік магия
лечебную, оберегающую, вредоносную, военную, погодную магии. Производственная магия

ежелгі адамның шаруашылық іс-әрекетімен — егін егу, аң, балық аулау, т.б.
древнего человека с хозяйственной деятельностью — земледелием, охотой, рыболовством, и т.д.

байланысты. Ауа райы магиясында — шаруашылық өмірге қолайлы табиғат
связана. В природной магии — в хозяйственной жизни благоприятная природная

жағдайын туғызу үшін сиқырлық әрекет жасау орын алады. Соғыс магиясында —
ситуация наступила чтобы, кодовое действие делать имеет место. В военной магии —

жау әскеріне қарсы сиқырлық іс-әрекеттер жасалады. Емдеу магияның мақсаты —
вражеской армии против кодовские действия делаются. Лечебной магии цель —

дуалау арқылы ауруларды емдеу.
заклинания через болезни вылечить.

Магия

Магия — это одна из форм верований при первобытно-общинном строе; символический образ действий. Древний человек был зависим от сил природы. Когда ему не удавалось решить какие-либо сложные вопросы, он, опираясь на тайные или волшебные силы, производил некие магические действия. Магия обосновывает многие загадочные явления влиянием волшебных сил. Из совокупности традиций очевидно, что ее целью является воздействие на людей, животных, духов и т.д. Магия подразделяется на: производственную, лечебную, оберегающую, вредоносную, военную и погодную. Производственная магия связана с хозяйственной деятельностью древнего человека: земледелием, охотой, рыболовством и т.д. В природной магии имеют место кодовские действия, направленные на улучшение погодных условий, влияющих на хозяйственную жизнь. В военной магии кодовские действия направлены против вражеской армии. Целью лечебной магии является вылечивание болезней посредством заклинаний.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. алғашқы первобытный. | 26. көптеген много/гие. | 51. сақтаушы оберегающий. |
| 2. қауымдық общинный. | 27. құбылыс явление, изменение. | 52. зиян вред, повреждение. |
| 3. дін вера, вероисповедание. | 28. жұмбақ загадка/дочный. | 53. зиян келтіру вредить. |
| 4. бір один. | 29. әсер влияние, действие. | 54. соғыс война, военный. |
| 5. іс дело, занятие. | 30. жатқызу относить(ся). | 55. ауа райы погода, климат. |
| 6. әрекет действие, поступок. | 31. негізделу обосновать, основать. | 56. ауа воздух, атмосфера. |
| 7. бейне облик, образ. | 32. жануар животное. | 57. рай состояние. |
| 8. табиғат природа/ный. | 33. рух дух, настроение. | 58. шаруашылық хозяйство/енный. |
| 9. күш сила. | 34. т.б. (тағы басқалар) и другие. | 59. егін посевы, хлеб. |
| 10. бағынышты зависимый. | 35. тағы еще, снова. | 60. егу сажать. |
| 11. ежелгі древний. | 36. басқа другой. | 61. аң зверь. |
| 12. адам человек. | 37. әсер ету влиять/ние. | 62. балық рыба. |
| 13. күрделі сложный, важный. | 38. ғана только. | 63. аулау охотиться, ловить. |
| 14. мәселе вопрос, задача. | 39. емес не. | 64. байланысты связанный. |
| 15. шешу решать, разгадывать. | 40. болмыс бытие. | 65. қолайды благоприятный. |
| 16. шеше алу смочь решить. | 41. мақсат цель. | 66. жағдай ситуация, положение. |
| 17. құпия тайна/ный, секрет/ный. | 42. көздеу стремиться, целиться. | 67. туу появиться, наступить. |
| 18. құрау составлять. | 43. салт-жоралар обычай. | 68. үшін для, чтобы. |
| 19. негізгі основной. | 44. жиынтық совокупность. | 69. орын алу занимать место. |
| 20. мақсат цель. | 45. көріну <i>вспом. гл. (очевидность)</i> | 70. жау враг. |
| 21. тылсым тайна, чудо, волшебство. | 46. мынадай вот такой. | 71. әскер войско, армия. |
| 22. арқа спина. | 47. түр вид. | 72. қарсы против. |
| 23. сүйеу поддерживать. | 48. бөліну делиться. | 73. дуалау заклинание, заговор. |
| 24. арқа сүйеу опираться. | 49. өндірістік производственный. | 74. арқылы через. |
| 25. жасау делать. | 50. емдеу лечение. | 75. ауру болезнь, заболевание. |

Махаббат (Любовь)

Махаббат — адам жанының асыл қасиеті, асқақ мұраты, таным тұғыры, риясыз
Любовь — человека души драгоценное качество, высокий идеал, понимания пьедестал, истинная
ынтық, нәзік сезімі. Платон оны сезімдік және рухани махаббат деп екіге бөліп
страсть, нежное чувство. Платон ее на чувственную и духовную любовь считая, на две разделив,
қарастырды. Сезімдік махаббат — сұлулыққа сұқтанатын махаббаттың төменгі
рассматривал. Чувственная любовь — на красоту жадно смотрящая любви нижняя
сатысы, ал рухани махаббат — адамның белсенді танымдық қызметінің қайнар
ступень, а духовная любовь — человека активной познавательной деятельности источником
бұлағы деп қарады. Христиан діні махаббатты Христос Құдайдың негізгі сипаты
родником считал. Христианская религия любовь Христоса Бога основным видом
деп санады. Соның нәтижесінде Құдайдың өзі махаббат мағынасында ұғынылды.
считала. Вследствие этого Бог сам любви в смысле понимался.
Махаббат әрбір адамды бейтарап қалдырмайтын, адам өмірінің мәні мен маңызы,
Любовь любого человека равнодушным не оставляющая, человеческой жизни суть и смысл,
сырлы әлемі. Махаббат жайлы әрбір адамның жеке көзқарасы, өзіндік
таинственный мир. Любви благотворное для любого человека с личными взглядами, собственными
ой-пікірі, түсінігі болуы және оның әр алуан болуы заңдылық. Сол себептен
мыслями, понятиями существование и ее всевозможное существование закономерно. По этой причине
махаббаттың сипаты да түрліше. Мысалы: адам мен Құдай, ер мен әйел, ұстаз
любви виды разнообразны. Например: человеком и Богом, мужчиной и женщиной, учителем
бен шәкірт, ата-ана мен бала, туыс араларындағы махаббат.
и учеником, родителями и ребенком, родственниками между любовь.

Любовь

Любовь — это драгоценное качество человеческой души, высокий идеал, пьедестал понимания, истинная страсть, нежное чувство. Платон разделял любовь на чувственную и духовную и считал, что чувственная любовь — это низшая ступень любви, где все внимание направлено на внешнюю красоту, а духовная любовь — это источник активной познавательной деятельности человека. В христианской религии основным типом любви считалась любовь Бога Христа, вследствие чего имя Бога отождествляли с понятием любви. Любовь — это смысл и содержание любой человеческой жизни, таинственный мир, никого не оставляющий равнодушным. Любой человек имеет свои личные взгляды, собственные мысли, идеи и понятия, поэтому благотворное разнообразие в любви закономерно. Виды любви различны, например: между человеком и Богом, между мужчиной и женщиной, между учителем и учеником, между родителями и детьми, между родственниками.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. махаббат любовь. | 25. ал а, но. | 49. сырлы таинственный. |
| 2. адам человек. | 26. белсенді активный/но. | 50. әлем мир. |
| 3. жан душа, дух. | 27. танымдық познавательный. | 51. жайлы благотворный. |
| 4. асыл драгоценный, дорогой. | 28. қызмет деятельность. | 52. жеке особый, личный. |
| 5. қасиет качество, свойство. | 29. қайнар родник, источник. | 53. кезқарас точка зрения, взгляд. |
| 6. асқақ высокий, высочайший. | 30. бұлақ ручей, родник, источник. | 54. өзіндік собственный. |
| 7. мұрат цель, желание, идеал. | 31. қарау рассматривать. | 55. ой мысль. |
| 8. таным понимание, познание. | 32. дін вера, религия. | 56. пікір мнение, суждение. |
| 9. тұғыр постамент, пьедестал. | 33. рух дух, настроение. | 57. түсінік понятие, представление. |
| 10. риясыз нелицемерный. | 34. құдай Бог, Всевышний. | 58. болу существование. |
| 11. ынтық страсть, сильное желание. | 35. негізгі основной. | 59. әр алуан всевозможный. |
| 12. нәзік нежный, утонченный. | 36. сипат вид, облик, свойство. | 60. заңдылық закономерный. |
| 13. сезім чувство. | 37. санау считать. | 61. себеп причина. |
| 14. оны ее. | 38. сол это, тот. | 62. түрліше разнообразный. |
| 15. сезімдік чувственный. | 39. нәтиже следствие, вывод. | 63. мысалы например. |
| 16. рухани духовный. | 40. өзі сам. | 64. ер мужчина. |
| 17. деу считать, думать. | 41. мағына смысл, значение. | 65. әйел женщина. |
| 18. екі два. | 42. ұғынылу пониматься. | 66. ұстаз учитель, наставник. |
| 19. бөлу делить. | 43. әрбір каждый, всякий, любой. | 67. мен, бен, пен и. |
| 20. қарастыру рассматривать. | 44. бейтарап равнодушный. | 68. шәкірт ученик. |
| 21. сұлулық красота. | 45. қалдыру оставлять. | 69. ата-ана родители. |
| 22. сұқтану жадно смотреть. | 46. өмір жизнь. | 70. бала ребенок. |
| 23. төменгі нижний, низший. | 47. мән значение, смысл, суть. | 71. туыс родственник. |
| 24. саты ступень, этап, стадия. | 48. маңыз смысл, содержание. | 72. араларында между. |

Алматы (Алматы)

Алматы — Алматы облысының орталығы, республикалық мәртебесі бар қала.
Алматы — Алматинской области центр, республиканского статуса (есть) город.

Қазақстанның оңтүстік-шығысында орналасқан. 1929 жылдан 1997 жылы қазан
Казахстана на юго-востоке расположен. С 1929 года 1997 год октябрь
айына дейін Қазақстанның астанасы болды. 6 қалалық әкімшілік ауданға бөлінген.
месяц по Казахстана столицей был. На 6 городских административных районов разделен.

Қаланың айналасы, негізінен, таулы келеді. Алматының төңірегінде алманың
Города окрестности в основном гористыми являются. Алматы вблизи яблонь

бірнеше түрі, оның ішінде дүние жүзіне әйгілі Алматы апорты, алмұрт, шие, қара-
несколько сортов, среди них на весь мир знаменитый алматинский апорт, груши, вишня, слива

өрік, жүзім т.б. жеміс және көкөністер өседі. Жануарлар дүниесінен құстың 141 түрі,
виноград и др. фрукты и овощи растут. Из животного мира птиц 141 вид,

сүтқоректілердің 50-ге тарта түрі кездеседі. Алматы — республикадағы ең сәулетті
млекопитающих 50 около видов встречается. Алматы — республиканских самых красивых

қалалардың бірі. Алматыда әр ғимарат өзіндік ерекшеліктерімен, ұтымды инженерлік-
городов один из. В Алматы каждое здание собственными особенностями, выигрышным инженерно-

архитектуралық шешіммен көзге түседі. Алматы — ірі ғылым, мәдениет және білім
архитектурным решением в глаза бросается. Алматы — крупный научный, культурный и образовательный

орталығы. Қазір қалада 18 мемлекеттік бюджеттегі жоғары оқу орындарында 100
центр. Сейчас в городе в 18-ти государственных бюджетных высших учебных заведениях 100

мыңнан астам студент оқиды. Алматы — Қазақстанның ірі өнеркәсіп және қаржы
тысяч свыше студентов учится. Алматы — казахстанский крупный промышленный и финансовый

орталығы. Алматыда 54 дербес банк және 30 банк филиалы жұмыс істейді.
центр. В Алматы 54 самостоятельных банка и 30 банков филиалов работают.

Алматы

Алматы — центр Алматинской области, город с республиканским статусом, расположенный на юго-востоке Казахстана. С 1929 по октябрь 1997 года являлся столицей Казахстана. Город разделен на 6 административных районов. Его окрестности в основном гористые. Вблизи Алматы растут разнообразные фрукты и овощи: груши, вишня, слива, виноград и др., а также несколько сортов яблок, среди которых и знаменитый на весь мир алматинский апорт. Животный мир представлен 141-им видом пернатых и примерно 50-ю видами млекопитающих. Алматы — один из самых красивых городов республики. Здесь множество зданий выделяются своими особенностями и выгодными инженерно-архитектурными решениями. Алматы — крупный научный, культурный и образовательный центр. Сейчас в 18-ти государственных бюджетных высших учебных заведениях города учится свыше 100 тысяч студентов. Алматы — крупный промышленный и финансовый центр Казахстана, где работают 54 самостоятельных банка и 30 банковских филиалов.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. облыс область. | 24. бірнеше несколько. | 47. өзіндік собственный. |
| 2. орталық центр. | 25. түр вид. | 48. ерекшелік особенность. |
| 3. мәртебе честь, слава, статус. | 26. ішінде среди. | 49. ұтымды выигрышный. |
| 4. қала город. | 27. дүние мир. | 50. шешім решение. |
| 5. оңтүстік юг. | 28. дүние жүзіне на весь мир. | 51. көз глаз. |
| 6. шығыс восток. | 29. әйгілі известный, знаменитый. | 52. көзге түсу бросаться в глаза. |
| 7. орналасу располагаться. | 30. алмұрт груша, груши. | 53. ірі крупный. |
| 8. жыл год. | 31. ши вишня. | 54. ғылым наука/чный. |
| 9. қазан октябрь. | 32. қараөрік слива. | 55. мәдениет культура/ный. |
| 10. ай месяц. | 33. жүзім виноград. | 56. білім образование/тельный. |
| 11. дейін до, по. | 34. т.б. (тағы басқалар) и другие. | 57. қазір сейчас. |
| 12. астана столица. | 35. жеміс (тер) фрукт/ы. | 58. мемлекеттік государственный. |
| 13. болу быть, являться. | 36. көкөніс (тер) овощ/и. | 59. жоғары высший. |
| 14. қалалық городской. | 37. есу расти. | 60. оқу учебный, учиться. |
| 15. әкімшілік административный. | 38. жануар животное. | 61. орын заведение. |
| 16. аудан район. | 39. құс птица, пернатые. | 62. мың тысяча. |
| 17. бөліну делиться. | 40. сүтқоректілер млекопитающие. | 63. астам свыше. |
| 18. айнала окрестности. | 41. тарта около, приблизительно. | 64. өнеркәсіп промышленный. |
| 19. негізінен в основном. | 42. кездесу встречаться. | 65. қаржы финансовый. |
| 20. таулы горный, гористый. | 43. ең самый. | 66. дербес самостоятельный. |
| 21. келу являться. | 44. сәулетті красивый. | 67. жұмыс работа. |
| 22. төңірек окрестность. | 45. әр каждый, всякий. | 68. істеу делать, работать. |
| 23. алма яблоко, яблоки. | 46. ғимарат здание. | 69. жұмыс істеу работать. |

Астана (Астана)

Астана — Қазақстан Республикасының астанасы, Ақмола обласының орталығы.
Астана — Республики Казахстан столица, Акмолинской области центр.

Қала Есіл өзеннің оң жағасында жазық жерде орналасқан. Астана қаласының
Город Ишим реки на правом берегу на ровном месте расположен. Астаны города

негізі 1830 жылы қаланды. Орта Азия, Сібір, Орал өңірлерін жалғастыратын
основание в 1830-м году было создано. Средней Азии, Сибири, Урала окрестности соединяющего

керуен жолында орналасқан Астана (Ақмола) жедел дамып, қазақ даласындағы
на караванном пути расположенная, Астана (Акмола) быстро развиваясь, в казахских степях

ірі әкімшілік, сауда, шаруашылық, мәдени орталыққа айналды. 1914 жылы
в крупный административный, торговый, хозяйственный, культурный центр превратилась. В 1914 году

3 кірпіш, 4 май өңдеу, 2 тері илеу, 2 сабын қайнату, 2 тон тігу, 1 сыра қайнату
3 кирпичных, 4 маслоперерабатывающих, 2 кожевенных, 2 мыловаренных, 2 шубопошивочных, 1 пивоваренный

зауыттары, қасапхана, 20 шеберхана жұмыс істеді. Қала тұрғындарының саны
заводы, скотобойня, 20 мастерских работали. Города жителей численность

15 мыңға жетті. Астана — Қазақстанның саяси өмірінің орталығы. Мұнда
15 тысяч достигла. Астана — Казахстана политической жизни центр. Там

Президент, Парламент және Үкімет орналасқан. Қалада машина жасау, металл
Президент, Парламент и Правительство располагаются. В городе машиностроение, металло-

өңдеу, энергетика, жеңіл және тамақ өнеркәсібі, сауда жақсы дамыған. Астана —
обработка, энергетика, легкая и пищевая промышленность, торговля хорошо развиты. Астана —

ұлы құрылыстар қаласы. Қысқа мерзімі ішінде мұнда көптеген тұрғын үйлер,
великих строек город. Короткого срока в течение здесь множество жилых домов,

қонақүйлер мен басқа мәдени-қоғамдық құрылыстар салынды.
гостиниц и других культурно-общественных зданий было построено.

Астана

Астана — столица Республики Казахстан, центр Акмолинской области, находящийся на равнине на правом берегу реки Ишим. Город Астана был основан в 1830 году. Расположенная на караванном пути, соединяющем Среднюю Азию, Сибирь и Урал, Астана (Акмола) стала быстро развиваться и вскоре превратилась в крупный административный, торговый, хозяйственный и культурный центр казахских степей. В 1914 году в ней работало 3 кирпичных, 4 маслоперерабатывающих, 2 кожевенных, 2 мыловаренных, 2 шубопошивочных и 1 пивоваренный завод, скотобойня и 20 мастерских, а численность жителей города достигла 15-ти тысяч. Астана — центр политической жизни Казахстана. Здесь находятся Президент, Парламент и Правительство. В городе хорошо развиты машиностроение, металлургическая, легкая и пищевая промышленность, энергетика, торговля. Астана — город великих строек. За короткий срок здесь было построено множество жилых домов, гостиниц и других культурно-общественных зданий.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. астана столица. | 24. әкімшілік административный. | 47. жету достигать. |
| 2. облас область. | 25. сауда торговля/ый. | 48. саяси политический. |
| 3. орталық центр. | 26. шаруашылық хозяйственный. | 49. өмір жизнь. |
| 4. қала город. | 27. мәдени культурный. | 50. мұнда там. |
| 5. Есіл Ишим. | 28. айналу превращаться. | 51. Үкімет Правительство. |
| 6. өзен река. | 29. май масло, жир. | 52. машина жасау машиностроение. |
| 7. оң правый. | 30. өңдеу перерабатывать. | 53. металл өңдеу металлообработка. |
| 8. жаға берег. | 31. тері кожа, шкура. | 54. жеңіл легкий. |
| 9. жазық равнина, ровный. | 32. илеу выделывать (шкуру). | 55. тамақ пищевой. |
| 10. жер земля, место. | 33. сабын мыло. | 56. өнеркәсіп промышленность. |
| 11. орналасу располагаться. | 34. қайнату варить, кипятить. | 57. ұлы великий. |
| 12. негіз основание. | 35. тон шуба, тулуп. | 58. құрылыс стройка, строительство. |
| 13. жыл год. | 36. тігу шить. | 59. қысқа короткий. |
| 14. қалану создаваться. | 37. сыра пиво. | 60. мерзім срок, время. |
| 15. орта средний. | 38. зауыт завод. | 61. ішінде в течение. |
| 16. өңір окрестность. | 39. қасапхана скотобойня. | 62. көптеген много, множество. |
| 17. жалғастыру соединять. | 40. шеберхана мастерская. | 63. тұрғын жилой. |
| 18. керуен караван. | 41. жұмыс работа. | 64. үй дом. |
| 19. жол путь. | 42. істеу работать, делать. | 65. қонақ гость. |
| 20. жедел быстро/ый. | 43. жұмыс істеу работать. | 66. қонақүй гостиница. |
| 21. даму развиваться. | 44. тұрғындар жители. | 67. басқа другой. |
| 22. дала степь, поле. | 45. сан число. | 68. қоғамдық общественный. |
| 23. ірі крупный. | 46. мың тысяча. | 69. салыну строиться, воздвигаться. |

Ақша (Деньги)

Ақша — жалпыға бірдей балама ретінде барлық басқа тауарлардың құнын
Деньги — всеобщего эквивалента в виде всех других товаров стоимость
көрсететін ерекше тауар. Ақша барлық тауар өндірушілер, сатушылар, тұтынушылар
показывающий, особый товар. Деньги всеми товара производителями, продавцами, потребителями
арасындағы экономикалық байланысты қамтамасыз етеді. Ақша тауар өндірісі
между экономической связью обеспечивают. Деньги товара производства
мен тауар айырбасының тарихи дамуы нәтижесінде пайда болды. Алғашқы кезде
и товара обмена исторического развития в результате появились. Изначально
бір еңбек өнімі екінші еңбек өніміне тікелей айырбасталды. Кейінірек айырбас
один труда продукт на второй труда продукт непосредственно менялся. Позже обменной
сауда дамуының барысында құнның жай формасының орнына құнның толық және
торговли развития в ходе стоимости простой формы на место стоимости полная и
жайылық формасы келді. Қазақстан Республикасында ақша шығару Қазақстан
развернутая форма пришла. В Республике Казахстан денег выпуск Казахстанский
Ұлттық Банкі жүзеге асырады. Ол банкноттар мен тиындардың қажетті мөлшерін
Национальный Банк осуществляет. Он банкнот и монет необходимое количество
анықтайды, олардың жасалып шығарылуын қамтамасыз етеді, қолдағы ақша
определяет, их изготовление обеспечивает, наличных денежных
қаражатын сақтау, инкассациялау тәртібін белгілейді. Ақшаны пайдалану процессінде
средств хранения, инкассации правила устанавливает. Денег использования в процессе
ақшаға табыну пайда болады. Ол — нарықтық экономика жағдайында, әсіресе, ақша
денег культ появляется. Он — рыночной экономики в условиях, особенно, денег
тапшылығы орын алып отырған кезде, өзінің шарықтау шегіне жетеді.
недостаток место имеет когда, своего зенита достигает.

Деньги

Деньги — особый товар, всеобщая эквивалентная форма стоимости всех других товаров. Деньги обеспечивают экономическую связь между производителями товара, их продавцами и потребителями. Они появились в результате исторического развития товарного производства и товарообмена. Изначально один продукт труда непосредственно обменивался на другой. Позже, в ходе развития обменной торговли, вместо простой формы стоимости появилась ее развернутая форма. В Республике Казахстан выпуск денег осуществляет Национальный Банк Казахстана, который определяет необходимое количество банкнот и монет, обеспечивает их изготовление, устанавливает режим хранения и инкассации наличных денежных средств. В процессе использования денег появляется такое явление, как культ денег, которое достигает своего зенита в условиях рыночной экономики, когда имеет место недостаток денежных средств.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. ақша деньги. | 21. айырбас обмен. | 41. анықтау определять. |
| 2. жалпы общий, всеобщий. | 22. тарихи исторический. | 42. жасалу изготавливаться. |
| 3. бірдей одинаковый. | 23. даму развитие. | 43. шығарылу выпускаться. |
| 4. жалпыға бірдей всеобщий. | 24. нәтиже результат, следствие. | 44. қолдағы наличные. |
| 5. балама эквивалент. | 25. пайда болу появляться. | 45. қаражат средства, деньги. |
| 6. ретінде в виде, в качестве. | 26. алғашқы изначальный, прежний. | 46. сақтау хранить. |
| 7. барлық все. | 27. сауда торговля. | 47. тәртіп правило, режим. |
| 8. басқа другой. | 28. барыс ход. | 48. белгілеу устанавливать. |
| 9. тауар товар. | 29. жай простой. | 49. пайдалану использование. |
| 10. құн стоимость, цена. | 30. орын (орны) место. | 50. табыну поклонение, культ. |
| 11. көрсету показывать, обозначать. | 31. толық полный. | 51. ол оно. |
| 12. ерекше особый, особенный. | 32. және и. | 52. нарықтық рыночный. |
| 13. өндіруші производитель. | 33. жайылық развернутый. | 53. жағдай ситуация, условия. |
| 14. сатушы продавец. | 34. келу приходить. | 54. әсіресе особенно. |
| 15. тұтынушы потребитель. | 35. шығару выпуск, издание. | 55. тапшылық недостаток. |
| 16. арасындағы между. | 36. ұлттық национальный. | 56. орын алу иметь место. |
| 17. байланыс связь, отношение. | 37. жүзеге асыру осуществлять. | 57. отыру <i>вспом. гла.</i> |
| 18. қамтамасыз ету обеспечивать. | 38. тиын монета. | 58. шарықтау возношение. |
| 19. өндіріс производство. | 39. қажетті необходимый. | 59. шарықтау шегі зенит. |
| 20. мен и. | 40. мөлшер величина, количество. | 60. жету достигать. |

Денсаулық сақтау (Здравоохранение)

Мемлекет Қазақстан Республикасының азаматтарына тегін медициналық
Государство Республики Казахстан гражданам бесплатной медицинской
көмектің кепілді көлемін алуға, алғашқы медициналық көмекке бірдей
помощи гарантированного объема получение, к первичной медицинской помощи равный
қол жеткізуіне, медициналық көмектің сапасы және мазмұнына кепілдік береді.
доступ, медицинской помощи качество и содержание гарантирует.

Денсаулық сақтау саласындағы мемлекеттік саясаттың негізгі принциптер:
Здравоохранения в области государственной политики основные принципы:

халықтың денсаулығын ұлттық қауіпсіздікті қамтамасыз ету факторларына жатқызу;
населения здоровья к национальной безопасности обеспечения факторам отнесение;

әлеуметтік және мүліктік жағдайына қарамастан халықтың медициналық көмекке
от социального и имущественного положения независимо населению медицинской помощи
қол жетімділігі; азаматтардың медициналық көмек алуындағы әлеуметтік әділдік
доступность; граждан в медицинской помощи получении социальная справедливость

пен теңдік. Негізгі міндеттері: стандартты белгілеу; халықаралық ынтымақтастықты
и равенство. Основные задачи: стандартов установление; международного сотрудничества

дамыту; медициналық ғылым мен техниканың осы заманғы жетістіктеріне, емдеудің
развитие; медицинской науки и техники с современными достижениями, с лечения

жаңа технологияларына сәйкес медициналық көмек көрсету. Медициналық көмек
новыми технологиями в соответствии медицинской помощи оказание. Медицинской помощи

мынадай нысандарда көрсетілуі мүмкін: жедел, алғашқы, консультациялық-
в этих формах предоставление возможно: скорая, первичная, консультативно-

диагностикалық, стационарлық көмек және санаторий-курорттық емдеу.
диагностическая, стационарная помощь и санаторно-курортное лечение.

Здравоохранение

Государство гарантирует гражданам Республики Казахстан получение гарантированного объема бесплатной медицинской помощи, равный доступ к первичной медицинской помощи, ее качество и содержание. Основные принципы государственной политики в области здравоохранения: отнесение здоровья населения к факторам обеспечения национальной безопасности; доступность медицинской помощи населению независимо от социального и имущественного положения; социальная справедливость и равенство граждан в получении медицинской помощи. Основными задачами являются: установление стандартов; развитие международного сотрудничества; оказание медицинской помощи в соответствии с современными достижениями медицинской науки и техники, новыми технологиями лечения. Медицинская помощь может предоставляться в следующих формах: скорая, первичная, консультативно-диагностическая, стационарная помощь и санаторно-курортное лечение.

Сөздік – Словарь

- | | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. денсаулық здоровье. | 18. беру давать. | 35. теңдік равенство. |
| 2. сақтау хранить. | 19. кепілдік беру гарантировать. | 36. міндет задача, обязанность. |
| 3. мемлекет государство. | 20. сала область. | 37. белгілеу устанавливать/ение. |
| 4. азамат гражданин. | 21. саясат политика. | 38. халықаралық международный. |
| 5. тегін бесплатный. | 22. негізгі основной. | 39. ынтымақтастық сотрудничество. |
| 6. көмек помощь. | 23. халық (халқы) народ. | 40. дамыту развитие. |
| 7. кепілді гарантированный. | 24. ұлттық национальный. | 41. ғылым наука. |
| 8. көлем объем. | 25. қауіпсіздік безопасность. | 42. осы заманғы современный. |
| 9. алу брать, получать. | 26. қамтамасыз ету обеспечивать. | 43. жетістік достижение. |
| 10. алғашқы первичный. | 27. жатқызу относить/ение. | 44. емдеу лечение. |
| 11. бірдей одинаковый, равный. | 28. әлеуметтік социальный. | 45. жаңа новый. |
| 12. қол рука. | 29. мүліктік имущественный. | 46. сәйкес соответственно. |
| 13. жеткізу доставлять. | 30. жағдай положение. | 47. көрсету оказывать. |
| 14. қол жеткізу доступ. | 31. қарамастан независимо. | 48. мынадай вот такой. |
| 15. сапа качество. | 32. қол жетімділік доступность. | 49. нысан вид, форма. |
| 16. мазмұн содержание, смысл. | 33. әділдік справедливость. | 50. мүмкін возможно. |
| 17. кепілдік гарантия. | 34. мен, бен, пен и. | 51. жедел скорый. |

Бүркіт (Беркут)

Бүркіт — қырандар ішіндегі ең ірі, әрі күшті, дене бітімі мығым, жылдам
Беркут — хищных птиц среди самая крупная, и сильная, со станом крепким, быстро

ұшатын құс. Саусақтары салалы, ірі, әрі бедерлі. Қауырсындары бір түсті
летающая птица. Пальцы длинные, крупные и шероховатые. Оперение одного цвета

қара қоныр. Желкесі мен мойнының сырты сарғыш-жирен түсті. Бүркіт
темно-бурое. Затылок и шея снаружи желто-рыжего цвета. Беркут

суыр, қоян, түлкі, борсықты, кейде тышқан мен саршұнақты, тасбақаны, тұяқты
сурками, зайцами, лисами, барсуками, иногда мышами и сусликами, черепахами, копытных

жануарлардың төлдерін жейді. Үлкен ұясын қурап қалған ағаш бұтақтарынан
животных молодняком питается. Большое гнездо из высохших деревьев веток

құздың, жартастың басына бірнеше жыл қатарынан салады. Наурыз — сәуірде
отвесных скал, утесов на вершине несколько лет подряд строит. В марте — апреле

1 — 3 жұмыртқалайды. Бүркіт 100 жылдай тіршілік етеді. Қазақстан Республикасының
1 — 3 яйца откладывает. Беркут около 100 лет живет. Республики Казахстан

туындағы бүркіт бейнесі азаттық айбыны ретінде бейнеленген. Бүркітті
распространенный беркута образ свобода величие в виде изображался. Беркута

қолға үйретіп, баптап, саятшылықта пайдалану — қазақ халқының ертеден келе
к руке приучив, натренировав, на охоте использовать — казахского народа с давних времен пришедшее

жатқан өнері. Оны аңға салу — төзімділікті, іскерлікті, асқан шеберлікті керек етеді.
искусство. Его на зверя посылать — терпение, решительность, исключительное мастерство необходимо.

Беркут

Беркут — самая крупная среди хищных птиц. Он очень сильный, быстро летает и обладает крепким телом. У него длинные, крупные и шероховатые пальцы. Оперение у беркута темно-бурое, но затылок и задняя часть шеи желто-рыжие. Беркут питается сурками, зайцами, лисами, барсуками, иногда мышами, сусликами, черепахами и молодняком копытных животных. Свое гнездо он строит несколько лет подряд из сухих веток на вершине отвесной скалы или утеса. В марте-апреле откладывает от 1-го до 3-х яиц. Беркут живет около 100 лет. В Республике Казахстан распространен образ беркута, олицетворяющий величие свободы. У казахского народа с давних времен существует обычай — приучив беркута к руке и соответственным образом натренировав, использовать его на охоте. Чтобы посылать беркута на зверя, необходимы терпение, решительность и исключительное мастерство.

Сөздік — Словарь

- | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. бүркіт беркут. | 29. жирен рыжий. | 57. сәуір апрель. |
| 2. қыран хищная птица. | 30. суыр сурок. | 58. жұмыртқалау откладывать яйца. |
| 3. ішіндегі среди. | 31. қоян заяц. | 59. 100 жылдай около 100 лет. |
| 4. ең самый. | 32. түлкі лиса. | 60. тіршілік жизнь. |
| 5. ірі крупный. | 33. борсық барсук. | 61. тіршілік ету жить. |
| 6. әрі и. | 34. кейде иногда. | 62. туындағы распространенный. |
| 7. күшті сильный. | 35. тышқан мышь. | 63. бейне образ. |
| 8. дене тело, туловище. | 36. мен и. | 64. азаттық свобода. |
| 9. бітім стан. | 37. саршұнақ суслик. | 65. айбын величие. |
| 10. дене бітімі стан. | 38. тасбақа черепаха. | 66. ретінде в виде, в качестве. |
| 11. мығым крепкий. | 39. тұяқ копыто. | 67. бейнелену изображаться. |
| 12. жылдам скоро, быстро. | 40. жануар животное. | 68. қол рука. |
| 13. ұшу летать. | 41. төл молодняк. | 69. үйрету учить. |
| 14. құс птица. | 42. жеу есть, питаться. | 70. баптау тренировать. |
| 15. саусақ палец. | 43. үлкен большой. | 71. саятшылық охота. |
| 16. салалы длинный. | 44. ұя гнездо. | 72. пайдалану использовать. |
| 17. бедерлі шероховатый. | 45. қурау сохнуть. | 73. ертеден с давних времен. |
| 18. қауырсын перо птицы. | 46. қурап қалған высохший. | 74. келе жатқан пришедший. |
| 19. бір один. | 47. ағаш дерево. | 75. өнер искусство. |
| 20. түсті по цвету. | 48. бұтақ ветка, сук. | 76. аң зверь. |
| 21. бір түсті одного цвета. | 49. құз отвесная скала, утес. | 77. салу посылать. |
| 22. қара черный. | 50. жартас утес, скала. | 78. төзімділік терпение. |
| 23. қоныр коричневый. | 51. бас верхняя часть. | 79. іскерлік решительность. |
| 24. қара қоныр темно-бурый. | 52. бірнеше несколько. | 80. асқан исключительный. |
| 25. желке затылок, загривок. | 53. жыл год. | 81. шеберлік мастерство. |
| 26. мойын (мойны) шея. | 54. қатарынан подряд. | 82. керек необходимо. |
| 27. сырты задняя сторона. | 55. салу строить, сооружать. | 83. керек ету иметь нужду. |
| 28. сарғыш желтоватый, рыжий. | 56. наурыз март. | |

Приложение 2

Список встречающихся глаголов (казахско-русский)

адасу	заблудиться
айқындану	определяться, уточняться
айқындау	определять, уточнять
айналу	кружиться, вращаться, превращаться
айналысу	заниматься, увлекаться
айта беру	продолжать говорить
айту	говорить, сказать
айтып беру	рассказывать
айырылу	лишаться
алу	брать, взять, получать, покупать, мочь, <i>ВСПОМ. ГЛ.</i>
алып кету	уносить
алып тастау	отменять
анықтау	определять, уточнять
араласу	общаться, участвовать
аралау	ходить, бродить, гулять
арқа сүйеу	опираться
арман ету	мечтать
армандау	мечтать
арта түсу	возрастать
арттыру	увеличивать, повышать
арту	возрастать
асырау	содержать, кормить
аталу	называться
атау	называть
атқару	исполнять
ауа жұту	дышать
аудару	переводить
аударып жүру	обращать
аулау	ловить, охотиться
ауыру	болеть
ауырып жүру	болеть
ауырып қалу	заболеть
ауырып тұру	болеть
ашу	открывать
аяқталу	заканчиваться
аяқтау	заканчивать
әзірлеу	готовить
әкелу	приносить
әкеліп соғу	принести
ән салу	петь
әсер ету	влиять
бағдарлану	ориентироваться
бағытталу	направляться
байланыстыру	связывать
байланысу	иметь связь
балық аулау	рыбачить

баптау	тренировать
бара жатыру	идти, ехать
бару	идти, ехать, уходить, уезжать
барып келу	съездить
барып шығу	заглянуть, зайти ненадолго
басату	нажимать
басқару	управлять
басталу	начинаться
бастау	начинать
басу	нажимать, печатать
бейнелену	изображаться
белгілеу	определять, устанавливать, назначать
белгілену	определяться, устанавливаться, назначаться
беру	давать
берілу	даваться
билеу	танцевать
болу	быть, случаться, происходить, иметься, становиться, закончить, <i>вспом. гл.</i>
болып табылу	являться
баялу	быть покрашенным
баяну	краситься
баяу	красить
бөліну	делиться
бөлісу	делиться
білу	знать
біту	кончаться, заканчиваться, пропадать
бітіру	заканчивать, завершать, истратить
бітіп қалу	пропадать
дайындалу	готовиться
даму	развиваться
дамыту	развивать
даярлап қою	подготовить
даярлау	готовить, подготовить
демалу	отдыхать
деу	говорить, сказать, думать, хотеть, собираться, считать <i>кем-л., чем-л.</i>
ету (ек)	сажать
елемеу	игнорировать
елеу	обращать внимание
енгізілу	вводится
еңбек ету	трудиться
еріну	лениться
есте сақтау	запоминать
есту	слышать
ету	делать, <i>вспом. гл.</i>
еу	быть, <i>вспом. гл.</i>
жәрдем ету	помогать
жабу (жап)	закрывать, покрывать, завершать
жазу	писать
жазылу	выздороветь
жазып болу	написать, закончить писать

жақсы көру	любить
жалғасу	продолжаться
жалықтыру	утомлять, надоедать
жарау	годиться
жасалу	делаться, изготавливаться, осуществляться
жасау	делать, изготавливать, готовить
жатқызу	относить (понятие)
жаттап алу	выучить наизусть
жаттау	заучивать
жату (жатыр)	лежать, <i>вспом. гл.</i>
жатып алу	прилечь
жауап беру	отвечать
жауып тұру	идти, падать (про снег, дождь)
жәрдемдесу	способствовать
жекелеу	отделять
жеткізу	доставлять
жету	достигать
жеу	есть, кушать, питаться
жолаушылау	находиться в пути
жоспарлану	планировать
жетелу	кашлять
жуу	мыть, умывать
жуыну	мыться, умываться
жұмыртқалау	откладывать яйца
жұмыс істеу	работать
жұту	поглощать
жүдеп кету	худеть
жүдеу	похудеть, отощать
жүзеге асыру	осуществлять
жүзу	плавать
жүргізу	вести
жүрек айну	чувствовать тошноту
жүру	ходить, находиться, употребляться, <i>вспом. гл.</i>
жіберу	посылать, отправлять, отпускать, бросать, устраивать, <i>вспом. гл.</i>
зерігу	скучать
ие болу	достигать
илеу	выделять (шкуру)
кездесу	встречать, встречаться
келе жатыру	идти, ехать
келе қалу	появиться внезапно
келу	приходить, приезжать, являться
келісу	договариваться
кему	уменьшаться
кепілдік беру	гарантировать
керек ету	иметь нужду
кету	уходить, уезжать
кетіп қалу	уходить
кешігу (кешік)	опаздывать
кешігіп келу	опаздывать, приходить с опозданием

кешігіп қалу	опоздать, опаздывать
кешіру	прощать, извинять
киіну	одеваться
кию (ки)	надевать
көбейту	увеличивать
көздеу	стремиться, целиться
көмектесу	помогать
көрсету	показывать, оказывать, доказывать, обозначать
көрсетілу	быть показанным, быть указанным
көру	видеть
көріну	выглядеть
көтеру	поднимать, повышать
көтерілу	подниматься, повышаться
күйеуге шығу	выходить замуж
күнге күю	загорать (на солнце)
күлу	смеяться
күту	ждать
күтілу	ожидаться
күтіп отыру	ждать
күйю (күй)	обжигаться, обгорать
кіре беру	входить, не останавливаясь
кіру	входить
қабылдану	приниматься
қабылдау	принимать, одобрять, соглашаться
қайнату	варить, кипятить
қайталау	повторять
қайту	возвращаться
қайтып келу	вернуться
қалану	создаваться
қалау	хотеть, желать
қалдыру	оставлять
қалу	оставаться, <i>вспом. гл.</i>
қалыптастыру	формировать
қамтамасыз ету	обеспечивать
қаралу	рассматривать
қарап беру	посмотреть и поделиться своим мнением
қарастыру	рассматривать
қарау	смотреть, рассматривать
қарсы алу	встречать
қатысу	участвовать
қолдану	применять, употреблять
қолданылу	применяться, употребляться
қол жеткізу	достигать
қол жету	достигать
қол қою (қой)	подписывать
қонақ ету	угощать
қорғау	охранять
қорқу (қорық)	бояться
қосу	прибавлять, добавлять, присоединять, включать

қосылу	прибавляться, добавляться, присоединяться, включаться
қою (қой)	ставить, класть
қурау	сохнуть
қуылу	изгоняться
қуыру	жарить
қуырылу	жариться
құрау	составлять
құрылымдау	структурировать
қыз ұзату	выдать замуж (дочь)
қызмет ету	служить, работать
қымсану	стесняться
қыру	скоблить, брить
қырыну	бриться
қысым жасалу	ущемляться
мағлұмат беру	осведомлять
меңгеру	овладевать, усваивать
негізделу	основываться
ойлану	обдумывать, размышлять
ойланып қалу	думать, размышлять
ойлау	думать
оқу (оқы)	читать, учиться
оқып болу	прочитать, закончить читать
оқып жүру	учиться
оқып отыру	читать
оралу	возвращаться
орналастыру	устраивать
орналасу	находиться, располагаться
орнығу (орнық)	укреплять
орын алу	иметь место
орындау	выполнять
отыра қалу	сесть внезапно
отыру	сидеть, <i>вспом. гла.</i>
ояту	будить
өзгеру	меняться, изменяться
өзгеріп тұру	меняться, изменяться
екілдік ету	представлять
өлшеу	измерять
өмір сүру	жить
еңдеу	перерабатывать (продукцию)
есу	расти, вырастать
өткізу	проводить (время)
ету	проходить, переходить
өтіну	просить, упрашивать, умолять
пайда болу	появляться
пайдалану	использовать
пісу	созревать
пісіру	варить, печь
реттеу	упорядочивать
рұқсат ету	разрешать

сабыр ету	терпеть
сақталау	сохраняться
сақтау	хранить, охранять, оберегать, беречь, соблюдать, держать
салу	класть, помещать, строить, посылать, постелить, ударить, поставить
салыну	строиться, воздвигаться
саналу	считаться
санау	считать
сату	продавать, торговать
сатып алу	покупать
сейкестендіру	идентифицировать
сену	верить
соғу (соқ)	бить, ударять
созылу	продолжаться, тянуться
сөйлеу	говорить
сөйлесу	разговаривать
суретке түсу	фотографироваться
суық тию (ти)	простыть
сұрай қалу	неожиданно спросить
сұрау	спрашивать
сүйеу	поддерживать
сүйю (сүй)	любить
сіңіру	усваивать
сыйғызу	помещать, вмещать
сыйлау	уважать
табу (тап, тауып)	находить, искать, обнаруживать, зарабатывать, угадывать, признавать, рожать
табылу	считаться, признаваться
тағайындау	назначать
талдау	анализировать
талқылау	обсуждать
тамақтану	есть, кушать
тамшылап жатыру	капать
тамшылау	капать
тану	узнать
танысу	знакомиться
тапсыру	сдавать
тарану	расчесываться
тарау	расчесывать
тарту	курить, тянуть, привлекать
тастау	бросать, кидать, переставать, прекращать, выбрасывать, оставлять
тату	пробовать на вкус
татып керу	пробовать на вкус
тауып алу	находить
тәжірибе іске асырылу	практиковаться
төрк(i) ету	отречься
тексеру	проверять, обследовать
тексерілу	проверяться, обследоваться
телефон соғу (соқ)	звонить по телефону
теру	собирать, набирать
тоғысу	встречаться, сходиться

тоқталу	останавливаться
толу	наполняться, полнеть, исполняться
тоңу	замерзнуть
төлем жасау	платить
төлеу	платить
төмендеу	падать, ухудшаться
туу	родиться, рождаться, появиться, наступить
тұжырымдалу	заключаться
тұру	стоять, состоять, находиться, вставать, жить, стоять, ждать, <i>ВСПОМ. ГЛ.</i>
тұс болу	попадаться
тұтылу	завешиваться
түсу	спускаться, слезать, поступать, падать, наступать, останавливаться, стоять
түсіну	понимать
түшкіру	чихать
тыңдау	слушать
тігу (тік)	шить
тілеу	хотеть, просить
тіршілік ету	жить
ұғынылу	пониматься
ұйықтау	спать, засыпать
ұмыту	забывать
ұмытып қалу	забыть
ұнау	нравиться
ұсыну	протягивать, предъявлять
ұсынылу	предлагаться
ұшу	летать
ұялу	стесняться
үйлену	жениться
үйрену	научиться, изучать
үйреніп алу	выучить
үйрету	научить, учить
үлгеру	успевать
шақыру	приглашать, звать, вызывать
шақырып жатыру	вызывать
шаршау	уставать
шаю (шай)	полоскать
шектелу	ограничиваться
шектесу	граничить, быть сопредельным
шешу	решать, разрешать, развязывать, отгадывать, снимать, разгадывать
шұғылдану	заниматься
шыға келу	выскочить
шығару	выпускать, издавать
шығарылу	выпускаться
шығу (шық)	выходить, выезжать, всходить, появляться
ықпалдасу	интегрироваться
істеп жүру	делать
істеу	делать, работать
ішу	пить, есть

Приложение 3

Список встречающихся глаголов (русско-казахский)

анализировать	талдау
беречь	сақтау
бить	соғу (соқ)
болеть	ауыру, ауырып жүру, ауырып тұру
бояться	қорқу (қорық)
братъ	алу
бродить	аралау
бросать	жіберу, тастау
брить	қыру
бриться	қырыну
будить	ояту
быть	болу, еу
быть показанным	көрсетілу
быть покрашенным	баялу
варить	пісіру, қайнату
вводится	енгізілу
верить	сену
вернуться	қайтып келу
вести	жүргізу
взять	алу
видеть	көру
включать (во что-то)	қосу
включаться	қосылу
влиять	әсер ету
вмещать	сыйғызу
возвращаться	қайту, оралу
воздвигаться	салыну
возрастать	арту, арта түсу
вращаться	айналу
вставать	тұру
встречать	кездесу, қарсы алу
встречаться	тоғысу, кездесу
всходить	шығу (шық)
входить	кіру
входить, не останавливаясь	кіре беру
выбрасывать	тастау
выглядеть	көріну
выдать замуж	қыз ұзату
выделывать (шкуру)	илеу
выезжать	шығу (шық)
выздороветь	жазылу
вызывать	шақыру, шақырып жатыру
выполнять	орындау
выпускать	шығару
выпускаться	шығарылу
вырастать	өсу
выскочить	шыға келу
выучить	үйреніп алу
выучить наизусть	жаттап алу
выходить	шығу (шық)

выходить замуж	күйеуге шығу (шық)
гарантировать	кепілдік беру
говорить	айту, деу, сөйлеу
годиться	жарау
готовить	әзірлеу, даярлау
готовиться	әзірлену, даярлану, дайындалу
граничить	шектесу
гулять	аралау
давать	беру
даваться	берілу
дарить	сыйлау, тарту
дать	беру
делать	ету, жасау, істеу, істеп жүру
делаться	жасалу
делить	бөлу
делиться	бөлісу, бөліну
добавлять	қосу
добавляться	қосылу
договариваться	келісу
доказывать	көрсету
доставлять	жеткізу
достигать	жету, ие болу, қол жету, қол жеткізу
думать	деу, ойланып қалу, ойлау
дышать	ауа жұту
есть (пищу)	жеу, тамақтану, ішу
ехать	бара жатыру, бару, келе жатыру
жарить	қуыру
жариться	қуырылу
ждать	күту, күтіп отыру, тұру
желать	қалау
жениться	үйлену
жить	тұру, өмір сүру, тіршілік ету
заблудиться	адасу
заболеть	ауырып қалу
забывать	ұмыту
забыть	ұмытып қалу
завершать	бітіру, жабу (жап)
заглянуть, зайти ненадолго	барып шығу (шық)
загорать	күнге күйю (күй)
заканчивать	аяқтау, бітіру
заканчиваться	аяқталу, біту
заклочаться	тұжырымдалу
закончить	болу
закрывать	жабу (жап)
замерзнуть	тоңу
занавешиваться	тұтылу
заниматься	айналу, шұғылдану
запоминать	есте сақтау
зарабатывать	табу (тап, туып)
засыпать	ұйықтау
заучивать	жаттау
звать	шақыру

звонить по телефону	телефон соғу (соқ)
знакомиться	танысу
знать	білу
игнорировать	елемеу
идентифицировать	сәйкестендіру
идти	бара жатыру, бару, келе жатыру
идти (про снег, дождь)	жауып тұру
извинять	кешіру
изгоняться	қуылу
изготавливать	жасау
изготавливаться	жасалу
издавать	шығару
измерять	өлшеу
изменяться	езгеру, өзгеріп тұру
изображаться	бейнелену
изучать	үйрену
иметь место	орын алу
иметь нужду	керек ету
иметь связь	байланысу
иметься	болу
интегрироваться	ықпалдасу
искать	табу (тап, тауып)
исполнять	атқару
исполняться	толу
использовать	пайдалану
истратить	бітіру
капать	тамшылау, тамшылап жатыру
кашлять	жетелу
кидать	тастау
кипятить	қайнату
класть	қою (қой), салу
кончатся	біту
кормить	асырау
красить	бояу
краситься	бояну
кружиться	айналысу
курить	тарту
кушать	жеу, тамақтану
лежать	жату (жатыр)
лениться	еріну
летать	үшу
лишаться	айырылу
ловить	аулау
любить	жақсы көру, сүйу (сүй)
меняться	езгеру
мечтать	арман ету, армандау
мочь	алу
мыть	жуу
мыться	жуыну
надевать	кию (ки)
набирать	теру
надоедать	жалықтыру

нажимать	басу, басату
назначать	тағайындау
называть	атау
называться	аталу
наказать	жазалау
написать	жазып болу
наполняться	толу
направляться	бағытталу
наступать	түсу
наступить	туу
научить	үйрету
научиться	үйрену
находить	табу (тап), тауып алу
находиться	орналасу, тұру, жүру
находиться в пути	жолаушылау
начинать	бастау
начинаться	басталу
нравиться	ұнау
обгорать	күйю (күй)
обдумывать	ойлану
оберегать	сақтау
обеспечивать	қамтамасыз ету
обжигаться	күйю (күй)
обнаруживать	табу (тап, тауып)
обозначать	көрсету
обосновать	негізделу
обращать	аударып жүру
обращать внимание	елеу
обследовать	тексеру
обследоваться	тексерілу
обсуждать	талқылау
общаться	араласу
овладевать	меңгеру
ограничиваться	шектелу
одеваться	киіну
одобрять	қабылдау
ожидаться	күтілу
оказывать	көрсету
опаздывать	кешігу (кешік), кешігіп келу, кешігіп қалу
опираться	арқа сүйеу
определять	айқындау, белгілеу, анықтау
определяться	айқындану, белгілену
ориентироваться	бағдарлану
осведомлять	мағлұмат беру
основать	негіздеу
основываться	негізделу, негізге алу
оставаться	қалу
оставлять	тастау, қалдыру
останавливаться	түсу, тоқталу
осуществлять	жүзеге асыру
осуществляться	жасалу
отвечать	жауап беру

отгадывать	шешу
отделять	жекелеу
отдыхать	демалу
откладывать яйца	жұмыртқалау
открывать	ашу
отменять	алып тастау
относить (понятие)	жатқызу
отощать	жүдеу
отправлять	жіберу
отпускать	жіберу
отречься	тәрк(i) ету
охотиться	аулау
охранять	қорғау, сақтау
падать	төмендеу, түсу
падать (<i>про снег, дождь</i>)	жауып тұру
переводить	аудару
перерабатывать (продукцию)	өңдеу
переставать	тастау
переходить	ету
петь	ән салу
печатать	басу
печь	пісіру
писать	жазу
питаться	жеу
пить	ішу
плавать	жүзу
планировать	жоспарлану
платить	төлеу, төлем жасау
поглощать	жұту
повторять	қайталау
повышать	арттыру
повышаться	көтерілу
подготовить	даярлау, даярлап қою
поддерживать	сүйеу
поднимать	көтеру
подписывать	қол қою (қой)
показывать	көрсету
покрывать	жабу (жап)
покупать	алу, сатып алу
полнеть	толу
полоскать	шаю (шай)
получать	алу
помещать	салу, сыйғызу
помогать	жәрдем ету, көмектесу
понимать	түсіну
пониматься	ұғынылу
попадаться	түс болу
поставить	салу
постелить	салу
поступить	түсу
посылать	жіберу, салу
похудеть	жүдеу

появиться
появиться внезапно
появляться
практиковаться
превращаться
предлагаться
представлять
предъявлять
прекращать
прибавлять
прибавляться
приглашать
приготовлять
приезжать
признавать
признаваться
прилечь
применять
применяться
принимать
приниматься
принести
приносить
присоединять
присоединяться
приходить
пробовать на вкус
проверять
проводить (время)
продавать
продолжать говорить
продолжаться
происходить
пропадать
просить
простить
протягивать
проходить
прочитать
прощать
работать
развивать
развиваться
развязывать
разгадывать
разговаривать
размышлять
разрешать
располагаться
рассказывать
рассматривать
расти

туу
келе қалу
шығу (шық), пайда болу
тежірибе іске асырылу
айналу
ұсынылу
өкілдік ету
ұсыну
тастау
қосу
қосылу
шақыру
жасау
келу
табу (тап)
табылу
жатып алу
қолдану
қолданылу
қабылдау
қабылдану
екеліп соғу (соқ)
екелу
қосу
қосылу
келу
тату, татып көру
тексеру
өткізу
сату
айта беру
созылу, жалғасу
болу
біту, бітіп қалу
өтіну, тілеу
сұйық тию (ти)
ұсыну
ету
оқып болу
кешіру
қызмет ету, істеу, жұмыс істеу
дамыту
даму
шешу
шешу
сөйлесу
ойлану, ойланып қалу
рұқсат ету, шешу
орналасу
айтып беру
қарау, қаралу, қарастыру
есу

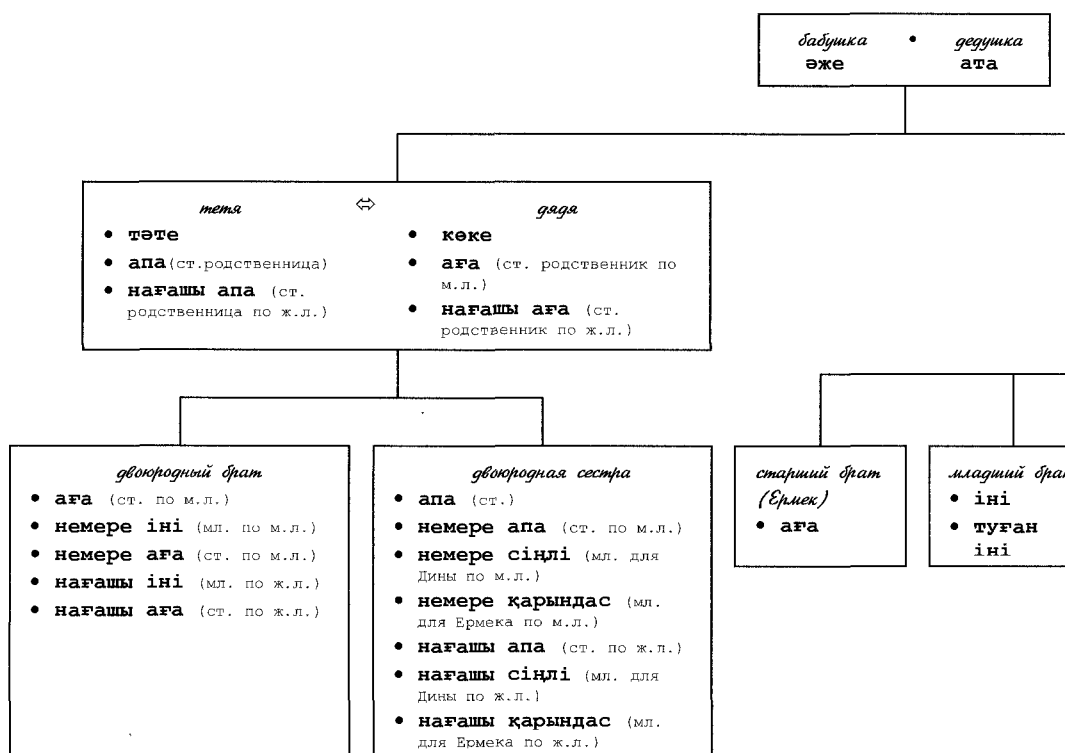
расчесывать	тарау
расчесываться	тарану
решать	шешу
родиться	туу
рожать	табу (тап)
рождаться	туу
рыбачить	балық аулау
сажать	егу (ек)
связывать	байланыстыру
сдавать	тапсыру
сесть внезапно	отыра қалу
сидеть	отыру
сказать	айту, деу
скоблить	қыру
скучать	зерігу
слезать	түсу
служить	қызмет ету
случаться	болу
слушать	тыңдау
слышать	есту
смеяться	күлу
смотреть	қарау
снимать	шешу
собирать	теру
собираться	деу
соблюдать	сақтау
соглашаться	қабылдау
содержать	асырау
создаваться	қалану
созревать	пісу
составлять	құрау
состоять	тұру
сохнуть	қурау
сохраняться	сақталау
спать	ұйықтау
способствовать	жәрдемдесу
спрашивать	сұрау
спросить неожиданно	сұрай қалу
спускаться	түсу
ставить	қою (қой)
становиться	болу
стесняться	қымсану, ұялу
стоять	тұру
стоять	тұру, түсу
стремиться	көздеу
строить	салу
строиться	салыну
структурировать	құрылымдау
сходиться	тоғысу
считать	санау
считать кем-либо, чем-либо	деу
считаться	табылу, саналу

съездить	барып келу
танцевать	билеу
терпеть	сабыр ету
торговать	сату
тренировать	баптау
трудиться	еңбек ету
тянуться	созылу
увлекаться	айналысу
угощать	қонақ ету
уезжать	бару, кету
уважать	сыйлау
увеличивать	арттыру, көбейту
угадывать	табу (тап)
ударить	салу
ударять	соғу (соқ)
узнать	тану
укреплять	орнығу (орнық)
уменьшаться	кему
умолять	өтіну
умывать	жуу
умываться	жуыну
уносить	жіберу
упорядочивать	реттеу
употреблять	қолдану
употребляться	қолданылу, жүру
управлять	басқару
упрашивать	өтіну
усваивать	меңгеру, сіңіру
успевать	үлгеру
уоставать	шаршау
устраивать	алып кету, орналастыру
утомлять	жалықтыру
уточнять	айқындау, анықтау
уходить	бару, кету, кетіп қалу
ухудшаться	төмендеу
участвовать	қатысу, араласу
учить	үйрету
учиться	оқу (оқы), оқып жүру
ущемляться	қысым жасалу
формировать	қалыптастыру
фотографироваться	суретке түсу
ходить	аралау, жүру
хотеть	деу, қалау, тілеу
хранить	сақтау
худеть	жүдеп кету
целиться	көздеу
читать	оқу (оқы), оқып отыру
чихать	түшкіру
чувствовать тошноту	жүрек айну
шить	тігу (тік)
являться	болу, болып табылу, келу

<p>Осы шақ</p> <p>Настоящее время</p> <p><i>(осы – этот, данный)</i></p>	<p>Нақ осы шақ</p> <p>Собственно-настоящее время (Настоящее продолженное время)</p> <p><i>(нақ – точно, в самом деле)</i></p>	<p>мен отыр-мын (я сижу сейчас)</p> <p>мен айт-ып отыр-мын (я говорю сейчас)</p> <p>мен кел-е жатыр-мын (я еду сейчас)</p>
	<p>Ауыспалы осы-келер шақ</p> <p>Переходное настояще-будущее время (Переносное настояще-будущее время)</p> <p><i>(ауысу – переходить, сменяться)</i></p>	<p>мен айт-а-мын (я говорю, буду говорить)</p> <p>мен айт-а бер-е-мін (я говорю, не переставая)</p> <p>мен айт-ып бер-е-мін (я рассказываю, буду рассказывать)</p> <p>мен айт-у-да-мын (я говорю, буду говорить)</p>
<p>Келер шақ</p> <p>Будущее время</p> <p><i>(келу – приходить)</i></p>	<p>Болжалды келер шақ</p> <p>Недостовверно-будущее время (предположительно-будущее время)</p> <p><i>(болжал – предположение, версия)</i></p>	<p>мен айт-ар-мын, (я буду говорить, наверное)</p> <p>мен айт-ып бер-ер-мін, (я расскажу, наверное)</p> <p>мен айт-ар е-ді-м (я буду говорить, наверное)</p>
	<p>Мақсатты келер шақ</p> <p>Будущее время намерения (целевое будущее время)</p> <p><i>(мақсат – цель, намерение)</i></p>	<p>мен айт-пақ-пын, мен айт-пақ-шы-мын, (я говорить хочу)</p> <p>мен айт-ып бер-мек-пін мен айт-ып бер-мек-ші-мін (я рассказать хочу)</p>
	<p>Ауыспалы өткен-келер шақ</p> <p>Переходное прошедше-будущее время (переносное прошедше-будущее время)</p> <p><i>(ауысу – переходить, сменяться)</i></p>	<p>мен айт-атын-мын, мен айт-атын е-ді-м, мен айт-у-шы е-ді-м (я говорил, я буду говорить)</p>
<p>Өткен шақ</p> <p>Прошедшее время</p> <p><i>(өту – проходить)</i></p>	<p>Жедел өткен шақ</p> <p>Недавно-прошедшее время (простое прошедшее время, прошедшее категорическое время)</p> <p><i>(жедел – скорый, быстрый)</i></p>	<p>мен айт-ты-м (я говорил)</p> <p>мен айт-а бер-ді-м (я говорил, не переставая)</p>
	<p>Бұрынғы өткен шақ</p> <p>Достоверно-прошедшее время (действительно-прошедшее время, прошедшее результативное время)</p> <p><i>(бұрын – прежде, раньше)</i></p>	<p>мен айт-қан-мын, мен айт-қан е-ді-м, мен айт-қан е-кен-мін (я говорил)</p>
	<p>Ежелгі өткен шақ</p> <p>Недостовверно-прошедшее время (давно-прошедшее время, прошедшее субъективное время)</p> <p><i>(еже – начало, азы чего-либо)</i></p>	<p>мен айт-ып-пын, мен айт-ып е-ді-м, (я говорил, кажется)</p>

Приложение 5

Семья Дины Аскаровны



А тажже:

- **родители** – ата-аналар, әке-шеше;
- **родня жаны** по отношению к мужу и наоборот – қайын;
- **заловка (сестра мужа)** – қайын апа, қайын сіңлі;
- **деверь (брат мужа)** – қайнаға, қайны;
- **родственник** – аталас, туысқан;
- **родня, родственники, родня** – туысқан-туған;
- **родственник по линии матери** – нағашы;
- **жена, сұғуға** – әйел, қатын (разг.), жар;
- **малодая жена** – келіншек.

Используемые сокращения:

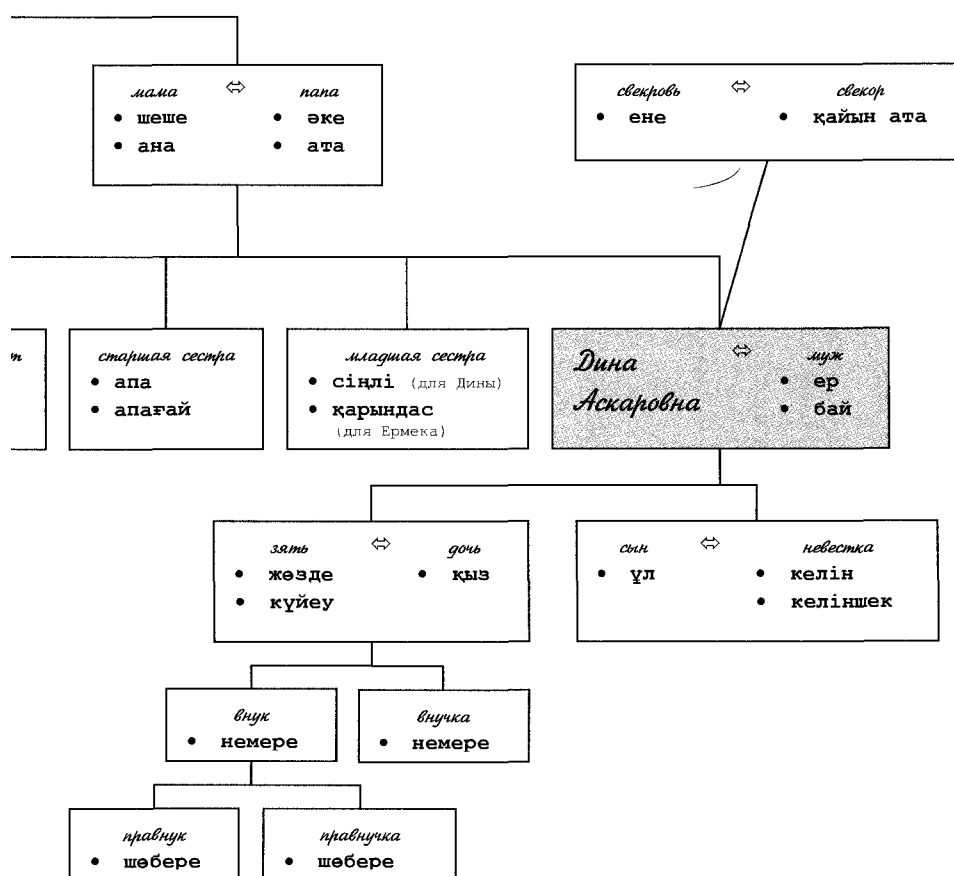
м.л. - мужская линия,

ж.л. - женская линия,

ст. - старший,

мл. - младший,

разг. - разговорный.



Ответы к упражнениям

1 Сәләметсіз бе?!

1.1

- 1) әкең, әкеңіз
- 2) шешең, шешеңіз
- 3) әке-шешең, әке-шешеңіз
- 4) атаң, атаңыз
- 5) анаң, анаңыз
- 6) ата-аналарың, ата-аналарыңыз
- 7) отбасың, отбасыңыз
- 8) достарың, достарыңыз
- 9) жүрегің, жүрегіңіз
- 10) қолың, қолыңыз
- 11) аяғың, аяғыңыз
- 12) басың, басыңыз,
- 13) жағдайың, жағдайыңыз
- 14) хал-жағдайың, хал-жағдайыңыз
- 15) мектебің, мектебіңіз
- 16) жетістігің, жетістігіңіз

1.2 (возможные варианты)

- 1) Сәлем!
Рақмет, жаман емес.
- 2) Қайырлы таң!
Рақмет, тамаша!
- 3) Сәлеметсіз бе?!
Көп рақмет, өте жақсы!
- 4) Сәлеметсіз бе?!
Бәрі де ойдағыдай!
- 5) Сәлеметсіз бе?!
Хал-жағдайыңыз қалай?
- 6) Қайырлы кеш!
Отбасыңыз қалай?
- 7) Амансыз ба?
Әке-шешеңіз қалай?
- 8) Сәлеметсіз бе?!
Жетістігің қалай?

2 Сіздің атыңыз кім?

2.1 (возможные варианты)

- 1) E, M
- 2) C, L
- 3) E, H, J, K, M, P
- 4) B, D, N
- 5) G
- 6) D
- 7) A, E, H, K, M
- 8) B
- 9) N
- 10) F
- 11) H
- 12) C
- 13) D
- 14) A, D, E, F, H, I, J, K, M, P
- 15) A, D, E, F, H, I, J, K, M, P
- 16) A, D, E, F, H, I, J, K, M, P

2.2 (возможные варианты)

- 1) Менің атым Тамара.
Ол Алматыда.
- 2) Астанада.
Жаңа және бақытты.
- 3) Ол еңбекшіл және әлді.
Ол қайырымды және ажарлы.
- 4) Алматы орталығында.
Жаңа және жарық.
- 5) Сіздің жұмысыңыз қандай?
Сіздің үйіңіз қандай?
- 6) Сенің сіңлің қайда?
Ол қандай?
- 7) Сенің достарың қайда?
Олар қандай?
- 8) Оның жаны (душа) қандай?
Оның тәні (тело) қандай?

3 Сіз қайда тұрасыз?

3.1 (возможные варианты)

- 1) Атам Алматыда тұрады.
- 2) Әжем де Алматыда тұрады.
- 3) Ағам Қарағандыда тұрады.
- 4) Қарындасым Астанада тұрады.
- 5) Әпкем Лос-Анжелесте тұрады.
- 6) Нағашым Манчестерде тұрады.
- 7) Немере інім Одессада тұрады.
- 8) Ұлым Павлодарда тұрады.
- 9) Қызым Семейде тұрады.
- 10) Сіңлім Ресейде тұрады.
- 11) Қарындасым да Ресейде тұрады.
- 12) Балаларым Ақтауда тұрады.
- 13) Апам Таразда тұрады.
- 14) Ағам Жезқазғанда тұрады.
- 15) Туған інім Шымкентте тұрады.
- 16) Шешем де Алматыда тұрады.

3.2 (возможные варианты)

- 1) Сағат алтыда.
Ертең барамын.
- 2) Таң-ертеңгі сағат бесте.
Кешкі сағат онда.
- 3) Қазір.
Бүгін болмаса ертең.
- 4) Ертең барамын.
Білмеймін.
- 5) Сіз қашан үйге келесіз?
Ағаңыз қашан келеді?
- 6) Сен қашан мектепке барасың?
Шешең қашан үйге келеді?
- 7) Сіңліңіз қашан келеді?
Апаңыз қашан келеді?
- 8) Сен қашан кетесің?
Сен қашан келесің?

4 Сіз мені түсінесіз бе?

4.1 (возможные варианты)

- A: Сен мені тыңдайсың ба?
B: Әрине, тыңдаймын.
A: Олар қазақша сөйлей ме?
B: Меніңше, кішкене сөйлейді.
A: Сіздер оны сыйлайсыздар ма?
B: Жоқ, әрине сыйламаймыз.
A: Сендер бізді түсінесіңдер ме?
B: Жоқ, біз сендерді түсінбейміз.
A: Сіз маған сенесіз бе?
B: Иә, сенемін.
A: Сіз оған сенесіз бе?
B: Жоқ, оған сенбеймін.
A: Сен оларды білесің бе?
B: Иә, білемін.
A: Сендер орыс тілін білесіңдер ме?
B: Жоқ, біз орыс тілін білмейміз.

4.2 (возможные варианты)

- A: Сен қазақша сөйлейсің бе?
B: Кішкене сөйлеймін.
A: Ал жазасың ба?
B: Иә, жазамын.
A: Сіз ағылшынша түсінесіз бе?
B: Жоқ, түсінбеймін.
A: Сендер жапонша сөйлейсіңдер ме?
B: Жоқ, біз жапонша сөйлемейміз.
A: Ол арабша жақсы сөйлей ме?
B: Иә, өте жақсы сөйлейді.
A: Олар орысша жаза ма?
B: Жоқ, орысша жазбайды.
A: Сіздер немісше түсінесіздер ме?
B: Иә, түсінеміз.
A: Сен ирандықша сөйлейсің бе?
B: Жоқ, ирандықша сөйлемеймін.

4.3 (возможные варианты)

- 1) Жоқ, мен оған сенбеймін.
Меніңше, ол әділетсіз.
- 2) Иә, білемін.
Мен білмеймін.
- 3) Әрине, тыңдаймын.
Мен бәрі де жазамын.
- 4) Әрине сыйлаймын.
Өйткені мен орысша ойлаймын.
- 5) Сен ағылшын тілін білесің бе?
Ал түсінесің бе?
- 6) Сіздер қазақша сөйлейсіздер ме?
Ал жазасыздар ма?
- 7) Сен маған неге қарайсың?
Сен мені неге тыңдамайсың?
- 8) Сен мені түсінесің бе?
Неге?

5 Сіз оны білесіз бе?

5.1

- 1) Сіз мұғалімсіз бе?
Жоқ, мен мұғалім емеспін. Мен әскеримін.
- 2) Сендер дәрігерсіңдер ме?
Жоқ, біз дәрігер емеспіз. Біз ғалымдармыз.
- 3) Ол хатшы?
Жоқ, ол хатшы емес. Ол аударушы.
- 4) Сіздер тәрбиешісіңдер ме?
Жоқ, біз тәрбиеші емеспіз. Біз мұғалімміз.
- 5) Олар сатушылар ма?
Жоқ, олар сатушылар емес. Олар жұмысшылар.
- 6) Сен жұмысшысың ба?
Жоқ, мен жұмысшы емеспін. Мен басшымын.
- 7) Сіз әскерісіз бе?
Жоқ, мен әскери емеспін. Мен құрылысшымын.
- 8) Ол тілші ме?
Жоқ, ол тілші емес. Ол жүргізуші.

5.3 (возможные варианты)

- 1) Иә, білемін.
Оның аты Нұрсұлтан.
- 2) Орталық базарында.
Сатушы болып істейді.
- 3) Иттермен. (Собаками.)
Көрме үшін. (К выставке.)
- 4) Иә, қымсынамын.
Сыз тым қаттысыз.
- 5) Сен қайда қызмет етесің?
Осыдан ләззат аласың ба?
- 6) Сен не туралы ойлайсың?
Кім болып дайындаласың?
- 7) Сен қазір емтихандарын тапсырасың ба?
Сен қай баға аласың? (Ты какую оценку получишь?)
- 8) Сен қазір не істеп отырсың?
Ал мен еңбек етемін. (А я тружусь.)

6 Сіз не істеп тұрасыз?

6.1

- 1) Жоқ, мен шай әкелмей жатырмын,
мен кофе әкеле жатыр.
Жоқ, мен шай әкеле жатқан жоқпын,...
- 2) Жоқ, біз институтта оқымай жүрміз,
біз мектепте оқып жүрміз.
Жоқ, біз институтта оқып жүрген жоқпыз,...

- 3) Жоқ, ол газетаны оқымай отыр, ол журналды оқып отыр.
Жоқ, ол газетаны оқып отырған жоқ,...
- 4) Жоқ, мен саған күлмей тұрмын, мен оған күліп тұрмын.
Жоқ, мен саған күліп тұрған жоқпын,...

6.2

- 1) тұр
- 2) қарап отыр
- 3) кешігіп қалып жатыр
- 4) сөйлесіп жүр
- 5) ашуланып тұр
- 6) сатып алып тұр
- 7) өсіп тұр
- 8) оқып отыр
- 9) ойнап жүр
- 10) кіріп жүр
- 11) шығып жүр

7 Сіз қой етін жақсы көресіз бе?

7.1 (возможные варианты)

- 1) Сіз қой етін ұнатасыз ба?
Сен мәнтіні ұнатасың ба?
Сіз палауды ұнатасыз ба?
- 2) Сіз қой етін жейсіз бе?
Сен шошқа етін жейсің бе?
Сіз нанды жейсіз ба?
- 3) Сіз арақты (водку) ішесіз бе?
Сен сүтті ішесің бе?
Сіз Коланы ішесіз бе?

7.2

- 1) F
- 2) E
- 3) A
- 4) G
- 5) C
- 6) D
- 7) B

7.3 (возможные варианты)

- 1) Жоқ, маған қоян еті ұнамайды.
Әдетте мен шошқа етін жеймін.
Шошқадан көуап (шашлык из свинины) шығар.
Шай.
- 2) Жоқ, ішпеймін.
Ол тым қышқыл (кислый).
Иә, өте ұнатамын.
Бірде (однажды) татып көрдім.
- 3) Сіз сыраны(пиво) ішесіз бе?
Сіз арақты жақсы көресіз бе?
Сіздің жақсы көретін сусыныңыз қандай?
Сіз Коланы ұнатасыз ба?
- 4) Сен борщты ұнатасың ба?
Оны неден істеуге болады?
Сен палауды ұнатасың ба?
Неге?

8 Сіз оны сүйесіз бе?

8.1

- 1) Жоқ, спортпен шұғылданғанды онша ұнатпаймын, мен кітап оқығанды өте ұнатамын.
- 2) Жоқ, мен музыканы тыңдағанды жақсы көрмеймін, мен өн салғанды жақсы көремін.
- 3) Жоқ, оған тамақ жасағанды ұнамайды, оған дәмді тамақ ішкенді ұнайды.
- 4) Жоқ, маған көп жұмыс істегенді ұнамайды, маған ұзақ ұйықтағанды өте ұнайды.

8.2

ұзын сақал/шаш/мұрын/жол/күн/тіл;
қысқа сақал/шаш/мұрын/жол/күн;
сұлу алма/сақал/қыз/әйел/жер/шаш/
ауыз/мұрын/қала/көз/адам;
ақылды қыз/әйел/кеңес/жігіт/сөз/
көз/адам;
сымбатты қыз/әйел/жігіт/адам;
қара шәй/сақал/шаш/көз;
келісті қыз/әйел/кеңес/жер/сөз/жол/
адам;
толқынды шаш/сақал;
таныс қыз/әйел/жер/жігіт/сөз/қала/көз/
жол/адам;
сенімді қыз/әйел/жер/жігіт/сөз/көз/
адам;
сары сақал/шаш/көз;
көк шай/көз;
қызыл алма/шай/сақал/шаш/сөз/тіл;
дәмді алма/шай;
ақ сақал/шаш/жол.

8.3 (возможные варианты)

- 1) Спортпен.
Иә, ұнатамын.
Мен қазір «Молчание ягнят» атты кітапты оқып отырмын.
- 2) Мүмкін, ертең.
Мен көп жұмыс істегенді өте ұнатамын.
Мен тағы гүл еккенді (цветы сажать) ұнатамын.
- 3) Мен аш емеспін.
Мен бір қызды кездестірдім.
Мен әліге дейін сенімді болмаймын.
- 4) Сіз немен шұғылданғанды жақсы көресіз?
Сіз теледидар көргенді ұнатасыз ба?
Неге?
- 5) Сен оқығанды жақсы көресің бе?
Сен күн бойы бұл кітапты оқып отырсың.
Сен емтихандарды тапсырғанды ұнатасың ба?
- 6) Сен неге жемей отырсың?
Саған не болды?
Саған кітап оқу керек.

9 Кіруге бола ма?

9.1 (возможные варианты)

- 1) Кіруге бола ма?
- 2) Отыруға бола ма?
- 3) Мұнда темекі тартуға бола ма?
- 4) Оны күтуге бола ма?
- 5) Маған кетуге бола ма?
- 6) Сізге көмек беруге бола ма?

9.2 (возможные варианты)

табиғатты қорғау керек;
есікті ашу/ашпау/жабу/жаппау/қорғау/
қорғамау/іздеу/іздемеу керек;
көп ұйықтау/ұйықтамау/айту/айтпау/
тыңдау/тыңдамау/шешу/шешпеу/
орындау/орындамау керек;
тапсырманы орындау керек;
мәселені шешу керек;
залалды әдетті тастау керек;
оны іздеу/іздемеу/қорғау/қорғамау/
тыңдау/тыңдамау/шақыру/
шақырмау/жабу/жаппау/
ашу/ашпау/тастау/тастамау керек;
сөздікті ашу/ашпау/жабу/жаппау/іздеу/
іздемеу керек;
бастықты іздеу/іздемеу/шақыру/
шақырмау/қорғау/қорғамау/тыңдау/
тыңдамау/сыйлау/сыйламау керек;

өке-шешені іздеу/іздемеу/шақыру/
шақырмау/қорғау/қорғамау/тыңдау/
тыңдамау/сыйлау/сыйламау керек;
шын іздеу/іздемеу/айту/айтпау/ашу/
ашпау/қорғау/қорғамау/тыңдау/
тыңдамау керек;
терезені ашу/ашпау/жабу/жаппау/
қорғау/қорғамау керек;
тас тастау/тастамау/іздеу/іздемеу керек;
ерте ояну/оянбау керек;
ақшаны іздеу/іздемеу/қорғау/қорғамау/
сыйлау/сыйламау керек;
өтірік айту/айтпау/тыңдамау керек.

9.3 (возможные варианты)

- 1) Болады. Кіріңіз.
Ол қазір жоқ.
Болады. Мұнда отырыңыз.
- 2) Білмеймін. Ойлау керек.
Сен нені ұсынасың (предлагаешь)?
- 3) Болады. Қойыңыз.
Сіз неге бұл сұрақ қойясыз?
Мен Сізді жақсы түсінемін.
- 4) Мұнда темекі тартуға бола ма?
Менің залалды өдетім ғой еді.
Шай ішіңіз.
- 5) Серікке сенуге бола ма?
Неге?
- 6) Сізге бір сұрақ қоюға бола ма?
Сізді сүйуге (поцеловать) бола ма?
Сізге кеңесті керек пе?

10 Сіз айта аласыз ба?

10.1

- 1) A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L
- 2) A, B, C, D, E, G, H, I, J, K, L
- 3) A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L
- 4) A, B, C, D, E, H, I, J
- 5) A, B, C, D, E, I, J
- 6) A, B, C, E, I, J
- 7) A, B, C, E, I, J
- 8) A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L
- 9) A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L
- 10) A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L
- 11) A, G, I
- 12) A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L

10.2 (возможные варианты)

- 1) Аламын. Не болды?
Әріне аламын.
Жарайды. Келістік.
- 2) Болады. Шақыршы.
Иә, аламын.
- 3) Қайталаңызшы, өтінемін.
Кешіріңіз. Мен Сізді түсінбеймін.
Әріне, аламын, бірақ Сіз тым тез айтасыз ғой.
- 4) Сен қазір айта аласың ба?
Маған сенімен сөйлесу керек.
Иә, аламын.
- 5) Сіз менімен сөйлесе аласыз ба?
Сіз қазір менімен сөйлесе аласыз ба?
Маған көмек керек.
- 6) Сіз бос па?
Сізге бір сұрақ қоюға бола ма?
Сіз маған ақша бере аласыз ба?

11 Сіздің тамақтанғыңыз келе ме?

11.1 (возможные варианты)

- 1) Сіздер(дің) демағыларыңыз келе ме?
Иә, біз(дің) демағыларымыз келеді.
- 2) Сен(ің) бірдеңе айтқың келе ме?
Жоқ, мен(ің) ештеңе айтқым келмейді.
- 3) Сіз(дің) оған хатты жазғыңыз келе ме?
Иә, мен оған хатты жазайын деп едім.
- 4) Сендер(дің) суретке түскілерің келе ме?

- Жоқ, біз суретке түспейік деп едік.
- 5) Ол (оның) осы фильмды көркісі келе ме? Иә, ол (оның) осы фильмды көркісі келеді.
- 6) Сіз (дің) менімен сөйлескіңіз келе ме? Иә, мен Сізбен сөйлесейін деп едім.
- 7) Сен (ің) жаңа джинсыны сатып алғың келе ме? Жоқ, мен (ің) жаңа джинсыны сатып алғым келмейді.

11.2 (возможные варианты)

- 1) Иә, жегім келеді. Иә, барайық. Мен (ің) тауықты жегім келеді.
- 2) Ол қалай аталады? Сен (ің) қай дүкенге барғың келеді? Өкінішке орай, бара алмаймын.
- 3) Сіз неге жемейсіз? Неге? Бір нәрсе жеңіз ғой.
- 4) Сіз қазақша түсінесіз бе? Ал үйренгіңіз келе ме? Мен (ің) қазақ тілі курсыға барғым келеді. Екі күн соң. Жарайды. Келістік.

12 Сіз не қалайсыз?

12.1 (возможные варианты)

- 1) палауды
2) ірімшіктен жасалған салатты
3) өрік шырынын
4) балмұздақты

12.2 (возможные варианты)

- 1) Мен байлықты тілеймін.
2) Мен көп баланы тілеймін.
3) Мен Қазақстан Республикасы Президенті болуды қалаймын.
4) Мен мықты денсаулығымды қалаймын.
5) Мен қазақша жақсы сөйлеуімді қалаймын.
6) Мен жаңа машинаны тілемін.

12.3 (возможные варианты)

- 2) – Қазақ тілін үйрену керек пе?
– Әрине, қазақ тілін үйрену керек.
- 3) – Жақсылықты ұмыту керек пе?
– Жоқ, жақсылықты ұмытпау керек.
- 4) – Заңды қорғау керек пе?
– Иә, заңды қорғау керек.
- 5) – Кітапты ашу керек пе?
– Жоқ, кітапты ашпау керек.
- 6) – Сені күту керек пе?
– Жоқ, мені күту керек емес.
- 7) – Сендерге тапсырманы орындау керек пе?
– Иә, бізге тапсырманы орындау керек.

13 Мен Америкаға бармақшымын.

13.2 (возможные варианты)

- 1) Емтиханға әзірленбекпін. Барахолкаға бармақшымын. Үй тазаламақпын.
- 2) Ешқашан. Екі жылдан соң. Желтоқсан айында.
- 3) Иә, әрине.
- 4) Түк бермек емеспін. Көп емес бермекшімін. Екі жүз теңге бермекшімін.
- 5) Қазір. Екі минуттан соң.

- 6) Жаңа бастықпен. Халық банкінің басқарушысымен.
- 7) Жоқ, мен азып кетпек емеспін.
- 8) Иә, мен ғалыммен шұғылданбақпын.
- 9) Мانتыны жасамқпын. Кешке мен мейрамханаға бармақшымын.
- 10) Темекіні тастағым келеді, бірақ тастай алмаймын.
- 11) Сағат онда. Сағат екіде. Таң ата.

14 Қанша тұрады?

14.1 (возможные варианты)

- 1) A, C, F, H, I, J, K, M, P
2) C, F, H, K, L, M, S
3) F, H, I, K, S, T
4) C, F, H, I, M, R, S, T
5) D, F, L, O
6) B, H, I
7) C, F, H, I, M, N, P
8) H, I, T
9) A, C, E, F, H, I, J, K, M, P
10) A, H, I, J, K, P
11) E, F, H, I, K, M
12) E, K, R
13) O, T
14) I, L, M, N, S
15) G, I, M, Q, T
16) C, F, H, I, K, M, R, S, T
17) G, Q

14.2 (возможные варианты)

- 1) Қант
2) Бір жүз жиырма теңге
3) қант
4) қаймақ
5) он жұмыртқа
6) үш жүз тоқсан

14.3

- 1) бір мың бір жүз жиырма төрт
2) екі мың отыз
3) тоғыз жүз елу бір
4) отыз сегіз мың бес жүз тоқсан үш
5) жетпіс алты мың бес жүз қырық бір
6) тоқсан тоғыз мың тоғыз жүз тоқсан тоғыз
7) бес жүз тоқсан екі
8) он бір мың бір жүз он бір
9) екі мың алты жүз сексен үш
10) төрт мың жетпіс жүз елу тоғыз

15 Сіз неше жастасыз?

15.2 (возможные варианты)

- 1) Сенің жасың нешеде?
2) Мен бір мың тоғыз жүз елу бесінші жылы тудым.
3) Ал Сіздің туған күніңіз қашан?
4) Таразы емес
5) Бикеш
6) Мен Торпақпын.
7) сәуір айы тудым
8) Менің үш балам бар.
9) жиырма сегізде
10) жиырма алтыда
11) жиырма үште

16 Уақыт қанша?

16.1 (возможные варианты)

- Біз оны сағат жетінен кейін көрдік. (Мы его после 7-ми видели.)
Түнгі сағат он бірнен кейін аралама. (После 11-ти ночи не гуляй.)

- Мен оларда екі минут болдым. (Я у них 2 минуты был.)
Олар Сізді сағат үш жарымға дейін күтті. (Они Вас до 3.30-ти ждали.)
Сен мені сағат бір жарымнан кейін күтпе. (Ты меня после 1.30-ти не жди.)
Сіз мені сағат беске жиырма минут қалғанда телефон соғыңыз. (Вы мне в 4.40 позвоните.)
Мен оны түскі сағат бірде кездестім. (Я его в час дня встретил.)
Ол сағат алтыға дейін жұмыс істейді. (Он до 6-ти работает.)
Түнгі сағат онда жақсы фильм басталады. (В 10 часов вечера хороший фильм начинается.)
Кешкі сағат сегізде жаңалықтар болады. (В 8 часов вечера новости бывают.)
Мен сағат беске келемін. (Я к 5-ти часам приду.)
Мен сені сағат жетінен кейін күтпеймін. (Я тебя после 7-ми не буду ждать.)
и т.д...

16.2 (возможные варианты)

- 1) Уақыт қанша?
2) созыла
3) екі
4) созылар
5) кетіп қалуым
6) үшін
7) болды
8) баруым
9) Төрт жарымда.
10) ертеңгі
11) дұрыс
12) аяқталғанда
13) оятыңызшы
14) оята
15) әйтпесе
16) барасың (барасыңдар)
17) Қарындасыммен.

17 Қай жеріңіз ауырады?

17.1

- 1) F
2) I
3) L
4) A
5) P
6) B
7) O
8) C
9) D
10) K
11) E
12) N
13) G
14) H
15) J
16) M

17.2

- 1) ауырады
2) ауыратын
3) жарамайды
4) бүйрегіңді
5) ауыра
6) ауырады (ауырып тұр)
7) тексерілу
8) беремін
9) тапсыру
10) дәріді
11) рақмет

18 Сіз кеше не істедіңіз?

18.1 (возможные варианты)

- 1) алтыдан он минут өткенде
- 2) төсектен
- 3) жылы сумен
- 4) тарандым
- 5) қырындым
- 6) киіндім
- 7) Алты жарымда
- 8) әзірледім
- 9) дәмді
- 10) қуырылған жұмыртқаны
- 11) сүтпен көк шайды
- 12) сағат тура тоғызда
- 13) жұмысқа
- 14) жиырма минут
- 15) кешігіп келдім
- 16) клиенттерге телефон соқтым
- 17) бастығыммен сөйлестім
- 18) еңбекаға алдым
- 19) асханаға
- 20) төледім
- 21) біраз жатып алғым
- 22) үйде кеттім
- 23) қыздар туралы
- 24) оның жаңа машинасы туралы
- 25) шаршадым

19 Жұмысқа түсетін интервью.

19.2 (возможные варианты)

- 1) Иә, жақсы түсінемін.
- 2) Иванов Иван Иванович.
- 3) Бір мың тоғыз жүз алпыс екінші жыл, жиырма бірінші қазан.
- 4) Жасым қырық бесте.
- 5) Туған жерім Алматы қаласы.
- 6) Алматыда тұрамын.
- 7) Иә, мен күйеуге тигенмін.
- 8) Білімім жоғары.
- 9) Қазақ Мемлекеттік университеті.
- 10) Осыдан жиырма жыл бұрын.
- 11) Үйімде.
- 12) Жоқ, мен спортпен айналыспаймын.
- 13) Мен үшін адамның адалдығы ең маңызды.
- 14) Сағат алтыда.
- 15) Сағат сегізде.
- 16) Түнгі сағат алтыда.
- 17) Менің жақсы көретін тағамым мәнті.
- 18) Иә, шегелде болдым.
- 19) Жоқ, мен иттен қорықпаймын.
- 20) Иә, мен тіс дірігерінен өте қорқамын.
- 21) Мен өлімнен (смерти) қорқамын.
- 22) Мен кеше қонаққа бардым.
- 23) Мен бүтін досымды көрдім.
- 24) Иә, аламын.
- 25) Жоқ, маған қыс ұнамайды.
- 26) Мен көктемді жақсы көремін.

20 Сіз не туралы армандайсыз?

20.1 (возможные варианты)

- 1) таудың басында, көк базардың маңында, қаланың сыртында, жердің ең шетінде;
- 2) Оқу жылының басында;
- 3) орманның ішінен;
- 4) вокзал қасында, көк базардың маңында, үйдің қарсысында;

- 5) сол ағаш түбінде, жердің ең шетінде, орманның ішінде;
- 6) Үйдің сырты, Үйдің іші;
- 7) арасы;
- 8) Әжесінің арқасында;
- 9) үстелдің үстіне;
- 10) халықтың арасында, таудың басында, қаланың сыртында;
- 11) сыртынан;
- 12) Көлдің ортасында;
- 13) бастығының алдына, үстелдің үстінде;
- 14) ат үстінде, таудың басында;
- 15) басынан аяғына дейін;
- 16) бастығының алдына, үстелдің үстінде;
- 17) Тұжырымы бойынша;
- 18) қаланың шетінде, үйдің қарсысында, базардың жанында;
- 19) вокзал қасында, көк базардың маңында, халықтың арасында;
- 20) менің жанымда, әкеңнің соңынан, үйдің жанынан;
- 21) үш қарағайдың арасында, орманның ішінде;
- 22) асты;
- 23) аяғында, астыңда;
- 24) Үйдің артынан;
- 25) жолдың шетінде.

Ответы к разделу „Практика перевода” (возможные варианты)

1 Сәлеметсіз бе?!

- 1) Здравствуйте! — Сәлеметсіз бе?!
- 2) Привет! — Сәлем!
- 3) Как Ваши дела? — Халыңыз қалай?
- 4) Хорошо. А Ваши? — Жақсы. Өзіңіз қалайсыз?
- 5) Как твои дела? — Халың қалай?
- 6) Хорошо. А твои? — Жақсы. Өзің қалайсың?
- 7) Все хорошо. — Бәрі де ойдағыдай.
- 8) Как Ваше здоровье? — Денсаулығыңыз қалай?
- 9) Спасибо, неплохо. — Рақмет, жаман емес.
- 10) Как твои родители? — Әке-шешен қалай?
- 11) Спасибо, все здоровы. — Рақмет, бәрі де аман-сау.
- 12) Как твой друг? — Досың қалай?
- 13) Как Ваша семья? — Отбасыңыз қалай?
- 14) Спасибо, все благополучно. — Рақмет, малым түгел, басым аман.
- 15) Как твоя рука? — Қолың қалай?
- 16) Как твоя нога? — Аяғың қалай?
- 17) Как твой отец? — Атаң қалай?
- 18) Как твоя мама? — Анаң қалай?
- 19) Спасибо, она здорова. — Рақмет, дені сау.
- 20) Как твоя школа? — Мектебің қалай?
- 21) Спасибо. Замечательно! — Рақмет. Тамаша!
- 22) Доброе утро! — Қайырлы таң!
- 23) Добрый вечер! — Қайырлы кеш!
- 24) Как Ваши дети? — Балаларыңыз қалай?
- 25) Дети растут. — Балаларым өсіп жатыр.
- 26) Как твои успехи? — Жетістігің қалай?

2 Сіздің атыңыз кім?

- 1) Как Вас зовут? — Сіздің атыңыз кім?
- 2) Меня зовут Елена. — Менің атым Елена.
- 3) Где Ваш дом? — Сіздің үйіңіз қайда?
- 4) Мой дом в Алматы. — Менің үйім Алматыда.
- 5) Ваши дети какие? — Сіздің балаларыңыз қандай?
- 6) Мои дети добрые и умные. — Менің балаларым қайырымды және ақылды.
- 7) Твой друг какой? — Сенің досың қандай?
- 8) Он справедливый и спокойный. — Ол әділетті және сабырлы.
- 9) Его друг какой? — Оның досы қандай?
- 10) Он ленивый и слабый. — Ол еріншек және әлсіз.
- 11) Ее сестра какая? — Оның сіңлісі қандай?
- 12) Она молодая и веселая. — Ол жас және көңілді.
- 13) Твоя мама какая? — Сенің шешен қандай?
- 14) Она добрая и красивая. — Ол қайырымды және әдемі.
- 15) Твой отец какой? — Сенің әкең қандай?
- 16) Он сильный и трудолюбивый. — Ол күшті және еңбекшіл.
- 17) Твоя школа где? — Сенің мектебің қайда?
- 18) В центре Алматы. — Алматы орталығында.
- 19) Его душа какая? — Оның жаны қандай?
- 20) Светлая и счастливая. — Жарық және бақытты.
- 21) Его руки какие? — Сильные. — Оның қолы қандай? — Күшті.
- 22) Его тело какое? — Полное. — Оның төні қандай? — Толық.
- 23) Его положение какое? — Оның жағдайы қандай?
- 24) Его положение грустное. — Оның жағдайы көңілсіз.
- 25) Мое счастье дома. — Менің бақытым үйімде.
- 26) Ваша семья какая? — Сіздің отбасыңыз қандай?

3 Сіз қайда тұрасыз?

- 1) Вы где живете? — Сіз қайда тұрасыз?
- 2) Я в Алматы живу. — Мен Алматыда тұрамын.
- 3) Ваши родители где живут? — Сіздің әке-шешеніз қайда тұрады?
- 4) Они в Чардаре живут. — Олар Шардарара тұрады.
- 5) Ваша сестра где живет? — Сіздің қарындасыңыз қайда тұрады.
- 6) Она в Москве живет. — Ол Москвада тұрады.
- 7) Ты куда идешь? — Сен қайда барасың?
- 8) Я в школу иду. — Мен мектепке барамын.
- 9) Ты когда домой придешь? — Сен қашан үйге келесің?
- 10) Я в два часа приду. — Мен сағат екіде келемін.
- 11) Ты когда в магазин пойдешь? — Сен қашан дүкенге барасың?
- 12) Вечером. — Кешке.
- 13) Он когда на работу уйдет? — Ол қашан жұмысқа кетеді?

- 14) В восемь часов утра. — Таңертеңгі сағат сегізде.
- 15) Вы когда на дачу поедете? — Сендер қашан саяжайға барасыңдар?
- 16) Завтра. — Ертең.
- 17) Он когда домой придет? — Ол қашан үйге келеді?
- 18) Сегодня или завтра. — Бүгін болмаса ертең.
- 19) Вы когда придете? — Сіз қашан келесіз?
- 20) В пять часов. — Сағат бесте.
- 21) Вы когда возвращаетесь? — Сіз қашан қайтасыз?
- 22) После обеда. — Түстен кейін.
- 23) Вы когда в Астану поедете? — Сіз қашан Астанаға барасыз?
- 24) В три часа дня. — Түстен кейін сағат үште.
- 25) Ваш родной брат где живет? — Сіздің туган ініңіз қайда тұрады?
- 26) Я сюда никогда не вернусь. — Ешқашан мен мұнда қайтпаймын.

4 Сіз мені түсінесіз бе?

- 1) Вы говорите по-казахски? — Сіз қазақша сөйлейсіз бе?
- 2) Да, немного говорю. — Иә, кішкене сөйлеймін.
- 3) Ты меня уважаешь? — Сен мені сыйлайсың ба?
- 4) Конечно, уважаю. — Әрине, сыйлаймын.
- 5) Он Таню знает? — Ол Танияды біле ме?
- 6) Нет, не знает. — Жоқ, білмейді.
- 7) Они нас не слушают. — Олар бізді тыңдамайды.
- 8) Он по-английски не понимает. — Ол ағылшынша түсінбейді.
- 9) Ты мне веришь? — Сен маған сенесің бе?
- 10) Да, верю. — Иә, саған сенемін.
- 11) Вы ему верите? — Сіздер оған сенесіздер ме?
- 12) Нет, не верим. — Жоқ, оған сенбейміз.
- 13) Я свою сестру не понимаю. — Мен қарындасымды түсінбеймін.
- 14) Ты меня почему не слушаешь? — Сен мені неге тыңдамайсың?
- 15) Твои слова несправедливые. — Сөзің әділетсіз.
- 16) Ты на меня почему смотришь? — Сен маған неге қарайсың?
- 17) Ты очень красивая. — Сен өте әдемісің.
- 18) Вы почему не пишете? — Сендер неге жазбайсыңдар?
- 19) По-моему, она его не уважает. — Меніңше, ол оны сыйламайды.
- 20) Он казахский язык использует? — Ол қазақ тілін пайдаланады ма?
- 21) Иногда использует. — Анда-санда пайдаланады.
- 22) Ты серьезно или шутишь? — Шының ба, ойының ба?
- 23) Я не шучу. Я серьезно. — Ойыным емес, шыным.
- 24) Я не знаю. — Білмеймін.
- 25) Ты молодой и глупый. — Сен жассың және ақылсызсың.
- 26) Он по-английски хорошо говорит? — Ол ағылшынша жақсы сөйлей ме?

5 Сіз оны білесіз бе?

- 1) Он где работает? — Ол қайда жұмыс істейді?
- 2) Он кем работает? — Ол кім болып істейді?
- 3) Он чем занимается? — Ол немен шұғылданады?
- 4) Я приемные экзамены сдаю. — Мен қабылдау емтихандарын тапсырамын.
- 5) Она незнакомых людей стесняется. — Ол бейтаныс кісілерден қымсынады.
- 6) Эта музыка прекрасная. — Осы музыка керемет.
- 7) Ты как думаешь? — Сен қалай ойлайсың?
- 8) Я откуда знаю? — Мен қайдан білемін?
- 9) Молодец! — Жарайсың!
- 10) Вы учитель? — Сіз мұғалімсіз ба?
- 11) Нет, я не учитель. Я водитель. — Жоқ, мен мұғалім емеспін. Мен жүргізушімін.
- 12) Я не юрист. Я секретарь. — Мен заңгер емеспін. Мен хатшымын.
- 13) Я тебя не слышу. — Мен сені естімеймін.
- 14) Ты что делаешь? — Сен не істейсің?
- 15) Она почему на нас смотрит? — Ол неге бізге қарайды?
- 16) Что ты говоришь? — Не дейсің?
- 17) Ты от этого удовольствие получаешь? — Сен осыдан ләззат аласың ба?
- 18) Вы рабочие? — Сендер жұмысшысыңдар ма?
- 19) Я мечтаю. — Мен арман етемін.
- 20) А я тружусь. — Ал мен еңбек етемін.
- 21) Вы ей помогаете? — Сіз оған жәрдем етесіз бе?

- 22) Это слишком громко. — Бұл тым қатты.
- 23) Ты о чем думаешь? — Сен не туралы ойлайсың?
- 24) Я о будущем думаю. — Мен келешегім туралы ойлаймын.
- 25) Я делом занимаюсь. — Мен шаруамен шұғылданамын.
- 26) Он своим делом занят. — Ол өз ісімен шұғылданады.

6 Сіз не істеп тұрсыз?

- 1) Вы где работаете? — Сіз не істейді?
- 2) Я в аптеке работаю. — Мен дәріханада жұмыс істеймін.
- 3) Она в гимназии учится. — Ол гимназияда оқиды.
- 4) Вы сейчас что делаете? — Қазір не істеп тұрсыңдар?
- 5) Я еду готовлю. — Мен тамақ жасап жатырмын.
- 6) Вам помочь? — Сізге жәрдем беруге бола ма?
- 7) Ты в каком городе учишься? — Сен қай қалада оқып жүрсің?
- 8) Я в Сизэтле учусь. — Мен Сизэтлда оқып жүрмін.
- 9) Ты правильно делаешь. — Сен дұрыс істеп жүрсің.
- 10) Я буду отдыхать. — Мен демаламын.
- 11) Я завтра вообще никуда не пойду. — Мен ертең тіпті ешқайда бармаймын.
- 12) Я дома останусь. — Мен үйімде қаламын.
- 13) Я не знаю, почему ты смеешься. — Сенің неменеге күліп тұрғаныңды білмей тұрмын.
- 14) Ты своими вопросами меня утомил. — Сен өзіңнің сұрақтарыңмен мені жалықтырасың.
- 15) Я учусь. — Мен оқып жүрмін. Мен оқимын.
- 16) Я читаю. — Мен оқып отырмын. Мен кітап оқимын.
- 17) Она работает? — Ол жұмыс істей ме?
- 18) Сакен перед кинотеатром стоит. — Сәкен кинотеатрдың алдына тұр.
- 19) Он Қаракөз ждет. — Ол Қаракөзге қарап отыр.
- 20) Она опаздывает. — Ол кешігіп қалып жатыр.
- 21) Сакен с ней по телефону говорит. — Сәкен онымен телефонға сөйлесіп жатыр.
- 22) Он сердится. — Ол ашуланып тұр.
- 23) Одна женщина билет в кассе покупает. — Бір әйел билетті кассадан сатып алып тұр.
- 24) Молодой парень в кинотеатр заходит. — Жас жігіт кинотеатрға кіріп жүр.
- 25) Пожилой мужчина из кинотеатра на улицу выходит. — Егде адам кинотеатрдан далаға шығып жүр.
- 26) Ты надо мной смеешься? — Сен маған күліп тұрсың ба?

7 Сіз қой етін жақсы көресіз бе?

- 1) Какой прекрасный запах! — Қандай керемет иіс!
- 2) Вы вкусную еду готовите? — Сіз дәмді тағам жасап жатырсыз ба?
- 3) Я бешбармак делаю. — Мен бесбармақ жасап жатырмын.
- 4) Тебе куриное мясо нравится? — Сен тауық етін жақсы көресіз бе?
- 5) Никогда не пробовал. — Ешқашан татып көрмедім.
- 6) Как же это?! — Ойпырым-ай!
- 7) Обычно ты какое мясо ешь? — Әдетте сен қандай етті жейсің?
- 8) Тебе конина нравится? — Саған жылық етін ұнай ма?
- 9) Это мне нравится. — Бұл маған ұнап тұр.
- 10) Это блюдо как называется? — Осы тағам қалай аталады?
- 11) Его из чего сделать можно? — Оны неден істеуге болады?
- 12) Из рыбы и риса. — Балықтан және күріштен.
- 13) Мне жареная рыба очень нравится. — Маған қуырған балық өте ұнайды.
- 14) Мне вареная рыба не нравится. — Маған пісірілген балық ұнамайды.
- 15) Какое твоё любимое блюдо? — Сенің жақсы көретін тағамың қандай?
- 16) Какой твой любимый напиток? — Сенің жақсы көретін сусының қандай?
- 17) Иногда пью. — Анда-санда ішемін.
- 18) Никогда не пью. — Ешқашан ішпеймін.
- 19) Непереводимое предложение. — Аударуға келмейтін сөйлем.
- 20) Место жительства. — Тұратын жері.
- 21) Скворода для блинов. — Құймақ пісіретін таба.
- 22) Нерабочий день. — Жұмыс істейтін күн.
- 23) Сесть негде. — Отыратын орын жоқ.
- 24) Питьевая вода. — Ішетін су.
- 25) Плов из чего сделать можно? — Палау неден істеуге болады?
- 26) Я молоко никогда не пью. — Мен сүтті ешқашан ішпеймін.

8 Сіз оны сүйесіз бе?

- 1) Почему ты не ешь? — Сен неге жемей отырсың?
- 2) Я не голоден. — Мен аш емеспін.
- 3) Ты выглядишь несчастным. — Сен бақытсыз көрінесің.
- 4) Что с тобой случилось? — Саған не болды?
- 5) Я одну девушку встретил. — Мен бір қызды кездестірдім.
- 6) Я с ней познакомиться стесняюсь. — Мен онымен танысуға ұяламын.
- 7) Ты ее любишь? — Сен оны сүйесіз бе?
- 8) Я до сих пор не уверен. — Мен әліге дейін сенімді болмаймын.
- 9) Она очень симпатичная и стройная девушка. — Ол өте келісті және сымбатты қыз.
- 10) У нее большие черные глаза. — Көзі үлкен де қап-қара.
- 11) У нее длинные волнистые волосы. — Шашы ұзын да толықды.
- 12) Она любит петь и танцевать. — Ол ән салғанды және билегенді жақсы көреді.
- 13) Она на Шакиру очень похожа. — Ол Шакира өте сияқты.
- 14) В таком случае, почему ты раздумываешь? — Мұндай болса неге ойланап түсіп жатырсың?
- 15) Ей деньги очень нравятся. — Оған ақша өте ұнайды.
- 16) Мне скучно. — Мен зерігіп жатырмын.
- 17) Ты от безделья скучаешь. — Сен қолың бостықтан зерігіп жатырсың.
- 18) Тебе чем-нибудь заняться надо. — Саған бір нәрсімен шұғылдану керек.
- 19) Я читать не очень-то люблю. — Мен оқығанды онша ұнатпаймын.
- 20) Уж лучше посуду помыть. — Ыдыс-аяқтарды жуған артық.
- 21) Я в горы ходить люблю. — Мен тауға шыққанды жақсы көремін.
- 22) Я люблю вкусно поесть. — Мен дәмді тамақ ішкенді жақсы көремін.
- 23) Я люблю много работать. — Мен көп жұмыс істегенді жақсы көремін.
- 24) Я не люблю долго спать. — Мен көп ұйықтағанды ұнатпаймын.
- 25) Ты читать любишь? — Сен оқығанды ұнатасың ба?
- 26) Я много думать не люблю. — Мен көп ойлағанды ұнатпаймын.

9 Кіруге бола ма?

- 1) Можно войти? — Кіруге бола ма?
- 2) Можно, входите. — Болады, кіріңіз.
- 3) Сюда сесть можно? — Мұнда отыруға бола ма?
- 4) Здесь курить можно? — Мұнда темекі тартуға бола ма?
- 5) Извините. — Кешіріңіз.
- 6) Покажите. — Көрсетіңіз.
- 7) Подождите, пожалуйста. — Күтіңізші.
- 8) Подпишите, пожалуйста, мое заявление. — Сіз менің арызымға қол қойыңызшы.
- 9) Вы годовой отчет не закончили. — Сіз жылдық есепті бітірмедіңіз.
- 10) Вам нельзя в отпуск уходить. — Саған демалысыңызға кетуге болмайды.
- 11) Мне нужен начальник. — Маған бастық керек еді.
- 12) Его сейчас нет. — Ол қазір жоқ.
- 13) Курить надо бросать. — Темекіні тастау керек.
- 14) Вам надо здоровье беречь. — Денсаулығыңыз сақтау керек.
- 15) Это моя вредная привычка. — Бұл менің залалды әдетім еді.
- 16) Вам можно задать один вопрос? — Сізге бір сұрақ қоюға бола ма?
- 17) Тебя подождать надо? — Сені күту керек пе?
- 18) Тане верить надо. — Таняға сену керек.
- 19) Можно Вам помочь? — Сізге көмек беруге бола ма?
- 20) Мне помогать не надо. — Маған көмек беру керек емес./ Маған көмек бермеу керек.
- 21) Вам подумать надо. — Сізге ойлау керек.
- 22) Задание выполнить надо. — Тапсырманы орындау керек.
- 23) Природу охранять надо. — Табиғатты қорғау керек.
- 24) Задачу надо решить. — Мәселені шешу керек.
- 25) Ее поискать надо. — Оны іздеу керек.
- 26) Много спать не надо. — Көп ұйықтау керек./ Көп ұйықтау керек емес.

10 Сіз айта аласыз ба?

- 1) Вы говорить можете? — Сіз айта аласыз ба?
- 2) Вы в собрании участвовать сможете? — Сіз жиналысқа қатыса аласыз ба?
- 3) Сейчас точно сказать не могу. — Қазір дәлдеп айта алмаймын.
- 4) Позвоните через пять минут. — Бес минуттан соң телефон соғыңыз.
- 5) Тогда я буду знать. — Сол мезгілде білемін.
- 6) Хорошо. Договорились. — Жарайды. Келістік.
- 7) Тебя на дискотеку пригласить можно? — Сен дискотекаға шақыруға бола ма?
- 8) Ты в пятницу пойти сможешь? — Сен жұмада бара аласың ба?
- 9) Может быть, я пойду. — Менің баруым мүмкін.
- 10) Ты хорошо танцуешь? — Сен жақсы билей аласың ба?
- 11) Ты меня сможешь научить? — Сен мені үйрете аласың ба?
- 12) На центральный базар как доехать можно? — Орталық базарға қалай баруға болады?
- 13) Повторите, пожалуйста. Прошу Вас. — Қайталаңызшы, өтінемін.
- 14) Центральный базар где находится? — Орталық базар қайда орналасқан?
- 15) Извините, я Вас не понимаю. — Кешіріңіз. Мен Сізді түсінбеймін.
- 16) Вы по-казахски умеете говорить? — Сіз қазақша сөйлей аласыз ба?
- 17) Вы слишком быстро говорите. — Сіз тым тез айтасыз ғой.
- 18) Ты когда прийти сможешь? — Сен қашан келе аласың?
- 19) Вы когда работать начнете? — Сіз қашан жұмысты бастайсыз?
- 20) Он когда там будет? — Ол қашан онда болады?
- 21) Они нас когда в гости пригласят? — Олар бізді қашан қонаққа шақырады?
- 22) Вы когда дом купить сможете? — Сендер қашан үй сатып ала аласыңдар?
- 23) Ты когда женишься? — Сен қашан әйел аласың?
- 24) Ты когда замуж выйдешь? — Сен қашан күйеуге шығасың?
- 25) Ты когда вернуться сможешь? — Сен қашан қайтып келе аласың?
- 26) Ты когда замолчишь? — Сен қашан ауыз ашпай қаласың?

11 Сіздің тамақтанғыңыз келе ме?

- 1) Вы хотите есть? — Сіз(дің) жегіңіз келе ме?
- 2) Пойдемте, пообедаем. — Жүрейік, түскі тамақ ішейік.
- 3) Мне диету соблюдать надо. — Мен(ің) диетаны сақтауым керек.
- 4) Мне жирную пищу есть нельзя. — Маған майлы тамақты жеуге болмайды.
- 5) Мне только свежие овощи есть можно. — Маған тек жаңа піскен көкөністерді тамақтануға болады.
- 6) Я похудеть хочу. — Менің жүдеп кеткім келеді.
- 7) В книжный магазин зайдем? — Кітап дүкеніне кірейік пе?
- 8) Ты что купить хочешь? — Сенің нені сатып алғың келеді?
- 9) Я словарь купить хочу. — Мен сөздікті сатып алайын деп едім.
- 10) К сожалению, нет. — Өкінішке орай, болмай тұр.
- 11) Ты со мной на барахолку сможешь поехать? — Сен менімен барахолкаға бара аласың ба?
- 12) Ты казахский язык изучать хочешь? — Сен(ің) қазақ тілін үйренгің келе ме?
- 13) Я хочу изучать казахский язык. — Мен қазақ тілін үйренейін деп едім.
- 14) Вы отдохнуть хотите? — Сіз(дің) демалғыңыз келе ме?
- 15) Ты что-то сказать хочешь? — Сен(ің) бірдеңе айтқың келе ме?
- 16) Вы ей письмо хотите написать? — Сіз(дің) оған хатты жазғыңыз келе ме?
- 17) Вы хотите сфотографироваться? — Сендер(дің) суретке түскілерің келе ме?
- 18) Ты этот фильм посмотреть хочешь? — Сен(ің) осы фильды көркің келе ме?
- 19) Вы со мной поговорить хотите? — Сіз(дің) менімен сөйлескіңіз келе ме?
- 20) Ты новые джинсы хочешь купить? — Сен(ің) жаңа джинсыны сатып алғың келе ме?
- 21) В столовую пойдем? — Асханаға барайық ба?

- 22) Я хочу поехать в Академкнигу. — Мен Академкнига дүкеніне барайын деп едім.
- 23) Потому что мне сладкую еду есть нельзя. — Себебі маған тәтті тамақта жеуге болмайды.
- 24) Я хочу отправить свое письмо. — Мен хатымды жиберейін деп едім.
- 25) Я хочу позвонить. — Мен телефон соғайын деп едім.
- 26) Я с тобой туда поеду. Хорошо? — Мен сенімен онда барайын. Жарай ма?

12 Сіз не қалайсыз?

- 1) Вы чего желаете? — Сіз(дер) не қалайсыз(дар)?
- 2) Я хотела бы казы. — Мен қазыны қалар едім.
- 3) Мне куырдак принесите, пожалуйста. — Маған куырдақты әкеліңізші.
- 4) Что желаете на десерт? — Десерттен не ішкіңіздер келеді?
- 5) Я хочу мороженое. — Мен(ің) балмұздақты ішкім келеді.
- 6) Какое мороженое желаете? — Қалай балмұздақты қалайсыз?
- 7) Я хочу ореховый торт. — Мен жаңғақ тортты қалаймын.
- 8) Ты что хочешь? — Сен не тілейсің?
- 9) Я хочу, чтобы все было хорошо. — Мен бәрі жақсы болса деймін.
- 10) Поэтому мне надо уйти. — Сол үшін мен(ің) кетуім керек.
- 11) Если хочешь, уходи. — Егер қаласаң, кет.
- 12) Бери (уноси), что хочешь. — Не нәрсе тілесең, алып кет.
- 13) Я спокойствия хочу. — Мен тыныштықты тілеймін.
- 14) Дорогая, я во всем виноват. — Жаным, бөріне де мен кінәлімін.
- 15) Я решил остаться дома. — Мен үйде қалмақ болдым.
- 16) А из напитков что желаете? — Ал сусындардан нені қалайсыз?
- 17) Я хочу красное вино. — Мен қызыл шарапты қалаймын.
- 18) Я хочу фрукты. — Мен(ің) жидекті ішкім келеді.
- 19) Я хочу большой дом. — Мен үлкен үйді тілеймін.
- 20) Я хочу много знать. — Мен көп білуді қалаймын.
- 21) Я хочу много денег. — Мен көп ақшаны тілеймін.
- 22) Я хочу хорошо говорить по-казахски. — Мен қазақша жақсы сөйлеуді қалаймын.
- 23) Я хочу богатого мужа. — Мен бай ер адамды тілеймін.
- 24) Казахский язык надо изучать. — Қазақ тілін үйрену керек.
- 25) Добро не надо забывать. — Жақсылықты ұмытпау керек.
- 26) Ее ждать не надо. — Оны күту керек емес.

13 Мен Америкаға бармақшымын.

- 1) по плану — жоспар бойынша
- 2) в течение двух часов — екі сағат ішінде
- 3) Я по Москве походить хочу. — Мен Москвада араламақпын.
- 4) с самого начала — ең алдымен
- 5) Я с сестрой встретиться хочу. — Мен апаммен кездеспекшімін.
- 6) Дальше мы проведем три дня в Лондоне. — Одан әрі біз Лондонда үш күн ішінде тұрмақпыз.
- 7) Я с Голливудскими звездами хочу познакомиться. — Мен Голливудтың жұлдыздарымен таныспақпын.
- 8) Мы не хотим забыть походить по большим магазинам. — Үлкен дүкендерде аралауды ұмытпақ емеспіз.
- 9) Я себе джинсы купить собираюсь. — Мен өзіме джинсыны сатып алмақшымын.
- 10) Там мы по-английски говорить собираемся. — Онда біз ағылшынша сөйлеспекшіміз.
- 11) если все будет хорошо — бәрі ойдағыдай болса
- 12) Мы в октябре в Алматы вернуться собираемся. — Біз қазан айында Алматыға оралмақшымыз.
- 13) Весной я в Израиль поехать хочу. — Көктемде мен Израильге бармақшымын.
- 14) Там я Мертвое море посмотреть хочу. — Онда мен Өлі теңізді көрмекпін.
- 15) Я на пять килограммов похудеть собираюсь. — Мен бес килограммға азып кетпекшімін.
- 16) Ты завтра что делать собираешься? — Сен ертең не істемексің?
- 17) Завтра я с Таней познакомиться хочу. — Ертең мен Таниямен таныспақпын.
- 18) Завтра я уроки делать собираюсь. — Ертең мен сабақ оқымақшымын.

- 19) Вы когда собираетесь начать работать? — Сіз қашан жұмысты бастамақсыз?
- 20) Ты наукой хочешь заниматься? — Сен ғалыммен шұғылданбақсың ба?
- 21) Я наукой не хочу заниматься. — Мен ғалыммен шұғылданбақ емесім.
- 22) Ты когда собираешься бросить курить? — Сен қашан темекіні тастамақсың?
- 23) Вы мне денег дать собираетесь? — Сіз маған ақшаны бермексіз бе?
- 24) В течение года я хочу выучить казахский язык. — Жыл бойы мен қазақ тілін үйреніп алмақшымын.
- 25) Ты еду готовить собираешься? — Сен тамақ жасамақсың ба?
- 26) Я в январе отдыхать собираюсь. — Мен қантар айында демалмақшымын.

14 Қанша тұрады?

- 1) Молоко сколько стоит? — Сүт қанша тұрады?
- 2) кристально честный человек — сүттен ақ, судан таза
- 3) Это мне больше нравится. — Бұл маған көбірек ұнайды.
- 4) Дешевле можно? — Арзаңдау бола ма?
- 5) Еще чего-нибудь желаете? — Тағы бірдеме тілейсіз бе?
- 6) Катя тебя старше? — Катя сенен гөрі үлкенірек пе?
- 7) Жизнь стала лучше. — Тұрмыс жақсырақ болып кетті.
- 8) Жизнь стала дороже. — Тұрмыс қымбатырақ болып кетті.
- 9) Сегодня стало теплее. — Күн бүгін жылылау екен.
- 10) Ты меня сильнее? — Сен менен гөрі қаттырақ.
- 11) Наш учитель нас старше. — Біздің мұғаліміміз бізден үлкенірек.
- 12) Для меня он всех лучше. — Мен үшін ол бәрінен жақсырақ.
- 13) Ты думаешь быстрее его. — Сен онан тезірек ойлайсың.
- 14) Ты красивее меня. — Сен менен гөрі әдемірек.
- 15) Шашлык вкуснее, чем манты. — Кәуап мәнінен гөрі дәмділеу.
- 16) Новая квартира больше прежней. — Жаңа пәтер бұрынғыдан үлкенірек.
- 17) Амстердам дальше Москвы. — Амстердам Москвадан алысырақ.
- 18) Астана холоднее Алматы. — Астана Алматыдан суықтау.
- 19) Алматы больше Астаны. — Алматы Астанадан үлкенірек.
- 20) Венеция красивее, чем Вашингтон. — Венеция Вашингтоннан әдемірек.
- 21) Мне надо чай погорячее. — Маған ыстығырақ шай керек.
- 22) У Серика нос немного длинноват. — Серіктің мұрыны ұзындау екен.
- 23) Он лучше меня сделал. — Ол менен жақсырақ істеді.
- 24) Английский язык легче казахского. — Ағылшын тілі қазақ тілінен жеңілдірек.
- 25) Казахский язык труднее русского. — Қазақ тілі орыс тілінен қиындау.
- 26) Сегодня стало холоднее. — Күн бүгін суықтау екен.

15 Сіз неше жастасыз?

- 1) Сколько Вам лет? — Сіз неше жастасыз?
- 2) Сколько Вам лет? — Сіздің жасыңыз нешеде?
- 3) Сколько Вам лет? — Нешедесіз?
- 4) Сколько тебе лет? — Нешедесің?
- 5) Сколько лет твоей маме? — Шешең нешеде?
- 6) Она очень молодо выглядит. — Ол өте жас болып көрінеді.
- 7) Она работает? — Ол жұмыс істей ме?
- 8) Ты работаешь? — Сен жұмыс істейсің бе?
- 9) Я не работаю. — Мен жұмыс істемеймін.
- 10) Я в институте на втором курсе учусь. — Мен институтта екінші курста оқимын.
- 11) Мне тридцать лет. — Мен отыздамын.
- 12) Мы ровесники. — Біз құрдаспыз.
- 13) В каком месяце ты родился? — Қай айында тудың?
- 14) Я в мае родился. — Мен мамыр айында тудым.
- 15) У тебя какой знак Зодиака? — Сенің Зодиак белгің қандай?
- 16) Я — Телец. — Мен — Торпақпын.
- 17) Мой день рождения четырнадцатого мая. — Менің туған күнім он төртінші мамыр.
- 18) В каком году Вы родились? — Қай жылы туғансыз (тудыңыз)?
- 19) Где Вы родились? — Қай жерде туғансыз (тудыңыз)?
- 20) Когда у тебя день рождения? — Сенің туған күнің қашан?
- 21) Ты очень молодой. — Сен тіпті жассың.

- 22) Моя мама Вас немного старше. — Шешем Сізден аздап үлкен екен.
- 23) Мои дети тебя немного помладше. — Менің балаларым сенен аздап кіші екен.
- 24) Ты в мае родился? — Сен мамыр айы туғансың ба (тудыңыз ба)?
- 25) Сколько у Вас детей? — Сіздің неше балаларыңыз бар?
- 26) Моей старшей дочери двадцать восемь лет. — Үлкен қызым жиырма сегізде.

16 Уақыт қанша?

- 1) Сколько времени? — Уақыт қанша?
- 2) В котором часу? — Қай сағатта?
- 3) 9.15. — Сағат тоғыздан он бес минут өтті.
- 4) В 5.30. — Бес жарымда.
- 5) Это собрание долго будет продолжаться? — Осы жиналыс ұзаққа созыла ма?
- 6) Когда оно закончится, разбудите меня. — Ол аяқталғанда, мені оятыңызшы.
- 7) Мы завтра во сколько начинаем работать? — Біз ертең қай сағатта жұмысты бастаймыз?
- 8) Надо начинать в 7 часов утра. — Ертеңгі сағат жетіде бастау керек.
- 9) Мне маму встретить надо. — Менің шешемді қарсы алуым қажет.
- 10) Мне пораньше уйти надо. — Менің ертерек кетіп қалуым керек.
- 11) Иначе, я не успею. — Әйтпесе мен үлгермеймін.
- 12) Мы в гости пойдём. — Біз қонаққа барамыз.
- 13) Врач в 5.30 уже домой уходит. — Дәрігер бес жарымда да үйге кетеді.
- 14) Он до сколько больных принимает? — Қай сағатқа дейін ауруларды қабылдайды?
- 15) С 7.30 до 11.00. — Сағат жеті жарымнан бастап он бірге дейін.
- 16) Тогда тебе завтра в 8 утра лучше пойти. — Онда сенің ертеңгі сағат сегізде барғаның жақсырақ.
- 17) Ты прав. — Сенікі дұрыс.
- 18) Я тебя разбудить не смогу. — Мен сені оята алмаймын.
- 19) Через 10 минут мне надо уходить. — Он минуттан соң менің кетуім керек (маған кету керек).
- 20) Ровно в 12 часов. — Тура он екіде.
- 21) Я после 7-ми не ем. — Мен сағат жетінен кейін тамақ ішпеймін.
- 22) После 11-ти вечера мне не звони. — Түнгі сағат он бірнен кейін маған телефон соқпа.
- 23) Я обычно в 6 часов встаю. — Мен әдетте сағат алтыда тұрамын.
- 24) Я его в 3 часа видел. — Мен оны сағат үште көрдім.
- 25) Он на работу в 8 часов утра уходит. — Ол жұмысқа таңғы сағат сегізде кетеді.
- 26) Удачи тебе! — Жол болсын!

17 Қай жеріңіз ауырады?

- 1) Где у Вас болит? — Қай жеріңіз ауырады?
- 2) Я, кажется, заболел. — Мен ауырып қалған сияқтымын.
- 3) У меня голова болит. — Басым ауырады.
- 4) У меня болит горло, когда говорю. — Тамағым сөйлегенде ауырады.
- 5) У тебя кашель есть? — Жөтелің бар ма?
- 6) Тебе лучше вызвать врача. — Сенің дәрігер шақырғаның жақсырақ (дұрысырақ).
- 7) У меня нос забит. — Мұрыным бітіп қалды.
- 8) Рубашку снимите. — Кейлегің шеш.
- 9) Дай, я измерю твою температуру. — Қызуыңды өлшейін.
- 10) Рот открой. — Аузыңды аш.
- 11) Язык покажи. — Тіліңді көрсет.
- 12) Здесь болит? — Мына жерің ауыра ма?
- 13) Тебе надо лежать в постели. — Сен(ің) төсекке жатуың керек.
- 14) Понятно? — Түсінікті ме?
- 15) Он в 12-ой больнице лечится. — Ол он екінші ауруханада емделіп жатыр.
- 16) Вы выздоровели? — Сыз жазылдыңыз ба?
- 17) У него давление повысилось. — Оның қан қысымы көтерілді.
- 18) Больному человеку надо лечиться. — Науқас адамға емделу керек.
- 19) Вам хорошо обследоваться надо. — Сізге жақсылап тексерілу керек.

- 20) У меня живот болит. Что делать? — Менің ішім ауырып тұр. Не істеуге болады?
- 21) Тебя не тошнит? — Жүрегің айнып тұрған жоқ па?
- 22) Маша все еще болеет? — Маша әлі ауырып жүр ме?
- 23) Он сильно простудился, когда ходил в горы. — Ол тауға шыққанда қатты суық тигізіп алды.
- 24) У меня, кажется, почки болят. — Менің бүйрегім ауыратын сияқты.
- 25) После этого анализа надо сдать. — Сонан соң анализдер тапсыру керек.
- 26) Мы тебя быстро вылечим. — Біз сені тез емдеп жазамыз.

18 Сіз кеше не істедіңіз?

- 1) Вы вчера что делали? — Сіз кеше не істедіңіз?
- 2) Откройте книгу на 52-ой странице. — Кітаптың елу екінші бетін ашыңдар (ашыңыздар).
- 3) Задайте вопросы к тексту. — Мәтінге сұрақтар қойыңдар.
- 4) Ответьте на вопросы. — Сұрақтарға жауап беріңдер.
- 5) Вчера был вторник. — Кеше сейсенбі болды.
- 6) Я встала ровно в 6 часов утра. — Мен сағат тура алтыда тұрдым.
- 7) Я умылась, причесалась и накрутилась. — Мен жуындым, тарандым және бояндым.
- 8) Я оделась и пошла на работу. — Мен киіндім және жұмысқа бардым.
- 9) По дороге я пятьсот тенге нашла. — Жолда мен бес жүз теңге тауып алдым.
- 10) Я половину не понял. — Мен жарым-жартылай түсінген жоқпын.
- 11) Ты можешь перевести первое предложение? — Бірінші сөйлемді аудар аласың ба?
- 12) Вопрос повторите, пожалуйста. — Сұрағыңызды қайталаңызшы.
- 13) Я не слышала. — Мен естіген жоқпын.
- 14) Вы готовы? — Дайынсыз ба?
- 15) Нечего бояться. — Қорқатын түк жоқ.
- 16) Я не боюсь. — Мен қорықпаймын.
- 17) Это легко сделать. — Мұны істеу оңай еді.
- 18) Еда очень вкусная была. — Тамақ өте дәмді болды.
- 19) После этого я завтрак приготовил. — Сонан соң мен таңертеңгі ас әзірледім.
- 20) Я яичницу сделал. — Мен қуырылған жұмыртқа жасадым.
- 21) Я автобус 20 минут ждал. — Мен автобусты жиырма минут ішінде күттім.
- 22) Я на работу на 10 минут опоздал. — Мен жұмысқа он минут кешігіп келдім.
- 23) Вчера я зарплату получил. — Кеше мен еңбекақы алдым.
- 24) После обеда мне немного прилечь захотелось. — Түстен кейін мен(ің) біраз жатып алғым келді.
- 25) Этого нельзя было делать. — Мұны істеуге болмады екен.
- 26) Короче говоря, я вчера очень устал. — Қысқасы, мен кеше өте шаршадым.

19 Жұмысқа түсетін интервью.

- 1) Ваши фамилия, имя, отчество? — Сіздің аты-жөніңіз кім?
- 2) Ваши число, месяц и год рождения? — Сіздің туған күніңіз, айыңыз, жылыңыз қандай?
- 3) Ваше место рождения? — Туған жеріңіз қандай?
- 4) Вы женат или холост? — Сіз үйленгенсіз бе, бойдақсыз ба?
- 5) Я женат. — Мен үйленгенмін.
- 6) Я холостой. — Мен бойдақпын.
- 7) Я в будущем году жениться хочу. — Мен келер жылы үйленбекпін.
- 8) Какое у Вас образование? — Сіздің біліміңіз қандай?
- 9) Я университет в прошлом году закончил. — Университетті бытыр бітіргенмін.
- 10) Вы спортом занимаетесь? — Сіз спортпен айналысасыз ба?
- 11) Я вольной борьбой занимаюсь. — Мен еркін күреспен шұғылданамын.
- 12) Для Вас что важнее? — Сіз үшін нені маңыздырақ?
- 13) Вы как думаете? — Сіз қалай ойлайсыз?
- 14) Нравственные качества — самое главное. — Адамгершілік қасиеттер — ең басты.
- 15) Ты доверчивый? — Сен сенгішсің бе?
- 16) Я обаятельная. — Мен сүйкімдімін.

- 17) Вы счастливы? — Сыз бақыттысыз ба?
- 18) Он общительный? — Ол көпшіл ме?
- 19) Вы какой институт закончили? — Сіз қандай институтті бітіргенсіз?
- 20) Ты боишься зубного врача? — Сен тіс дәрігерінен қорқасың ба?
- 21) Я ничего не боюсь. — Мен ештеңе қорықпаймын.
- 22) Вы утром во сколько встаете? — Сіз таңертеңгі қай сағатта тұрасыз?
- 23) Вы из дома на работу во сколько выходите? — Сіз үйден жұмысқа қай сағатта шығасыз?
- 24) Ты работу когда заканчиваешь? — Сен жұмысты қашан аяқтайсың?
- 25) Он очень хитрый. — Ол өте қу.
- 26) Вы границей были? — Сіз шетелде болдыңыз ба?

20 Сіз не туралы армандайсыз?

- 1) Вы в детстве кем стать хотели? — Сіз бала кезіңізде кім болуды қаладыңыз?
- 2) Я всегда с людьми общался любил. — Мен әрқашан адамдармен араласуды жақсы көрдім.
- 3) Мои статьи всегда были успешными. — Менің мақаларым жетістікке ие болып жүрді.
- 4) Жизнь меняется. — Өмір өзгереді.
- 5) Мы тоже вместе с ней меняемся. — Біз де онымен бірге өзгеріп жатырмыз.
- 6) Вы сейчас о чем мечтаете? — Сіз қазір не туралы армандайсыз?
- 7) Я на казахском свободно говорить хочу. — Мен(ің) қазақша емін-еркір сөйлегім келеді.
- 8) Там возле дома маленькое озеро есть. — Онда үйдің жанында кішкентай көл бар.
- 9) Я на стол лист бумаги положил. — Мен үстел үстіне бір парақ қағаз қойдым.
- 10) Я там плавать, загорать и рыбу ловить хочу. — Мен(ің) сонда жүзгім, күнге күйгім және балық аулағым келіп жүрмін.
- 11) Около озера есть лес. — Көлдің қасында орман бар.
- 12) Я там чистым воздухом подышать мечтаю. — Мен сонда таза ауа жұтуды туралы армандаймын.
- 13) Я на вершине горы жить хочу. — Мен(ің) таудың басында тұрғым келеді.
- 14) Они вышли из леса. — Олар орманның ішінен шықты.
- 15) Он в трех соснах заблудился. — Ол үш қарағайдың арасында адасты.
- 16) Посреди озера маленький остров есть. — Көлдің ортасында кішкентай арал бар.
- 17) Он нам на краю города попался. — Ол бізге қаланың шетінде түс болды.
- 18) Он провел длинную жизнь на коне. — Ол ұзақ өмірін ат үстінде өткізген.
- 19) Я его сначала до конца слушал. — Мен оны басынан аяғына дейін тыңдап отырдым.
- 20) Он, благодаря отцу, квартиру получил. — Әкесінің арасында ол пәтерді алды.
- 21) Дверь снаружи ключом закрой. — Есікті сыртынан кілтпен жап.
- 22) Хлеб подгорел. — Нанның асты күйді.
- 23) Внизу письма стояла дата. — Хаттың астында күн көрсетілген.
- 24) Он перед начальником таблицу положил. — Ол бастығының алдына кестені әкеліп қойды.
- 25) Он всегда был среди народа. — Ол әрқашан халықтың арасында болған.
- 26) Из-за дома выскочила собака. — Үйдің артынан ит шыға келді.

ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Романенко Е.* Казахская грамматика для русскоязычных. Алматы, 2006.
2. *Ожегов С. И.* Словарь русского языка (справочное издание). Москва, 1989.
3. *Бектаев Қ.* Сөздік-словарь (большой казахско-русский, русско-казахский словарь). Алматы.
4. Русско-казахский словарь/Под общ. ред. Н. Т. Сауранбаева и др. Алматы, 2005.
5. Казахско-русский словарь/Под ред. Р. Ғ. Сыздықовой, К. Ш. Хусаин. Алматы, 2001.
6. *Естемирова А. А., Калиев Ж. К.* Англо-русско-казахский разговорник. Алма-Ата, 1991.
7. *Абилхасимов Б. А., Бекмухамедов Б. Ш.* Русско-казахский разговорник. Алма-Ата, 1988.
8. Туристская деятельность: Сборник законодательных актов. Алматы, 2006.
9. Туристтік қызмет туралы: Заң актілерінің жиынтығы. Алматы, 2006.
10. Конституция Республики Казахстан. Алматы, 2004.
11. Қазақстан Республикасының Конституциясы. Алматы, 2004.
12. Законодательство об образовании в Республике Казахстан. Алматы, 2006.
13. Қазақстан Республикасындағы білім туралы заңнама: Заң актілерінің жиынтығы. Алматы, 2006.
14. О здравоохранении в Республике Казахстан: Основные законодательные акты. Алматы, 2006.
15. Қазақстан Республикасындағы денсаулық сақтау туралы негізгі заң актілері. Алматы, 2005.
16. «Қазақстан». Ұлттық энциклопедия/Бас ред. Ә. Нысанбаев. Алматы, 1998 – 2005.
17. Памятка держателю международной платежной карточки VISA.
18. VISA халықаралық төлем карточкасын ұстаушыға арналған жадынама.

5155

ЭКОНОМИК С
ЫНЫ ИСҚАРАМА
Т. 233-20-68
900
ТЕНГЕ.Разговорный Казахский Л
егко: пособие для начина
ющих/Романенко Е/ИП/2007
136с

РАЗГОВОРНЫЙ КАЗАХСКИЙ ЛЕГКО

Разговорный Казахский Легко разработан специально для начинающих изучать казахский язык. Курс охватывает элементарные речевые структуры и направлен на выработку устойчивых навыков разговорной казахской речи.

Цель пособия - помочь учащимся практически овладеть речевыми навыками на уровне, достаточном для каждодневного бытового общения с носителями языка в казахско-говорящей среде.

Материал пособия состоит из 2-х частей. В первой части 20 уроков, каждый из которых расположен на 4-х страницах. Вторая часть, состоящая из 20 текстов для дополнительного чтения, направлена на обогащение активного словарного запаса учащегося.

Пособие содержит в себе:

- короткие и четкие грамматические обзоры уроков
- простые жизненные примеры из реального казахского языка
- простые упражнения, которые придадут Вам уверенности
- упражнения посложнее, которые заставят Вас подумать
- возможность практиковаться в казахско-русском переводе
- легкий для восприятия и усвоения формат уроков
- забавные иллюстрации
- компактные тексты познавательного характера
- ответы ко всем упражнениям